



**SILVERADO**

---

2007

Français

# Guide du propriétaire Chevrolet Silverado 2007

---

<b>Sièges et dispositifs de retenue</b> .....	7	<b>Tableau de bord</b> .....	235
Sièges avant .....	9	Aperçu - Tableau de bord .....	238
Sièges arrière .....	22	Commandes de la climatisation .....	268
Ceintures de sécurité .....	24	Feux de détresses, jauges et témoins ...	282
Appareils de retenue pour enfant .....	50	Centralisateur informatique	
Système de sac gonflable .....	93	de bord (CIB) .....	307
Vérification des dispositifs de retenue ...	118	Systèmes audio .....	350
<b>Fonctions et commandes</b> .....	121	<b>Conduite de votre véhicule</b> .....	435
Clés .....	124	Votre conduite, la route et	
Portes et serrures .....	134	votre véhicule .....	436
Glaces .....	141	Remorquage .....	507
Systèmes antivol .....	145	<b>Réparation et entretien de l'apparence</b> ....	557
Démarrage et fonctionnement		Entretien .....	560
de votre véhicule .....	150	Carburant .....	563
Rétroviseurs .....	198	Vérification sous le capot .....	572
Système OnStar <sup>MD</sup> .....	208	Essieu arrière .....	617
Système de télécommande sans		Quatre roues motrices .....	619
fil maison universel .....	213	Essieu avant .....	621
Compartiments de rangement .....	226	Système de réduction du bruit .....	622
Toit ouvrant .....	232	Remplacement des ampoules .....	624

## Guide du propriétaire Chevrolet Silverado 2007

---

Remplacement de la raclette d'essuie-glace .....	629	<b>Information du centre d'assistance à la clientèle</b> .....	735
Pneus .....	630	Information sur le centre d'assistance à la clientèle .....	736
Entretien de l'aspect .....	682	Déclaration des défauts menaçant la sécurité .....	753
Identification du véhicule .....	694	Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée .....	756
Système électrique .....	695	<b>Index</b> .....	759
Capacités et spécifications .....	705		
<b>Programme d'entretien</b> .....	709		
Programme d'entretien .....	710		



GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, CHEVROLET, l'emblème CHEVROLET et les noms SILVERADO et Z71 sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression. Pour les véhicules initialement vendus au Canada, remplacer le nom Chevrolet Motor Division par « General Motors du Canada Limitée » dans ce guide.

Ce véhicule décrit les caractéristiques de ce modèle, options comprises. Par exemple, plus d'un système de divertissement peut être offert ou votre véhicule peut avoir été commandé sans sièges de passager avant ou arrière.

Conserver ce guide dans le véhicule. Vous l'aura ainsi à portée de la main en cas de besoin sur la route. Si le véhicule est vendu, laisser le guide à l'acheteur.

### **Propriétaires canadiens**

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en anglais auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated  
P.O. Box 07130  
Detroit, MI 48207

## Utilisation de votre guide

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule. Cela peut en effet vous aider à mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

Si votre véhicule est doté d'un moteur diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au supplément DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour des informations supplémentaires et spécifiques sur ce moteur.

## Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

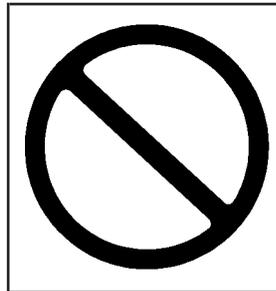
## Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Nous utilisons un cadre et le mot ATTENTION pour vous avertir des situations qui risquent de vous causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

### ATTENTION:

**Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.**

Dans le cadre de mise en garde, nous vous indiquons le risque en question. Nous vous expliquons ensuite comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Vous trouverez aussi dans ce guide une ligne diagonale en travers d'un cercle. Ce symbole de sécurité signifie « Interdiction » « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

## Avertissements concernant des dommages du véhicule

Les remarques suivantes sont également indiquées dans le présent guide :

**Remarque:** Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.

Une remarque indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. Toutefois, la remarque indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.

## Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

Pour obtenir de l'aide pour trouver l'appellation spécifique d'un composant, d'une jauge ou d'un indicateur, se reporter à l'un des titres suivants :

- Sièges et dispositifs de protection dans la section 1
- Caractéristiques et commandes dans la section 2
- Aperçu du tableau de bord dans la section 3
- Commandes de climatisation dans la section 3
- Témoins, jauges et indicateurs dans la section 3
- Système(s) audio dans la section 3
- Aperçu du compartiment-moteur dans la section 5

Voici quelques exemples de symboles qui pourraient se trouver sur le véhicule :

<p>Attention, danger </p>	<p>Attachez les ceinture ventrale et épaulière pour protéger l'occupant. Ne tordez pas la ceinture de sécurité en l'attachement </p>	<p></p>	<p>Commutateur d'éclairage principal </p>	<p>Température de liquide de refroidissement </p>	<p>Pression des pneus </p>
<p>Protéger vos yeux </p>	<p>Rappel de bouclage des ceintures de sécurité </p>	<p>Sac gonflable </p>	<p>Ciignotants </p>	<p>Système de charge de batterie </p>	<p>Accès à la boîte de fusibles </p>
<p>L'électrolyte peut vous brûler </p>	<p>Reculez le siège complètement. Fixez l'ensemble de retenue pour enfant </p>	<p>N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière à cette place </p>	<p>Feux de stationnement </p>	<p>Freinage </p>	<p>Ventilateur de moteur </p>
<p>Éviter flammes ou étincelles </p>	<p>Retirez complètement la ceinture puis fixez l'ensemble de retenue pour enfant </p>	<p>N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'avant à cette place </p>	<p>Feux de détresse </p>	<p>Liquide de refroidissement </p>	<p>Carburant </p>
<p>Étincelles ou flammes peuvent faire exploser la batterie </p>	<p>Lève-glace électrique </p>	<p>Verrouillage et déverrouillage des portes </p>	<p>Feux de circulation de jour </p>	<p>Pression d'huile-moteur </p>	<p>Guide du propriétaire </p>
			<p>Phares antibrouillard </p>	<p>Système de freinage antiblocage (ABS) </p>	<p>Manuel de réparation </p>

## Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

---

<b>Sièges avant</b> .....	9	<b>Ceintures de sécurité</b> .....	24
Sièges à commande manuelle .....	9	Ceintures de sécurité : Pour tous .....	24
Sièges à commande électrique .....	10	Questions et réponses au sujet	
Soutien lombaire à réglage manuel .....	11	des ceintures de sécurité .....	29
Soutien lombaire électrique		Port adéquat des ceintures de sécurité .....	30
de sièges arrière .....	12	Position du conducteur .....	31
Sièges chauffants .....	13	Réglage de hauteur de ceinture	
Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales ....	14	de baudrier .....	39
Sièges à dossier inclinable .....	16	Utilisation de la ceinture de sécurité	
Appuis-têtes .....	20	pendant la grossesse .....	40
Loquets pour dossier de siège .....	21	Position du passager - côté avant droit .....	41
Siège central .....	21	Position du passager - avant centre	
<b>Sièges arrière</b> .....	22	(Cabine classique) .....	41
Fonctionnement du siège arrière		Position du passager - avant centre	
(Banquette monobloc) .....	22	(Cabine multiplace et cabine allongée) ....	42
Fonctionnement du siège arrière		Passagers du siège arrière .....	43
(Banquette divisée) .....	23	Guides-baudriers de sécurité .....	46
		Prétendeurs de ceinture de sécurité .....	49
		Rallonge de ceinture de sécurité .....	49

## Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

---

<b>Appareils de retenue pour enfant</b> .....	50	<b>Système de sac gonflable</b> .....	93
Enfants plus âgés .....	50	Où se trouvent les sacs gonflables? .....	97
Bébés et jeunes enfants .....	53	Quand un sac gonflable doit-il se	
Appareils de retenue pour enfant .....	57	déployer? .....	100
Où installer l'appareil de retenue .....	62	Qu'est-ce qui entraîne le déploiement	
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant		du sac gonflable? .....	102
(Système LATCH) .....	64	De quelle façon le sac gonflable	
Fixation d'un appareil de retenue pour		retient-il? .....	103
enfant en position siège arrière .....	76	Que verrez-vous après le déploiement	
Fixation d'un appareil de retenue pour		d'un sac gonflable? .....	104
enfant en position siège central avant .....	78	Interrupteur de désactivation	
Fixation d'un appareil de retenue pour		de sac gonflable .....	105
enfant en position siège avant droit		Système de détection des occupants .....	109
(Avec interrupteur de désactivation		Réparation d'un véhicule muni de	
de sac gonflable) .....	79	sacs gonflables .....	116
Fixation d'un appareil de retenue pour		Ajout d'équipement à un véhicule muni de	
enfant en position siège avant droit		sacs gonflables .....	117
(Avec système de détection) .....	85	<b>Vérification des dispositifs de retenue</b> .....	118
Fixation d'un appareil de retenue		Vérification de l'appareil de retenue .....	118
pour enfant au siège avant droit		Remplacement des pièces des dispositifs	
(Cabine double) (Utilisation intensive		de sécurité après une collision .....	119
uniquement) .....	90		

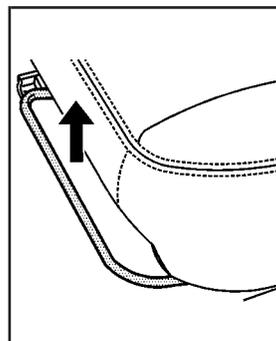
## Sièges avant

### Sièges à commande manuelle

 **ATTENTION:**

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

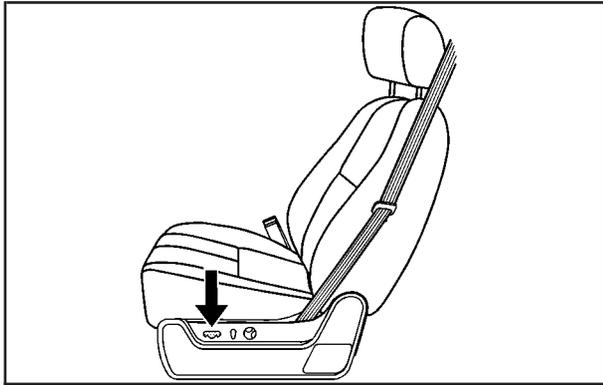
Pour déplacer manuellement un siège vers l'avant ou l'arrière :



1. Lever la barre pour déverrouiller le siège.
2. Faire glisser le siège selon les désirs puis relâcher la barre.

Tenter de déplacer le siège avec le corps pour s'assurer du verrouillage du siège.

## Sièges à commande électrique



**Siège du conducteur illustré avec commande électrique de siège, inclinaison à commande électrique et soutien lombaire à commande électrique**

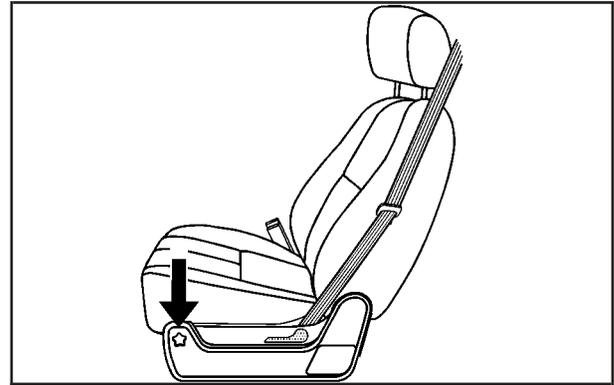
En cas de sièges à commande électrique, les commandes se trouvent à l'extérieur des sièges. Pour le réglage, agir comme suit :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour lever ou abaisser la partie avant du coussin, déplacer la partie avant de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie arrière du coussin, déplacer la partie arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

En cas de dossier de siège inclinable électriquement, la commande se trouve derrière la commande électrique de siège à l'extérieur des sièges. Voir « Sièges à dossier inclinable à commande électrique » sous la rubrique *Sièges à dossier inclinable à la page 16*.

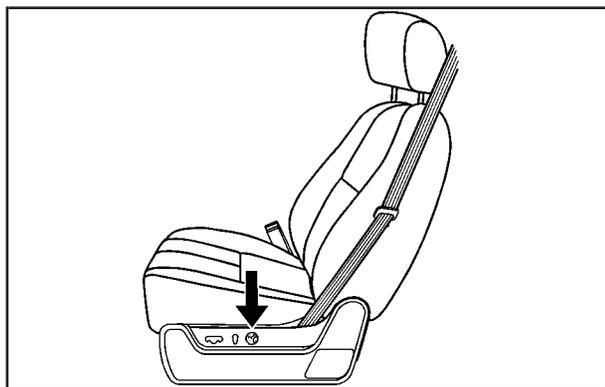
Un véhicule avec mémoire permet de sauvegarder les réglages de siège et de les rappeler. Voir *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 14* pour plus d'information.

## Soutien lombaire à réglage manuel



Si votre véhicule est équipé de cette fonction, le bouton se trouve à l'avant du bas de l'assise du siège du conducteur, à l'extérieur. Faire tourner le bouton vers l'avant pour augmenter le soutien lombaire et vers l'arrière pour le diminuer.

## Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Si les sièges possèdent un support lombaire à commande électrique, ces commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

- Pour augmenter le support lombaire, maintenir appuyée la partie avant de la commande.
- Pour diminuer le support lombaire, maintenir appuyée la partie arrière de la commande.

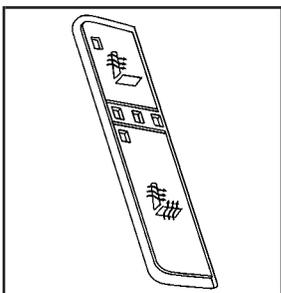
- Pour hausser le support lombaire, maintenir appuyé le haut de la commande.
- Pour abaisser le support lombaire, maintenir appuyé le bas de la commande.

Relâcher la commande lorsque le coussin inférieur du siège atteint la hauteur voulue pour le support lombaire.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de position du siège. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 14* pour plus de renseignements.

Ne pas oublier que si votre position d'assise change, comme au cours de longs voyages par exemple, il faudrait aussi ajuster la position du support lombaire. Régler le siège au besoin.

## Sièges chauffants



En cas de chauffage des sièges avant, les commandes se trouvent sur les portes de conducteur et de passager près de la poignée de porte.

 **(dossiers chauffants):** Appuyer sur ce bouton pour activer les sièges chauffants.

La lumière sur le bouton s'allumera pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour accéder aux différents niveaux de température de haut à moyen et bas et pour éteindre le chauffage du dossier du siège. Les voyants lumineux sous le bouton indiquent le niveau de température sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen, et un pour bas.

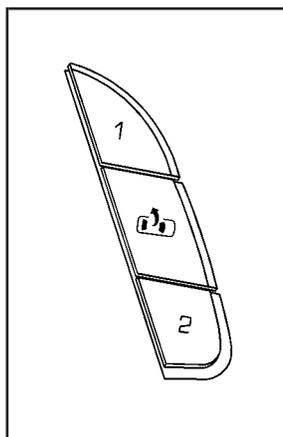
 **(sièges et dossiers chauffants):** Appuyer sur ce bouton pour activer les sièges et les dossiers chauffants.

La lumière sur le bouton s'allumera pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour accéder aux réglages de température de haut à moyen et bas et pour éteindre le chauffage du dossier du siège. Les voyants lumineux au dessus du bouton indiquent le niveau de température sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen, et un pour bas.

Les sièges chauffants s'éteindront dix secondes après que vous aurez coupé le contact. Si vous voulez utiliser la fonction sièges chauffants après le redémarrage de votre véhicule, il faudra appuyer de nouveau sur le bouton correspondant à la température voulue du siège ou du dossier chauffant.

## Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales

Votre véhicule est peut-être équipé d'un ensemble de mémorisation.



Les commandes de cette fonction sont situées sur le panneau de la porte du conducteur et permettent de programmer et rappeler les paramètres en mémoire pour le siège du conducteur, les rétroviseurs extérieurs ainsi que la fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage.

Pour mémoriser les positions, procéder de la manière suivante :

1. Régler le siège du conducteur, notamment l'inclinaison du dossier et le soutien lombaire, les deux rétroviseurs extérieurs ainsi que les pédales d'accélération et de freinage en position confortable.

Se reporter aux rubriques *Rétroviseurs extérieurs à commande électrique* à la page 204 et *Accélérateur et pédale de frein ajustable* à la page 155 pour plus de renseignements.

Tous les rétroviseurs ne sont pas équipés pour sauvegarder et rappeler leurs positions.

Toutes les pédales d'accélérateur et de frein ne sont pas équipées pour sauvegarder et rappeler leurs positions.

2. Maintenir enfoncé le bouton 1 jusqu'à ce que deux bips retentissent pour signaler que la position est enregistrée.

Une deuxième position de siège, de rétroviseur et de pédales d'accélération et de freinage peut être mémorisée en répétant les étapes précédentes puis en appuyant sur le bouton 2.

Pour rappeler les positions en mémoire, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Appuyer puis relâcher le bouton 1 ou le bouton 2 correspondant à la position de conduite souhaitée. Le siège, les rétroviseurs extérieurs ainsi que la fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage repassent dans la position précédemment mémorisée. Un seul signal sonore retentit.

Si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage pour entrer dans votre véhicule et si la fonction de rappel à distance de la mémoire est activée, le réglage automatique du siège, du rétroviseur ajustable et le réglage des pédales se déclenche. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « MEMORY SEAT RECALL » (rappel de position mémorisée de siège) dans la section *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 336.*

Pour annuler à tout moment le mouvement de rappel de la fonction de mémorisation, appuyer sur l'une des commandes de siège électrique, sur l'un des boutons de mémorisation ou de rétroviseur électrique ou bien sur la commande de réglage des pédales.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur et/ou les pédales réglables pendant le rappel de la position mémorisée, le rappel du siège conducteur et/ou des pédales réglables peut s'arrêter de fonctionner. Dans ce cas, appuyer sur la commande adéquate pour la zone qui n'est pas rappelée dans les deux secondes. Tenter de rappeler la position mémorisée en appuyant sur le bouton de mémorisation adéquat. Si la position mémorisée n'est toujours pas rappelée, consulter votre concessionnaire.

## Siège facilitant la sortie

La commande de cette fonction se trouve sur la porte du conducteur entre les boutons 1 et 2.

En position de stationnement (P), la position de sortie peut être rappelée en appuyant sur le bouton de sortie. Vous entendrez un signal sonore et le siège du conducteur reculera.

Si la fonction de recul automatique de siège est active dans le centralisateur informatique de bord (CIB), le déplacement automatique du siège survient quand la clé est retirée du contact. Consulter « EASY EXIT SEAT » (siège à recul automatique), sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* (Avec les boutons du CIB) à la page 336 pour plus d'informations.

Les fonctions de siège à mémoire et de sortie aisée peuvent également être programmées au moyen du centralisateur informatique de bord (CIB).

Pour tout renseignement sur la programmation, se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* (Avec les boutons du CIB) à la page 336.

## Sièges à dossier inclinable

### Sièges à dossier inclinable à commande manuelle

#### **ATTENTION:**

**Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.**

**⚠ ATTENTION:**

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

Vos sièges sont équipés de dossiers à inclinaison manuelle. Le levier permettant de les faire fonctionner se trouve sur le côté extérieur des sièges.



Pour incliner le dossier, exécuter les étapes suivantes :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, observer les étapes suivantes :

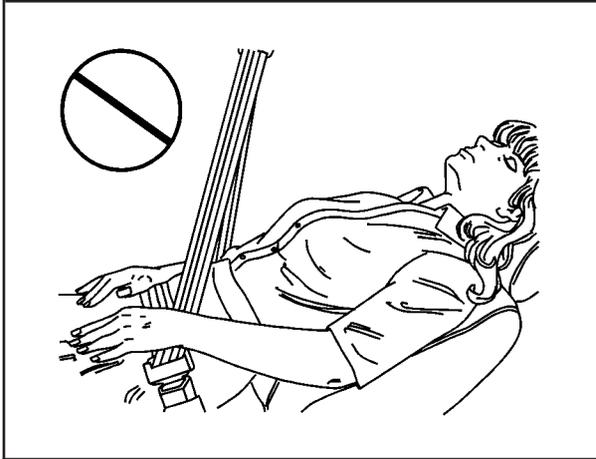
1. Lever le levier complètement sans appliquer de pression au dossier de siège : le dossier de siège retourne à la position redressée.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

### **Sièges à dossier inclinable à commande électrique**



Si les sièges sont équipés de dossiers inclinables à commande électrique, les commandes permettant de les incliner se trouvent sur le côté extérieur du siège derrière la commande de siège électrique.

- Pour incliner le dossier du siège, pousser la partie supérieure de la commande vers l'arrière.
- Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, pousser la partie supérieure de la commande vers l'avant.



**⚠ ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.**

**La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.**

**La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.**

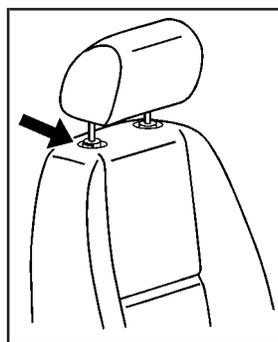
**Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.**

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

## Appuis-têtes



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le redresser, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton situé sur le dessus du dossier tout en poussant l'appuie-tête vers le bas.

Les sièges de seconde rangées sont dotés d'appuie-tête réglables vers le haut et vers le bas.

## Loquets pour dossier de siège

Le dossier des sièges avant se rabat vers l'avant pour permettre l'accès à l'arrière de la cabine.

Pour rabattre le dossier vers l'avant, soulever le levier situé du côté extérieur du coussin du siège.

### ATTENTION:

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

Pour replacer le dossier en position verticale, le repousser complètement jusqu'à ce qu'il se bloque en place. Après l'avoir redressé à sa position verticale d'origine, le tirer et le pousser pour vous assurer qu'il est bien bloqué.

## Siège central

Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un siège avant central. Lorsque le siège central est inoccupé, son dossier se transforme en accoudoir et en zone de rangement ou de porte-gobelet pour le conducteur et le passager. Ne pas l'utiliser en position d'assise normale lorsque le siège est rabattu.

Pour de plus amples renseignements sur les ceintures de sécurité à cet emplacement, se reporter à la rubrique *Position du passager - avant centre (Cabine classique)* à la page 41 *Position du passager - avant centre (Cabine multiplace et cabine allongée)* à la page 42.

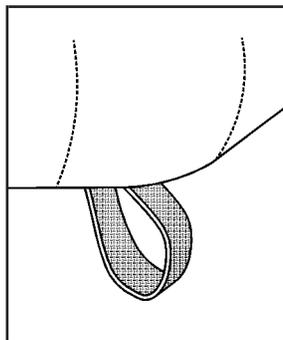
## Sièges arrière

### Fonctionnement du siège arrière (Banquette monobloc)

#### Pour rabattre le siège arrière

Pour relever le siège, procéder comme suit :

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.



1. Tirer vers le haut la partie avant du coussin de siège tout en tirant vers le bas sur la courroie de déclenchement, située sous le coussin du siège.

2. Soulever le coussin du siège vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le dossier.
3. Après avoir enclenché le coussin du siège vers le haut, le tirer vers l'avant pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Pour rabattre le siège, procéder comme suit :

1. Pousser le coussin du siège vers l'arrière tout en tirant la courroie de déclenchement située sous le coussin du siège. Abaisser le coussin de siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Après avoir bien enclenché le coussin du siège, le tirer vers le haut pour s'assurer qu'il est verrouillé.

## Fonctionnement du siège arrière (Banquette divisée)

### Siège arrière rabattable

Sur les véhicules dotés d'une deuxième rangée comportant un siège divisé 60/40, chacun des deux côtés du siège arrière peut être rabattu pour offrir plus d'espace de rangement.

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sur le siège.

Pour rabattre le siège, tirer lentement le coussin de siège vers le haut.

Pour ramener le siège à sa position normale, tirer lentement le coussin de siège vers le bas.

### ATTENTION:

**Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.**

S'assurer que les boucles de ceinture de sécurité du dossier côté conducteur sont accessibles aux passagers des places latérale et centrale et qu'elles ne se trouvent pas sous les coussins de siège.

## Ceintures de sécurité

### Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

#### ATTENTION:

**Il est extrêmement dangereux de se déplacer dans un espace de chargement, à l'intérieur ou à l'extérieur d'un véhicule. Ceci inclut l'interdiction de se placer sur le hayon, même si le véhicule roule lentement. En cas de collision,**

... /

#### ATTENTION: (suite)

**les personnes se trouvant à ces emplacements risquent de graves blessures voire le décès. Les personnes placées sur le hayon risquent de perdre l'équilibre et de tomber pendant les manoeuvres du véhicule. Une chute d'un véhicule en mouvement peut causer de graves blessures voire le décès.**

**N'autoriser personne à se placer dans votre véhicule en dehors des sièges et des ceintures de sécurité. Tous les occupants de votre véhicule doivent se trouver dans un siège et utiliser correctement une ceinture de sécurité.**

 **ATTENTION:**

**Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.**

Votre véhicule est équipé de témoins pour vous rappeler, ainsi qu'à vos passagers, de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Témoin de rappel des ceintures de sécurité à la page 285* et à *Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager (Série 1500) à la page 285*.

Dans toutes les provinces canadiennes et dans la plupart des États américains, la loi exige que tous les passagers portent des ceintures de sécurité parce qu'elles les *protègent*.

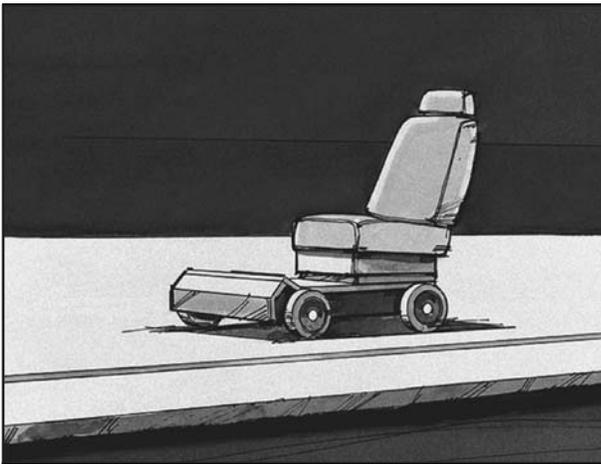
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

## Efficacité des ceintures de sécurité

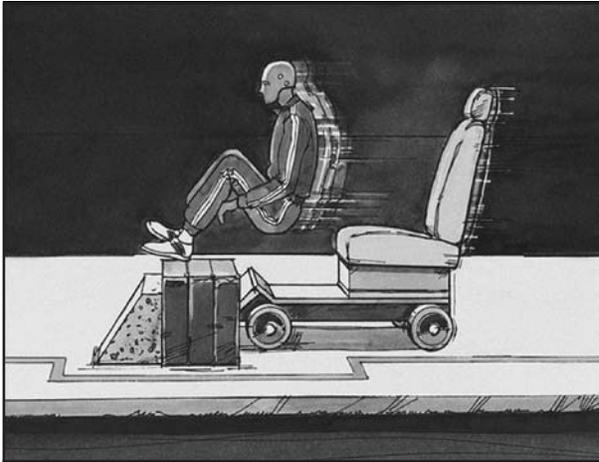
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



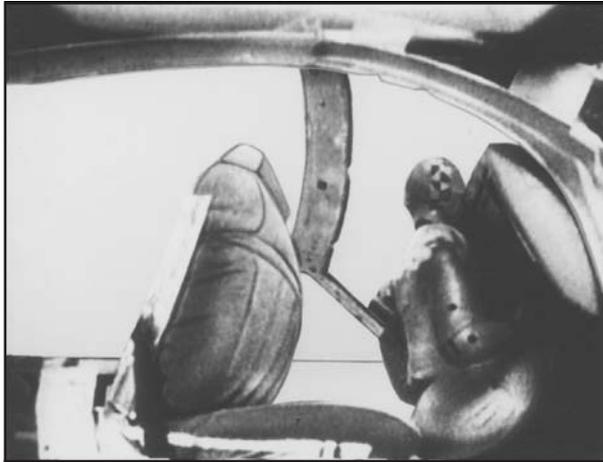
Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

## Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

**Q:** Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

**A:** Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Cependant, vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité, même si vous vous trouvez la tête en bas. Si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après une collision, ce qui vous *permettrait* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule.

**Q:** Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

**A:** Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces qu'*avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Tous les sacs gonflables vendus sur le marché ne sont efficaces que si l'on porte aussi une ceinture de sécurité. Même si vous êtes dans un véhicule équipé de sacs gonflables, vous devez toujours attacher votre ceinture de sécurité pour obtenir la meilleure protection possible. Ceci est vrai non seulement pour les collisions frontales, mais aussi pour toutes les autres, notamment pour les collisions latérales.

**Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

## **Port adéquat des ceintures de sécurité**

Cette rubrique ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 50* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 53*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

D'abord, il vous faut savoir de quels dispositifs de retenue dispose votre véhicule.

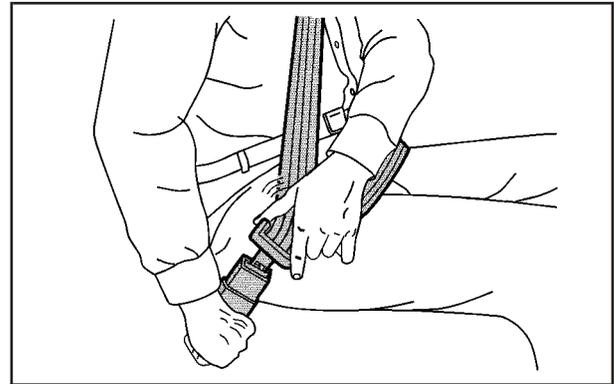
Commençons par le siège du conducteur.

## Position du conducteur

### Ceinture-baudrier

Le siège du conducteur est muni d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.

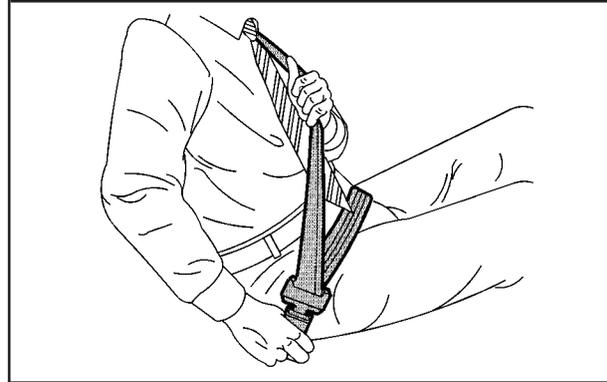
1. Fermer et verrouiller la porte.
2. Régler le siège de façon à être assis droit.  
Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Sièges » dans l'index.



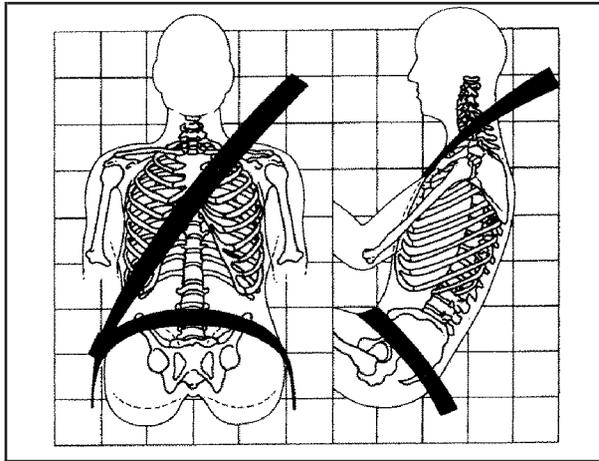
3. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.  
Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 49*.  
S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.
5. Déplacer le dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière à la position adéquate.  
Un réglage incorrect de la hauteur de la ceinture épaulière peut amoindrir l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident.  
Se reporter à *Réglage de hauteur de ceinture de baudrier à la page 39*.



6. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.  
Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.

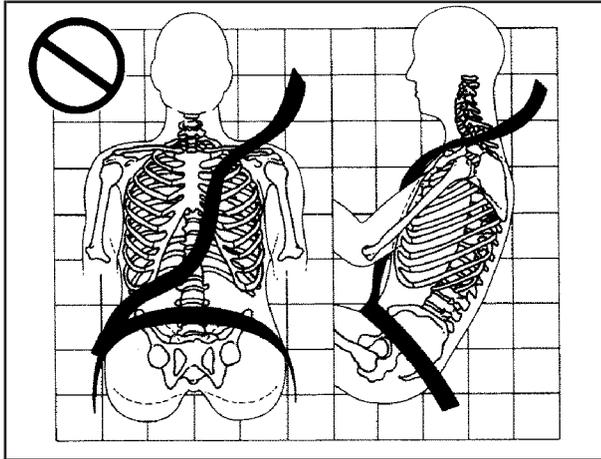


La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la

ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

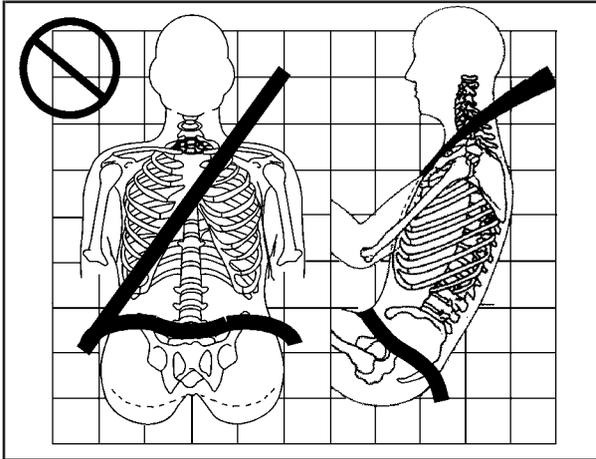


**A:** La ceinture épaulière n'est pas assez serrée.  
De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

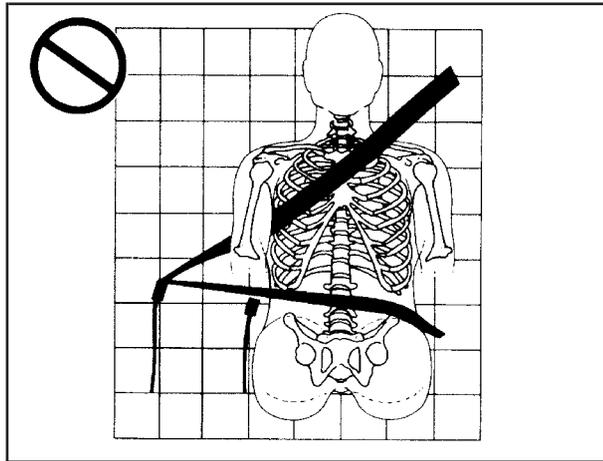


**A:** La ceinture ventrale n'est pas assez serrée.  
De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

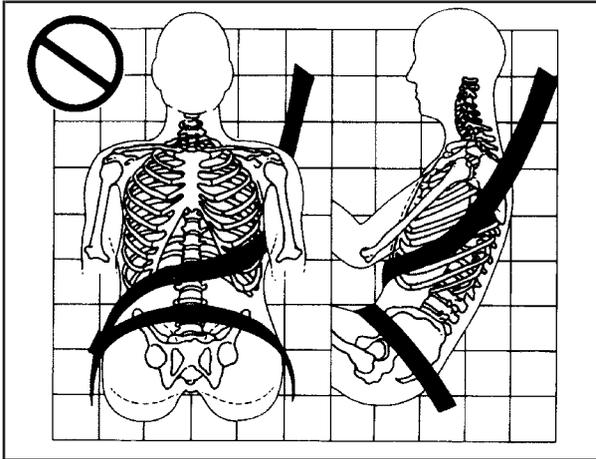


**A:** La ceinture est bouclée au mauvais endroit.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

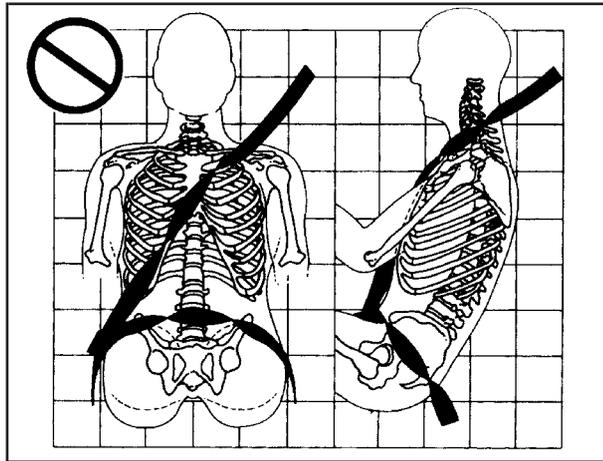


**A:** La ceinture épaulière passe sous le bras.  
Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si vous portez la ceinture épaulière sous votre bras. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Vous risquez aussi de causer de graves blessures à vos organes internes comme le foie ou la rate.

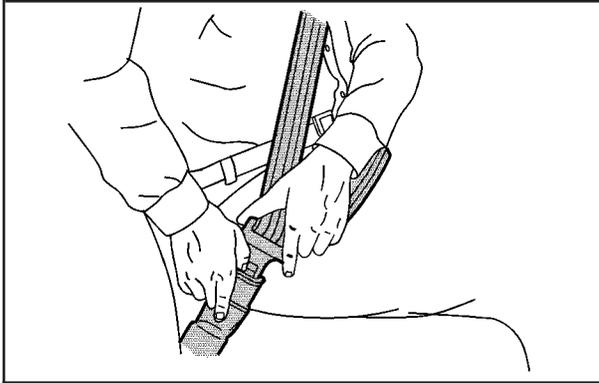
**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?



**A:** La ceinture est vrillée.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.



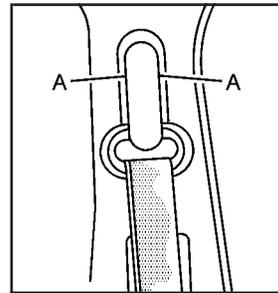
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait s'éloigner.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

## Réglage de hauteur de ceinture de baudrier

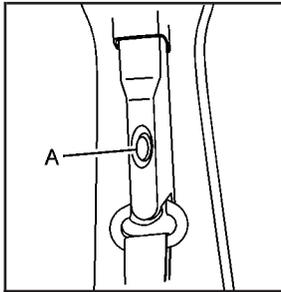
Des dispositifs de réglage de hauteur de ceinture épaulière équipent les positions du conducteur et du passager avant droit. Avant de commencer à rouler, déplacer le dispositif de réglage de hauteur à la position qui vous convient le mieux.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur votre épaule. La sangle doit être écartée de votre face et de votre cou, mais ne doit pas tomber de votre épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Pour descendre le dispositif de réglage des cabines classique et multiplace, pincer les boutons (A) des côtés du dispositif de réglage de hauteur et déplacer celui-ci à la position désirée.

**Cabine classique et multiplace**



**Cabine allongée**

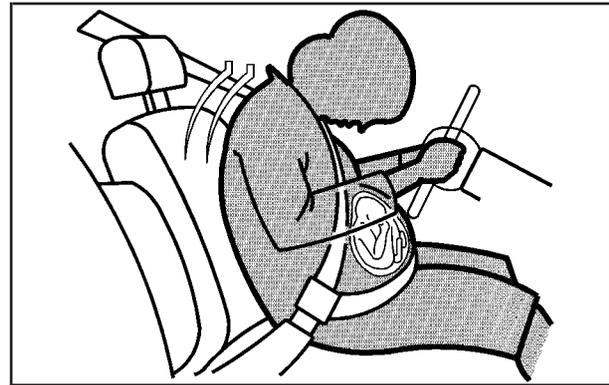
Sur les véhicules à cabine allongée, enfoncer le bouton de déverrouillage (A) et déplacer le dispositif de réglage de hauteur à la position souhaitée.

Vous pouvez faire monter le dispositif de réglage en poussant vers le haut le guide du dispositif de réglage de ceinture.

Après avoir déplacé le dispositif de réglage à la position voulue, essayer de le déplacer vers le bas sans pincer les boutons des cabines classique et multiplace ou d'enfoncer le bouton de déverrouillage des cabines allongées pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

## **Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse**

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

### **Position du passager - côté avant droit**

Pour savoir comment porter la ceinture du passager avant droit comme il faut, se reporter à la rubrique *Position du conducteur à la page 31*.

La ceinture de sécurité du passager avant droit fonctionne de la même façon que la ceinture de sécurité du conducteur — à l'exception d'une chose. Si vous enlevez complètement la partie du baudrier de la ceinture, vous actionnez la caractéristique de blocage d'ensemble de retenue pour enfant qui pourrait mettre le sac gonflable frontal du passager hors fonction. Si cela se produit de façon non intentionnelle, laissez simplement la ceinture retourner à sa position initiale et recommencer.

### **Position du passager - avant centre (Cabine classique)**

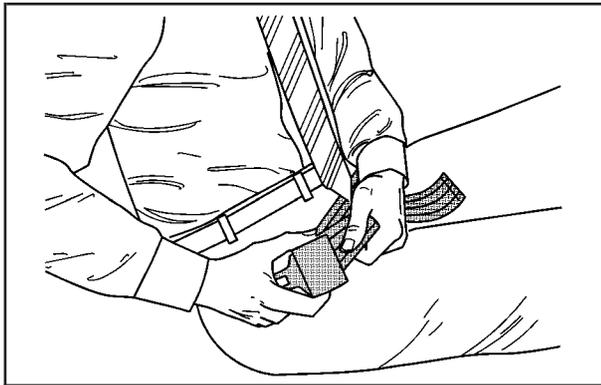
Pour savoir comment porter la ceinture du passager avant central comme il faut, se reporter à la rubrique *Position du conducteur à la page 31*.

La ceinture de sécurité du passager avant central fonctionne de la même façon que celle du conducteur — à l'exception d'une chose. Si jamais vous tirez complètement la ceinture épaulière, vous engagerez la caractéristique de blocage d'ensemble de retenue pour enfant. Si cela se produit, laissez la ceinture s'enrouler complètement et commencer de nouveau.

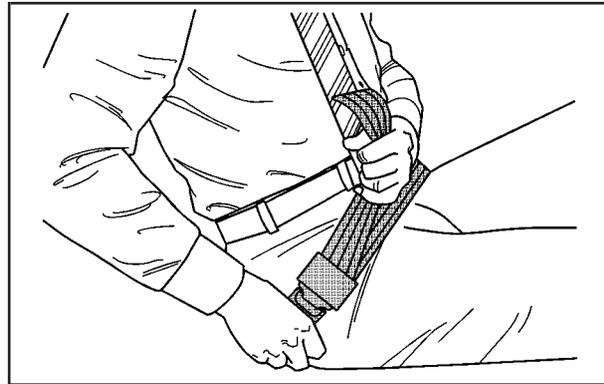
## Position du passager - avant centre (Cabine multiplace et cabine allongée)

### Ceinture ventrale

Votre véhicule peut être équipé d'une position d'assise avant centrale.



La place centrale avant est munie d'une ceinture ventrale qui ne comporte pas d'enrouleur. Pour allonger la ceinture, basculer la plaque de blocage et la tirer le long de la ceinture.



Pour raccourcir la ceinture, tirer sur son extrémité libre, comme illustré, jusqu'à ce que la ceinture soit ajustée.

Boucler, régler et détacher la ceinture de sécurité de la même façon que pour la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 49.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

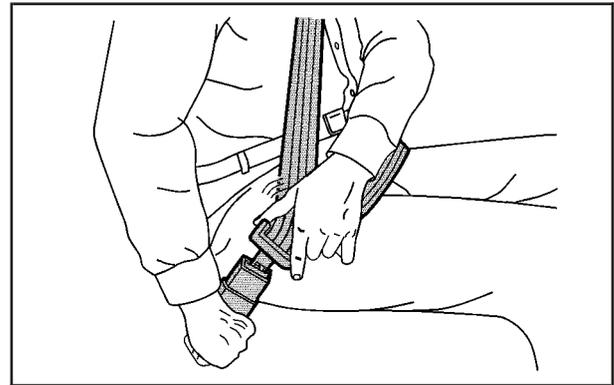
## Passagers du siège arrière

Il est très important que les passagers des sièges arrière attachent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes assises à l'arrière sans ceintures sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui portent une ceinture de sécurité.

Les passagers arrière qui ne sont pas protégés par une ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

## Ceinture-baudrier

Toutes les places arrière sont équipées d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.



1. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

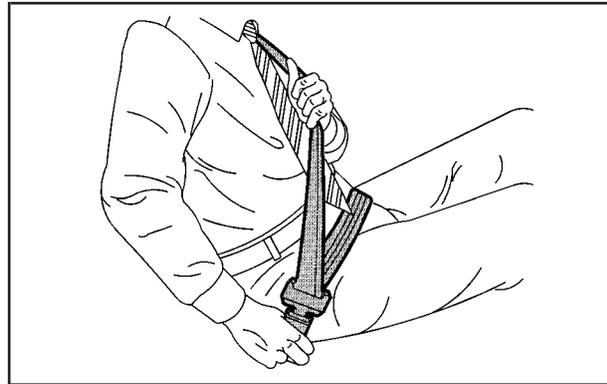
2. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

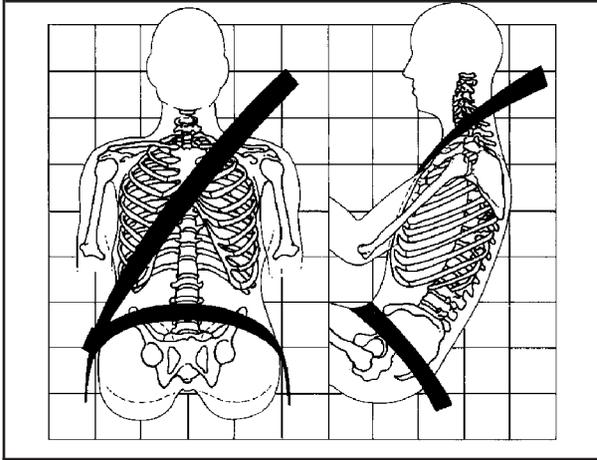
Si la ceinture épaulière est complètement tirée, elle se bloque. Dans ce cas, la laisser se réenrouler complètement et recommencer.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 49.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



3. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



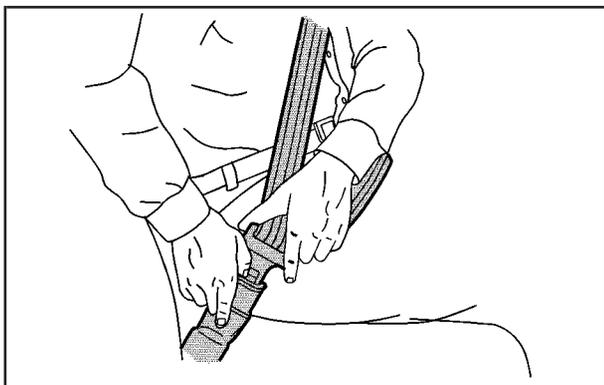
La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissez

sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

**⚠ ATTENTION:**

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.**



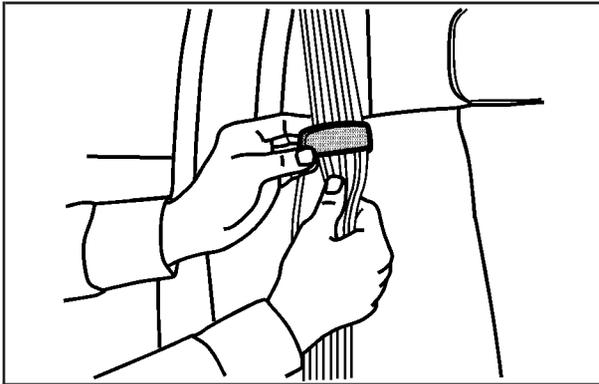
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle.

## Guides-baudriers de sécurité

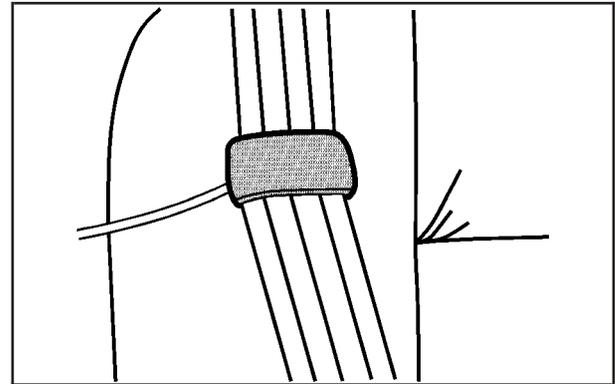
Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

Il existe un guide pour chaque position de passager extérieure dans le siège arrière. Voici comment installer un guide de confort sur la ceinture-baudrier :

1. Retirer le guide de son attache sur la carrosserie intérieure.



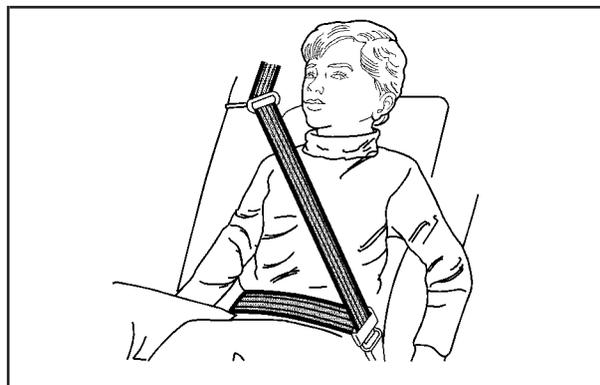
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

**⚠ ATTENTION:**

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite à la rubrique *Passagers du siège arrière à la page 43*. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et entreposer le guide de confort, presser ensemble les deux bords de la ceinture pour que vous puissiez les enlever de guide. Faire glisser le guide sur l'attache.

## Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule est équipé de tendeurs de ceintures de sécurité aux places du conducteur et du passager avant droit. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils contribuent à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instant d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, si votre véhicule est pourvu de sacs gonflables latéraux, les tendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

Les tendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux tendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision* à la page 119.

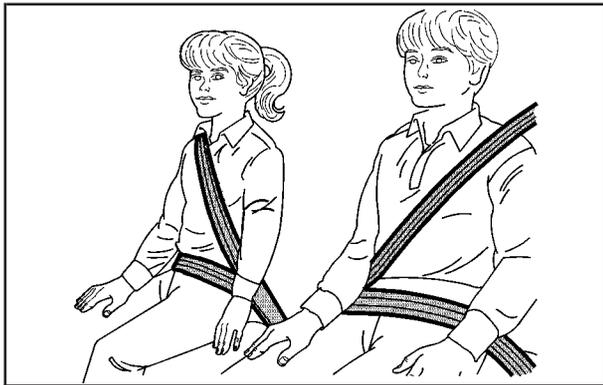
## Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

## Appareils de retenue pour enfant

### Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

**Q:** Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

**A:** Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

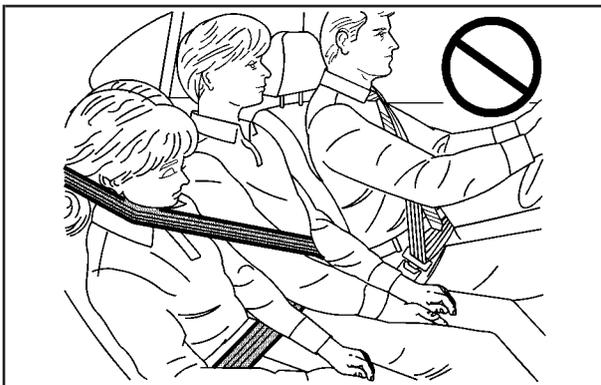
Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

**⚠ ATTENTION:**

**À ne jamais faire.**

**Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.**



**Q:** Qu'arrive-t-il si un enfant porte une ceinture-baudrier mais que l'enfant est si petit que la ceinture épaulière est très près du visage ou du cou de l'enfant?

**A:** Si l'enfant est assis à côté d'une glace, déplacer l'enfant vers le centre du véhicule. Consulter la rubrique *Guides-baudriers de sécurité* à la page 46. Si l'enfant est assis à la place centrale arrière, déplacer l'enfant vers la boucle de la ceinture de sécurité. Dans les deux cas, s'assurer que la ceinture épaulière repose toujours sur l'épaule de l'enfant de façon à ce qu'elle puisse retenir le haut de son corps en cas de collision.

**⚠ ATTENTION:**

**À ne jamais faire.**

**Voici un enfant assis sur un siège équipé d'une ceinture-baudrier dont la ceinture épaulière passe derrière lui. Si l'enfant porte sa ceinture de cette façon, il risque de glisser sous la ceinture lors d'une collision. La force de la ceinture serait alors appliquée directement sur l'abdomen de l'enfant, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même fatales.**



Quelle que soit la place où l'enfant est assis, la ceinture ventrale doit être portée sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses de l'enfant. Ainsi, les os du bassin amortiront le choc de la ceinture lors d'une collision.

## Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés à l'aide d'un appareil de retenue dans un véhicule.

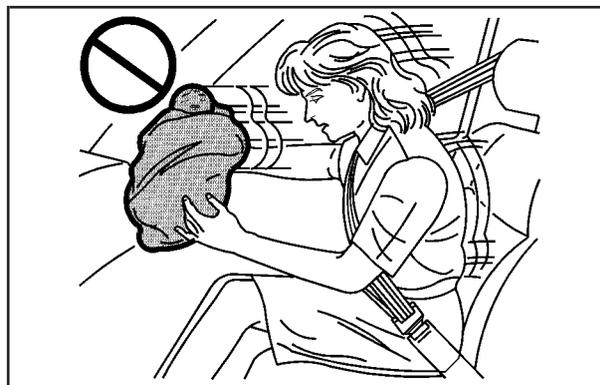
### **ATTENTION:**

**Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.**

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils devraient être protégés par un appareil de retenue approprié. Les petits enfants ne devraient pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule, sauf en cas de nécessité. Ils doivent utiliser un appareil de retenue pour enfant approprié.

**⚠ ATTENTION:**

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant approprié.



**⚠ ATTENTION:**

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures baudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.



**Q: Quels sont les différents types d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires?**

**A:** Quatre types élémentaires d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont offerts. Pour la sélection d'un appareil de retenue spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité de l'appareil avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de base d'appareils de retenue pour enfant, différents modèles sont offerts. Quand vous achetez un appareil de retenue pour enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, l'appareil de retenue portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant l'appareil de retenue indiquent les limites de poids et de grandeur pour un appareil de retenue pour enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types d'appareils de retenue pour les enfants ayant des besoins particuliers.

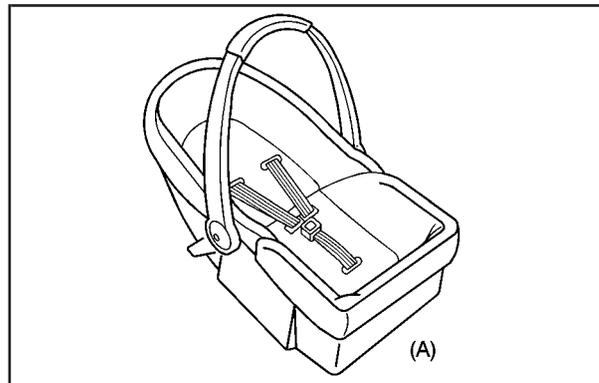
 **ATTENTION:**

**Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.**

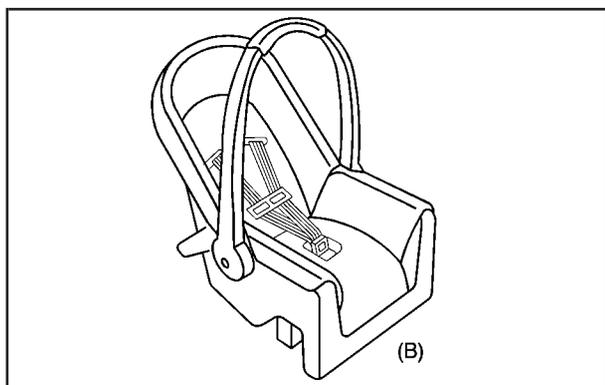
**⚠ ATTENTION:**

L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

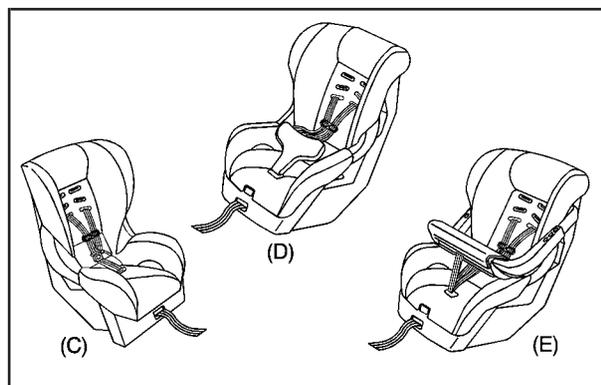
## Appareils de retenue pour enfant



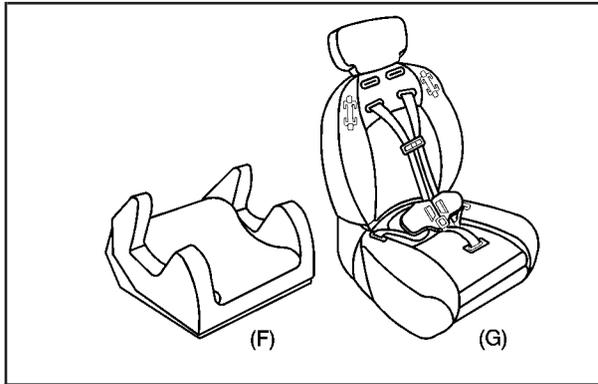
Un lit d'enfant (A) est un lit conçu spécialement pour l'utilisation dans un véhicule automobile afin de retenir ou de placer un enfant sur une surface plate. S'assurer que la tête du bébé repose vers le centre du véhicule.



Le siège d'enfant orienté vers l'arrière (B) fournit la protection grâce à la surface du siège contre lequel s'appuie le dos du bébé. Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (C-E) protège le corps de l'enfant au moyen du harnais et aussi parfois de protecteurs en forme de T ou semblables à une tablette.



Un siège d'appoint (F-G) est un siège d'enfant pour enfant conçu pour améliorer l'ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Certains sièges d'appoint sont munis d'un guide de ceinture épaulière. Certains sièges d'appoint à haut dossier sont munis d'un harnais à cinq points. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

**Q: Comment dois-je utiliser un siège d'enfant?**

**A:** Un siège d'enfant est un dispositif conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile afin de retenir, asseoir ou installer un enfant. Un siège intégré est un dispositif permanent du véhicule automobile. Un siège supplémentaire est un dispositif portatif acheté par le propriétaire du véhicule. Pour réduire les risques de blessure, un siège supplémentaire doit être installé dans le véhicule. Avec les sièges intégrés ou supplémentaires, l'enfant doit être attaché sur le siège d'enfant.

Lors du choix d'un siège d'enfant supplémentaire, s'assurer que le siège d'enfant est conçu pour être utilisé dans un véhicule. Dans ce cas, il est muni d'une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles. Ensuite, suivre les instructions indiquées sur le siège d'enfant. Vous pouvez trouver ces instructions sur le siège lui-même et/ou dans une brochure.

## Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

### ATTENTION:

**En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que le siège d'enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.**

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen

de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 64. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

Plusieurs systèmes permettent d'installer l'enfant sur le siège d'enfant. L'un d'eux, appelé harnais à trois points, est muni de sangles qui passent par-dessus les épaules du bébé et se bouclent entre les jambes. Le harnais à cinq points est muni de deux sangles épaulières, de deux sangles pour les hanches et d'une sangle d'entre jambes. Un protecteur peut remplacer les sangles pour les hanches. Un protecteur en forme de T est muni de sangles épaulières attachées à un tampon plat reposant au bas du corps de l'enfant. Un protecteur de type tablette ou accoudoir est muni de sangles attachées à un large protecteur de type tablette qui pivote vers le haut ou sur le côté.

### **ATTENTION:**

**En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.**

En raison des différents types de systèmes, il est important de se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant. Un enfant peut être en danger lors d'une collision s'il n'est pas attaché correctement dans le siège d'enfant.

## Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

### ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué, si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, car l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.**

**Même si le système de détection du passager ou l'interrupteur de désactivation sont conçus pour désactiver le sac gonflable du passager avant dans certaines conditions, aucun système n'est à l'épreuve des défaillances et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans des circonstances inhabituelles, même s'il est désactivé.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**Nous vous recommandons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière soient transportés dans les véhicules dans lesquels ces sièges peuvent être installés sur le siège arrière lorsque c'est possible.**

**Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

 **ATTENTION:**

**Un enfant assis dans un dispositif de protection pour enfant, fixé sur un siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable du passager avant droit à son déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.**

Ne pas mettre un siège d'enfant sur le siège avant central, car le système de retenue ne fonctionnera pas correctement.

L'espace pour s'asseoir de la partie arrière de l'habitacle des modèles à cabine allongée est limité. Si vous devez fixer un siège d'enfant sur le siège arrière d'un modèle à cabine allongée, et particulièrement sur le siège arrière central, lire attentivement les directives qui accompagnent le siège d'enfant pour vous assurer que l'espace est suffisant pour fixer convenablement le siège.

Si votre véhicule est équipé du système de détection du passager ou d'un interrupteur de désactivation de sac gonflable, et si vous devez fixer un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège du passager avant droit, le sac gonflable avant du passager doit être désactivé. Pour plus d'informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité, se reporter aux rubriques *Système de détection des occupants à la page 109*, *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 105*, et *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec interrupteur de désactivation de sac gonflable) à la page 79* *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec système de détection du passager) à la page 85*.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## **Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)**

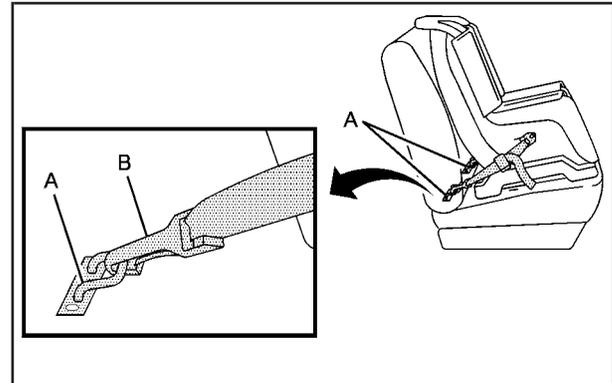
Le système LATCH maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

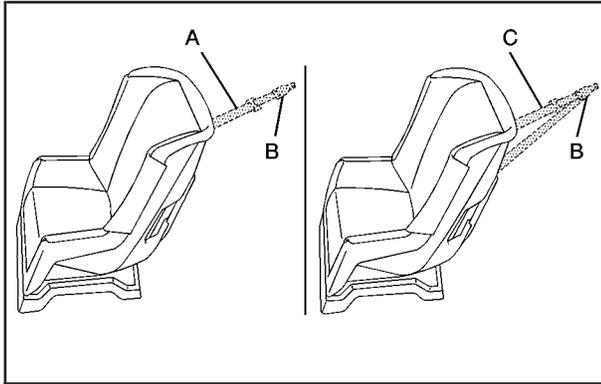
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

## Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

## Ancrage de sangle supérieure



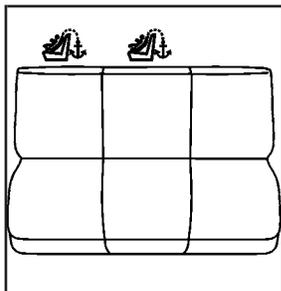
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Aux États-Unis, certains sièges d'enfant disposent également d'une sangle supérieure. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

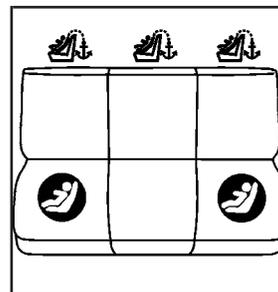
## Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



**Siège avant de  
cabine normale**

 (ancrage de sangle supérieure) : Places assises avec ancrages de sangle supérieure.

Ne pas poser un dispositif de retenue pour enfant à la position de siège centrale avant. Se reporter à la rubrique *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant* à la page 78 pour de plus amples informations.



**Siège arrière de  
cabine multiplace et  
allongée**

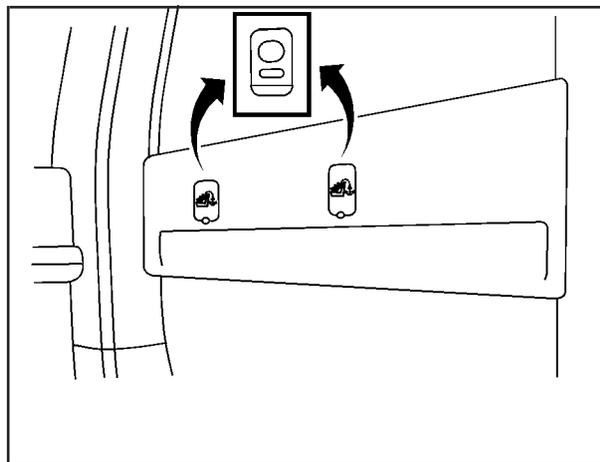
 (ancrage de sangle supérieure) : Places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : Places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Dans les modèles à cabine multiplace et allongée, les places arrière extérieures sont équipées d'ancrages inférieurs métalliques apparents, situés dans le pli entre le dossier et le coussin du siège.

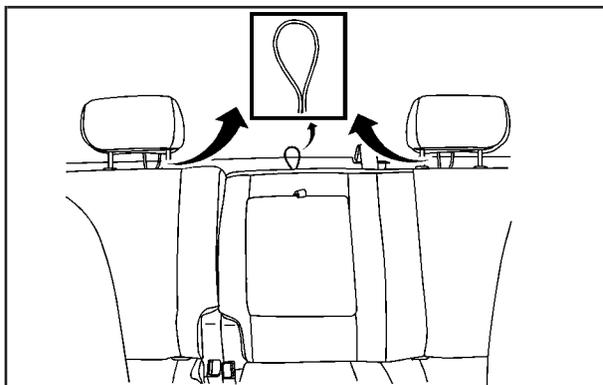


Dans les modèles à cabine classique, un pictogramme d'ancrage figure sur les housses pour vous aider à repérer les ancrages de sangle supérieure.



### **Cabine classique**

Ne pas poser un dispositif de protection d'enfant dans la position d'assise centrale. Se reporter à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant* à la page 78 pour plus d'information. Dans les modèles à cabine classique, l'ancrage d'attache supérieure se trouve sous une housse du panneau arrière, derrière le siège de passager. Déposer le bouchon pour accéder à l'ancrage.



**Cabine multiplace illustrée,  
cabine allongée similaire**

Pour les modèles avec cabine multiplace et allongée, les ancrages d'attaches supérieures sont les boucles placées près du sommet du dossier de siège pour chaque position d'assise arrière. Ces boucles sont utilisées pour acheminer l'attache supérieure et pour assujettir l'attache supérieure dans le véhicule. Utiliser l'ancrage (boucle) placé du même côté du véhicule que la position d'assise là où le dispositif de protection d'enfant sera placé.

Lire les instructions qui suivent pour poser correctement un dispositif de protection d'enfant en utilisant ces boucles.

Ne pas attacher de siège d'enfant à la place du passager avant si votre véhicule dispose de sièges arrière, si une loi nationale ou régionale exige que la sangle supérieure soit fixée, ou si les instructions fournies avec le siège d'enfant stipulent que la sangle supérieure doit être fixée. Il n'y a pas de place pour fixer la sangle supérieure à cet emplacement.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Où installer l'appareil de retenue à la page 62.*

**Fixation d'un appareil de retenue pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH**

**⚠ ATTENTION:**

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

**⚠ ATTENTION:**

Chaque support de sangle supérieure, sauf l'ancrage central de sangle supérieure d'une cabine multiplace ou d'un modèle avec cabine allongée, et chacun des ancrages inférieurs du véhicule sont conçus pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

 **ATTENTION:**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Fixer toute ceinture de sécurité non utilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant. Veiller à suivre les instructions du fabricant du siège enfant.

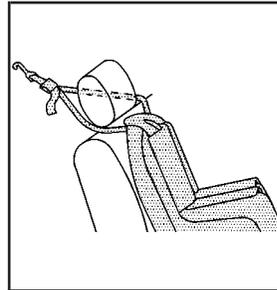
**Remarque:** Un contact entre les pièces de fixation de siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule peut endommager ces pièces. S'assurer, lors de la fixation des ceintures de sécurité non utilisées derrière le siège enfant qu'il n'y a aucun contact entre les pièces de fixation du siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule.

Replier un siège arrière vide lorsque la ceinture de sécurité est fixée peut endommager la ceinture ou le siège. Lors du retrait du siège enfant, toujours se rappeler de remettre les ceintures de sécurité en position normale avant de replier le siège arrière.

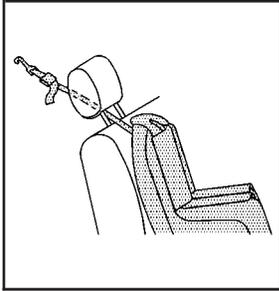
## Modèles à cabine classique

1. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, si le véhicule en est équipé. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes suivantes :
  - 1.1. Incliner le dossier du passager vers l'avant en soulevant le levier d'inclinaison afin d'avoir accès à l'ancrage de sangle supérieure.  
Se reporter à la rubrique *Sièges à dossier inclinable* à la page 16 pour en savoir plus.
  - 1.2. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.

- 1.3. Retirer le panneau de garniture pour avoir accès à l'ancrage.
- 1.4. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



Si la position que vous utilisez dispose d'un appuie-tête réglable et que vous utilisez une attache double, faire passer l'attache autour de l'appuie-tête.



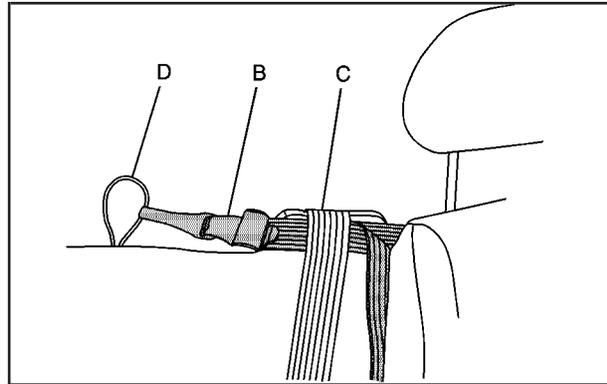
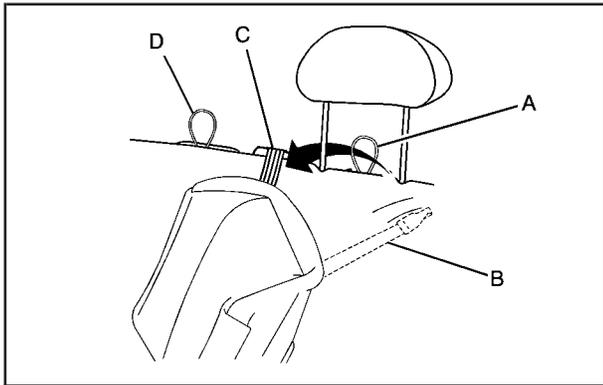
Si la position assise utilisée dispose d'un appuie-tête réglable et si vous utilisez une sangle simple, lever l'appuie-tête et passer la sangle dessous, entre ses tiges.

2. Se reporter à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec interrupteur de désactivation de sac gonflable)* à la page 79 *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec système de détection du passager)* à la page 85 pour les instructions d'installation du siège d'enfant au moyen des ceintures de sécurité.
3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

## **Modèles à cabine multiplace et allongée**

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
  - 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
  - 1.2. Placer le siège enfant sur le siège.
  - 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure (boucle), si le véhicule en est équipé. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes suivantes :



**Exemple — Position arrière côté conducteur**

- 2.1. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière côté conducteur :
- A. Lever l'appui-tête.
  - B. Acheminer l'attache supérieure (B) entre les montants d'appui-tête, à travers la boucle (A), derrière le montant d'appui-tête intérieur et sous la ceinture-baudrier centrale (C).

- C. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) (A) à la position d'assise arrière centrale.
- 2.2. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière centrale :
- D. Acheminer l'attache supérieure (B) à travers la boucle centrale (A) et derrière le montant d'appui-tête côté passager intérieur.
  - E. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) (A) à la position d'assise arrière côté passager.
- 2.3. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière de passager :
- F. Lever l'appui-tête.
  - G. Acheminer l'attache supérieure (B) entre les montants d'appui-tête, à travers la boucle (A) et derrière le montant d'appui-tête intérieur.
  - H. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) (A) à la position d'assise arrière centrale.
- 2.4. Serrer la sangle supérieure selon les directives fournies par le fabricant des sièges d'enfant.
- Quand l'attache supérieure est serrée, l'ancrage (boucle) peut être plié. Ceci est normal et n'endommagera pas le véhicule.
3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

### Cabine allongée et cabine multiplace

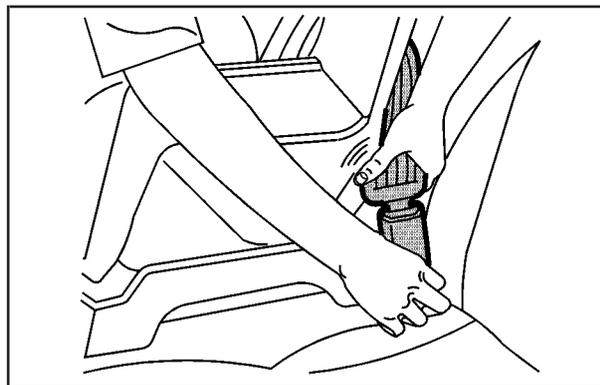
L'espace est limité sur le siège arrière d'un modèle à cabine allongée. Pour attacher un siège d'enfant dans une place arrière, étudier les directives accompagnant le siège d'enfant afin de s'assurer qu'il y a assez d'espace pour fixer le siège correctement.

Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 64.

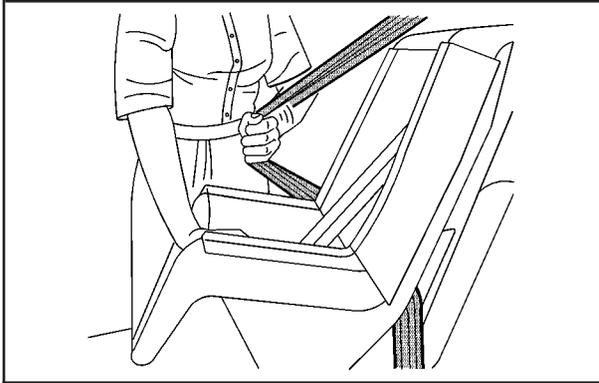
Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer.

Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

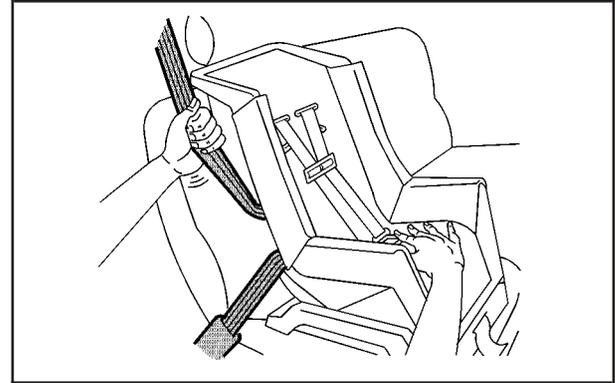
1. Placer le siège enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale à travers ou autour du siège d'enfant. Les instructions accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



3. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

6. Si votre siège d'enfant dispose de sangle supérieure, la fixer et serrer la sangle supérieure sur l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 64.
7. Pousser sur l'ensemble de retenue et le tirer dans différentes directions pour s'assurer qu'il est bien fixé.

Pour déposer le siège d'enfant, retirer la sangle supérieure de l'ancrage de sangle supérieure si celle-ci est fixée au véhicule. Déboucler la ceinture de sécurité et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera alors prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant

### ATTENTION:

**Un enfant assis dans un dispositif de protection pour enfant, fixé sur un siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable du passager avant droit à son déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.**

Ne pas utiliser les sièges d'enfant à cette position.

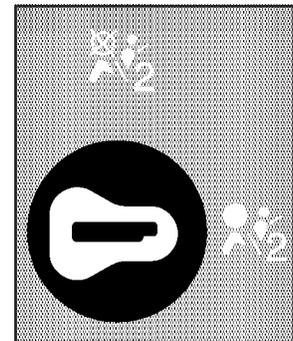
## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec interrupteur de désactivation de sac gonflable)

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Le siège arrière constitue un endroit sécuritaire pour installer un siège d'enfant orienté vers l'avant. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 62*.

Si l'un des commutateurs repris dans les illustrations suivantes se trouve dans votre boîte à gants, votre véhicule est muni d'un commutateur d'activation/désactivation du sac gonflable, que vous pouvez utiliser pour activer ou désactiver manuellement le sac gonflable du passager avant droit.



États-Unis



Canada

Le commutateur peut varier légèrement. Se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 105* pour en savoir plus, y compris des renseignements de sécurité importants et des illustrations sur d'autres modèles de commutateurs.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

 **ATTENTION:**

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être grièvement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, car l'arrière de ce type de siège d'enfant est très près du sac gonflable une fois déployé. S'assurer de mettre hors fonction le sac gonflable avant d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**Bien que l'interrupteur de désactivation du sac gonflable côté passager serve à mettre hors fonction le sac gonflable du passager, aucun système n'est à l'abri d'une défaillance, et rien ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas même s'il a été mis hors fonction. Nous vous recommandons d'attacher les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur un siège arrière, même si le sac gonflable est hors fonction.**

**Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

 **ATTENTION:**

**Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défektivité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 105* et *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 286* pour plus de renseignements.**

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le de sac gonflable est hors fonction.

Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 64*.

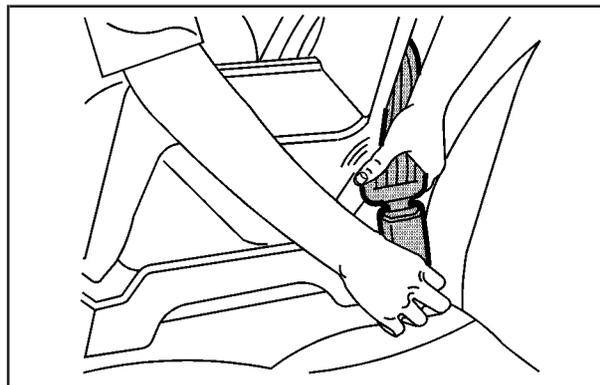
Si votre véhicule dispose de sièges arrière, le siège du passager avant droit ne comporte pas de point d'ancrage de sangle supérieure. Ne pas attacher un siège d'enfant sur ce siège si une loi nationale ou locale, ou si les instructions accompagnant le siège d'enfant exigent que celui-ci soit fixé à un point d'ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 64* si votre siège d'enfant comporte une sangle supérieure.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au dispositif de retenue pour enfant. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, selon les directives du fabricant.

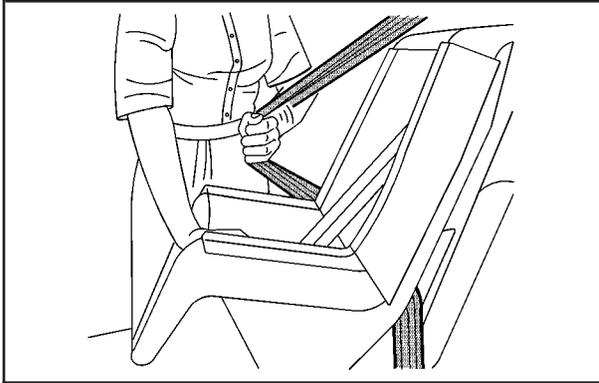
Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 105*. Nous vous recommandons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière soient installés sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

1. Déplacer le siège aussi loin que possible avant d'assujettir le dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'avant. Voir *Sièges à commande manuelle à la page 9* ou *Sièges à commande électrique à la page 10*. Lorsque le sac gonflable frontal du passager avant droit a été désactivé à partir du commutateur de désactivation du sac gonflable, le témoin de désactivation du sac gonflable doit s'allumer et rester allumé lorsque vous démarrez le véhicule et que la vérification du système est terminée. Se reporter à *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 287*.

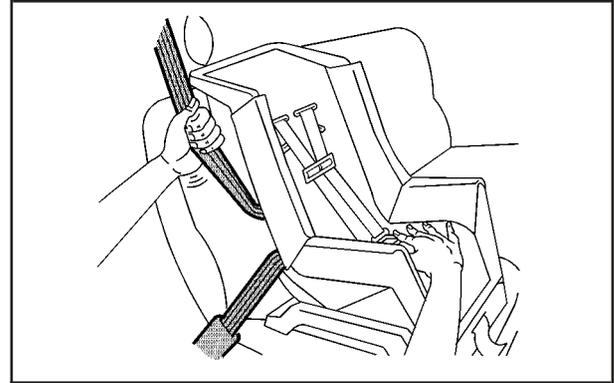
2. Placer le siège enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, appuyer sur le siège d'enfant, tirer la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture. Vous ne devriez pas pouvoir tirer davantage la ceinture hors de l'enrouleur, une fois le verrou actionné.

7. Si le fabricant de votre siège d'enfant recommande d'utiliser une sangle supérieure, et que la position utilisée possède un ancrage de sangle supérieure, attacher celle-ci à cet ancrage et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 64.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour déposer le siège d'enfant, retirer la sangle supérieure de l'ancrage de sangle supérieure si celle-ci est fixée au véhicule. Déboucler la ceinture de sécurité et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera alors prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Si vous aviez désactivé le sac gonflable à l'aide du bouton, s'assurer de le réactiver après avoir enlevé le dispositif de retenue pour enfant du véhicule, à moins que le prochain passager ne fasse partie du groupe à risque lors de l'utilisation d'un sac gonflable. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 105.

 **ATTENTION:**

**Si le sac gonflable du passager avant droit est désactivé alors que le siège est occupé par une personne qui ne fait pas partie d'un groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficiera pas de la protection supplémentaire apportée par le**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**sac gonflable. En cas de collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection à cette personne. Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que cette personne appartienne à un groupe à risque. Pour plus de détails à ce sujet, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité, se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 105.**

**Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec système de détection)**

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Le siège arrière constitue un endroit sécuritaire pour installer un siège d'enfant orienté vers l'avant. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue* à la page 62.

De plus, votre véhicule peut être équipé d'un système de détection du passager. Ce système a été conçu pour désactiver le sac gonflable avant côté passager lorsqu'un enfant est assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière ou qu'un petit enfant est assis dans un siège d'enfant orienté vers l'avant ou un siège d'appoint. Se reporter aux rubriques *Système de détection des occupants* à la page 109 et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 290 pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, y compris des renseignements importants sur la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

 **ATTENTION:**

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière,**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

**Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 64.

Si votre véhicule dispose de sièges arrière, le siège du passager avant droit ne comporte pas de point d'ancrage de sangle supérieure. Ne pas attacher un siège d'enfant sur ce siège si une loi nationale ou locale, ou si les instructions accompagnant le siège d'enfant exigent que celui-ci soit fixé à un point d'ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 64 si votre siège d'enfant comporte une sangle supérieure.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au dispositif de retenue pour enfant. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, selon les directives du fabricant.

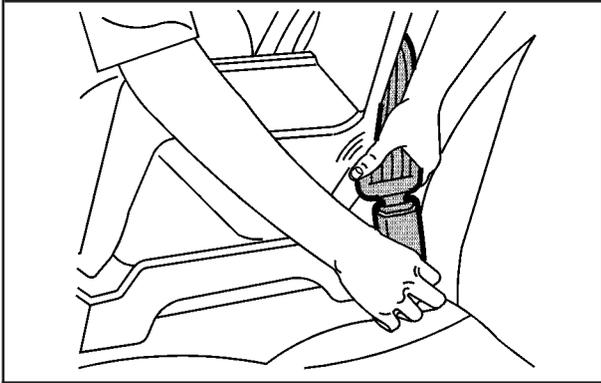
Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 109.

Nous vous recommandons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière soient installés sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

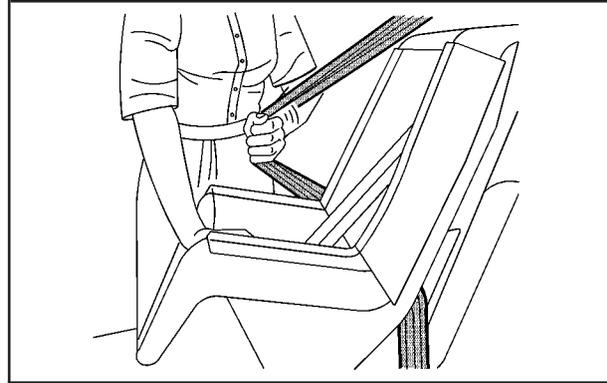
1. Déplacer le siège aussi loin que possible avant d'assujettir le dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'avant. Voir *Sièges à commande manuelle* à la page 9 ou *Sièges à commande électrique* à la page 10.

Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 290.

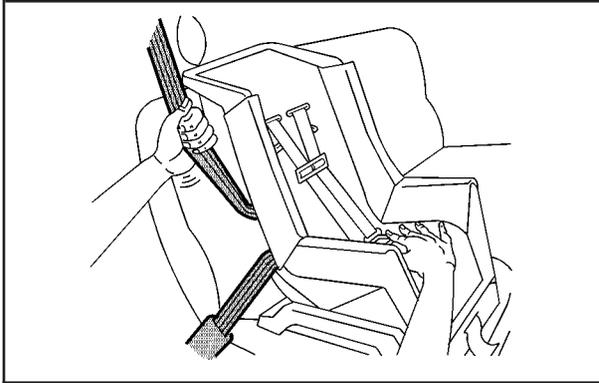
2. Placer le siège enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture. Vous ne devriez pas être en mesure de sortir davantage la ceinture de l'enrouleur une fois qu'elle est bloquée.

7. Si le fabricant de votre siège d'enfant recommande d'utiliser une sangle supérieure, et que la position utilisée possède un ancrage de sangle supérieure, attacher celle-ci à cet ancrage et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 64.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si votre véhicule est équipé du système de détection de passager et que le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation s'allume et reste allumé lorsque vous démarrez le véhicule.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Pour enlever le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

### **Fixation d'un appareil de retenue pour enfant au siège avant droit (Cabine double) (Utilisation intensive uniquement)**

Votre véhicule possède un sac gonflable de passager avant droit. Un siège arrière est un lieu sûr pour assujettir un système de protection d'enfant dirigé vers l'avant. Si vous devez assujettir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'avant à la position d'assise avant droite, voir *Où installer l'appareil de retenue à la page 62*.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

Ne jamais installer un dispositif de retenue pour enfant, orienté vers l'arrière, sur le siège de passager avant droit. Voici pourquoi :

 **ATTENTION:**

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. En effet, l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait alors très près du sac gonflable qui se déploie. Toujours attacher un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège arrière.**

Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 64.

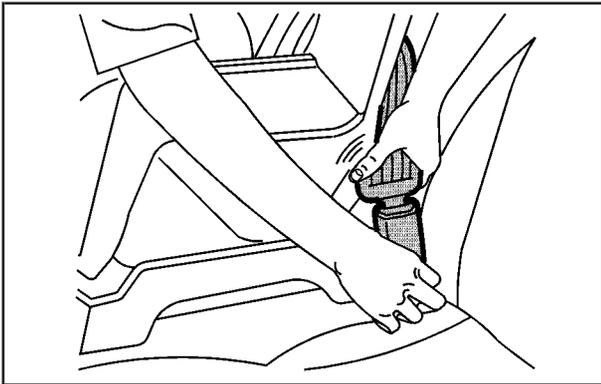
Le siège du passager avant droit ne comporte pas de point d'ancrage de sangle. Ne pas attacher un siège d'enfant sur ce siège si une loi nationale ou locale, ou si les instructions accompagnant les sièges d'enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d'ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 64 si votre siège d'enfant en comporte un.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au dispositif de retenue pour enfant. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, selon les directives du fabricant.

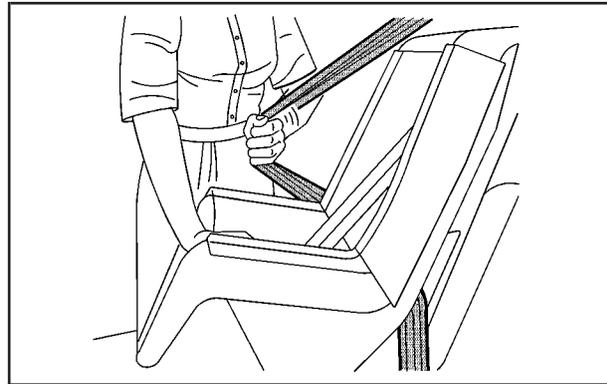
Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Nous vous recommandons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière soient installés sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

1. Déplacer le siège aussi loin que possible avant d'assujettir le dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'avant. Voir *Sièges à commande manuelle* à la page 9 ou *Sièges à commande électrique* à la page 10.
2. Placer le siège enfant sur le siège.

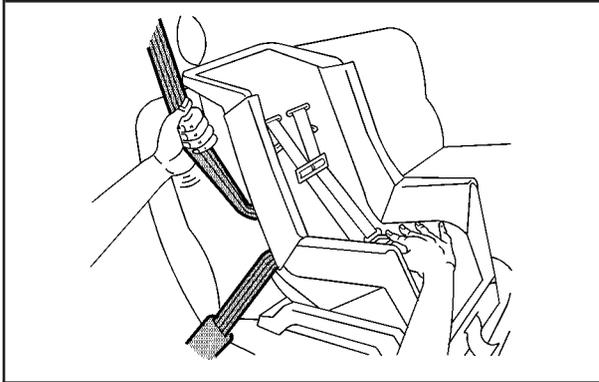
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture. Vous ne devriez pas être en mesure de sortir davantage la ceinture de l'enrouleur une fois qu'elle est bloquée.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour enlever le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

## **Systeme de sac gonflable**

Votre véhicule possède les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.

Votre véhicule peut également posséder les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable monté au pavillon de protection contre les capotages pour le conducteur et pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable monté au pavillon de protection contre le capotage aux positions de passager extérieure de seconde rangée.

Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables pour le capotage montés dans le pavillon, la mention AIRBAG (sac gonflable) apparaît sur le couvercle de sac gonflable situé sur le pavillon, au-dessus de la garniture murale près de la glace côté conducteur et côté passager avant droit ainsi qu'aux places de siège extérieures des passagers arrière.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

 **ATTENTION:**

**En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.**

 **ATTENTION:**

Les sacs gonflables avant destinés au conducteur et au passager avant droit sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples. De plus, il est possible que certains passagers non attachés soient moins protégés par les sacs gonflables avant lors d'une collision frontale qu'ils ne l'étaient auparavant avec les anciens sacs gonflables au déploiement plus puissant.

... /

**ATTENTION: (suite)**

Les sacs gonflables montés au pavillon sont conçus pour se gonfler dans les collisions modérées à sévères quand quelque chose frappe le côté de votre véhicule, pendant un tonneau ou en cas d'impact frontal important. Les sacs gonflables ne sont pas destinés à se gonfler dans le cas de collisions par l'arrière. Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables montés au pavillon, ces derniers sont destinés à vous protéger en cas d'impact latéral et en cas de capotage.

Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

 **ATTENTION:**

Les sacs gonflables avant et latéraux et en toiture se déploient avec puissance et très rapidement. Si vous êtes trop près d'un sac gonflable qui se déploie, comme vous le seriez si vous étiez penché vers l'avant, il risque de vous blesser gravement. Les ceintures de sécurité aident à vous tenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Toujours porter la ceinture de sécurité, même si le véhicule est équipé de sacs gonflables avant. Le conducteur doit s'asseoir aussi loin que possible tout en gardant la maîtrise du véhicule. Les passagers ne doivent pas s'appuyer ni s'endormir contre la porte.

 **ATTENTION:**

Toute personne assise contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 50* et *Bébés et jeunes enfants à la page 53*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 286.

## Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable du conducteur se trouve au milieu du volant.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.



Si votre véhicule est équipé d'un sac gonflable latéral pour capotage monté sur le toit pour le conducteur et le passager assis immédiatement derrière, ce sac se trouve au plafond, au-dessus des glaces latérales.



Si votre véhicule est équipé d'un sac gonflable pour capotage de pavillon pour le passager avant droit et la personne directement derrière ce passager, celui-ci se trouve dans le plafond au dessus des glaces latérales.

### **⚠ ATTENTION:**

**Si quelque chose se trouve entre un occupant et le sac gonflable, ceci risque de nuire au déploiement du sac gonflable ou de projeter l'objet sur cette personne et causer des blessures graves ou même la mort. La trajectoire d'un sac gonflable doit être libre. On ne doit placer quoi que ce soit entre un occupant et le sac gonflable, ni attacher ni placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ni sur le couvercle d'un sac gonflable ou près de celui-ci. De plus, si votre véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux fixés au pavillon, on ne doit jamais attacher quoi que ce soit sur le toit du véhicule à l'aide d'une corde ou de courroies d'arrimage passant par des ouvertures des portes ou des glaces, car cela bloquerait la trajectoire de déploiement du sac gonflable latéral. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit toujours être libre.**

## Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables du conducteur et du passager avant droit sont conçus pour se déployer dans des collisions frontales ou presque frontales modérées à graves. Mais ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse le seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement tiennent compte de divers événements de déploiement voulu et de non-déploiement et sont utilisés pour prédire à temps la gravité probable d'une collision de manière à ce que les sacs gonflables se déploient et retiennent les passagers. Le déploiement des sacs gonflables frontaux n'est pas fonction de la vitesse à laquelle le véhicule roule. Il dépend principalement de ce que le véhicule heurte, du sens de l'impact et de la rapidité de ralentissement du véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les sacs gonflables frontaux (conducteur et passager avant droit) ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière, ou dans de nombreux cas de collisions latérales.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de position de siège permettant au système de détection de contrôler la position avant et arrière du siège conducteur. Les capteurs de position de siège fournissent des informations permettant de déterminer si les sacs gonflables doivent se déployer partiellement ou entièrement.

Votre véhicule peut être équipé de sacs gonflables pour le capotage montés dans le pavillon et d'un capteur de tonneaux. Se reporter à la rubrique *Système de sac gonflable à la page 93*. Ces sacs gonflables sont conçus pour se déployer en cas de collision latérale modérée à forte, lors de tonneaux ou d'impact frontal grave. Le sac gonflable monté dans le pavillon se déploie si la gravité de l'impact est supérieure à un seuil prédéterminé, qui varie en fonction de la conception du véhicule. Les sacs gonflables montés dans le pavillon ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collision arrière. Les deux sacs gonflables montés dans le pavillon se déploient lorsque le véhicule est heurté sur le côté, lors d'un tonneau ou d'un impact frontal grave.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation.

Dans le cas des sacs gonflables frontaux, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux montés dans le pavillon, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact ou bien par un tonneau.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté. Comme toujours, porter votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 455* pour plus de conseils sur la conduite tout terrain.

Si le PNBV (Poids nominal brut du véhicule) de votre véhicule est égal à 3 855 kg (8 500 lb) ou plus, votre véhicule est muni de sacs gonflables à déploiement constant. Si le PNBV est inférieur à 3 855 kg (8 500 lb), votre véhicule est muni de sacs gonflables à déploiement adapté. Le PNBV se trouve sur l'étiquette de conformité sur le bord arrière de la porte du conducteur. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491* pour obtenir de plus amples renseignements.

### **Sacs gonflables à déploiement constant**

Si votre véhicule est muni de sacs gonflables frontaux à déploiement constant et qu'il heurte de plein fouet un mur qui ne cède pas ou ne se déforme pas, le seuil se situe entre 19 et 26 km/h (12 et 16 mi/h). Cependant, ce seuil de vitesse peut être supérieur ou inférieur à cette gamme, selon la conception particulière du véhicule.

### **Sacs gonflables à déploiement adapté**

Si votre véhicule dispose de sacs gonflables frontaux à déploiement adapté, le degré de retenue des sacs varie selon la force de la collision. Votre véhicule est équipé de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de distinguer un impact frontal modéré d'un impact frontal plus grave. Pour les impacts frontaux modérés, ces sacs gonflables ne se déploient pas entièrement. Pour les impacts frontaux plus sévères, le déploiement est complet. Si l'avant de votre véhicule heurte de plein fouet un mur sans le déplacer ou le déformer, le seuil de déploiement réduit est d'environ 14 à 26 km/h (9 à 16 mi/h) et le seuil de déploiement complet est d'environ 29 à 37 km/h (18 à 23 mi/h). Cependant, le seuil varie selon la conception particulière du véhicule de sorte qu'il peut se situer au-dessus ou

au-dessous de ces niveaux. Les véhicules munis de sacs gonflables à déploiement adapté sont également munis d'un capteur qui permet au système de détection de surveiller la position du siège du conducteur. L'information fournie par le détecteur de position de siège est utilisée pour déterminer si le déploiement des sacs gonflables doit être partiel ou complet.

### **Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?**

En cas d'impact important, le système de détection de sac gonflable détecte une collision. Dans le cas d'un sac gonflable monté au pavillon de protection contre le capotage, le système de détection détecte que le véhicule risque de capoter ou a subi un impact frontal important ou encore un impact latéral modéré à sévère. Le système de détection relâche un gaz depuis le gonfleur qui gonfle le sac gonflable.

Le gonfleur, le sac gonflable et les fixations sont intégrés aux modules de sac gonflable à l'intérieur du volant et du tableau de bord devant le passager avant droit. En cas de sac gonflable monté au pavillon de protection contre le capotage, les modules de sac gonflable se trouvent dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales.

## **De quelle façon le sac gonflable retient-il?**

En cas de collision modérée à sévère à l'avant ou presque à l'avant du véhicule, même les occupants qui ont bouclé la ceinture de sécurité peuvent toucher le volant ou le tableau de bord. Dans les collisions latérales modérées à sévères, même les occupants ayant bouclé leur ceinture peuvent toucher l'intérieur du véhicule. Les sacs gonflables complètent la protection assurée par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant l'occupant plus graduellement. Cependant, les sacs gonflables avant ne vous aideront pas dans de nombreux types de collisions, tels que les capotages, les impacts arrière et de nombreux impacts latéraux, principalement parce que le l'occupant n'est pas déplacé dans la direction du

sac gonflable. Les sacs gonflables montés sur le toit protègent contre le capotage mais ne vous aideront pas dans de nombreux types de collisions, y compris dans de nombreuses collisions frontales ou presque frontales et en cas de collision arrière.

Ne jamais considérer les sacs gonflables autrement que comme un complément des ceintures de sécurité et ceci uniquement en cas de collisions modérées à sévères, frontales ou presque frontales, pour les sacs gonflables avant de conducteur et de passager avant droit, et uniquement en cas de collisions modérées à sévères, ou de capotage pour les véhicules avec sacs gonflables montés sur le toit.

## Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Quand un sac gonflable avant s'est déployé, il se dégonfle rapidement, si rapidement que certaines personnes ne réalisent même pas que le sac s'est déployé. Les sacs gonflables de tonneau du pavillon sont conçus pour se dégonfler plus lentement et peuvent rester gonflés au moins partiellement plusieurs minutes après l'arrêt du véhicule. Certains organes du module de sac gonflable — le moyeu du volant pour le sac gonflable du conducteur, le panneau d'instruments pour le sac gonflable de passager avant droit et la zone le long du pavillon du véhicule, près des glaces latérales du véhicule équipé de sacs gonflables latéraux de pavillon — peuvent rester très chauds pendant un bref moment. Les parties de sac gonflable qui entrent en contact avec vous peuvent être chaudes sans être insupportables. De la fumée et de la poussière s'échapperont des bouches des sacs gonflables déployés. Le déploiement du sac gonflable n'empêche pas le conducteur de voir à travers le pare-brise, de diriger le véhicule et il n'empêche pas non plus les occupants de quitter le véhicule.

### ATTENTION:

**Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.**

Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement des sacs gonflables. Vous pouvez ensuite verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.

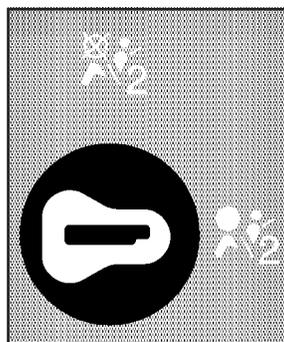
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 756* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 757*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

## **Interrupteur de désactivation de sac gonflable**

Si un des commutateurs illustrés plus loin se trouve dans votre boîte à gants, votre véhicule possède un commutateur de mise en/hors fonction de sac gonflable qui peut être utilisé manuellement pour mettre en/hors fonction le sac gonflable de passager avant droit. Votre commutateur peut varier légèrement.



États-Unis



Canada

Si votre véhicule n'est pas équipé d'un commutateur de mise hors fonction de sac gonflable, il peut être équipé d'un système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection des occupants* à la page 109.

Le bouton ne doit être mis à la position OFF (arrêt) que si la personne assise à la place du passager avant droit fait partie du groupe de personnes suivant considéré par le gouvernement fédéral comme étant à risque :

**Bébé.** *Un bébé (moins de 1 an) doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Le siège arrière du véhicule est trop petit pour accueillir un siège pour bébé orienté vers l'arrière.*
- *Le bébé souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

**Enfant âgé de 1 à 12 ans.** *Un enfant âgé de 1 à 12 ans doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Bien que les enfants âgés de 1 à 12 ans s'assoient sur la banquette arrière, dans la mesure du possible, les enfants de 1 à 12 ans doivent quelquefois s'asseoir sur le siège avant parce qu'il n'y a pas assez d'espace sur la banquette arrière de mon véhicule; ou*
- *L'enfant souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

**État de santé.** *Un passager présente un état de santé qui, selon son médecin :*

- *Fait en sorte que le sac gonflable du côté passager représente un risque particulier pour le passager.*
- *Fait en sorte que les blessures que pourrait lui infliger le déploiement du sac gonflable du côté passager en cas de collision seraient plus graves que celles qu'il pourrait subir, sac gonflable hors fonction et ceinture bouclée, en heurtant le tableau de bord ou le pare-brise.*

 **ATTENTION:**

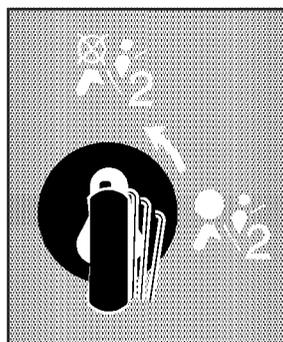
**Si le sac gonflable frontal du passager avant est désactivé alors que le siège est occupé par une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficiera pas de la protection supplémentaire apportée par le sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection à cette personne. Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque.**



#### États-Unis

Pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, introduire la clé de contact dans le commutateur, enfoncer et tourner le commutateur en position d'arrêt.

Le mot OFF (hors fonction) ou le pictogramme de mise hors fonction s'allume au témoin de statut de sac gonflable de passager placé sur la console au pavillon pour vous faire savoir que le sac gonflable de passager avant droit est hors fonction à la fin de la vérification du système. Le témoin de sac gonflable hors fonction s'allume et reste allumé pour vous faire savoir que le sac gonflable de passager avant droit est hors fonction. Voir *Témoin de désactivation du sac gonflable* à la page 287.



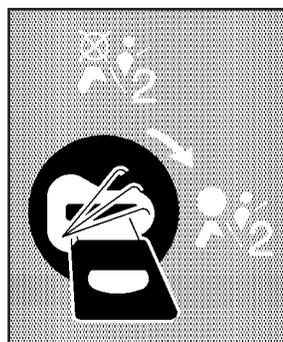
#### Canada

### ⚠ ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défektivité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. **Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 286 pour plus de renseignements.**



États-Unis



Canada

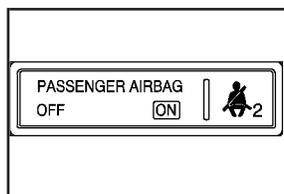
Pour remettre en fonction le sac gonflable du côté passager avant droit, introduire la clé de contact dans le commutateur, l'enfoncer et tourner le commutateur à la position de marche.

Le sac gonflable frontal de passager avant droit est à présent actif (il peut se gonfler). Voir *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 287* pour plus d'information.

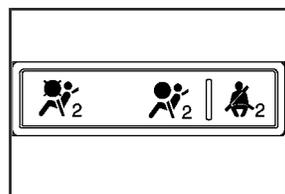
## Système de détection des occupants

Si votre véhicule possède l'un des témoins illustrés plus loin, votre véhicule possède un système de détection de passager pour la position de passager avant droit, sauf en cas de présence d'un commutateur de mise hors fonction de sac gonflable dans la boîte à gants. Si votre véhicule est équipé de ce commutateur, il ne possède pas de système de détection de passager. Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 105* pour plus d'information.

Le témoin de statut de sac gonflable au pavillon de passager est visible sur la console suspendue quand vous démarrez votre véhicule.



**États-Unis**



**Canada**

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul l'un ou l'autre des mots ON ou OFF ou le symbole correspondant demeure visible. Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 290.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sacs gonflables du conducteur ne font pas partie du système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

 **ATTENTION:**

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines

... /

**ATTENTION: (suite)**

circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège de retenue pour enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever l'appareil de retenue pour enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et consulter *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec interrupteur de désactivation de sac gonflable)* à la page 79 *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec système de détection du passager)* à la page 85.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Retirer tout élément additionnel de l'assise du siège avant de poser ou de fixer le dispositif de protection d'enfant.

Si le témoin de mise en fonction est toujours allumé, fixer l'enfant dans le dispositif de protection, dans une position de siège arrière du véhicule et vérifier avec votre concessionnaire. Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas poser de dispositif de protection d'enfant dans ce véhicule et vérifier avec votre concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Lorsqu'une personne de taille adulte occupe le siège du passager avant droit, mais que le témoin de désactivation est allumé, la personne peut être mal assise sur son siège. Dans ce cas, couper le contact, demander à la personne de relever le dossier de son siège, près de la verticale, et de s'asseoir correctement au centre de son siège, les jambes normalement allongées. Redémarrer le véhicule et demander à la personne de garder cette position pour deux à trois minutes. Cela permettra au système de détecter cette personne et par suite d'activer le sac gonflable frontal du passager avant droit.



Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'information au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

 **ATTENTION:**

**Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 286 pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.**

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin ou une housse de siège après-vente, des chauffages de siège et des dispositifs de massage de siège peut modifier le fonctionnement du système de détection de passager. Vous pourriez envisager de ne pas utiliser de tels équipements. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 117 pour plus d'information au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

 **ATTENTION:**

**Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.**

## Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables ont une incidence sur la manière dont les réparations doivent être effectuées sur votre véhicule. Des composants du système de sacs gonflables sont disposés à plusieurs endroits dans le véhicule. Vous ne voudriez pas que les sacs se déploient pendant que quelqu'un effectue une réparation sur votre véhicule. Pour des renseignements sur l'entretien du système de sacs gonflables, communiquer avec le concessionnaire ou consulter le manuel de réparation de votre véhicule. Pour acheter un manuel de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 755*.

### ATTENTION:

**Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.**

Le système de sacs gonflables ne nécessite pas d'entretien régulier.

## **Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables**

**Q:** Un objet ajouté à l'avant ou aux côtés du véhicule pourrait-il nuire au fonctionnement adéquat des sacs gonflables?

**A:** Oui. En ajoutant des objets qui modifient le châssis du véhicule, les pare-chocs, la hauteur, l'avant ou la tôle latérale, vous pourriez altérer le bon fonctionnement du système de sacs gonflables. De plus, le système de sacs gonflables pourrait ne pas fonctionner correctement si vous déplacez l'un des capteurs de sac gonflable. En cas de doute, communiquer avec le Service à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Service à la clientèle se trouvent à l'Étape deux de la Procédure de satisfaction du client de ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle* à la page 736.

**Q:** Que se passerait-il si j'ajoutais un chasse-neige? Est-ce qu'il empêcherait les sacs gonflables de fonctionner correctement?

**A:** Nous avons conçu nos systèmes de sacs gonflables de manière à ce qu'ils fonctionnent correctement dans de très nombreuses conditions, y compris le déblayage de la neige avec les véhicules équipés de l'ensemble pré-équipement pour chasse-neige (RPO VYU). Mais ne pas modifier et ne pas rendre le « mécanisme de déclenchement » du chasse-neige inopérant; ceci pourrait endommager votre chasse-neige et votre véhicule et pourrait également provoquer un déploiement des sacs gonflables.

**Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?**

**A:** Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du module de capteur de tonneaux, du tableau de bord, console de pavillon, du volant, de la garniture du pavillon, du panneau de garniture du pavillon et du montant, des modules de sac gonflable monté dans le pavillon ou du câblage de sac gonflable peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables. Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à la rubrique *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 736*.

## Vérification des dispositifs de retenue

### Vérification de l'appareil de retenue

De temps en temps, s'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que toutes les ceintures, boucles, plaques de blocage, enrouleurs et pièces d'ancrage fonctionnent correctement. Vérifier l'absence de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous constatez la moindre anomalie, faire réparer le système. Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Consulter *Entretien des ceintures de sécurité à la page 686* pour plus d'information.

Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

Rechercher aussi les couvercles de sac gonflable ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer. Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier.

**Remarque:** Si vous endommagez le couvercle du sac gonflable du conducteur ou du passager avant droit ou bien le couvercle du sac gonflable latéral (si monté) situé au plafond près des glaces latérales, le sac gonflable risque de ne pas fonctionner correctement. Vous devrez peut-être remplacer le module de sac gonflable logé dans le volant, le module de sac gonflable et le tableau de bord logeant le sac gonflable du côté passager avant droit ou bien le module de sac gonflable latéral et le couvercle du plafond logeant les sacs gonflables pour capotage installés au plafond (si montés). Ne pas ouvrir ou briser les couvercles des sacs gonflables.

## Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

### **ATTENTION:**

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Ou, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH? Cela n'est peut-être pas nécessaire à la suite d'une collision mineure. Cependant, si les ceintures de sécurité ont été étirées lors d'une collision plus grave, vous aurez besoin de nouvelles pièces.

Si le système LATCH était utilisé lors d'une collision plus grave, il faudra peut-être en changer des pièces.

Si les ceintures de sécurité sont coupées ou endommagées, il convient de les remplacer. Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, il se peut qu'il soit nécessaire de réparer ou de remplacer des pièces du système LATCH, des ceintures de sécurité ou des sièges. La réparation ou le remplacement de pièces peut être nécessaires même si les ceintures ou le système LATCH n'étaient pas utilisés au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Si les sacs gonflables frontaux se déploient, il faudra aussi remplacer les ensembles de ceinture du conducteur et du passager avant. Cette précaution est impérative si vous voulez pouvoir compter sur votre ceinture pour vous protéger en cas de collision.

En cas de collision, il faudra peut-être remplacer l'enrouleur de la boucle de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant, même si les sacs gonflables ne se sont pas déployés. Ces enrouleurs renferment le tendeur des ceintures. Faire vérifier les tendeurs de ceintures en cas de collision ou si le témoin d'état de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage ou lorsque le véhicule roule. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 286.

## Section 2 Fonctions et commandes

---

<b>Clés</b> .....	124	<b>Systèmes antivol</b> .....	145
Système de télédéverrouillage .....	125	Système anti-cambriolage .....	146
Fonctionnement du système de télédéverrouillage .....	126	PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	147
Fonctionnement PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....		Fonctionnement PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	148
<b>Portes et serrures</b> .....	134	<b>Démarrage et fonctionnement de votre véhicule</b> .....	150
Serrures de porte .....	134	Rodage de véhicule neuf .....	150
Portes à verrouillage électrique .....	135	Positions du commutateur d'allumage .....	151
Verrouillage temporisé .....	135	Prolongation d'alimentation des accessoires .....	153
Verrouillage automatique programmable des portes .....	136	Démarrage du moteur .....	153
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants .....	136	Accélérateur et pédale de frein ajustable ...	155
Dispositif antiverrouillage .....	137	Chauffe-liquide de refroidissement du moteur .....	156
Portes arrière .....	138	Gestion active de l'alimentation en carburant <sup>MC</sup> .....	158
Hayon .....	139	Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique .....	159
<b>Glaces</b> .....	141	Mode de remorquage .....	167
Glaces à commande manuelle .....	141	Quatre roues motrices .....	170
Glaces électriques .....	142		
Lunette électrique coulissante .....	144		
Pare-soleil .....	145		

## Section 2 Fonctions et commandes

---

Frein de stationnement .....	190	Rétroviseurs de remorquage-remorque .....	203
Passage à la position de stationnement (P) .....	191	Rétroviseurs extérieurs à commande électrique .....	204
Passage hors de la position de stationnement (P) .....	193	Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique .....	206
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent .....	194	<b>Système OnStar<sup>MD</sup></b> .....	208
Échappement du moteur .....	195	<b>Système de télécommande sans fil maison universel</b> .....	213
Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné .....	196	Identification du système .....	213
<b>Rétroviseurs</b> .....	198	Système de télécommande sans fil maison universel .....	213
Rétroviseur à commande manuelle .....	198	Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire) .....	214
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar <sup>MD</sup> , boussole et affichage de la température .....	198	Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes) .....	219
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température .....	201		
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle .....	203		

## Section 2 Fonctions et commandes

---

<b>Compartiments de rangement</b> .....	226	Porte-bagages .....	228
Boîte à gants .....	226	Accoudoir de siège arrière .....	229
Porte-gobelets .....	227	Système de gestion de compartiment utilitaire .....	230
Compartiment de rangement du tableau de bord .....	227	<b>Toit ouvrant</b> .....	232
Compartiment de rangement de la console centrale .....	228		

## Clés

### ⚠ ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.





Votre véhicule est équipé d'une clé de contact double-face permettant également de déverrouiller toutes les portes. Il peut également disposer d'un appareil de levage de la roue de secours.

Si vous perdez vos clés, votre concessionnaire peut vous aider à obtenir de nouvelles clés.

**Remarque: Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.**

Si vous enfermez les clés à l'intérieur du véhicule, communiquer avec le Centre d'assistance routière GM. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 742.

## Système de télédéverrouillage

Si votre véhicule en est équipé, le système de télédéverrouillage fonctionne à une fréquence radio assujettie à la réglementation de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) et avec l'industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage (RKE). Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier si la pile doit être remplacée ou si l'émetteur doit être resynchronisé. Se reporter à « Remplacement de la pile » et « Resynchronisation » sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 126.

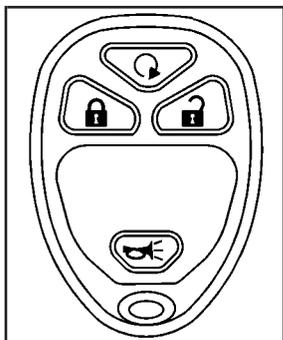
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

## **Fonctionnement du système de télédéverrouillage**

Les portières du véhicule peuvent être verrouillées et déverrouillées depuis une distance d'environ 1 m (3 pi) à 20 m (65 pi) au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Si votre véhicule est équipé du démarrage à distance, vous pouvez également le démarrer au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage. Celui-ci vous offre une portée accrue de 60 m (195 pi). Cependant, la portée de l'émetteur de télédéverrouillage peut être réduite si le moteur tourne. Par conséquent, vous devez vous tenir plus près de votre véhicule pour l'arrêter que vous ne l'étiez pour le démarrer.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage* à la page 125.



**Avec démarrage à distance (sans démarrage à distance similaire)**

**⌚ (démarrage à distance du véhicule):**

Si votre véhicule en est équipé, il peut être démarré de l'extérieur au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Démarrage à distance du véhicule ».

**🔒 (verrouillage):** Appuyer sur le bouton de verrouillage pour verrouiller toutes les portes. Si le centralisateur informatique de bord (CIB) le permet, les feux de stationnement clignotent une fois pour

Les fonctions suivantes pourraient être offertes si votre véhicule est équipé du système de télédéverrouillage :

indiquer que les portes ont été verrouillées, et le klaxon retentit lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur ce bouton dans les cinq secondes. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 336* pour de plus amples renseignements. Une pression sur le bouton de verrouillage arme le système anticambriolage. Se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage à la page 146*.

**🔓 (déverrouillage):** Appuyer sur le bouton de déverrouillage pour déverrouiller la porte du conducteur. Si vous appuyez de nouveau sur ce bouton dans les cinq secondes, les autres portes seront déverrouillées. L'éclairage intérieur s'allume durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous mettiez le contact. S'ils ont été activés par l'intermédiaire du centralisateur informatique de bord (CIB), les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que les portes ont été déverrouillées. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 336*. Une pression sur le bouton d'émetteur de télédéverrouillage désarme le système anticambriolage. Se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage à la page 146*.

✳️ **(système de localisation des véhicules/alarme):** Appuyer puis relâcher ce bouton pour repérer votre véhicule. Les témoins de clignotant sont actionnés et le klaxon retentit trois fois. Maintenir enfoncé ce bouton durant plus de deux secondes pour activer l'alarme d'urgence. Les témoins de clignotants sont actionnés et le klaxon retentit de façon répétée durant 30 secondes. Pour arrêter l'alarme, tourner la clé de contact à la position RUN (marche) ou appuyer de nouveau sur le bouton qui l'a déclenchée. Pour que l'alarme d'urgence fonctionne, le commutateur d'allumage doit être à la position OFF (arrêt).

### **Émetteur ou émetteurs correspondant à votre véhicule**

Chaque émetteur de télédéverrouillage possède un code unique pour éviter qu'un autre émetteur ne puisse déverrouiller votre véhicule. En cas de perte ou de vol d'un émetteur, un émetteur de remplacement peut être acheté chez votre concessionnaire. Ne pas oublier de rapporter tous les autres émetteurs pour qu'ils puissent être reprogrammés avec le même code que le nouvel émetteur. Une fois que le concessionnaire aura codé votre nouvel émetteur, l'émetteur perdu ne

pourra plus déverrouiller votre véhicule. Le véhicule accepte jusqu'à huit émetteurs correspondant à son code. Se reporter à « Reprogrammer un émetteur de télédéverrouillage » sous la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 307* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 316* pour les instructions sur la façon d'accorder les transmetteurs de télédéverrouillage à votre véhicule.

### **Remplacement de la pile**

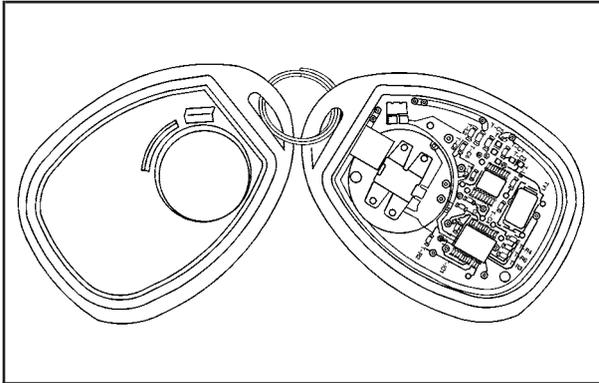
Dans des conditions normales d'utilisation, la pile de votre émetteur de télédéverrouillage devrait durer environ quatre ans.

Lorsque la pile est faible, la portée de l'émetteur est réduite, quel que soit l'endroit où il est actionné. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, il est probablement temps de remplacer la pile.

Le message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB) du véhicule lorsque la pile de l'émetteur est déchargée.

Se reporter à « REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY » (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage), sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322* pour de plus amples renseignements.

**Remarque:** Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.



Pour remplacer la pile de l'émetteur RKE, procéder comme suit :

1. Utiliser un objet plat avec un bord mince, dans l'encoche située sous le bouton du système de localisation des véhicules/d'alarme d'urgence, et séparer les moitiés inférieure et supérieure de l'émetteur.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique pour le faire.
3. Glisser la nouvelle pile dans l'émetteur, le positif vers le bas. Utiliser une pile de type CR2032 ou équivalent. S'assurer que le couvercle est bien fixé afin que l'eau ne puisse pas pénétrer dans le compartiment.
4. Refermer en faisant cliquer ensemble les deux faces de l'émetteur.
5. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur avec le véhicule.

## Démarrage à distance du véhicule

Votre véhicule doit avoir une fonction de démarrage à distance. Cette fonction vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule. Elle vous permet également de mettre le chauffage ou la climatisation et le désembuage de la lunette arrière. Le fonctionnement normal du système reprend après que la clé de contact soit mise sur la position RUN (marche).

Si votre véhicule possède un climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, la climatisation se mettra par défaut en mode chauffage s'il fait froid au dehors, et en mode refroidissement s'il fait chaud au dehors.

Si votre véhicule ne possède pas de climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, le système de climatisation se mettra sur le paramètre qu'avait le véhicule la dernière fois que le contact a été coupé.

Si votre véhicule possède un climatiseur automatique et des sièges chauffés, lors d'un démarrage à distance, les sièges chauffés sont mis en fonction par temps froid et hors fonction quand la clé de contact est mise en position RUN (marche). Si votre véhicule ne possède pas de climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, vous devez mettre le chauffage des sièges en/hors fonction manuellement. Se reporter à *Sièges chauffants à la page 13* pour plus d'information.

Les lois de certaines communautés peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Ne pas utiliser le démarrage à distance si le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Votre véhicule pourrait manquer de carburant.

Avec son bouton de démarrage à distance, l'émetteur de télédéverrouillage offre une distance accrue de démarrage. Toutefois, la distance peut être réduite pendant que le véhicule est en marche. Par conséquent, vous pourriez devoir être plus près du véhicule pour l'arrêter que vous ne l'étiez pour le démarrer.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage* à la page 125.

**🔑 (démarrage à distance):** Enfoncer et relâcher le bouton de verrouillage, puis maintenir enfoncé le bouton de démarrage à distance pour faire démarrer le véhicule.

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance, effectuer les étapes suivantes :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Appuyer et relâcher le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, puis maintenir appuyé immédiatement après le bouton de démarrage à distance jusqu'à ce que les clignotants s'actionnent. Si vous ne voyez pas les lumières du véhicule, maintenir appuyé le bouton de démarrage à distance pendant au moins quatre secondes. Les portières du véhicule se verrouillent. Appuyer à nouveau sur le bouton de démarrage à distance une fois que le véhicule a démarré coupera le contact.

Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés pendant que le véhicule est en marche.

3. S'il s'agit du premier démarrage à distance depuis que le véhicule à roulé, répéter ces étapes pendant que le moteur est toujours en marche pour prolonger de 10 minutes le fonctionnement du moteur. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Après pénétration dans le véhicule après un démarrage à distance, mettre la clé de contact à la position RUN (marche) pour conduire le véhicule.

Si on laisse tourner le véhicule, il s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes à moins qu'une prolongation n'ait été effectuée.

Pour arrêter manuellement un démarrage à distance, faire l'une des actions suivantes :

- Orienter la télécommande vers le véhicule et appuyer sur le bouton de démarrage à distance jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position de marche puis arrêt.

Chaque démarrage à distance fait tourner le moteur pendant 10 minutes. Ce démarrage à distance peut être répété une fois.

Pendant les premières 10 minutes, vous pouvez également prolonger la durée de fonctionnement du moteur de 10 minutes supplémentaires.

Par exemple, si le bouton de verrouillage puis le bouton de démarrage à distance sont pressés à nouveau après que le véhicule a fonctionné pendant 5 minutes, 10 minutes sont ajoutées, laissant le moteur tourner pendant encore 15 minutes.

Les 10 minutes supplémentaires sont considérées comme un second démarrage à distance.

Après deux démarrages à distance ou un démarrage à distance suivi d'un prolongement, la clé est nécessaire pour démarrer.

Une fois que la clé est retirée du contact, le véhicule peut de nouveau être démarré à distance.

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si la clé est sur le contact, si le capot est ouvert ou en cas de défaillance du dispositif antipollution.

De même, le moteur s'éteint lors d'un démarrage à distance si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou si la pression d'huile est trop faible.

Sur les véhicules qui en sont équipés, le système de démarrage à distance du véhicule est activé au départ de l'usine. Le système peut être activé ou désactivé au CIB. Voir « REMOTE START » (démarrage à distance) sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB)* à la page 336. Si votre CIB n'est pas équipé de boutons, consulter votre concessionnaire pour activer ou désactiver le système de démarrage à distance du véhicule.

## **Prêt pour l'installation de démarrage à distance**

Si votre véhicule n'est pas équipé de la fonction de démarrage à distance, il peut cependant être équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Ceci permet à votre concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule.

Si votre véhicule est équipé de la préparation au démarrage à distance, votre émetteur de télédéverrouillage dispose d'une portée accrue qui vous permettra de verrouiller ou déverrouiller votre véhicule depuis environ 60 m (197 pi).

Pour ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule, contacter votre concessionnaire.

## Portes et serrures

### Serrures de porte

#### **ATTENTION:**

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

... /

#### **ATTENTION: (suite)**

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

De l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou insérer la clé dans la porte du conducteur.

De l'intérieur, utiliser le verrouillage manuel ou électrique des portes. Pour verrouiller ou déverrouiller la porte manuellement, pousser le bouton de commande manuelle vers le bas ou le tirer vers le haut.

## Portes à verrouillage électrique

Les commutateurs de serrure électrique de porte se trouvent sur l'accoudoir des portes avant.

 (**déverrouillage**): Presser le côté du commutateur portant le symbole de déverrouillage pour déverrouiller les portes.

 (**verrouillage**): Presser le côté du commutateur portant le symbole de verrouillage pour verrouiller les portes.

## Verrouillage temporisé

Lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de la commande de verrouillage électrique ou de l'émetteur de télédéverrouillage et qu'une porte est ouvert(e), les portes se verrouillent cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Trois carillons retentissent pour signaler que le dispositif de verrouillage à temporisation est en fonction.

Appuyer une deuxième fois sur le commutateur de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur de télédéverrouillage pour annuler la fonction de temporisation et verrouiller immédiatement toutes les portes.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

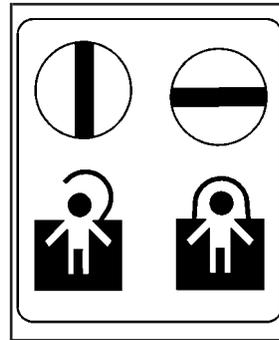
Cette fonction peut également être programmée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique « Verrouillage temporisé des portes » dans la section *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 336.*

## Verrouillage automatique programmable des portes

Les véhicules équipés d'une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique vous permettent de programmer le verrouillage électrique des portières du véhicule. Vous pouvez programmer cette fonction à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations sur la programmation du centralisateur informatique de bord, se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* (Avec les boutons du CIB) à la page 336.

## Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Les portières arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité. Ceux-ci empêchent les passagers d'ouvrir les portières arrière depuis l'intérieur.



**Illustration de l'étiquette des verrous de sécurité**

Les verrous de sécurité des portières arrière se trouvent sur le bord intérieur de chaque portière arrière. Il faut ouvrir les portières arrière pour y accéder. L'étiquette illustrant les positions verrouillée et déverrouillée se trouve près du verrou.

Pour régler le verrouillage, procéder de la manière suivante :

1. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit horizontale.
2. Fermer la porte.

Pour ouvrir une porte arrière quand la serrure de sécurité est engagée, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la portière à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, du commutateur électrique de verrouillage des portières ou en levant le loquet de verrouillage manuel de la portière arrière.
2. Ouvrir ensuite la porte de l'extérieur.

Pour annuler le dispositif de serrures de sécurité des portes arrière, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit verticale.

## **Dispositif antiverrouillage**

Cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule lorsque la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte avant est ouverte.

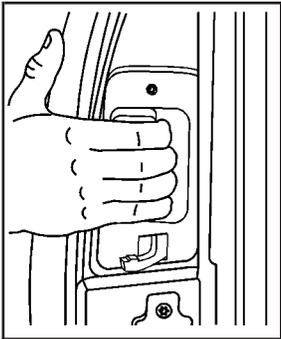
Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté conducteur lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté passager lorsque la porte du passager avant est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du passager avant se déverrouille.

## Portes arrière

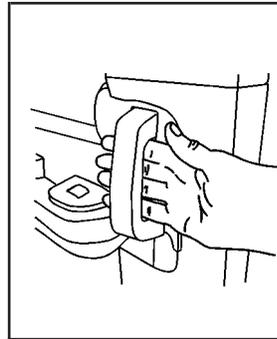
### Cabine allongée

Il est possible que votre véhicule soit équipé de porte(s) d'accès arrière qui permettent d'accéder plus facilement à la zone arrière de la cabine allongée.



Pour ouvrir une porte d'accès arrière de l'extérieur, vous devez d'abord ouvrir la porte avant. Puis, utiliser la poignée située sur le bord avant de la porte d'accès arrière pour l'ouvrir.

Vous devez entièrement fermer une porte d'accès arrière avant de pouvoir fermer la porte avant.



Pour ouvrir la porte d'accès arrière de l'intérieur, la porte avant doit d'abord être ouverte. Puis, utiliser la poignée située sur l'intérieur de la porte d'accès arrière pour l'ouvrir.

### Cabines multiplaces

Si votre véhicule est un modèle avec cabine multiplace, vous pouvez ouvrir les portes de l'intérieur et de l'extérieur. Votre véhicule peut aussi être muni d'un dispositif qui empêche les enfants d'ouvrir les portes arrière. Se reporter à *Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants* à la page 136 pour plus de renseignements.

## Hayon

 **ATTENTION:**

**Il est extrêmement dangereux de se placer sur le hayon pendant les trajets, même à petite vitesse. Les personnes se trouvant sur le hayon risquent de perdre l'équilibre et de tomber pendant les manoeuvres du véhicule. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser ou tuer. Personne ne peut se trouver sur le hayon. Chaque occupant de votre véhicule doit se trouver dans un siège et doit utiliser correctement une ceinture de sécurité.**

Sur les véhicules munis d'une serrure de hayon, utiliser la clé pour verrouiller ou déverrouiller celui-ci.

Ouvrir le hayon en le soulevant par ses poignées tout en tirant le hayon vers vous.

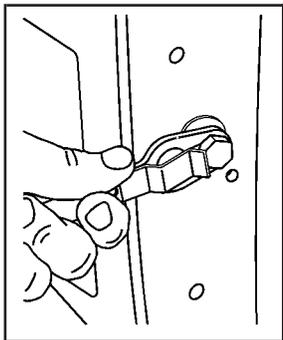
Pour fermer le hayon, le pousser fermement vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Après avoir refermé le hayon, le tirer vers vous pour vérifier s'il est bien verrouillé.

## Retrait du hayon

Vous pouvez retirer le hayon de votre véhicule pour accommoder des situations de chargement variées. Bien qu'il soit possible de retirer le hayon sans aide, vous pourriez demander à quelqu'un de vous aider à le retirer, afin d'éviter d'endommager le véhicule.

Effectuer ce qui suit pour retirer le hayon :



1. Relever légèrement le hayon et relâcher les deux agrafes de retenue de câble. Pour ce faire, soulever le câble pour qu'il soit orienté vers l'extérieur.

Soulever l'agrafe par-dessus le boulon, puis pousser le câble vers l'avant et le tourner vers le bas.

2. Lorsque le hayon est à moitié ouvert, soulever le bord droit du hayon hors de l'articulation inférieure.

Sur les véhicules disposant d'une poignée d'assistance de hayon, relever le hayon presque en position de fermeture avant de retirer le bord gauche.

3. Déplacer le hayon vers la droite pour libérer le bord gauche.

Effectuer la procédure en sens inverse pour reposer le hayon. S'assurer que le hayon est bien fixé.

## Glaces

### ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.



### Glaces à commande manuelle

Tourner les manivelles des glaces manuelles des portes pour monter et descendre manuellement la glace de chaque porte.

## Glaces électriques

### ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur.

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le

... /

### ATTENTION: (suite)

commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.

Si votre véhicule possède des glaces électriques, les commandes correspondantes sont situées sur chacune des portes latérales à l'avant et à l'arrière pour les modèles à cabine multiplace et à cabine allongée.

La porte du conducteur est aussi munie d'une commande pour les glaces des passagers avant et arrière. Les glaces électriques fonctionnent lorsque le commutateur d'allumage est à la position ACCESSORY (accessoires) ou RUN (marche), ou lorsque le dispositif prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activé. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 153.

 **(montée/descente de la glace):** Presser le commutateur de descente pour abaisser la glace, et tirer l'avant du commutateur vers le haut pour la relever.

### **Fonction de descente rapide**

Les glaces du conducteur et du passager avant disposent également d'une fonction de descente rapide permettant de baisser les glaces sans avoir à maintenir le commutateur enfoncé. Appuyer entièrement sur le commutateur de la glace puis le relâcher pour activer le mode de descente rapide. Ce mode peut être annulé à tout moment en tirant le commutateur vers le haut. Pour ouvrir partiellement la glace, appuyer sur la première position concave du commutateur jusqu'à ce que la glace atteigne la position désirée.

### **Blocage des lève-glaces**

 **(blocage des lève-glaces):** Si votre véhicule à cabine multiplace ou cabine allongée est pourvu de glaces à commande électrique, la glace électrique de la porte du conducteur dispose d'une fonction de blocage. Le commutateur de blocage est situé à l'avant des commandes de lève-glace. Cette fonction empêche le fonctionnement des glaces arrière, sauf à partir de la position du conducteur. Pour activer ou désactiver la fonction de blocage, appuyer sur le commutateur. Un témoin intégré au commutateur s'allume lorsque la fonction de blocage est activée et s'éteint lorsque celle-ci est désactivée.

## Lunette électrique coulissante

### ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur.

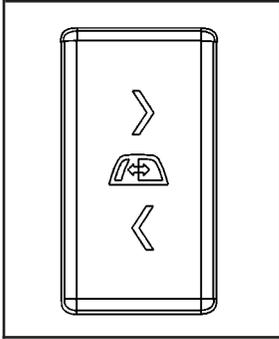
Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace

... /

### ATTENTION: (suite)

électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Sur les véhicules équipés de glace arrière coulissante à commande électrique, le commutateur se trouve sur la console de pavillon.

La glace arrière coulissante à commande électrique fonctionne quand la clé de contact occupe les positions ACCESSORY (accessoires), RUN (marche) ou quand la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Consulter *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 153 pour plus d'information.

La glace arrière coulissante à commande électrique ne peut être actionnée manuellement.

Appuyer l'arrière du commutateur pour ouvrir la glace et sur l'avant du commutateur pour la fermer.

## Pare-soleil

Abaisser le pare-soleil pour prévenir l'éblouissement. Le déplacer de côté pour éliminer l'éblouissement latéral.

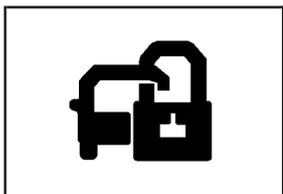
Le pare-soleil du passager est muni d'un miroir de maquillage.

## Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

## Système anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système anticambriolage.



Pour activer le système anticambriolage :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Le témoin de sécurité devrait s'allumer et se mettre à clignoter. Il n'est pas nécessaire que la porte soit ouverte. Si la fonction de verrouillage à temporisation est activée, l'alarme n'est armée qu'après que toutes les portes se sont fermées et que le témoin de sécurité s'est éteint.
3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité cesse de clignoter et devrait s'éteindre au bout d'environ 30 secondes. Le système d'alarme antivol n'est pas armé tant que le témoin demeure allumé.

Si une porte a été ouverte sans utilisation de la clé dans le barillet de serrure de la porte du conducteur ou l'émetteur de télédéverrouillage, un signal sonore d'avertissement préalable à l'alarme retentit pendant dix secondes. Le klaxon retentit et les phares clignotent. Si vous ne placez pas la clé dans le commutateur d'allumage et si vous ne la tournez pas en position START (démarrage) ou bien si la porte n'est pas déverrouillée après que vous avez appuyé sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage pendant le signal sonore d'avertissement préalable à l'alarme qui a retentit pendant dix secondes, l'alarme se déclenche. Les phares de votre véhicule clignotent et le klaxon retentit pendant environ deux minutes, puis il s'éteint pour ne pas décharger la batterie.

Le système antivol ne s'activera pas si vous verrouillez les portes avec une clé ou un verrou manuel de porte. Il s'active uniquement si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage ou le commutateur de serrure électrique de porte d'une porte ouverte. Se rappeler également qu'il est possible de démarrer le véhicule au moyen d'une clé correcte si l'alarme se déclenche.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Si vous ne voulez pas armer le système antivol du contenu, vous devez verrouiller le véhicule avec la clé après avoir fermé les portes.
- Toujours déverrouiller une porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Tout autre moyen déclenchera l'alarme si le système est armé.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, vous pouvez l'arrêter en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage ou en plaçant la clé dans le commutateur d'allumage et en la tournant en position START (démarrage).

## Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Activer le système en verrouillant les portes au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.

4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Si l'alarme ne retentit pas lorsqu'elle le devrait mais que les phares clignotent, vérifier si le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 696*.

Si l'alarme ne se déclenche pas, ou si les phares ne clignotent pas, consulter le concessionnaire.

## PASS-Key<sup>MD</sup> III+

Le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans votre véhicule.

## Fonctionnement PASS-Key<sup>MD</sup> III+

Votre véhicule possède un système antivol PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé). PASS-Key<sup>MD</sup> III+ est un dispositif antivol passif, ce qui signifie que vous n'avez rien à faire de particulier pour armer ou désarmer le système. Il fonctionne lorsque vous tournez la clé de la position OFF (arrêt) à la position RUN (marche), ACCESSORY (accessoires) ou START (démarrage).

Lorsque le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Si le moteur ne démarre pas et si le témoin de sécurité sur le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque vous essayez de faire démarrer le véhicule, le transpondeur de la clé peut être endommagé. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 696. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser à votre concessionnaire capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) et pour obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière.

Le décodeur du dispositif PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à neuf clés supplémentaires pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé supplémentaire :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé d'origine fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position OFF (arrêt) et la retirer.
4. Insérer la nouvelle clé à programmer et la tourner à la position RUN (marche) dans les cinq secondes qui suivent le retrait de la clé d'origine.  
Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
5. Refaire les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si le témoin de sécurité s'allume alors que vous roulez, vous devriez pouvoir redémarrer le moteur. Toutefois, le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) ne fonctionnera pas correctement et devra être réparé chez votre concessionnaire.

Si votre clé PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

## Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

### Rodage de véhicule neuf

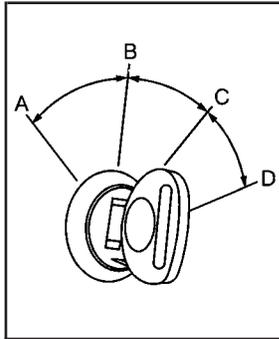
**Remarque:** Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).

- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 514.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

## Positions du commutateur d'allumage



Utiliser la clé pour faire pivoter le commutateur d'allumage aux quatre positions différentes.

**A (verrouillage):** Cette position bloque le commutateur d'allumage et la boîte de vitesses. C'est une caractéristique antivol. Vous ne pourrez retirer la clé que lorsque le commutateur se trouve à la position LOCK (verrouillage).

**Remarque:** L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du commutateur d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé. Utiliser la clé adéquate et ne la manipuler qu'avec la main. S'assurer que la clé est bien enfoncée. Si la clé est bien enfoncée, tourner le volant de gauche à droite tout en tournant la clé. Si elle ne tourne toujours pas, le véhicule a besoin d'entretien.

**B (accessoires):** Cette position vous permet de vous servir d'accessoires, comme la radio et les essuie-glace, lorsque le moteur est arrêté.

Si vous faites fonctionner certains dispositifs pendant une longue période, par exemple la radio, alors que la clé de contact est en position ACCESSORY (accessoires) ou RUN (marche), vous risquez de décharger la batterie et d'empêcher le démarrage de votre véhicule. Ne pas faire fonctionner votre véhicule en plaçant la clé de contact en position d'accessoires pendant une longue période.

**C (marche):** Il s'agit de la position de conduite. Le commutateur repasse dans cette position après le démarrage du moteur et le relâchement de la clé.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ACCESSORY (accessoires) ou RUN (marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

**D (démarrage):** Cette position fait démarrer le moteur.

## Clé dans le contact

Ne jamais laisser les clés dans le véhicule au risque de tenter une balade en voiture ou des voleurs. Si vous laissez la clé dans le contact et que vous mettez le véhicule en stationnement, un carillon retentit quand vous ouvrez la porte du conducteur. Toujours se rappeler d'enlever la clé du contact et de la conserver avec vous. Ceci verrouille l'allumage et la boîte de vitesses. En outre, toujours verrouiller les portes.

Si vous laissez la clé dans le contact pendant que votre véhicule est en stationnement, la batterie risque de se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la voiture a stationné pendant un certain temps.

## **Prolongation d'alimentation des accessoires**

Les accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques
- Système OnStar<sup>MD</sup> (option)
- Toit ouvrant (si monté)

Ces dispositifs confirmeront quand la clé occupe les positions RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires). Une fois la clé en position LOCK (verrouillage), les glaces et le toit ouvrant continueront à fonctionner jusqu'à l'ouverture d'une porte. La radio continuera à fonctionner jusqu'à 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture de la porte du conducteur.

## **Démarrage du moteur**

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

Pour placer la boîte de vitesses dans le rapport correct :

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible – il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

## Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre

pas et que la clé est maintenue en position START (démarrage) pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACCESSORY (accessoires) ou LOCK (verrouillage).

**Remarque:** Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.

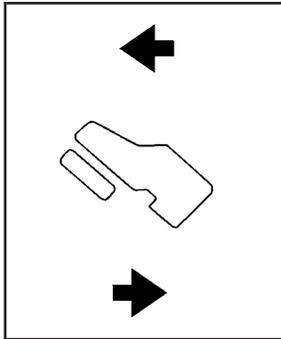
2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou -18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

**Remarque:** Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire, avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

### **Accélérateur et pédale de frein ajustable**

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez changer la position des pédales de frein et d'accélérateur.

Cette fonction est conçue pour les conducteurs de petite taille, puisque les pédales ne peuvent aller au delà de la position standard, mais peuvent se déplacer vers le conducteur pour qu'il puisse mieux les atteindre.



L'interrupteur servant à ajuster les pédales se trouve sur le panneau d'instruments, sous le système de commande de la climatisation.

Appuyer sur la flèche au bas du bouton pour rapprocher de vous les pédales. Appuyer sur la flèche du dessus du bouton pour éloigner de vous les pédales.

Avant le trajet, enfoncer complètement la pédale de frein pour confirmer que le réglage vous convient. En roulant, n'effectuer que des réglages mineurs.

Aucun ajustement des pédales ne peut être effectué lorsque le véhicule est sur marche arrière (R) ou pendant utilisation du régulateur de vitesses.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions de pédale. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales* à la page 14 pour plus de renseignements.

### **Chauffe-liquide de refroidissement du moteur**

Votre véhicule peut être équipé d'un dispositif de chauffage du liquide de refroidissement du moteur.

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

Le chauffe-liquide de refroidissement du moteur vous sera utile par temps très froid, soit  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ) ou moins. Le démarrage est plus facile et contribue à une plus grande économie de carburant pendant le réchauffage du moteur.

Habituellement, le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant le démarrage du véhicule. À des températures supérieures à  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ), il n'est pas nécessaire d'utiliser le chauffe-liquide de refroidissement.

De plus, votre véhicule peut-être doté d'un thermostat interne logé à l'extrémité de la fiche du cordon d'alimentation. Ce dispositif évite le fonctionnement du chauffe-liquide de refroidissement du moteur si la température est à ou supérieure à  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ) comme il est indiqué sur le cordon.

### Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil se trouve dans le compartiment-moteur, du côté du conducteur du véhicule, près du réservoir de liquide de servodirection.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

#### **ATTENTION:**

**L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge**

... /

#### **ATTENTION: (suite)**

**pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.**

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Comme le guide ne traite pas du sujet, consulter votre concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule. Le concessionnaire peut vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

## Gestion active de l'alimentation en carburant<sup>MC</sup>

Le moteur V8 de votre véhicule peut être équipé du système Active Fuel Management<sup>MC</sup> (gestion active du carburant). Ce système permet au moteur de fonctionner avec la totalité des cylindres ou seulement la moitié d'entre eux, selon les situations de conduite.

Lorsque vous avez besoin de moins de puissance, par exemple, à vitesse de croisière constante, le véhicule utilisera la moitié de ses cylindres, permettant ainsi d'économiser du carburant.

Si un surcroît de puissance est nécessaire, par exemple, en cas d'accélération après un arrêt, de dépassement ou d'entrée sur une autoroute, le système maintiendra le fonctionnement de tous les cylindres.

Votre véhicule possède un témoin Active Fuel Management<sup>MC</sup> (gestion active du carburant). Pour plus d'information au sujet de cet écran, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB)* à la page 307 ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB)* à la page 316.

## Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Si votre véhicule possède une boîte automatique, il possède également un témoin électronique de position de transmission placé dans le groupe d'instruments. Cet écran s'allume quand le commutateur d'allumage occupe la position RUN (marche).

Il y a plusieurs positions du levier de vitesses.



**P R N D 3 2 1**

**Boîte automatique 4 rapports Hydra-Matic<sup>MD</sup>**



**P R N D M 1**

**Boîte automatique 6 rapports Allison<sup>MD</sup> ou  
Hydra-Matic<sup>MD</sup>**

Voir la rubrique « Sélection de gamme de vitesses » plus loin dans cette section.

**Stationnement (P):** Cette position verrouille les roues arrière. C'est la meilleure position à utiliser quand vous démarrez le moteur parce que votre véhicule ne peut se déplacer facilement. En côte, spécialement si le véhicule est très chargé, vous pourriez constater une augmentation de l'effort nécessaire pour quitter la position de stationnement (P). Consulter l'information au sujet du verrouillage de couple en cas de boîte automatique, sous *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 191 pour plus d'information.

 **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 191. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 514.**

 **ATTENTION:**

Si votre véhicule est équipé du mode de conduite à quatre roues motrices, il pourra rouler librement — même si le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est à la position de point mort (N). Il faut donc s'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de conduite, deux roues motrices, gamme haute (2H), quatre roues motrices, gamme haute (4H) ou quatre roues motrices, gamme basse (4L) — et non à la position de point mort (N). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 191.

**Marche arrière (R):** Utiliser cette position pour reculer.

**Remarque:** Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace, ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 488.

**Point mort (N):** À cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser aussi le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

 **ATTENTION:**

**Le passage à une vitesse de marche avant pendant que tourne le moteur à haut régime est dangereux. À moins que le pied soit fermement appuyé sur la pédale de freinage, le véhicule pourrait se déplacer très rapidement. On pourrait perdre le contrôle et toucher des personnes ou des objets. Ne pas passer à une vitesse de marche avant pendant que le moteur tourne à haut régime.**

**Remarque:** Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses.

**Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant ou marche arrière.**

**Marche avant (D):** Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur. En faisant ceci, le véhicule rétrogradera à la vitesse inférieure et possèdera plus de puissance.

La marche avant (D) peut être utilisée si vous tractez une remorque, si vous transportez une charge lourde, sur des côtes raides ou en conduite tout terrain. Vous pouvez rétrograder si la boîte change trop souvent de vitesse.

La rétrogradation sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à Dérapage, sous *Perte de contrôle à la page 453*

Votre véhicule possède une fonction de stabilisation de changement de rapport qui ajuste les changements de rapport aux conditions du trajet afin de réduire la fréquence des changements de rapport. Cette fonction de stabilisation est conçue pour déterminer avant un passage au rapport supérieur si le moteur est capable de maintenir la vitesse du véhicule en analysant les paramètres tels que la vitesse du véhicule, la position du papillon et la charge du véhicule. Si la fonction de stabilisation détermine que la vitesse actuelle du véhicule ne peut être maintenue, la boîte ne passe pas au rapport supérieur mais maintient le rapport en cours. Dans certains cas, ceci peut sembler un retard de changement de rapport alors que la boîte fonctionne normalement.

La boîte de vitesses utilise des commandes adaptatives de changement de rapport. Ces commandes comparent en permanence les principaux paramètres de changement de rapport aux changements idéaux préprogrammés enregistrés dans l'ordinateur de la boîte de vitesses. La boîte effectue en permanence des adaptations pour améliorer le rendement du véhicule en fonction de son mode d'utilisation, de la charge du véhicule et des changements de température. Pendant ces commandes adaptatives, le changement des rapports peut sembler différent étant donné que la boîte de vitesses détermine les meilleurs réglages.

En cas de très basses températures, le changement de vitesse à partir de la boîte de vitesses automatique Allison<sup>MD</sup> et 6 rapports Hydra-Matic<sup>MD</sup> peut être différé, permettant des changements de vitesse plus stables jusqu'au réchauffement du moteur. Les changements de vitesse peuvent être davantage perceptibles avec une boîte de vitesses froide. Cette différence est normale.

**Mode manuel (M):** Cette position est disponible sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports. Elle permet au conducteur de sélectionner la gamme de vitesses qui convient aux conditions de conduite en vigueur. Si votre véhicule est doté de cette fonction, voir la rubrique au sujet du mode de sélection de gamme (boîte de vitesses Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports) plus loin dans cette section.

**Troisième vitesse (3):** Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utiliser les freins. Vous pouvez choisir la troisième (3) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses, en tirant une remorque de façon à réduire le nombre des changements de rapport ainsi que quand vous roulez dans une forte descente.

**Deuxième vitesse (2):** Cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la troisième (3) sans utiliser les freins. Vous pouvez également utiliser la deuxième vitesse (2) dans les pentes. Cette position vous permet de mieux contrôler votre vitesse lorsque vous descendez des routes de montagne escarpées, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser vos freins au besoin.

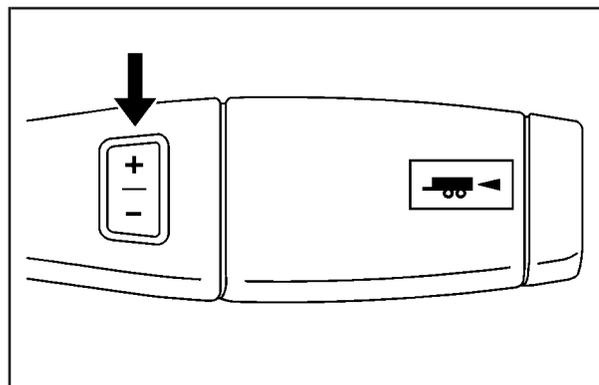
Si vous avez sélectionné manuellement la deuxième vitesse (2) et qu'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique, celle-ci s'engagera en deuxième vitesse. Vous pouvez utiliser cette caractéristique pour réduire la vitesse des roues arrière lorsque vous essayez de faire démarrer votre véhicule après un arrêt sur des surfaces de route glissantes.

**Première vitesse (1):** En cas de boîte Hydra-Matic<sup>MD</sup> 4 rapports, cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la seconde (2) sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier en première (1) la boîte de vitesse ne passera pas à la première vitesse tant que le véhicule n'aura pas suffisamment ralenti.

En cas de boîte de vitesses Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports, cette position réduit la vitesse du véhicule sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les descentes très importantes et en conduite tout terrain, où le véhicule accélérerait à cause de la déclivité de la pente. Lorsque vous passez en première (1) la boîte de vitesses choisira le rapport le plus faible approprié à la vitesse actuelle du véhicule et, si le véhicule ralentit, continuera à rétrograder éventuellement jusqu'en première (1).

**Remarque:** Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

### Mode de sélection de gamme (boîte Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports)



Votre véhicule possède un mode de sélection de gamme. Ce mode contribue à commander la boîte de vitesses et la vitesse du véhicule en montagne ou lors de la traction d'une remorque en vous permettant de sélectionner une plage désirée de rapports.

Pour utiliser cette fonctionnalité, procéder comme suit :

1. Déplacer le levier de vitesse en position manuelle (M).
2. Appuyer sur les boutons plus/moins situés sur le levier de changement de rapport de la colonne de direction pour sélectionner la gamme désirée de rapports en fonction des conditions de circulation.

Quand le MODE MANUEL (M) est sélectionné, un chiffre s'affiche près du M, indiquant le rapport en cours.

Le chiffre est le rapport le plus élevé qui peut être utilisé. Cependant, votre véhicule peut rétrograder automatiquement en fonction des conditions de circulation. Ceci signifie que tous les rapports inférieurs au chiffre affiché sont disponibles.

Quand la cinquième (5) est sélectionnée, les rapports 1 à 5 sont sélectionnés automatiquement mais la sixième (6) ne peut être utilisée sauf si le bouton plus/moins placé sur le levier de la colonne de direction est utilisé pour changer de rapport.

Le freinage de rapport n'est pas disponible quand le mode de sélection de gamme est actif. Se reporter à *Mode de remorquage* à la page 167.

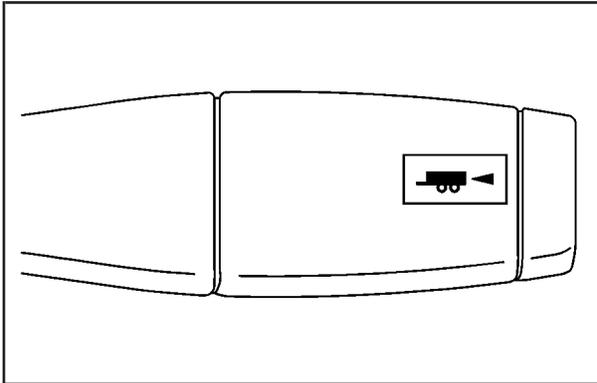
L'utilisation de la fonction de sélection de gamme de vitesses est compatible avec l'utilisation des modes régulateur de vitesse et remorquer/tracter.

**Remarque:** Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

### Mode traction réduite

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports, il possède un mode traction réduite qui facilite l'accélération du véhicule en cas de chaussée glissante comme dans le cas du verglas ou de la neige. Quand le véhicule est à l'arrêt, utiliser la seconde en utilisant le système de sélection de gamme. Ceci limite le couple appliqué aux roues après la détection d'un glissement des roues, prévenant le patinage des pneus.

## Mode de remorquage



En cas de boîte automatique, il existe un mode remorquage. Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports, voir l'information au sujet du mode remorquage (boîte de vitesses automatique Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports).

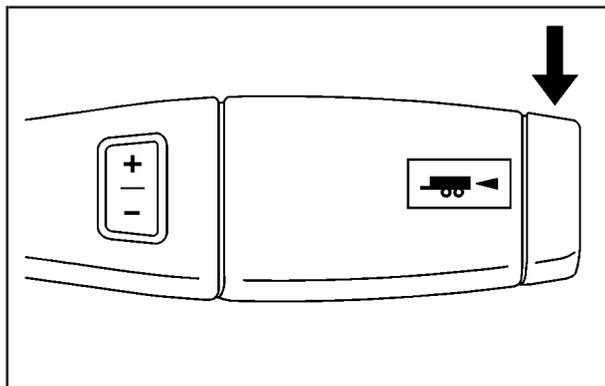
Le mode remorquage règle le schéma de la boîte de vitesses pour réduire le nombre des changements de rapport, augmentant ainsi les performances, la commande du véhicule et le refroidissement de la boîte lors du remorquage de lourdes charges.

Le bouton sélecteur se trouve à l'extrémité du levier de changement de vitesses. Activer et désactiver le mode remorquer/tracter en appuyant sur le bouton. Lorsque le mode remorquer/tracter est en fonction, un témoin lumineux s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Se reporter à la rubrique *Témoin de mode de remorquage/transport* à la page 305 pour plus de renseignements.

Voir aussi Mode de remorquage sous *Traction d'une remorque* à la page 514 pour en savoir plus.

## Mode remorquage (boîte de vitesses automatique Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports)



Si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports, il possède un mode de remorquage.

Le mode remorquage règle le schéma de changement de rapport de la boîte pour réduire le nombre des changements de rapports, augmentant les performances, la commande du véhicule et le refroidissement de la boîte de vitesses lors du remorquage de lourdes charges.

Mettre le mode remorquage en et hors fonction en appuyant sur le bouton placé à l'extrémité du levier de changement de rapport. Quand la fonction de remorquage est en fonction, un témoin du panneau d'instruments s'allume.

Se reporter à la rubrique *Témoin de mode de remorquage/transport* à la page 305 pour plus de renseignements.

Voir aussi « Mode de remorquage » sous *Traction d'une remorque* à la page 514 pour en savoir plus.

## **Freinage de rapport (boîte automatique Allison<sup>MD</sup> ou Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports)**

Les modes de changement de rapport avec freinage de rapport peuvent être activés en appuyant sur le bouton placé à l'extrémité du levier de commande de changement de rapport. En mode de sélection de gamme, le freinage de rapport est désactivé, permettant au conducteur de sélectionner la gamme désirée.

Le freinage de rapport est actif uniquement pendant que le mode remorquage est sélectionné et que vous n'êtes pas en mode de sélection de gamme. Voir « Mode de remorquage » plus haut ainsi que *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 159* pour plus d'information sur le mode de sélection de gamme. Le freinage de rapport aide à maintenir la

vitesse du véhicule en descente en utilisant automatiquement un schéma de changement de rapport qui utilise le moteur et la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule. Ceci réduit l'usure du circuit de freinage et augmente le contrôle du véhicule. Le freinage de rapport surveille la vitesse du véhicule, l'accélération, le couple du moteur et l'utilisation de la pédale de frein. En utilisant cette information, le système détecte à quel moment le véhicule se trouve dans une descente et le désir du conducteur de ralentir le véhicule quand il appuie sur la pédale de frein. Se reporter au supplément Diesel pour l'information au sujet du frein de rapport de croisière.

Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 514* pour plus de renseignements.

## Quatre roues motrices

Si votre véhicule est à quatre roues motrices, vous pouvez transmettre la puissance motrice de votre moteur aux quatre roues pour obtenir plus de traction. Pour profiter au maximum de votre système à quatre roues motrices, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement. Lire la section qui suit avant d'utiliser votre véhicule en mode quatre roues motrices. Consulter le texte relatif à la boîte de transfert de votre véhicule.

**Remarque:** La conduite prolongée en quatre roues motrices gamme haute ou en quatre roues motrices gamme basse sur une chaussée propre et sèche risque d'entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur.

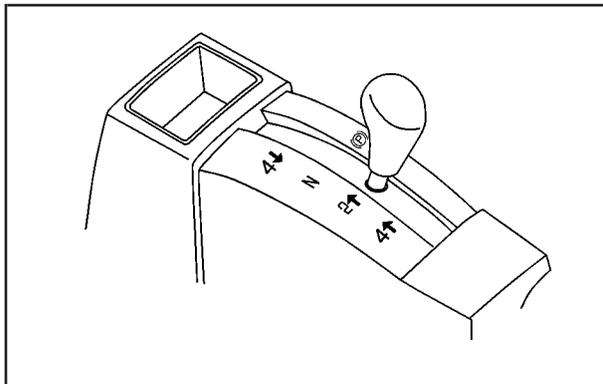
**Ne pas conduire en quatre roues motrices gamme haute ou en quatre roues motrices gamme basse pendant de longues périodes sur une chaussée propre et sèche.**

En roulant sur une chaussée propre et sèche et lors des virages serrés, vous pouvez constater une vibration dans le système de direction.

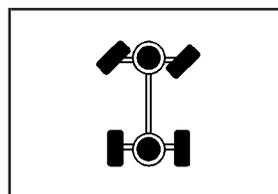
## Verrouillage de l'essieu avant

Le verrouillage et le déverrouillage de l'essieu avant se fait automatiquement lorsque vous utilisez la boîte de transfert. Un léger retard dans le verrouillage et le déverrouillage de l'essieu est normal.

## Boîte de transfert manuelle



Le levier de vitesses de la boîte de transfert se trouve sur le plancher à la droite du conducteur. Utiliser ce levier pour activer ou neutraliser la conduite à quatre roues motrices.



Le témoin 4WD s'allume lorsque vous passez en mode quatre roues motrices et que l'essieu avant s'enclenche.

Se reporter à la rubrique *Témoin de quatre roues motrices* à la page 304.

Il est normal que le témoin mette un peu de temps à s'allumer après le passage en mode quatre roues motrices.

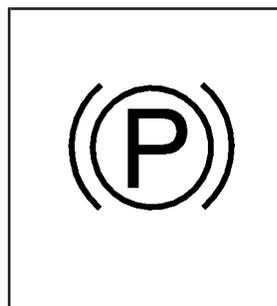
## Réglages recommandés de la boîte de transfert

Conditions de conduite	Réglages de la boîte de transfert			
	2↑	4↑	4↓	N (point mort)
Normal	YES (oui)			
Rigoureux		YES (oui)		
Extrême			YES (oui)	
Véhicule en remorquage*				YES (oui)

\*Voir Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 507 Remorquage du véhicule à la page 507

**Remarque:** La conduite prolongée en quatre roues motrices sur un revêtement propre et sec risque d'entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur de votre véhicule. Ne pas conduire en quatre roues motrices pendant de longues périodes sur des revêtements propres et secs.

**4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse):** Ce réglage permet également d'enclencher l'essieu avant et offre plus de couple. Vous n'aurez peut-être jamais besoin du mode quatre roues motrices/gamme basse. Ce mode envoie une puissance maximale aux quatre roues. Vous pouvez choisir ce mode si vous conduisez hors-route dans du sable profond, de la boue profonde, de la neige profonde ou sur une pente raide. Lorsque le véhicule fonctionne en mode quatre roues motrices/gamme basse, le rapport de vitesse procure plus de couple qu'en mode quatre roues motrices/gamme haute. Le comportement de changement de vitesses de la boîte de vitesses peut sembler exagéré.



Un pictogramme de frein de stationnement se trouve près du pictogramme de la position de point mort (N) à titre de rappel de serrage du frein de stationnement avant de placer la boîte de transfert en position de point mort (N).

 **ATTENTION:**

**En passant la boîte de transfert en position point mort (N), le véhicule peut rouler même si la transmission est en position stationnement (P). Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. Veiller à serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert en position point mort (N). Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 190*.**

**N (point mort):** Ne procéder à ce réglage que si votre véhicule doit être remorqué. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 507* ou à *Remorquage du véhicule à la page 507*.

**2 ↑ (deux roues motrices/gamme haute):**

Ce réglage est utilisé pour la conduite sur route et autoroute dans la plupart des conditions. L'essieu avant n'est pas enclenché en mode deux roues motrices. Ce réglage permet également de réaliser la meilleure économie de carburant.

**4 ↑ (quatre roues motrices/gamme haute):**

Utiliser cette position lorsque vous avez besoin de plus de traction, comme sur des routes enneigées ou glacées, ou dans la plupart des conditions de tout terrain. Ce réglage permet également d'enclencher votre essieu avant pour faciliter la conduite de votre véhicule. Il s'agit du meilleur réglage à utiliser si vous procédez à des travaux de déneigement.

Vous pouvez passer de deux roues motrices gamme haute à quatre roues motrices gamme haute ou de quatre roues motrices gamme haute à deux roues motrices gamme haute pendant que le véhicule se déplace. Par temps extrêmement froid, il peut s'avérer nécessaire d'arrêter et de ralentir pour passer en quatre roues motrices gamme haute.

### **Au moment de l'utilisation de la boîte de transfert manuelle**

- Tous les passages doivent être effectués rapidement. Autrement, il peut être difficile de passer d'une position à l'autre.
- Vous remarquerez qu'il est difficile de changer de position lorsque le véhicule est froid. Une fois le véhicule chaud, les passages s'effectuent normalement.
- En quatre roues motrices/gamme haute ou gamme basse, la consommation de carburant peut augmenter.
- En mode quatre roues motrices, éviter de conduire sur une chaussée propre et sèche, car cela peut accroître l'usure des pneus, demander plus d'efforts pour engager les modes de la boîte de transfert et rendre cette dernière plus bruyante.
- Si le sélecteur de la boîte de transfert occupe la position de point mort (N) ou si vous éprouvez des difficultés à atteindre le mode de boîte de transfert sélectionné pendant que le moteur tourne, sélectionner momentanément la position de marche avant puis repasser au point mort (N). Ceci réalignera les dents des pignons de la boîte de transfert et permettra d'achever le changement de rapport.

### **Passage de deux roues motrices gamme haute à quatre roues motrices gamme haute**

- Le passage de la deux roues motrices gamme haute à quatre roues motrices gamme haute peut être effectué à n'importe quelle vitesse.
- Déplacer le levier de la boîte de transfert de quatre roues motrices gamme haute à deux roues motrices gamme haute d'un seul mouvement continu.
- Par temps très froid, il peut être nécessaire de ralentir ou d'immobiliser le véhicule pour passer à la position quatre roues motrices/gamme haute, tant que le véhicule n'est pas chaud.
- En quatre roues motrices gamme haute, vous pouvez conduire votre véhicule à toutes les vitesses autorisées.

## Entrée ou sortie en quatre roues motrices gamme basse

**Remarque:** Faire passer la boîte de transfert à la position quatre roues motrices gamme basse lorsque le véhicule roule à des vitesses supérieures à 5 km/h (3 mi/h) peut causer l'usure prématurée de la boîte de transfert et le grincement des engrenages. Afin d'éviter de causer l'usure prématurée de la boîte de transfert et le grincement des engrenages, ne pas déplacer la boîte de transfert à la position quatre roues motrices gamme basse lorsque le véhicule roule à des vitesses supérieures à 5 km/h (3 mi/h).

Passer en quatre roues motrices gamme basse à une vitesse qui devrait être limitée à 5 km/h (3 mi/h).

- Mettre le levier de vitesses au point mort (N).

### **ATTENTION:**

En passant la boîte de transfert en position point mort (N), le véhicule peut rouler même si la transmission est en position stationnement (P). Il y a des risques de subir des blessures graves ou mortelles. Veiller à serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert en position point mort (N). Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 190*.

- Il peut être plus difficile de passer en quatre roues motrices gamme basse à l'arrêt. Vous risquez de terminer en position de point mort (N). Ceci est normal. C'est une fonction d'alignement des dents de pignon dans la boîte de transfert. Quand ceci survient, le moteur doit tourner et il faut placer momentanément la transmission en position de marche avant et retourner au point mort (N) et achever le changement de rapport.

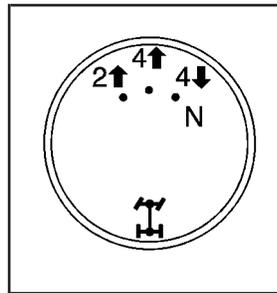
- Déplacer le levier de la boîte de transfert en quatre roues motrices gamme basse d'un seul mouvement continu.
- En position quatre roues motrices gamme basse, ne pas conduire votre véhicule à plus de 45 mi/h afin d'éviter d'user prématurément la boîte de transfert et conséquemment de prolonger sa durée de vie.

### Passage au point mort (N) ou sortie de ce mode

1. Le véhicule étant en marche et le moteur tournant au ralenti, serrer le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses au point mort (N).

Déplacer le levier de la boîte de transfert au point mort (N) ou du point mort (N) à une autre position d'un seul mouvement continu.

### Boîte de transfert électronique



Le bouton de la boîte de transfert se trouve près de la colonne de direction.

Utiliser ce molette pour passer en mode quatre roues motrices ou pour quitter ce mode.

## Réglages recommandés de la boîte de transfert

Conditions de conduite	Réglages de la boîte de transfert			
	2 ↑	4 ↑	4 ↓	N (point mort)
Normal	YES (oui)			
Rigoureux		YES (oui)		
Extrême			YES (oui)	
Véhicule en remorquage*				YES (oui)

*\*Voir Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 507 Remorquage du véhicule à la page 507*

Vous pouvez choisir parmi quatre réglages de conduite :

Les témoins indiquent le mode sélectionné. Ils s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et il y en a un qui reste allumé.

Si le témoin ne s'allume pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule. Un témoin clignote lorsque vous changez de vitesse. Il reste allumé lorsque le changement de vitesse a été effectué. Si, pour une raison quelconque, la boîte de transfert n'arrive pas à passer à une vitesse demandée, elle retourne au dernier réglage choisi précédemment.

### 2 ↑ (deux roues motrices/gamme haute):

Ce réglage est utilisé pour la conduite sur route et autoroute dans la plupart des conditions. L'essieu avant n'est pas enclenché en mode deux roues motrices. Ce réglage permet également de réaliser la meilleure économie de carburant.

### 4 ↑ (quatre roues motrices/gamme haute):

Utiliser le mode quatre roues motrices gamme haute quand plus de traction est nécessaire, sur des routes enneigées ou verglacées et dans la plupart des situations hors route. Ce réglage permet également d'engager votre essieu avant pour vous aider à conduire votre véhicule. Il s'agit du meilleur réglage à utiliser si vous procédez à des travaux de déneigement.

#### **4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse):**

Cette position permet d'enclencher le pont avant afin d'obtenir un surcroît de couple. Toutefois, il est possible que vous n'ayez jamais besoin de ce mode qui permet aux quatre roues de recevoir le maximum de puissance. Si vous roulez hors-route dans du sable profond, de la boue profonde ou de la neige profonde ou si vous montez ou descendez une pente raide, utiliser le mode quatre roues motrices, gamme basse. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices avec système StabiliTrak<sup>MD</sup>, ce dernier est alors désactivé.

#### **ATTENTION:**

**Régler la boîte de transfert au point mort (N) risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à *Frein de stationnement à la page 190*.**

**N (point mort):** Ne placer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 507* ou à *Remorquage du véhicule à la page 507* pour plus de renseignements.

Si le message SERVICE 4–Wheel Drive (vérifier les quatre roues motrices) reste allumé, vous devez amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer. Voir « Message Service 4–Wheel Drive » sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322*.

#### **Passage au mode deux roues motrices gamme haute**

Placer le bouton en position deux roues motrices gamme haute. Ceci peut être réalisé à toutes les vitesses, sauf en quittant le mode quatre roues motrices gamme basse. Voir la description du passage hors du mode quatre roues motrices gamme basse pour plus d'information.

### **Passage au mode quatre roues motrices, gamme basse**

Quand le mode quatre roues motrices gamme basse est engagé, la vitesse du véhicule doit rester inférieure à 45 mi/h. Un fonctionnement prolongé à grande vitesse en mode quatre roues motrices gamme basse peut endommager la transmission ou réduire sa durée de vie.

Pour engager la position quatre roues motrices, gamme basse, le contact doit être sur la position RUN (marche) et le véhicule doit être arrêté ou ne pas rouler à plus de 5 km/h (3 mi/h), la boîte de vitesses étant sur point mort (N). La méthode privilégiée pour passer en quatre roues motrices, gamme basse est de garder le véhicule à une vitesse entre 1,6 et 3,2 km/h (1 et 2 mi/h). Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices, gamme basse. Il faut attendre que le témoin lumineux quatre roues motrices, gamme basse cesse de clignoter et demeure allumé avant d'embrayer une vitesse.

***Remarque:* Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

Il est normal que votre véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est sur la position quatre roues motrices gamme basse lorsque votre véhicule est en prise et/ou qu'il roule, le témoin lumineux quatre roues motrices gamme basse clignote pendant 30 secondes et le changement de vitesses ne se fait pas, sauf si votre véhicule roule à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses est sur point mort (N). Après 30 secondes, la boîte de transfert passe au mode quatre roues motrices gamme haute.

## **Sortie du mode quatre roues motrices gamme basse**

Pour passer du mode quatre roues motrices gamme basse au mode quatre roues motrices gamme haute ou au mode deux roues motrices gamme haute, il faut que votre véhicule soit immobilisé ou qu'il se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesse soit sur point mort (N) et le contact sur RUN (marche). La méthode privilégiée pour désengager les quatre roues motrices gamme basse est de maintenir le véhicule à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute. Vous devez attendre pour que le témoin lumineux arrête de clignoter et reste fixe avant d'engager une vitesse.

**Remarque:** Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.

Il est normal que votre véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est mis sur la position quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute lorsqu'une vitesse est engagée et/ou que vous roulez, le témoin lumineux des quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute clignotera pendant 30 secondes mais n'effectuera pas le changement de rapport à moins que le véhicule se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses soit sur point mort (N).

## Passage au point mort (N)

Pour passer la boîte de transfert au point mort (N), procéder de la manière suivante :

1. S'assurer que le véhicule est stationné et ne risque pas de rouler.
2. Serrer le frein de stationnement et maintenir enfoncée la pédale de frein normale. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 190* pour obtenir plus d'information.
3. Démarrer le véhicule ou tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche).
4. Mettre le levier de vitesses au point mort (N).
5. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices gamme haute.
6. Faire tourner la commande de la boîte de transfert dans le sens horaire au point mort (N) jusqu'en butée et l'y maintenir pendant 10 secondes. Ensuite, relâcher lentement la commande vers la position de traction sur quatre roues gamme basse. Le témoin de point mort (N) s'allume quand le passage de la boîte de transfert au point mort (N) est achevé.

7. Si le moteur tourne, vérifier que la transmission est au point mort (N) en passant sur marche arrière (R) pendant une seconde, puis sur marche avant (D) pendant une seconde.
8. Tourner la clé sur ACCESSORY (accessoire) pour arrêter le moteur.
9. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
10. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.
11. Tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillée).

## Dégagement hors du point mort (N)

Pour quitter le point mort (N), exécuter la procédure suivante :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Passer le levier de vitesses au point mort (N) et tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche), sans démarrer le moteur.

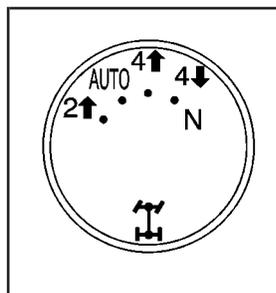
3. Sélectionner le mode deux roues motrices gamme haute.  
Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin de point mort (N) s'éteint.
4. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.

**Remarque:** Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.

5. Démarrer le moteur et passer à la position voulue.

Faire passer excessivement la boîte de transfert d'un mode à l'autre peut entraîner le passage de la boîte de transfert en mode de protection. Ce mode protège votre boîte de transfert d'un dommage éventuel et ne lui permet de répondre qu'à un seul changement de vitesse par 10 secondes. La boîte de transfert peut rester dans ce mode jusqu'à trois minutes.

## Boîte de transfert automatique



Le bouton de la boîte de transfert se trouve près de la colonne de direction.

Pour plus d'information au sujet de StabiliTrak<sup>MD</sup>, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 445.

Utiliser la molette pour passer en mode quatre roues motrices ou en sortir.

Vous pouvez choisir parmi cinq réglages de conduite :

Les témoins, logés dans la moulette, indiquent le réglage que vous avez choisi. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et il y en a un qui reste allumé. Si le témoin ne s'allume pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule. Un témoin clignote lorsque vous changez de vitesse. Il reste allumé lorsque le changement de vitesse a été effectué. Si, pour une raison quelconque, la boîte de transfert n'arrive pas à passer à une vitesse demandée, elle retourne au dernier réglage choisi précédemment.

#### **2 ↑ (deux roues motrices/gamme haute):**

Ce réglage est utilisé pour la conduite sur route et autoroute dans la plupart des conditions. L'essieu avant n'est pas enclenché en mode deux roues motrices. Ce réglage permet également de réaliser la meilleure économie de carburant.

#### **AUTO (quatre roues motrices automatique):**

Ce mode est idéal dans le cas où l'état de la chaussée est variable. Dans ce mode, l'essieu avant est engagé, mais la puissance du moteur est transmise uniquement aux roues avant et arrière

automatiquement sur base des situations rencontrées. Lorsque le véhicule perçoit une perte de traction, le système enclenche automatiquement les quatre roues motrices. Ce mode augmente légèrement la consommation par rapport au mode deux roues motrices gamme haute.

#### **4 ↑ (quatre roues motrices/gamme haute):**

Utiliser le mode quatre roues motrices gamme haute quand plus de traction est nécessaire, sur des routes enneigées ou verglacées et dans la plupart des situations hors route. Ce réglage permet également d'engager votre essieu avant pour vous aider à conduire votre véhicule. Il s'agit du meilleur réglage à utiliser si vous procédez à des travaux de déneigement.

#### **4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse):**

Cette position permet d'enclencher le pont avant afin d'obtenir un surcroît de couple. Toutefois, il est possible que vous n'ayez jamais besoin de ce mode qui permet aux quatre roues de recevoir le maximum de puissance. Si vous roulez hors-route dans du sable profond, de la boue profonde ou de la neige profonde ou si vous montez ou descendez une pente raide, utiliser le mode quatre roues motrices, gamme basse.

Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices avec système StabiliTrak<sup>MD</sup>, ce dernier est alors désactivé. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 445.

 **ATTENTION:**

**Régler la boîte de transfert au point mort (N) risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 190.**

**N (point mort):** Ne placer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif* à la page 507 ou à *Remorquage du véhicule* à la page 507 pour plus de renseignements.

Si le message SERVICE 4–Wheel Drive (vérifier les quatre roues motrices) reste allumé, vous devez amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer. Voir « Message Service 4–Wheel Drive » sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 322.

### **Passage au mode quatre roues motrices gamme haute ou AUTO (automatique)**

Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices gamme haute ou AUTO (automatique). Vous pouvez le faire en roulant à n'importe quelle vitesse, excepté en venant de la position quatre roues motrices gamme basse. Le témoin lumineux clignotera au moment de changement de vitesse. Il restera allumé après le changement de vitesse.

### **Passage au mode deux roues motrices gamme haute**

Tourner le bouton sur la position deux roues motrices gamme haute. Vous pouvez le faire en roulant à n'importe quelle vitesse, excepté en venant de la position quatre roues motrices gamme basse.

### **Passage au mode quatre roues motrices gamme basse**

Quand le mode quatre roues motrices gamme basse est engagé, la vitesse du véhicule doit rester inférieure à 45 mi/h. Un fonctionnement prolongé à grande vitesse en mode quatre roues motrices gamme basse peut endommager la transmission ou réduire sa durée de vie.

Pour engager la position quatre roues motrices, gamme basse, le contact doit être sur la position RUN (marche) et le véhicule doit être arrêté ou ne pas rouler à plus de 5 km/h (3 mi/h), la boîte de vitesses étant sur point mort (N). La méthode privilégiée pour passer en quatre roues motrices, gamme basse est de garder le véhicule à une vitesse entre 1,6 et 3,2 km/h (1 et 2 mi/h).

Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices, gamme basse. Il faut attendre que le témoin lumineux quatre roues motrices, gamme basse cesse de clignoter et demeure allumé avant d'embrayer une vitesse.

**Remarque: Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

Il est normal que votre véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices

basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est sur la position quatre roues motrices gamme basse lorsque votre véhicule est en prise et/ou qu'il roule, le témoin lumineux quatre roues motrices gamme basse clignote pendant 30 secondes et le changement de vitesses ne se fait pas, sauf si votre véhicule roule à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses est sur point mort (N). Après 30 secondes, la boîte de transfert passe au mode quatre roues motrices gamme haute.

### **Sortie du mode quatre roues motrices gamme basse**

Pour passer du mode quatre roues motrices gamme basse au mode quatre roues motrices gamme haute, AUTO (automatique) ou au mode deux roues motrices gamme haute, il faut que votre véhicule soit immobilisé ou qu'il se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesse soit sur point mort (N) et le contact sur RUN (marche). La méthode privilégiée pour désengager les quatre roues motrices gamme basse est de maintenir le véhicule à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices gamme haute AUTO ou deux roues motrices gamme haute. Vous devez attendre pour que le témoin lumineux arrête de clignoter et reste fixe avant d'engager une vitesse.

**Remarque:** Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.

Il est normal que votre véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est mis sur la position quatre roues motrices gamme haute, AUTO (automatique) ou deux roues motrices gamme haute lorsqu'une vitesse est engagée et/ou que vous roulez, le témoin lumineux des quatre roues motrices gamme haute, AUTO ou deux roues motrices gamme haute clignotera pendant 30 secondes mais n'effectuera pas le changement de rapport à moins que le véhicule se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses soit sur point mort (N).

## Passage au point mort (N)

Pour passer la boîte de transfert au point mort (N), procéder de la manière suivante :

1. S'assurer que le véhicule est stationné et ne risque pas de rouler.
2. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 190 pour obtenir plus d'information.
3. Démarrer le véhicule ou tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche).
4. Placer le levier de vitesses au point mort (N).
5. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices/gamme haute.
6. Faire tourner la commande de la boîte de transfert dans le sens horaire au point mort (N) jusqu'en butée et l'y maintenir pendant 10 secondes. Ensuite, relâcher lentement la commande vers la position de traction sur quatre roues gamme basse. Le témoin de point mort (N) s'allume quand le passage de la boîte de transfert au point mort (N) est achevé.
7. Si le moteur tourne, vérifier que la transmission est au point mort (N) en passant sur marche arrière (R) pendant une seconde, puis sur marche avant (D) pendant une seconde.
8. Tourner la clé sur ACCESSORY (accessoire) pour arrêter le moteur.
9. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
10. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.
11. Tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillée).

## Dégagement hors du point mort (N)

Pour quitter le point mort (N), exécuter la procédure suivante :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Passer le levier de vitesses au point mort (N) et tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche), sans démarrer le moteur.
3. Sélectionner le mode deux roues motrices gamme haute, quatre roues motrices gamme haute, AUTO (automatique).

Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin de point mort (N) s'éteint.

4. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.

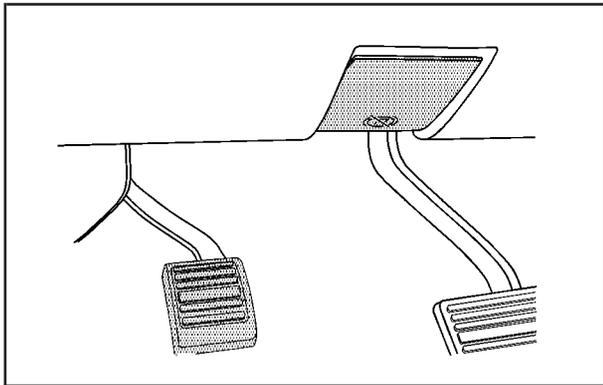
**Remarque:** Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.

5. Démarrer le moteur et passer à la position voulue.

## Frein de stationnement

Pour serrer le frein de stationnement, enfoncer et maintenir la pédale de frein ordinaire avec le pied droit. Enfoncer ensuite la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche.

Un carillon retentit et le témoin d'avertissement clignote si le frein de stationnement est serré alors que le véhicule se déplace à une vitesse minimale de 8 km/h (5 mi/h).



Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir enfoncée la pédale des freins ordinaires. Tirer sur le bord inférieur du levier, qui se trouve au-dessus de la pédale du frein de stationnement et qui affiche le symbole du frein de stationnement.

Si le contact est mis lorsque le frein de stationnement est relâché, le témoin du système de freinage s'éteint.

**Remarque:** Le fait de conduire avec le frein de stationnement serré peut causer la surchauffe du système de freinage et entraîner une usure prématurée ou endommager les pièces du système de freinage. S'assurer que le frein de stationnement est entièrement relâché et que le témoin de frein de stationnement est éteint avant de conduire.

Si le véhicule sert à tracter une remorque et est stationné dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 514.

## Passage à la position de stationnement (P)

### ATTENTION:

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement engagé à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule peut rouler. Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer que le véhicule ne bouge pas, même si vous êtes sur un terrain relativement plat, observer les consignes suivantes. Dans le cas d'un véhicule à quatre roues motrices, si votre boîte de transfert est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si votre levier de vitesses est en position de stationnement (P). S'assurer donc que la

... /

### ATTENTION: (suite)

boîte de transfert est engagée dans une vitesse — non pas dans la position de point mort (N). Si votre véhicule tracte un remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 514*.

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée avec le pied droit et serrer le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 190* pour plus de renseignements.
2. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P) en le tirant vers vous et en le déplaçant le plus haut possible.
3. S'assurer que la boîte de transfert est à une vitesse de marche avant — et non au point mort (N).
4. Tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage).
5. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, votre véhicule est bien à la position de stationnement (P).

## Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

### **ATTENTION:**

Il peut être dangereux de quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne. Votre véhicule pourrait soudainement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas parfaitement engagé à la position de stationnement (P) et le frein de stationnement solidement serré.

Si la boîte de transfert de votre véhicule à quatre roues motrices est au point mort (N), le véhicule peut se mettre à rouler même si le levier sélecteur se trouve à la position de stationnement (P). S'assurer donc que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de marche avant et non au point mort (N).

... /

### **ATTENTION: (suite)**

**De plus, si vous quittez le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Ne jamais quitter le véhicule lorsque le moteur tourne, à moins d'en être absolument obligé.**

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier sélecteur est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier sélecteur à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de freinage ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier des vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord tirer le levier vers vous. Si vous pouvez le faire, cela signifie que le levier sélecteur n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

## **Blocage de couple**

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) à la page 191*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

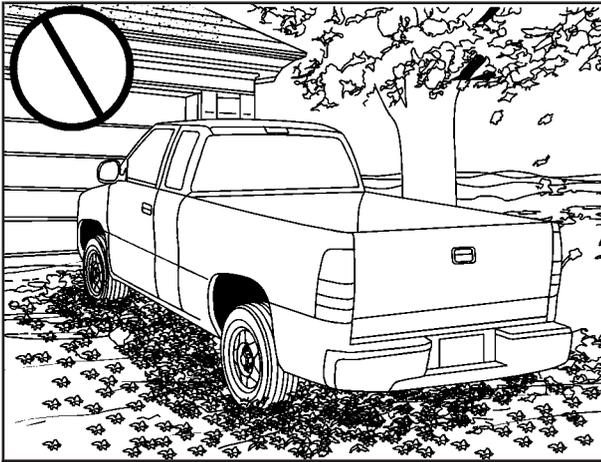
Si un blocage de couple se produit, il peut être nécessaire de vous faire pousser par un autre véhicule pour remonter légèrement la pente, afin de diminuer la pression exercée sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses et de pouvoir ainsi déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

## **Passage hors de la position de stationnement (P)**

Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte automatique, qui verrouille celui-ci lorsqu'il est à la position de stationnement (P) et que le commutateur d'allumage est en position LOCK (verrouillage). Vous devez appuyer à fond sur la pédale de frein avant de pouvoir déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) lorsque le commutateur d'allumage est à la position RUN (marche). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 159*.

Si vous ne pouvez pas passer hors de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses et le déplacer complètement à la position de stationnement (P) tout en maintenant la pédale de frein enfoncée. Puis, déplacer le levier à une autre position.

## Stationnement au-dessus de matières qui brûlent



### **ATTENTION:**

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

## Échappement du moteur

### ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ci peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- Le système d'échappement émet un bruit étrange ou différent.
- Le dessous du véhicule est rouillé.
- Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.
- Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.

... /

### ATTENTION: (suite)

- Les réparations n'ont pas été faites correctement.
- Le véhicule ou le système d'échappement a été modifié de manière incorrecte.

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

## Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné

Il est préférable de ne pas stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

### ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur* à la page 195.

... /

### ATTENTION: (suite)

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. **NE JAMAIS** stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale* à la page 484.

 **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter votre véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).**

 **ATTENTION:**

**Si la boîte de transfert des véhicules à traction à quatre roues est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si le levier sélecteur est en position de stationnement (P). Donc, s'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de marche avant et ne se trouve pas à la position point mort (N). Toujours appliquer votre frein de stationnement.**

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 191.

Si vous tractez une remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 514.

## Rétroviseurs

### Rétroviseur à commande manuelle

Tirer ou appuyer sur la languette située sous le rétroviseur pour le régler en position de nuit ou de jour. En réglage de nuit, l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent est moins intense.

### Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar<sup>MD</sup>, boussole et affichage de la température

Votre véhicule peut être équipé de cet accessoire. Lorsqu'il est en fonction, le rétroviseur à atténuation automatique se règle automatiquement pour minimiser l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous la nuit.

Le rétroviseur est muni d'un afficheur double dans sa partie supérieure droite. Cet afficheur présente l'indication de la boussole et la température extérieure.

Les commandes du système OnStar<sup>MD</sup> se trouvent au bas du rétroviseur. Pour de plus amples renseignements sur les services OnStar<sup>MD</sup>, se reporter à la rubrique *Système OnStar<sup>MD</sup>* à la page 208.

 (**marche/arrêt**): Voici le bouton de marche/arrêt.

### Affichage de température et de boussole

Appuyer brièvement sur le bouton marche/arrêt, situé à l'extrême gauche, pour afficher ou faire disparaître les indications de boussole et de température.

Si l'indication CAL (étalonnage) s'affiche, vous devez réétalonner la boussole. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique « Étalonnage de la boussole » qui suit.

Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant environ quatre secondes jusqu'à ce que l'indication °F ou °C clignotante apparaisse.
2. Appuyer de nouveau sur le bouton pour modifier l'affichage en fonction de l'unité de mesure voulue. Après environ quatre secondes d'inactivité, la nouvelle unité de mesure est enregistrée et l'affichage boussole et température réapparaît.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

## **Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique**

Le rétroviseur à atténuation automatique se met en fonction chaque fois que le contact est établi. Procéder de la façon suivante pour faire fonctionner le rétroviseur à atténuation automatique :

1. S'assurer que le témoin vert, situé à gauche du bouton de marche/arrêt, est allumé. S'il ne l'est pas, appuyer sur le bouton de marche/arrêt pendant environ six secondes, jusqu'à ce que le témoin vert s'allume pour indiquer que le rétroviseur est en mode automatique.
2. Mettre hors fonction le rétroviseur à atténuation automatique en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant environ six secondes, jusqu'à ce que le témoin vert s'éteigne.

## Étalonnage de la boussole

Il peut être nécessaire d'étalonner la boussole dans l'un des cas suivants :

- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être attribuable à une antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à d'autres objets magnétiques similaires.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour étalonner la boussole, les lettres CAL (étalonnage) doivent apparaître sur l'affichage de la boussole du rétroviseur. Si le message CAL n'est pas affiché, appuyer sur le bouton marche/arrêt pendant environ 12 secondes ou jusqu'à ce que le message CAL s'affiche.

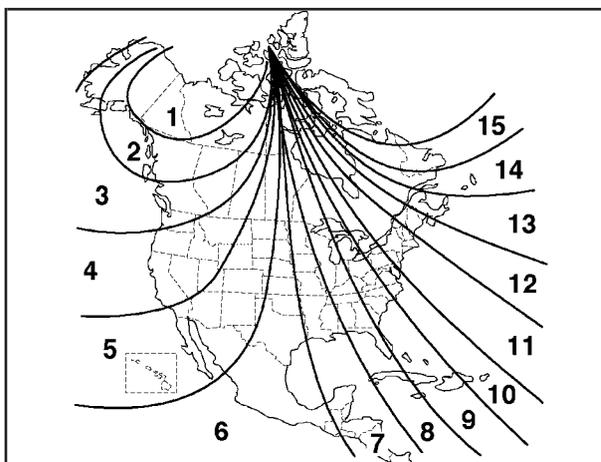
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

## Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé en usine à la zone 8. Vous devrez régler la boussole pour compenser la déclinaison magnétique si le véhicule n'est pas dans la zone 8. Dans certaines conditions, comme lors d'un long voyage d'un bout à l'autre du pays, vous devrez régler la déclinaison magnétique. La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Si vous ne réglez pas votre boussole en fonction de la déclinaison magnétique, elle pourra afficher des données erronées.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.



2. Appuyer sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce qu'un Z et un numéro de zone apparaissent à l'affichage. La boussole est maintenant en mode zone.
3. Maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que la zone voulue apparaisse à l'affichage. Relâcher le bouton. Après environ quatre secondes d'inactivité, le nouveau numéro de zone est enregistré et l'affichage de boussole et de température réapparaît.

## Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

## Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température

Votre véhicule peut être doté de ce rétroviseur. Lorsqu'elle est en fonction, un rétroviseur extérieur à atténuation automatique s'atténue au niveau approprié de manière à réduire au minimum l'éblouissement des phares des véhicules arrière quand il fait sombre.

Le rétroviseur est également muni d'un afficheur double dans sa partie supérieure droite, avec l'indication de la boussole et la température extérieure.

☼ **F**: Appuyer brièvement sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'affichage.

## Affichage de température

Vous pouvez afficher la température en appuyant sur le bouton boussole/température. Si vous appuyez brièvement une fois sur le bouton boussole/température, l'affichage de la température s'allume et s'éteint en alternance. Pour alterner entre Fahrenheit et Celsius, appuyer sur le bouton boussole/température sans le relâcher pendant environ trois secondes jusqu'à ce que F et C clignotent. Après environ cinq secondes d'inactivité, l'affichage cesse de clignoter et affiche la dernière sélection effectuée.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

## Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

 **On/Off (marche/arrêt):** Appuyer sur le bouton pour allumer ou éteindre la fonction du gradateur. Le témoin lumineux à gauche du bouton s'allumera pour indiquer que cette fonction est active. Après avoir éteint le rétroviseur, celui-ci restera éteint jusqu'à ce qu'il soit rallumé, ou jusqu'à ce que le véhicule redémarre.

## Fonctionnement de la boussole

Appuyer une fois brièvement sur le bouton boussole/température pour allumer ou éteindre l'affichage.

## Étalonnage de la boussole

Se reporter à « Étalonnage de la boussole » sous *Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar<sup>MD</sup>, boussole et affichage de la température* à la page 198 pour de plus amples informations.

## Déclinaison magnétique

Se reporter à « Déclinaison de la boussole » sous *Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar<sup>MD</sup>, boussole et affichage de la température* à la page 198 pour de plus amples informations.

## Nettoyage du rétroviseur

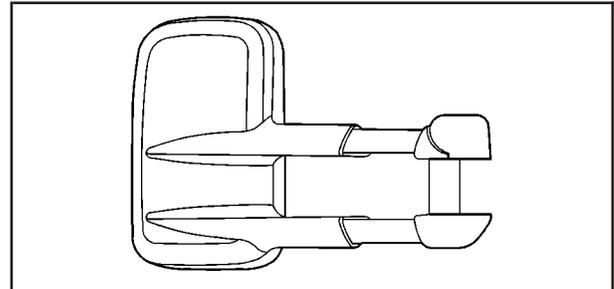
Nettoyer le rétroviseur avec un essuie-tout ou un autre produit similaire humecté de liquide de nettoyage pour vitre. Ne pas pulvériser le liquide directement sur le rétroviseur, car le liquide peut pénétrer à l'intérieur du boîtier de rétroviseur.

## Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle

Ajuster vos rétroviseurs extérieurs de façon à entrevoir le côté de votre véhicule et d'avoir une bonne vision des objets qui sont derrière vous. Les rétroviseurs peuvent être repliés vers l'intérieur pour que le véhicule puisse rentrer dans les espaces étroits.

L'utilisation de déflecteurs d'air fixés sur le capot ou l'ajout d'accessoires de rétroviseur convexe peut affecter l'utilisation des rétroviseurs.

## Rétroviseurs de remorquage-remorque



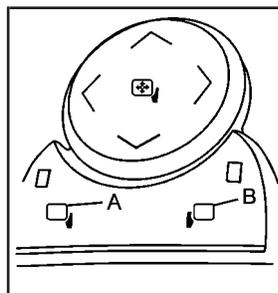
Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs de remorquage, vous pouvez les régler de manière à garantir une bonne visibilité des objets qui se trouvent derrière vous. Tirer le miroir du rétroviseur vers l'extérieur pour l'allonger afin de garantir une meilleure visibilité pendant le remorquage.

Ces rétroviseurs peuvent se replier manuellement vers l'avant ou l'arrière. La partie inférieure du rétroviseur est convexe. Sa surface est incurvée pour élargir la vision depuis le siège du conducteur. Le rétroviseur convexe peut être réglé manuellement à la position préférée du conducteur.

Votre véhicule peut être équipé de rétroviseurs chauffants pour aider à les débarrasser de la condensation, de la neige et de la glace. Lorsque vous mettez le dégivrage de la lunette arrière, cela allume également les rétroviseurs chauffants. Seule la partie supérieure du rétroviseur est chauffée. La partie inférieure convexe n'est pas chauffée.

Votre rétroviseur peut aussi avoir une flèche de clignotant qui clignotera dans la direction du virage ou du changement de voie.

## Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs à commande électrique, les commandes sont situées sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

- Appuyer sur (A) pour sélectionner le rétroviseur du côté conducteur. Appuyer ensuite sur les flèches se trouvant sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer à nouveau sur (A) pour replacer la commande en position neutre.
- Appuyer sur (B) pour sélectionner le rétroviseur du côté passager. Appuyer ensuite sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer sur (B) à nouveau pour replacer la commande en position neutre.

Ce rétroviseur possède les caractéristiques suivantes.

### Rabattement manuel

Il est possible de rabattre les rétroviseurs vers le véhicule pour éviter qu'ils soient endommagés en passant dans une lave-auto automatique.

Pour rabattre le rétroviseur, le pousser vers le véhicule. Pour le remettre à sa position d'origine, le repousser du véhicule. S'assurer de remettre les deux rétroviseurs à leur position d'origine non rabattue avant de conduire.

### Rétroviseurs chauffants

Le bouton de mise en/hors fonction du chauffage des rétroviseurs se trouve sur le panneau de commande de climatisation. Appuyer sur ce bouton pour réchauffer les rétroviseurs extérieurs afin d'éliminer la glace, la neige et la condensation.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Désembueur de lunette » dans la section *Commande de climatisation automatique à deux zones* à la page 273.

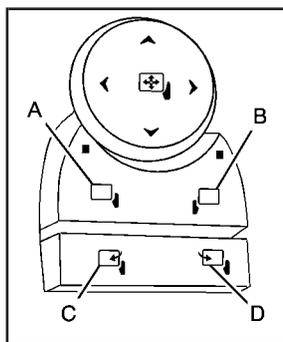
### Rétroviseur convexe

Le rétroviseur côté passager possède un miroir convexe. Sa surface est incurvée pour élargir le champ de vision du conducteur.

#### ATTENTION:

**Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.**

## Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique



Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique, les commandes sont situées sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

- Appuyer sur (A) pour sélectionner le rétroviseur du côté conducteur. Appuyer ensuite sur les flèches se trouvant sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer à nouveau sur (A) pour replacer la commande en position neutre.
- Appuyer sur (B) pour sélectionner le rétroviseur du côté passager. Appuyer ensuite sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer sur (B) à nouveau pour replacer la commande en position neutre.

- Appuyer sur (C) pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
- Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Si les rétroviseurs sont rabattus ou déployés manuellement par inadvertance, ils pourraient vibrer à des vitesses normales et ne pas demeurer en position déployée. Si cela se produit, vous devrez remettre les rétroviseurs en position normale. Voir la section « Remise en place des rétroviseurs à fonction de rabattement électrique » qui suit.

### Remise en place des rétroviseurs à fonction de rabattement électrique

Vous devrez remettre en place les rétroviseurs à fonction de rabattement électrique dans les cas suivants :

- Les rétroviseurs sont accidentellement gênés dans leur mouvement de repli.
- Ils ont été rabattus ou déployés manuellement par inadvertance.
- Les rétroviseurs ne demeurent pas en position déployée.
- Les rétroviseurs vibrent à des vitesses normales.

Pour repositionner les rétroviseurs rabattables à commande électrique, les rabattre et les déployer à l'aide des commandes de rétroviseur. Cette action les remettra en position de déploiement normale.

Ce rétroviseur possède les caractéristiques suivantes.

### **Gradation automatique de l'intensité d'éclairage**

Le rétroviseur extérieur du conducteur se réglera afin de réduire l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous. Se reporter à la rubrique *Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar<sup>MD</sup>, boussole et affichage de la température* à la page 198.

### **Assistance de stationnement en file**

Si votre véhicule est équipé du groupe de mémorisation, les rétroviseurs extérieurs peuvent activer la fonction d'assistance de stationnement en file. Cette fonction peut être utile car elle permet au conducteur de voir le bord du trottoir lors d'un stationnement en parallèle avec le trottoir.

Cette fonction fait en sorte que le rétroviseur du conducteur ou du passager s'incline selon une position présélectionnée lorsque le véhicule est en marche arrière (R).

Le rétroviseur côté passager et/ou côté conducteur retourne à sa position d'origine quand la position de marche arrière (R) est quittée ou quand le commutateur d'allumage occupe les positions hors fonction ou LOCK (verrouillage).

Cette fonction peut être activée ou désactivée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 307.

### **Rétroviseurs chauffants**

Le bouton de mise en/hors fonction du chauffage des rétroviseurs se trouve sur le panneau de commande de climatisation. Appuyer sur ce bouton pour réchauffer les rétroviseurs extérieurs afin d'éliminer la glace, la neige et la condensation.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Désembueur de lunette » dans la section *Commande de climatisation automatique à deux zones* à la page 273.

## Rétroviseur convexe

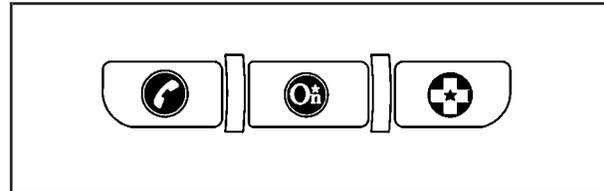
### ATTENTION:

**Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.**

Le rétroviseur côté passager possède un miroir convexe. Sa surface est incurvée pour élargir le champ de vision du conducteur.

Votre véhicule peut également être équipé d'un témoin de clignotant placé sur le rétroviseur. Une flèche clignote sur le rétroviseur dans le sens du changement de direction ou de voie.

## Système OnStar<sup>MD</sup>



OnStar<sup>MD</sup> utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar<sup>MD</sup> Emergency (urgences OnStar<sup>MD</sup>) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar<sup>MD</sup> au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Le service OnStar<sup>MD</sup> est sujet au contrat OnStar<sup>MD</sup>. Vous pouvez annuler le service OnStar<sup>MD</sup> à tout moment en vous adressant à OnStar<sup>MD</sup> comme mentionné plus loin. Un mode d'emploi OnStar<sup>MD</sup> complet et le contrat OnStar<sup>MD</sup> sont inclus dans la documentation de la boîte à gants réservée aux abonnés. Pour plus d'information, consulter le site [onstar.com](http://onstar.com) ou [onstar.ca](http://onstar.ca), ou téléphoner au numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080 ou encore appuyer sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> pour parler avec un conseiller OnStar<sup>MD</sup> 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toutes les fonctions OnStar<sup>MD</sup> ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si votre véhicule est équipé pour les services décrits plus loin ou pour obtenir une description complète des services OnStar<sup>MD</sup> et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar<sup>MD</sup> de votre boîte à gants ou visiter le site [onstar.com](http://onstar.com).

## **Services OnStar<sup>MD</sup>**

Pour les nouveaux véhicules avec OnStar<sup>MD</sup>, le plan Safe & Sound<sup>MD</sup> (sain et sauf) ou le plan Directions & Connections<sup>MD</sup> (orientation et dépannage) est inclus pendant une année à partir de la date d'achat. Vous pouvez prolonger ce plan au-delà de la première année ou passer au plan Directions & Connections<sup>MD</sup>. Pour plus d'information, appuyer sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> pour parler avec un conseiller. Certains services OnStar<sup>MD</sup> (tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance au sujet de l'emplacement des véhicules volés) peuvent ne pas être disponibles avant votre enregistrement avec OnStar<sup>MD</sup>.

### **Services disponibles avec le plan Safe & Sound<sup>MD</sup> (sain et sauf)**

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar<sup>MD</sup>
- Diagnostics GM Goodwrench<sup>MD</sup> sur demande
- Appel mains libres OnStar<sup>MD</sup> avec 30 minutes sans frais
- Conseiller virtuel OnStar<sup>MD</sup> (É.-U. uniquement)

### **Services disponibles avec le plan Directions & Connexions<sup>MD</sup> (orientation et dépannage)**

- Tous les services du plan de services Sain et sauf
- Informations d'itinéraire - Information sur les changements de direction successifs par conseiller ou OnStar<sup>MD</sup> (option)
- RideAssist (assistance routière)
- Plan de services Information et commodité

### **Communication mains-libres OnStar<sup>MD</sup>**

L'appel mains libres OnStar<sup>MD</sup> permet aux abonnés OnStar<sup>MD</sup> éligibles d'effectuer ou de recevoir des appels au moyen des commandes vocales. L'appel mains libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec les minutes prépayées OnStar<sup>MD</sup>. L'appel mains libres peut être également lié à un plan de service Verizon Wireless aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se reporter au guide d'emploi OnStar<sup>MD</sup> de la boîte à gants du véhicule, ou visiter le site [www.onstar.com](http://www.onstar.com) ou [www.onstar.ca](http://www.onstar.ca), ou parler à un conseiller en appuyant sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> ou en appelant le numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

## **Conseiller virtuel OnStar<sup>MD</sup>**

OnStar<sup>MD</sup> Virtual Advisor (conseiller virtuel) est une fonction de l'appel mains-libres d'OnStar<sup>MD</sup> qui utilise vos minutes pour accéder aux informations météo locales, aux informations routières locales et aux cotations boursières. En appuyant sur le bouton de téléphone et en donnant de simples commandes vocales, vous pouvez sélectionner les sujets. Voir le mode d'emploi OnStar<sup>MD</sup> pour plus d'information (Service disponible uniquement dans les États continentaux des États-Unis).

## **Commandes OnStar<sup>MD</sup> au volant**

Votre véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) avec lequel vous pouvez utiliser la fonction mains-libres OnStar<sup>MD</sup>. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction* à la page 430 pour plus d'information.

Sur certains véhicules, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant quelques secondes et il faut donner la commande « ONSTAR » pour activer la fonction d'appel mains libres OnStar<sup>MD</sup>.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de message vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar<sup>MD</sup> pour plus d'information.

## **Comment fonctionne OnStar<sup>MD</sup>**

Pour vous offrir les services OnStar<sup>MD</sup>, votre système OnStar<sup>MD</sup> doit être capable d'enregistrer et de transmettre l'information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d'appel OnStar<sup>MD</sup> lors d'une pression sur le bouton OnStar<sup>MD</sup>, sur le bouton d'urgence, si vos sacs gonflables ou le système AACN se déploie. L'information sur le véhicule inclut habituellement votre emplacement GPS et en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel votre véhicule a été impliqué (par exemple la direction dans laquelle le véhicule a été heurté). Quand vous utilisez la fonction Virtual Advisor (conseiller virtuel) de l'appel mains-libres OnStar<sup>MD</sup>, votre véhicule envoie également votre emplacement GPS afin d'offrir des services localisés.

Le service OnStar<sup>MD</sup> fonctionne uniquement là où OnStar<sup>MD</sup> possède un accord avec un fournisseur de service sans fil de service dans la région. Le service OnStar<sup>MD</sup> ne fonctionne que là où le fournisseur de service sans fil OnStar<sup>MD</sup> couvre cette région, possède la capacité réseau et de réception quand le service est nécessaire. Enfin la technologie doit être compatible avec le service OnStar<sup>MD</sup>. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni à tout moment.

Le service OnStar<sup>MD</sup> qui inclut l'information sur l'emplacement de votre véhicule ne peut fonctionner si les signaux satellites GPS sont obstrués ou indisponibles dans ce lieu.

Votre véhicule doit posséder un circuit électrique en fonctionnement (y compris la puissance de batterie nécessaire) pour le fonctionnement de l'équipement OnStar<sup>MD</sup>. Il existe d'autres

problèmes qu'OnStar<sup>MD</sup> ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar<sup>MD</sup> d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, les collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions météo défavorables ou une congestion du réseau de téléphone sans fil.

### **Votre responsabilité**

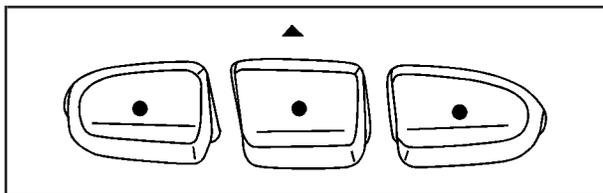
Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter le volume de votre autoradio pour entendre le conseiller OnStar<sup>MD</sup>. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar<sup>MD</sup> est rouge, ceci signifie que votre système ne fonctionne pas correctement et doit être vérifié par un concessionnaire. Si le témoin est transparent (sans lumière), votre abonnement OnStar<sup>MD</sup> a expiré. Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> pour confirmer que votre équipement OnStar<sup>MD</sup> est actif.

## Système de télécommande sans fil maison universel

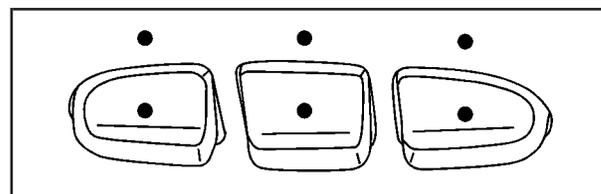
### Identification du système

Votre véhicule peut être doté d'un système d'accueil universel à distance.

Déterminer quel système équipe votre véhicule et lire les pages suivantes pour les instructions de programmation de votre système spécifique.



Si une diode triangulaire (DEL) unique figure au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions figurant sous Fonctionnement du système d'accueil universel à distance (avec diode unique triangulaire).



Si trois diodes rondes (DEL) figurent au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions figurant sous Fonctionnement du système d'accueil universel à distance (avec trois diodes rondes).

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle* à la page 740.

## Système de télécommande sans fil maison universel

Le système d'accueil universel à distance peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

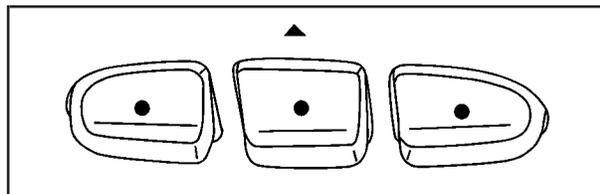
1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)



Si une diode triangulaire (DEL) unique figure au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions ci-dessous.

Ne pas utiliser l'émetteur du système d'accueil universel à distance avec un système d'ouverture de porte de garage dépourvu d'une fonction d'arrêt et d'inversion. Ceci comprend tous les modèles de système d'ouverture de porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982. Si votre système d'ouverture de porte de garage est plus récent et doté de codes de brassage, suivre les étapes 6 à 8 pour programmer l'émetteur du système d'accueil universel à distance.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de se faire aider par une autre personne lors des étapes de programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et programmer ultérieurement un émetteur de système d'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons de l'émetteur universel lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance » plus bas dans cette section.

Lors de la programmation d'une porte de garage, il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du mécanisme de portail à programmer.

L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

## **Programmation du système d'accueil universel à distance**

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois appareils :

1. Appuyer sur les deux boutons externes de l'accueil universel à distance et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le témoin d'accueil universel à distance commence à clignoter, au bout de 20 secondes. Ne pas maintenir les boutons enfoncés plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer un deuxième et/ou un troisième émetteur portatif sur les deux autres boutons d'accueil universel à distance.
2. Sans perdre de vue le témoin, placer l'extrémité de votre émetteur portatif à une distance d'environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d'accueil universel à distance.

3. Appuyer simultanément sur le bouton désiré de l'émetteur universel et sur le bouton de l'émetteur portatif et les maintenir enfoncés. Ne pas relâcher ces boutons avant d'avoir exécuté entièrement l'étape 4.

Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l'étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.

4. Le témoin clignote lentement au début, puis plus rapidement lorsque le système d'accueil universel à distance reçoit bien le signal de fréquence émis par l'émetteur portatif. Relâcher les deux boutons.
5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d'accueil universel à distance et observer le témoin.

Si le témoin reste allumé, la programmation est réussie et votre appareil doit se mettre en fonction lorsque vous appuyez sur le bouton de l'émetteur du système d'accueil universel à distance et que vous le relâchez.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer tous les canaux programmés.

Si le témoin clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en continu, poursuivre les étapes suivantes de 6 à 8 pour effectuer la programmation d'un appareil doté de codes de brassage, généralement, un ouvre-porte de garage.

6. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » ou « Smart ». Ils se trouvent d'habitude où est fixé le fil d'antenne suspendu au récepteur.
7. Presser fermement et relâcher le bouton « Learn » ou « Smart ». L'emplacement et la couleur exacte du bouton peuvent varier selon la marque.  
Après cette étape, vous avez 30 secondes pour commencer l'étape 8.

8. Retourner au véhicule. Maintenir fermement enfoncé le bouton de l'émetteur du système d'accueil universel à distance pendant deux secondes puis le relâcher. Enfoncer immédiatement le même bouton pendant deux secondes puis le relâcher. Enfoncer le même bouton une troisième fois pendant deux secondes puis le relâcher.

Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer le dispositif de code de brassage.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer toutes les programmations effectuées à partir des boutons du système d'accueil universel à distance.

### **Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens**

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission.

Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en le relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

## **Utilisation du système d'accueil universel à distance**

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

## **Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance**

Pour effacer la programmation des trois boutons du système d'accueil universel à distance, procéder comme suit :

1. Enfoncer les deux boutons extérieurs jusqu'à ce que l'indicateur commence à clignoter, après 20 secondes. Ne pas laisser les boutons extérieurs enfoncés durant plus de 30 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Le système d'accueil universel à distance est désormais en mode d'apprentissage et peut être programmé à tout moment à partir de l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Les boutons individuels ne peuvent être effacés, mais ils peuvent être reprogrammés. Se reporter à la rubrique suivante « Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance ».

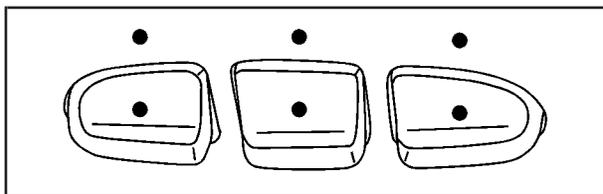
## **Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance**

Pour programmer un appareil sur le système d'accueil universel à distance à partir d'un bouton du système d'accueil universel à distance programmé précédemment, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton souhaité du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé. Ne pas relâcher le bouton.
2. Le témoin commence à clignoter au bout de 20 secondes. Tout en maintenant enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance, exécuter l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 740*.

### **Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)**



Votre véhicule peut être doté d'un système d'accueil universel à distance. Si trois diodes rondes (DEL) figurent au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions ci-dessous.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et dispositifs de la maison automatique.

Ne pas utiliser ce système avec ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et d'inversion. Ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage construit avant le 1er avril 1982.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile d'avoir l'aide d'une autre personne pour programmer l'émetteur.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utilisation dans d'autres véhicules et pour une programmation future. Vous avez besoin uniquement de la télécommande d'origine pour à programmation de code fixe. Il est également recommandé que lors de la vente ou de la fin du programme de location du véhicule, les boutons programmés soient effacés pour des raisons de sécurité. Consulter « Effacement des boutons de la télécommande maison universel » plus loin dans cette section.

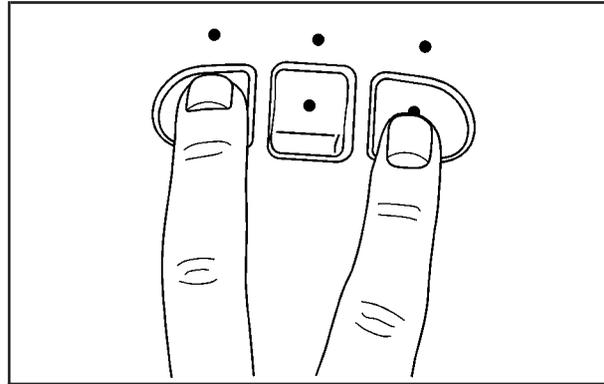
Lors de la programmation d'une porte de garage, il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du dispositif de sécurité à programmer.

## Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code de brassage

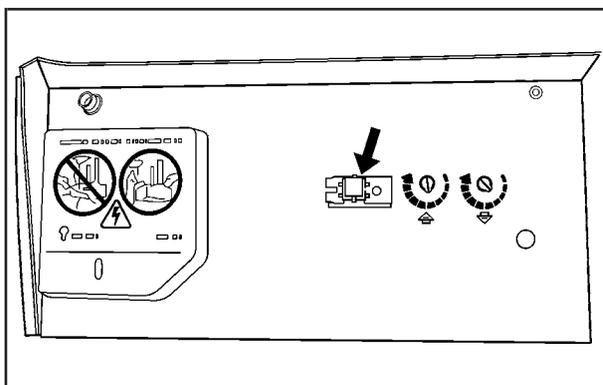
La plupart des ouvre-porte de garage vendus après 1996 sont des unités à code de brassage.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique des actions sensibles au temps. S'assurer de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le temps s'écoulera et vous devrez répéter l'opération.

Pour programmer jusqu'à trois appareils :



1. De l'intérieur du véhicule, presser simultanément les deux boutons extérieurs pendant une à deux secondes puis les relâcher immédiatement.



2. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » ou « Smart ». Il se trouve habituellement près de la fixation du fil d'antenne suspendu à l'unité moteur et peut être coloré. Presser ce bouton. Vous avez ensuite 30 secondes pour effectuer les étapes suivantes.
3. Revenir directement au véhicule. Presser et maintenir le bouton de l'émetteur universel à utiliser pour contrôler la porte de garage jusqu'à ce que celle-ci bouge.

Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné devrait clignoter lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant 5 à 20 secondes.

4. Relâcher immédiatement, dans une seconde, le bouton quand la porte de garage bouge. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
5. Presser et relâcher à nouveau le bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code de brassage tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 5 en choisissant à l'étape 3 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

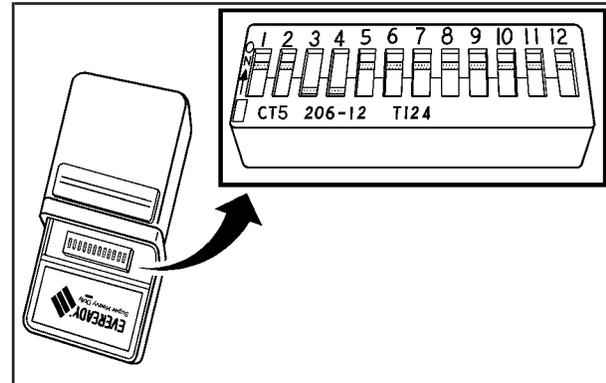
Si cette procédure échoue, c'est que vous avez probablement un ouvre-porte de garage à code fixe. Suivre les instructions de programmation ci-dessous pour un ouvre-porte de garage à code fixe.

## Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code fixe

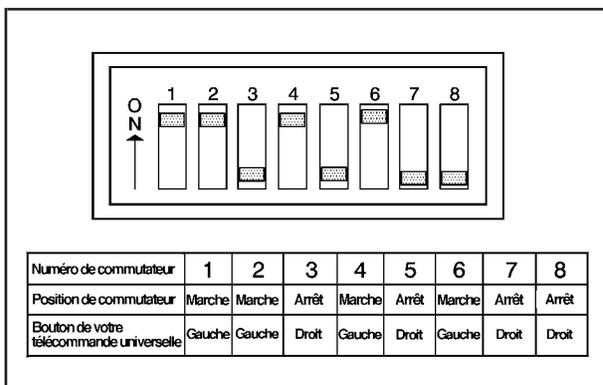
La plupart des ouvre-porte de garage vendus avant 1996 sont des unités à code fixe.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique des actions sensibles au temps. S'assurer de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le temps s'écoulera et vous devrez répéter l'opération.

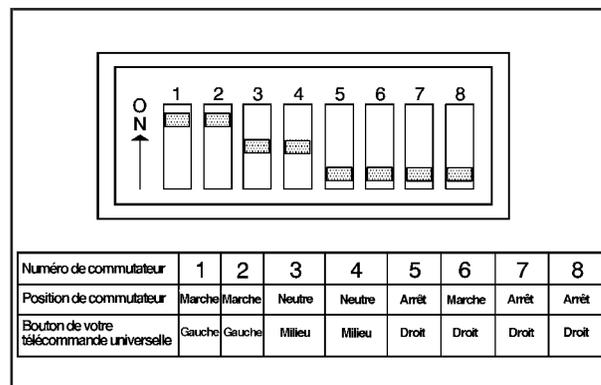
Pour programmer jusqu'à trois appareils :



1. Pour vérifier si vous possédez un ouvre-porte de garage à code fixe, retirer le couvercle de la pile de l'émetteur portatif fourni par le constructeur du moteur de votre ouvre-porte de garage. Si vous voyez une rangée de commutateurs DIP semblables au graphique ci-dessus, vous avez un ouvre-porte de garage à code fixe. Si vous ne voyez pas de rangée de commutateurs DIP, retourner à la section précédente pour la programmation d'un émetteur de système d'accueil universel à distance — code de brassage.



**Exemple de huit commutateurs DIP à deux positions**

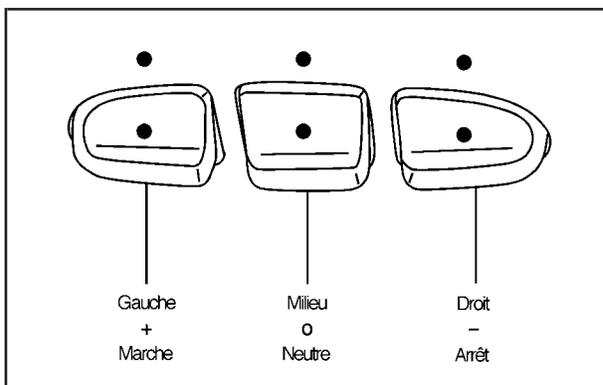


**Exemple de huit commutateurs DIP à trois positions**

Le panneau de commutateurs peut ne pas exactement correspondre à celui illustré dans les exemples ci-dessus, mais devrait être similaire.

Les positions des commutateurs de votre émetteur portatif peuvent être étiquetées comme suit :

- Un commutateur en position haute peut être étiqueté « Up » (haute), « + » ou « On » (marche).
  - Un commutateur en position basse peut être étiqueté « Down » (vers le bas), « - » ou « Off » (arrêt).
  - Un commutateur en position médiane peut être étiqueté « Middle » (milieu), « 0 » ou « Neutral » (neutre).
2. Transcrire les positions des huit à douze commutateurs de gauche à droite, comme suit :
- Lorsqu'un commutateur est en position haute, inscrire Gauche.
  - Lorsqu'un commutateur est en position basse, inscrire Droit.
- Lorsqu'un commutateur est entre la position haute et la position basse, inscrire Milieu.  
Les réglages de commutateurs transcrits à l'étape 2 seront les frappes de bouton à saisir à l'étape 4 sur l'émetteur universel. Veiller à entrer les réglages de commutateurs transcrits à l'étape 2 dans l'ordre, de gauche à droite, dans l'émetteur du système d'accueil universel à distance lors de l'exécution de l'étape 4.
3. De l'intérieur du véhicule, commencer par presser fermement les trois boutons simultanément pendant trois secondes environ. Relâcher les boutons pour placer l'émetteur du système d'accueil universel à distance en mode de programmation.



4. Les témoins clignoteront lentement. Entrer chaque réglage transcrit à l'étape 2 dans votre émetteur de système d'accueil universel à distance. Vous avez deux minutes et demie pour exécuter l'étape 4. Presser un bouton de l'émetteur universel pour chaque réglage de commutateur, comme suit :

- Si vous avez écrit Gauche , presser le bouton gauche de votre véhicule.
- Si vous avez écrit Droit , presser le bouton droit de votre véhicule.
- Si vous avez écrit Milieu , presser le bouton du milieu de votre véhicule.

5. Après l'entrée de toutes les positions de commutateur, presser et relâcher simultanément les trois boutons. Le témoin s'allumera.
6. Maintenir enfoncé le bouton que vous désirez utiliser pour commander la porte du garage jusqu'à ce que la porte du garage se déplace. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant 55 secondes.
7. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
8. Presser et relâcher à nouveau le bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code fixe tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 8 en choisissant à l'étape 6 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

## **Utilisation du système d'accueil universel à distance**

Appuyer sur le bouton approprié de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

## **Reprogrammation des boutons du système d'accueil universel à distance**

Vous pouvez programmer un des trois boutons en répétant les opérations.

## **Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance**

Vous devriez effacer les boutons programmés quand vous vendez le véhicule ou achevez votre location.

Pour effacer un code de brassage ou un code fixe de la télécommande :

1. Maintenir enfoncés simultanément les deux boutons extérieurs pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que les témoins placés directement au-dessus des boutons commencent à clignoter rapidement.
2. Une fois les témoins commencent à clignoter, relâcher les deux boutons. Les codes des deux boutons sont effacés.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 740*.

## **Compartiments de rangement**

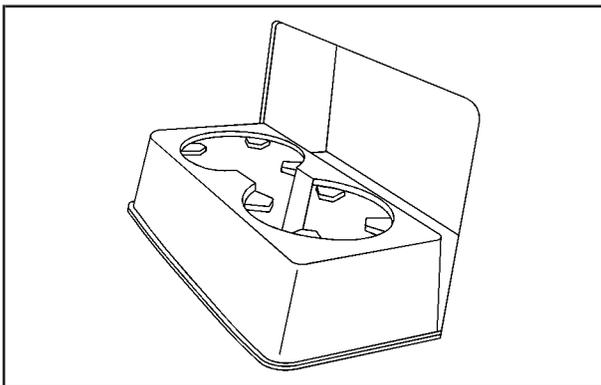
Votre véhicule peut être doté d'un revêtement recouvrant chaque côté de la caisse. Pour accéder aux gaines de potelet situées au-dessous, vous devez découper le revêtement et le retirer.

## **Boîte à gants**

Pour ouvrir la boîte à gants, tirer sur le levier.

## Porte-gobelets

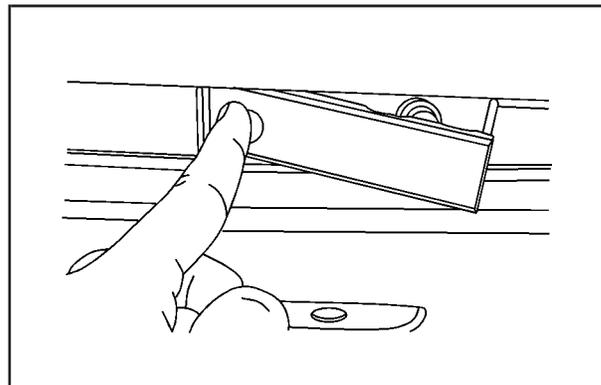
Votre véhicule peut être doté de porte-gobelets situés sur et à l'arrière de la console centrale et dans l'accoudoir de siège arrière. Tirer la boucle de l'accoudoir de siège arrière vers le bas pour accéder aux porte-gobelets.



Tirer le couvercle vers le bas pour utiliser les porte-gobelets situés à l'arrière de la console centrale.

## Compartiment de rangement du tableau de bord

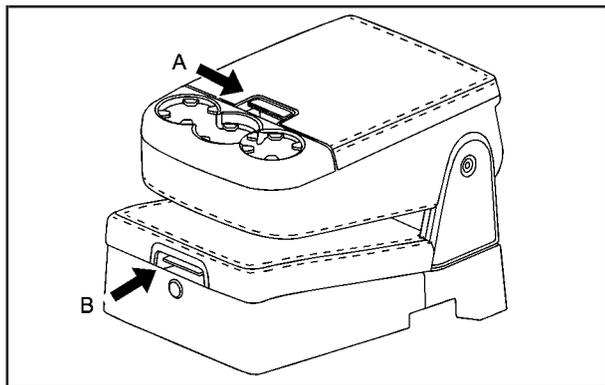
Votre véhicule peut être doté d'une zone de rangement dans le tableau de bord. Celle-ci se trouve au-dessus de la boîte à gants.



Pour ouvrir, presser et maintenir enfoncé la poignée côté conducteur et tirer sur la partie exposée de la poignée.

## Compartiment de rangement de la console centrale

Votre véhicule peut être équipé de compartiments de rangement supérieur et inférieur de console centrale comportant des porte-gobelets.



Pour accéder au compartiment de rangement supérieur, tirer le levier (A) vers le haut. Pour accéder au compartiment inférieur, lever le casier du compartiment supérieur et tirer le levier (B) vers le haut. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller le compartiment de rangement inférieur.

## Porte-bagages

Le véhicule peut être équipé d'un porte-bagages qui peut être utilisé pour transporter des objets.

Le porte-bagages possède des longerons fixés au toit. Il peut être muni de traverses qui peuvent être avancées ou reculées pour faciliter la fixation de la charge. Attacher la charge aux longerons ou à leurs supports.

**Remarque:** Un chargement sur le porte-bagages qui pèse plus de 91 kg (200 lb) ou qui est suspendu à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager votre véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose sur les supports, le plus à l'avant possible et contre les longerons, en s'assurant de le fixer le plus solidement possible.

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 491.

Pour éviter d'endommager ou de perdre le chargement au démarrage, vérifier si les bagages et le chargement sont toujours solidement fixés.

S'assurer que le chargement est bien réparti.

- Si vous devez placer de petits objets particulièrement lourds sur le toit du véhicule, prendre soin de confectionner un morceau de contre-plaqué de 3/8 po pouvant se glisser à l'intérieur des traverses et des longerons pour répartir la charge. Attacher le contre-plaqué, aux supports de longeron.
- Attacher la charge aux traverses ou aux supports de longeron. Utiliser les traverses uniquement pour empêcher la charge de glisser. Pour déplacer une traverse, soulever les leviers de déblocage des deux côtés de la traverse pour la desserrer. Glisser la traverse à la position voulue en équilibrant la force d'un côté à l'autre. Presser les leviers de déblocage des deux côtés de la traverse pour la serrer. Essayer de faire glisser un peu la traverse vers l'avant et vers l'arrière pour s'assurer qu'elle est bien fixée.

- S'il faut transporter de longs objets, écarter les traverses le plus possible. Attacher le chargement aux traverses et aux longerons ou aux supports de longerons. Arrimer également le chargement aux pare-chocs. Ne pas trop serrer le chargement afin de ne pas endommager les traverses ou les longerons.
- Après avoir déplacé une traverse, s'assurer qu'elle est bien bloquée dans le longeron.

Votre véhicule est équipé d'un feu de freinage central surélevé monté au-dessus de la lunette.

Si des articles sont chargés sur le toit du véhicule, s'assurer de ne pas bloquer ni d'endommager le feu de freinage surélevé et central.

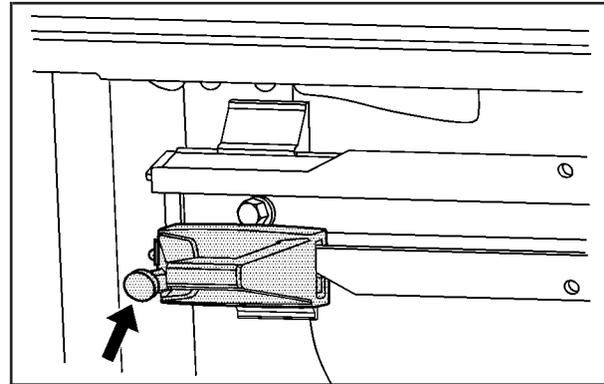
### **Accoudoir de siège arrière**

Votre véhicule peut être équipé d'un accoudoir de places arrière muni de deux porte-gobelets. Pour avoir accès aux porte-gobelets, abaisser l'accoudoir de sa position dressée contre le dossier arrière.

## Système de gestion de compartiment utilitaire

Votre véhicule peut être doté d'un système de gestion de l'espace de chargement. Celui-ci se trouve dans la caisse du camion. Il comporte trois longerons situés à l'avant et sur les côtés de la caisse.

Le système inclut quatre sangles d'arrimage de chargement réglables. Les sangles peuvent être placées sur les coulisseaux supérieurs et inférieurs du longeron.



Pour ajuster une sangle, retirer la goupille de positionnement et déplacer la sangle à un autre emplacement en veillant à ce que la goupille de positionnement s'aligne sur un trou de positionnement du longeron. Si la goupille de positionnement ne s'aligne pas sur un trou de positionnement, la sangle peut être posée de manière incorrecte. La retourner et la reposer. Lorsque la goupille est dans le trou, la sangle ne se déplacera pas latéralement. La charge maximale de chaque longeron est de 227 kg (500 lb).

Les longerons sont pourvus d'encoches à chaque extrémité qui permettent de retirer les sangles et de les placer sur un autre longeron. Pour les retirer, extraire la goupille de positionnement et glisser la sangle vers l'extrémité du longeron et la retirer.

Pour retirer ou poser des sangles d'arrimage à l'avant de la caisse, glisser le capuchon de coin vers le centre de la caisse pour exposer les encoches du longeron. Pour retirer le capuchon de coin, écarter l'un de ses bords du longeron.

Pour retirer le système, desserrer les boulons à ailettes de chaque longeron jusqu'à ce qu'ils puissent être retirés de la caisse du camion. Pour remettre le système en place, placer les boulons à ailettes et les longerons dans leur emplacement d'origine et les serrer au couple de 17 N•m (12,5 lb-pi).

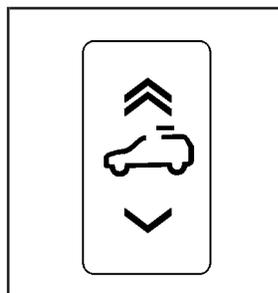
Si le système est retiré pour placer un revêtement de caisse, s'assurer qu'aucun morceau du revêtement ne soit pris dans les points d'installation.

**Remarque:** Si vous sanglez un chargement en utilisant les fentes horizontales situées dans le haut de la boîte de camionnette, vous pouvez endommager celle-ci. L'utilisation de ces fentes peut endommager la boîte et les dégâts ne seront pas couverts par votre garantie. Utiliser uniquement les boucles de serrage si vous ne disposez pas d'un système de gestion du chargement.

## Toit ouvrant

Si votre véhicule possède un toit ouvrant coulissant électrique, le commutateur d'allumage doit occuper la position de marche ou l'alimentation prolongée des accessoires (RAP) doit être activée pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant. Quand la fonction RAP est active, le toit ouvrant fonctionne pendant 10 minutes après que le contact est coupé ou que la porte du conducteur est ouverte. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 153 pour plus d'information.

## Cabine allongée



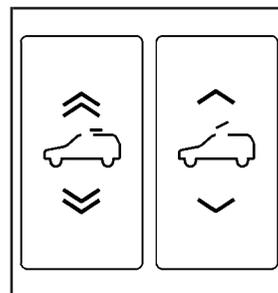
Si votre véhicule possède une cabine allongée, le commutateur du toit ouvrant se trouve sur le garnissage du pavillon, au-dessus du rétroviseur intérieur.

**Ventilation:** À partir de la position de fermeture, maintenir enfoncé l'arrière du commutateur pour placer le toit ouvrant en position de ventilation. Pour fermer le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'avant du commutateur.

**Ouverture:** Depuis la position de ventilation, le toit ouvrant peut être complètement ouvert soit manuellement soit en utilisant la fonction d'ouverture rapide. Pour l'ouverture manuelle, appuyer sur l'arrière du commutateur jusqu'au premier cran et maintenir le commutateur enfoncé jusqu'à ce que le toit ouvrant ait atteint la position désirée. Pour utiliser l'ouverture rapide, appuyer sur l'arrière du commutateur à fond puis relâcher le commutateur. Le toit ouvrant se déplacera en position d'ouverture complète. Pour arrêter le toit ouvrant dans sa course, appuyer une seconde fois sur le commutateur.

**Fermeture:** Depuis les positions de ventilation ou d'ouverture, maintenir enfoncé l'avant du commutateur pour fermer le toit ouvrant. Le toit ouvrant possède également un store roulant qui peut être utilisé pour bloquer les rayons du soleil. Le store peut être actionné manuellement lorsque le toit ouvrant est ouvert ou fermé. Pour ouvrir le store, appuyer pour le décrocher et le faire rouler en arrière. Pour le fermer, le tirer vers l'avant et l'accrocher en position de fermeture. Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air sortira automatiquement. Le déflecteur d'air se rentrera lors de la fermeture du toit ouvrant.

## Cabine multiplace



En cas de cabine multiplace, il existe deux commutateurs de toit ouvrant placés dans la console suspendue, au-dessus du rétroviseur intérieur.

**Ventilation:** À partir de la position de fermeture, appuyer sur l'arrière du commutateur côté passager pour placer le toit ouvrant en position de ventilation. Pour fermer le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'avant du commutateur côté passager.

**Ouverture manuelle/fermeture manuelle:** Pour ouvrir le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'arrière du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Pour fermer le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'avant du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée.

Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air sortira automatiquement. Le déflecteur d'air se rentrera lors de la fermeture du toit ouvrant.

**Ouverture express/fermeture express:** Pour l'ouverture rapide du toit ouvrant, appuyer et relâcher entièrement la partie arrière du commutateur côté conducteur. Le toit ouvrant s'ouvrira automatiquement. Pour ouvrir le toit à mi-course, appuyer une seconde fois sur le commutateur. Pour la fermeture rapide du toit ouvrant, appuyer et relâcher entièrement la partie avant du commutateur. Le toit ouvrant se refermera automatiquement. Pour refermer partiellement le toit ouvrant, appuyer une seconde fois sur le commutateur.

Le toit ouvrant possède également un store qui peut être tiré vers l'avant pour bloquer les rayons du soleil. Le store peut être ouvert et fermé manuellement.

**Dispositif anti-pincement (cabine multiplace uniquement):** Si un objet se trouve sur le parcours de la fermeture du toit ouvrant, la fonction antipincement détectera cet objet et interrompra la fermeture du toit ouvrant à l'endroit de l'obstruction. Le toit ouvrant se mettra alors en position à mi-course, et le déflecteur d'air sortira. Pour pouvoir refermer le toit ouvrant lorsqu'il s'est arrêté à mi-course, se reporter aux fonctions de « Fermeture rapide » ou à « Fermeture manuelle » décrites précédemment. Si le toit ouvrant est en position d'aération, et qu'un objet se trouve sur le parcours lors de la fermeture, la fonction antipincement détectera l'objet et arrêtera le toit ouvrant. Pour refermer le toit ouvrant après sa réouverture, se reporter aux fonctions de « Fermeture rapide » ou à « Fermeture manuelle » décrites précédemment.

## Section 3 Tableau de bord

---

<b>Aperçu - Tableau de bord</b> .....	238	Éclairage garde-boue .....	257
Aperçu du tableau de bord		Phares antibrouillard .....	258
(Version de base/niveau supérieur) .....	238	Éclairage auxiliaire monté sur le toit .....	258
Aperçu du tableau de bord		Intensité d'éclairage du tableau de bord ....	259
(Version haut de gamme) .....	241	Plafonniers .....	259
Feux de détresse .....	243	Commande de neutralisation	
Autres avertisseurs .....	243	de plafonnier .....	260
Klaxon .....	243	Éclairage d'entrée .....	260
Volant inclinable .....	244	Éclairage de sortie .....	260
Lever des clignotants/multifonctions .....	244	Lampes de lecture .....	260
Signaux de changement de direction et		Éclairage de l'espace utilitaire .....	261
de changement de voies .....	245	Gestion de l'énergie électrique .....	261
Commande de feux de route et		Protection antidécharge de la batterie .....	262
feux de croisement .....	246	Assistance ultrasonique arrière de	
Clignotant de dépassement .....	246	stationnement .....	262
Essuie-glaces de pare-brise .....	247	Prises électriques pour accessoires .....	266
Essuie-glaces Rainsense <sup>MC</sup> II .....	248	Cendriers et allume-cigarette .....	268
Lave-glace de pare-brise .....	249	<b>Commandes de la climatisation</b> .....	268
Régulateur de vitesse automatique .....	250	Système de régulation de température	
Éclairage extérieur .....	254	(Avec climatisation) .....	268
Rappel de phares allumés .....	255	Système de régulation de température	
Feux de circulation de jour (FCJ) .....	256	(Chauffage uniquement) .....	272
Système de phares automatiques .....	256		

## Section 3 Tableau de bord

---

Commande de climatisation automatique à deux zones .....	273	Indicateur de voltmètre .....	292
Réglage de bouche de sortie .....	281	Témoin du système de freinage .....	293
<b>Feux de détresses, jauges et témoins</b> .....	282	Témoin du système de freinage antiblocage .....	295
Ensemble d'instruments .....	283	Témoin de StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	296
Indicateur de vitesse et compteur kilométrique .....	284	Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur .....	296
Totalisateur partiel .....	284	Témoin de pression des pneus .....	297
Tachymètre .....	285	Témoin d'anomalie .....	298
Témoin de rappel des ceintures de sécurité .....	285	Manomètre à huile .....	302
Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager (Série 1500) .....	285	Témoin de pression d'huile .....	303
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) .....	286	Témoin de sécurité .....	303
Témoin de désactivation du sac gonflable .....	287	Témoin de phares antibrouillard .....	304
Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....	290	Indicateur du régulateur de vitesse automatique .....	304
Témoin du système de charge .....	292	Témoin de feux de route .....	304
		Témoin de quatre roues motrices .....	304
		Témoin de mode de remorquage/transport .....	305
		Jauge de carburant .....	305
		Témoin de bas niveau de carburant .....	306

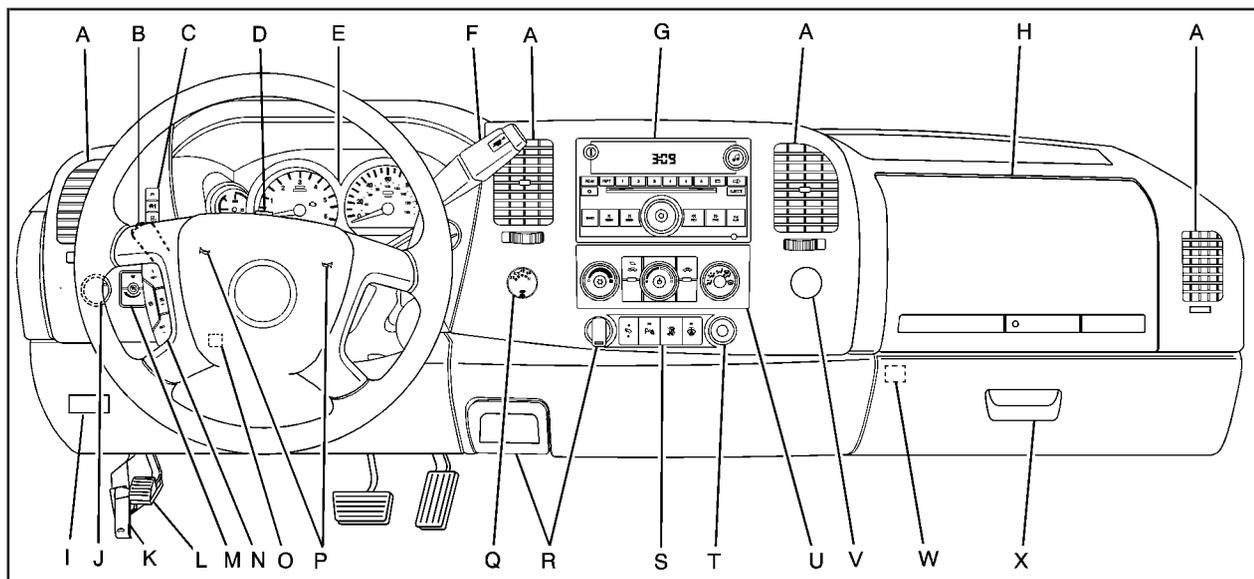
## Section 3 Tableau de bord

---

<b>Centralisateur informatique de bord (CIB)</b> .....	307	Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques (MP3) .....	377
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) .....	307	À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur CD ou CD six disques) .....	397
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) .....	316	À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur CD et DVD) .....	404
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages .....	322	Messages autoradio XM .....	413
Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) .....	336	Système de navigation/radio .....	415
<b>Systèmes audio</b> .....	350	Système de divertissement intégré au siège arrière .....	415
Réglage de l'heure .....	351	Système sonore arrière .....	427
Autoradio AM-FM .....	354	Dispositif antivol .....	429
Radio avec lecteur de disques compacts (Base) .....	357	Commandes audio intégrées au volant de direction .....	430
Radio avec lecteur de disques compacts (MP3) .....	364	Réception radio .....	431
		Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) .....	432
		Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques (DVD) .....	433
		Antenne fixe .....	433
		Système d'antenne autoradio satellite XM <sup>MC</sup> .....	433

## Aperçu - Tableau de bord

### Aperçu du tableau de bord (Version de base/niveau supérieur)

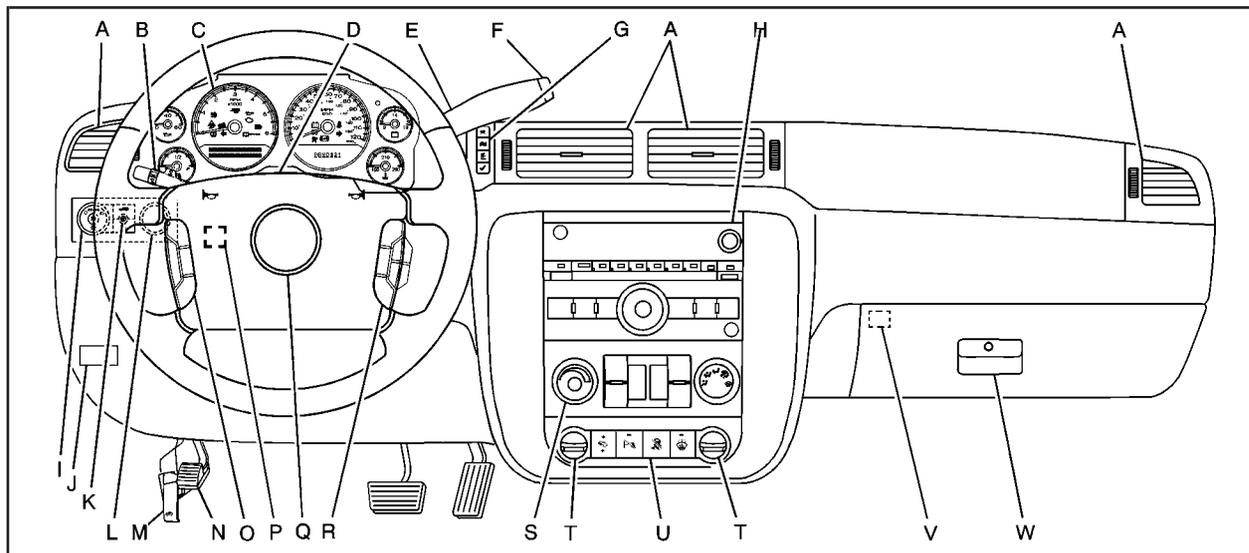


Les éléments principaux de votre tableau de bord sont les suivants :

- A. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie* à la page 281.
- B. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions* à la page 244.
- C. Boutons du centralisateur informatique de bord. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 307.
- D. Commande des feux de détresse. Voir *Feux de détresse* à la page 243.
- E. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments* à la page 283.
- F. Levier de changement de rapport. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique* à la page 159. Bouton sélecteur de remorquage (option). Voir *Mode de remorquage* à la page 167. Mode de sélection de gamme (bouton de boîte de vitesses Allison<sup>MD</sup> et Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6 rapports (option). Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique* à la page 159.
- G. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio* à la page 350.
- H. Zone de rangement du tableau de bord. Voir *Compartiment de rangement du tableau de bord* à la page 227.
- I. Contrôleur intégré de frein de remorque (option). Voir *Traction d'une remorque* à la page 514.
- J. Boutons de commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur* à la page 254.
- K. Ouverture du capot. Se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot* à la page 573.
- L. Frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 190.
- M. Bouton d'annulation de plafonnier. Voir *Commande de neutralisation de plafonnier* à la page 260. Bouton de plafonnier. Voir *Plafonniers* à la page 259. Bouton de feu antibrouillard (option). Voir *Phares antibrouillard* à la page 258.
- N. Boutons du régulateur de vitesse. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 250.

- O. Levier de volant à inclinaison réglable. Se reporter à la rubrique *Volant inclinable* à la page 244.
- P. Klaxon. Se reporter à la rubrique *Klaxon* à la page 243.
- Q. Boutons de la boîte de transfert automatique (le cas échéant). Voir *Quatre roues motrices* à la page 170.
- R. Cendrier (selon l'équipement). Se reporter à *Cendriers et allume-cigarette* à la page 268.
- S. Bouton de StabiliTrak<sup>MD</sup> (option). Voir *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 445. Bouton de désactivation de l'assistance ultrasonique au stationnement arrière (option). Voir *Assistance ultrasonique arrière de stationnement* à la page 262. Bouton de réglage de pédale (option). Voir *Accélérateur et pédale de frein ajustable* à la page 155. Bouton de liquide de lave-glace chauffé (option). *Lave-glace de pare-brise* à la page 249.
- T. Prise de courant auxiliaire. Se reporter à la rubrique *Prises électriques pour accessoires* à la page 266.
- U. Régulateur de température. Se reporter à *Système de régulation de température (Avec climatisation)* à la page 268 ou *Système de régulation de température (Chauffage uniquement)* à la page 272 et à *Commande de climatisation automatique à deux zones* à la page 273.
- V. Commande de prise de force (PTO) (option). Voir prise de force (PTO) dans l'index du supplément Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>.
- W. Commande de désactivation du sac gonflable de passager (option). Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 105.
- X. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants* à la page 226.

## Aperçu du tableau de bord (Version haut de gamme)



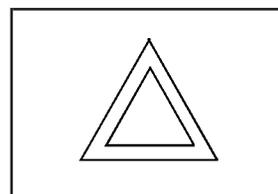
- A. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie* à la page 281.
- B. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions* à la page 244.
- C. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments* à la page 283.
- D. Commande des feux de détresse. Voir *Feux de détresse* à la page 243.

- E. Levier de vitesses. Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique* à la page 159.
- F. Bouton sélecteur de remorquage (si le véhicule en est pourvu). Voir *Mode de remorquage* à la page 167.
- G. Commandes du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 307.
- H. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio* à la page 350.
- I. Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à *Éclairage extérieur* à la page 254.
- J. Contrôleur intégré de frein de remorque (option). Voir *Traction d'une remorque* à la page 514.
- K. Bouton prioritaire de plafonnier. Voir *Commande de neutralisation de plafonnier* à la page 260. Interrupteur de plafonnier. Voir *Plafonniers* à la page 259.
- L. Boutons de la boîte de transfert automatique (le cas échéant). Voir *Quatre roues motrices* à la page 170.
- M. Ouverture du capot. Se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot* à la page 573.
- N. Frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 190.
- O. Boutons du régulateur de vitesse. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 250.
- P. Levier de volant à inclinaison réglable. Se reporter à la rubrique *Volant inclinable* à la page 244.
- Q. Klaxon. Se reporter à la rubrique *Klaxon* à la page 243.
- R. Commandes audio au volant. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction* à la page 430.
- S. Commandes du climatiseur. Voir *Système de régulation de température (Avec climatisation)* à la page 268 ou *Système de régulation de température (Chauffage uniquement)* à la page 272 ou commande automatique de climatiseur à deux zones (le cas échéant). Voir *Commande de climatisation automatique à deux zones* à la page 273.
- T. Prises d'alimentation des accessoires. Voir *Prises électriques pour accessoires* à la page 266. Allume-cigare (le cas échéant). Voir *Cendriers et allume-cigarette* à la page 268.

- U. Bouton du StabiliTrak<sup>MD</sup> (le cas échéant). Voir *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 445. Bouton de réglage des pédales (le cas échéant). Voir *Accélérateur et pédale de frein ajustable* à la page 155. Bouton de désactivation de l'aide au stationnement arrière (le cas échéant). Voir *Assistance ultrasonique arrière de stationnement* à la page 262. Bouton du liquide chauffé de lave-glace du pare-brise (le cas échéant). Voir *Lave-glace de pare-brise* à la page 249.
- V. Commande de désactivation du sac gonflable de passager (option). Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 105.
- W. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants* à la page 226.

## Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir d'autres conducteurs et les policiers que vous êtes en panne. Vos clignotants avant et arrière clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse se trouve sur le dessus de la colonne de direction.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage, et même si la clé n'est pas dans le contact.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

## Autres avertisseurs

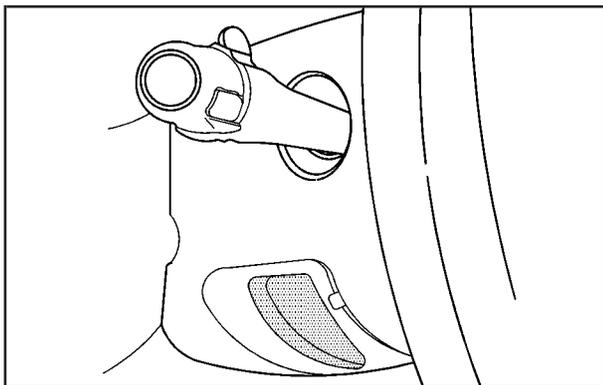
Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

## Klaxon

Pour faire retentir l'avertisseur, appuyer sur le pictogramme d'avertisseur du volant.

## Volant inclinable

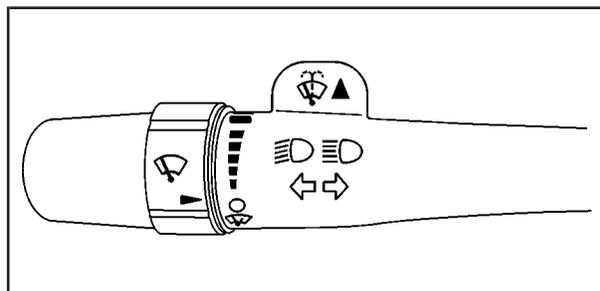
Le volant inclinable peut être réglé avant de conduire. Le régler au maximum pour donner plus d'espace à vos jambes quand vous entrez dans le véhicule ou quand vous en sortez.



Le levier d'inclinaison du volant de direction est situé sur le côté inférieur gauche de la colonne de direction.

Pour incliner le volant, le tenir et tirer vers vous le levier. Déplacer le volant à un niveau confortable et ensuite relâcher le levier pour bloquer le volant en place.

## Levier des clignotants/multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

-   Clignotants et indicateurs de changement de voie. Se reporter à *Signaux de changement de direction et de changement de voies* à la page 245.
-   Interrupteur feux de route/feux de croisement. Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement* à la page 246.
- Avertisseur de dépassement. Se reporter à *Clignotant de dépassement* à la page 246.

-  Essuie-glaces. Se reporter à *Essuie-glaces de pare-brise à la page 247.*
-  Lave-glace. Se reporter à *Lave-glace de pare-brise à la page 249.*

Pour plus d'information sur les éclairages extérieurs, se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur à la page 254.*

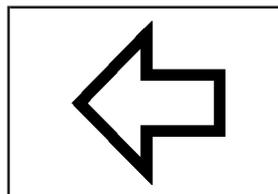
## Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.

Pour signaler un changement de voie, soulever ou appuyer sur le levier pendant moins d'une seconde, jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter. Cela actionnera automatiquement trois fois les

clignotants. Ils clignoteront six fois si le mode remorquer/tracter est activé. Tenir le levier de clignotants pendant plus d'une seconde actionnera les clignotants jusqu'à ce que vous relâchiez le levier. Le levier reprend seul sa position lorsqu'on le relâche.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Lorsque vous signalez un changement de direction ou de voie, si les flèches clignotent plus rapidement que d'habitude, il se peut qu'une ampoule de clignotant soit grillée, et, dans ce cas, les autres conducteurs ne verront pas votre signal.

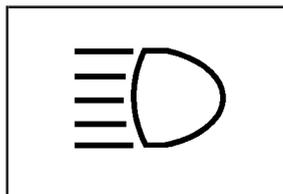
Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'aider à éviter un accident. Si les flèches ne clignotent pas du tout lorsque vous signalez un virage, vérifier s'il y a des ampoules grillées et vérifier ensuite le fusible. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 696.*

## Carillon de rappel des clignotants

Si votre clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (3/4 milles), un carillon retentira à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL ON (clignotant activé) s'affichera également sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour arrêter le carillon et le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

## Commande de feux de route et feux de croisement

 (inverseur de phares): Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier vers le tableau de bord. Pour retourner aux feux de croisement, tirer le levier multifonction vers vous, puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

## Clignotant de dépassement

Cette fonction vous permet d'utiliser vos feux de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Cette fonction est active même lorsque les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que vous tenez le levier vers vous. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Vous devez le relâcher pour retourner au mode normal.

## Essuie-glaces de pare-brise

S'assurer de retirer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. S'ils sont collés par la glace sur le pare-brise, les libérer ou les dégeler doucement. Des balais d'essuie-glace endommagés ne nettoieront pas correctement le pare-brise, rendant la visibilité difficile et la conduite dangereuse. Si les balais sont abîmés, installer de nouveaux balais ou de nouveaux caoutchoucs. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Remplacement de la raclette d'essuie-glace* à la page 629.

La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glace. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge.

L'essuie-glace avant est commandé en tournant l'anneau portant le pictogramme d'essuie-glace.

 **(bruite)**: Faire tourner l'anneau sur bruine pour obtenir un seul cycle d'essuyage. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que les essuie-glace se mettent en marche. Puis le relâcher. Les essuie-glace s'arrêteront après un seul cycle. Pour plus de cycles d'essuyage, maintenir l'anneau à la position bruine plus longtemps.

 **(arrêt)**: Pour arrêter les essuie-glaces, tourner l'anneau à la position d'arrêt.

 **(temporisation)**: La balayage des essuie-glace peut être temporisée. Cette fonction est très utile en présence de pluie ou de neige légère. Tourner l'anneau pour déterminer la durée de la temporisation. Plus l'anneau est proche du haut du levier, plus courte est la temporisation.

 **(vitesse lente)**: Tourner l'anneau en l'éloignant de vous à la première position pleine après les réglages de temporisation pour un balayage constant à petite vitesse.

 **(vitesse rapide)**: Pour un cycle d'essuyage continu à grande vitesse, tourner l'anneau plus loin, au deuxième anneau plein, après les réglages de délai.

## Essuie-glaces Rainsense<sup>MC</sup> II

Si votre véhicule est équipé d'essuie-glaces Rainsense<sup>MC</sup> II, le capteur d'humidité se trouve près du rétroviseur intérieur et il est monté sur le pare-brise. Lorsqu'ils sont actifs, ces capteurs peuvent détecter l'humidité sur le pare-brise et activer automatiquement les essuie-glaces.

Pour activer le système Rainsense<sup>MC</sup>, les essuie-glaces doivent être réglés selon l'un des cinq réglages d'intermittence disponibles sur le levier multifonction. Chacun de ces réglages ajuste le niveau de sensibilité du capteur de pluie.

Étant données les préférences de paramétrage propres à chaque conducteur, il est recommandé de placer en premier lieu le levier en position moyenne (position 3). Pour obtenir une fréquence de balayage plus élevée, sélectionner un réglage plus élevé; pour obtenir une fréquence de balayage moins élevée, sélectionner un réglage moins élevé situé près de la commande d'arrêt du levier multifonction.

Le capteur de pluie commande automatiquement la fréquence des balayages depuis la position hors fonction jusqu'à la position de grande vitesse, en fonction des conditions météorologiques. L'essuie-glace peut être maintenu en mode de détection de pluie même lorsqu'il ne pleut pas.

Quand la fonction Rainsense<sup>MC</sup> est active, les projecteurs s'allument automatiquement si la commande des feux extérieurs est en position AUTO (automatique).

**Remarque:** Entrer dans un lave-auto automatique alors que les essuie-glace fonctionnent peut les endommager. Les désactiver au moment d'y entrer.

## Lave-glace de pare-brise

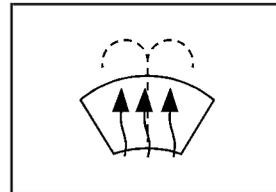
### ATTENTION:

**Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.**

 **(liquide de lave-glace):** Une languette portant le symbole de lave-glace se trouve sur le dessus du levier multifonction. Pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise, pousser cette languette. Les essuie-glaces nettoieront le pare-brise et s'arrêteront ou reprendront la vitesse réglée à l'avance.

### Lave-glace avant chauffé

Si votre véhicule a le système de chauffage du liquide lave-glaces, celui-ci peut servir à enlever la glace, la neige, la sève d'arbres ou les insectes de votre pare-brise.



Le bouton se trouve sous le bloc-commutateurs sous les commandes du climatiseur.

Pousser le bouton de chauffage du liquide lave-glace pour l'activer. Le témoin lumineux clignotera. Cette activation initialisera quatre cycles de lave-glace/essuie-glace. Le premier cycle peut prendre 40 secondes avant de commencer, selon la température extérieure. Chacun des cycles suivants peut prendre 20 secondes avant de commencer. Appuyer à nouveau sur le bouton pour éteindre le chauffage du liquide de lave-glace, ou il s'éteindra automatiquement après avoir accompli quatre cycles.

Quand le système de liquide de lave-glace avant chauffé est activé et en cas de température extérieure déterminée, de la vapeur peut s'échapper des gicleurs de lave-glace brièvement avant la vaporisation du liquide de lave-glace. Ceci est normal.

## Régulateur de vitesse automatique

### ATTENTION:

**L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.**

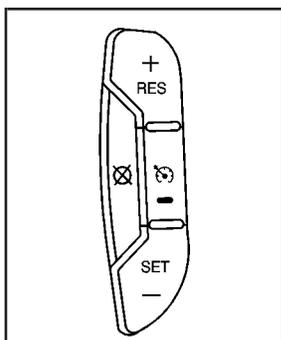
**Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.**

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être un avantage au cours de longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Le régulateur de vitesse est désactivé lorsque vous freinez.

Si votre véhicule est équipé de la boîte de vitesses automatique Allison<sup>MD</sup>, se reporter à la rubrique « Freinage de rapport et freinage de régulation de vitesse (boîte de vitesses Allison Transmission<sup>MD</sup>) » sous *Mode de remorquage à la page 167* pour connaître la façon dont le régulateur de vitesse interagit avec le mode de sélection de gamme, les systèmes de remorquage/traction et de freinage de rapport.

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak<sup>MD</sup> et commence à limiter le patinage des roues alors que régulateur de vitesse fonctionne, celui-ci se désengagera automatiquement. Voir *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 445*. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, vous pourrez remettre le régulateur de vitesse.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

 **(marche/arrêt):** Ce bouton active et désactive le dispositif. Le témoin lumineux est allumé lorsque le régulateur de vitesse est en fonction et s'éteint lorsque le régulateur de vitesse est hors fonction.

**+ RES (reprise/accélération):** Appuyer sur ce bouton pour faire accélérer le véhicule et reprendre une vitesse préalablement réglée.

**SET – (réglage/roue libre):** Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse ou ralentir le véhicule.

 **(annuler):** Appuyer sur ce bouton pour annuler le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

## Réglage du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse dans le groupe d'instruments de tableau de bord s'allume après que le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

### ATTENTION:

**Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le**

... /

### ATTENTION: (suite)

**commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.**

1. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt du régulateur de vitesse.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur le bouton SET- (réglage) situé sur le volant et le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

### Reprise d'une vitesse mémorisée

Supposer que vous réglez le régulateur de vitesse à la vitesse voulue et que vous serrez ensuite les freins. Cette manoeuvre arrête le régulateur de vitesse, mais il n'est pas nécessaire de le régler de nouveau.

Dès que vous atteignez 40 km/h (25 mi/h), appuyer sur le bouton +RES (reprise) du volant. Le véhicule revient à la vitesse choisie et s'y stabilise.

### **Accélération au moyen du régulateur de vitesse**

Pour augmenter la vitesse de croisière au moyen du régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton +RES (reprise) au volant jusqu'à ce que vous ayez atteint la vitesse désirée, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par paliers, appuyer sur le bouton +RES (reprise). Chaque fois que vous le ferez, vous augmenterez votre vitesse d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

### **Décélération au moyen du régulateur de vitesse**

Pour réduire la vitesse du véhicule en utilisant le régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton SET- (réglage) au volant jusqu'à ce que vous soyez redescendu à la vitesse désirée, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur le bouton SET- (réglage) du volant. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse de votre véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

### **Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse**

Utiliser la pédale d'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Chaque fois que vous relâchez l'accélérateur, le véhicule ralentit à la vitesse réglée précédemment.

### **Utilisation du régulateur de vitesse en côte**

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse à laquelle vous roulez, de la charge que vous transportez et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Bien entendu, quand vous enfoncez la pédale de freinage, vous désactivez le régulateur automatique de vitesse. De nombreux conducteurs trouvent le régulateur de vitesse trop compliqué à utiliser dans les côtes abruptes et ne l'utilisent alors pas.

## Arrêt du régulateur de vitesse

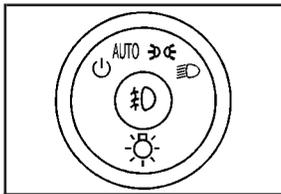
Vous pouvez désactiver le régulateur de vitesse de trois façons :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Appuyer sur le bouton d'annulation au volant.
- Appuyer sur le bouton de marche-arrêt au volant.

## Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Quand vous arrêtez le régulateur de vitesse ou que vous coupez le contact, la mémoire du régulateur de vitesse s'efface.

## Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Elle contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux arrière

- Feux de stationnement
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- L'éclairage du tableau de bord

La commande d'éclairage extérieur dispose de quatre positions :

**⏻ (arrêt):** Tourner la commande dans cette position pour éteindre les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ). Tourner à nouveau la commande des phares en position d'arrêt pour rallumer les phares automatiques ou les feux de circulation de jour (FCJ).

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position hors fonction fonctionne uniquement quand la boîte est en position de stationnement (P).

**AUTO (automatique):** Tourner la commande à cette position pour allumer automatiquement les phares à l'intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

Lorsque vous coupez le contact et que les phares sont en mode AUTO (automatique), ces derniers peuvent rester allumés pendant une période définie. Vous pouvez modifier cette période au CIB. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 307.

 **(feux de stationnement):** Tourner la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

 **(phares):** Tourner la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- Feux de stationnement
- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

Quand les phares sont allumés et que le véhicule fonctionne, ils s'éteignent automatiquement 10 minutes après que le contact est coupé. Quand les phares sont allumés et que le véhicule ne fonctionne pas, ils restent allumés pendant 10 minutes avant de se couper automatiquement pour éviter une décharge de la batterie. Placer la commande des phares en position hors fonction puis à nouveau en fonction pour obtenir un délai supplémentaire de 10 minutes.

Pousser le levier des clignotants/multifonction vers le tableau de bord pour passer des feux de croisement aux feux de route.

## Rappel de phares allumés

Un carillon d'appel retentira lorsque les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement, que l'allumage est coupé et qu'une porte est ouverte. Pour désactiver le carillon, éteindre l'éclairage.

## Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) rendent l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Les feux de circulation de jour s'allument quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le moteur tourne.
- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- Le capteur de lumière détermine qu'il fait jour.

Lorsque les feux de circulation de jour (FCJ) sont allumés, ce sont les seuls phares allumés. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés. L'éclairage du tableau de bord ne s'allume pas non plus.

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur, les phares automatiques passeront des FCJ aux phares.

Lorsque le commutateur des projecteurs est mis en position hors fonction, les projecteurs s'éteignent.

## Système de phares automatiques

Dès qu'il fait suffisamment sombre, votre système automatique de phares allumera les phares à l'intensité normale en même temps que les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, et l'éclairage du tableau de bord. Le rétro-éclairage de la radio s'éclairera aussi faiblement.

Pour désactiver le système d'allumage automatique des phares, mettre l'interrupteur sur la position d'arrêt. Il n'y a pas d'interrupteur pour désactiver le système d'allumage automatique des phares sur les véhicules vendus en première main au Canada.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de luminosité sur le dessus du tableau de bord, dans la grille du dégivreur, et qui régule lorsque le système d'allumage automatique des phares se met en route. S'assurer qu'il n'est pas couvert, car les phares se mettra alors en fonction chaque fois que le contact sera mis.

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si vous démarrez votre véhicule dans un garage sombre, le système de phares automatiques se met en fonction immédiatement. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute avant que les phares automatiques ne passent en mode feux de circulation de jour. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord est à la position pleine intensité. Se reporter à *Intensité d'éclairage du tableau de bord* à la page 259.

Pour faire tourner votre véhicule au ralenti avec le système de phares automatiques désactivé, placer la commande à la position d'arrêt.

Vous pouvez désactiver le système de phares automatiques. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Feux de circulation de jour (FCJ)* à la page 256.

Vos phares resteront allumés après avoir quitté votre véhicule. Il est possible de programmer cette fonction au moyen du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* (Avec les boutons du CIB) à la page 336.

Comme pour tous les véhicules, allumer vos phares ordinaires lorsque c'est nécessaire.

## **Éclairage garde-boue**

Votre véhicule peut être équipé d'un éclairage de garde-boue qui s'allume quand il fait sombre pour vous aider à observer la zone proche de la base des portes avant. Cet éclairage s'allume quand une porte est ouverte ou quand vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande des serrures. L'éclairage cesse quand le moteur a démarré.

## Phares antibrouillard

☞ **(phares antibrouillard):** Si votre véhicule est équipé de feux antibrouillard, le bouton se trouve sur le tableau de bord à gauche de la colonne de direction, sous le bouton du plafonnier.

L'allumage doit se trouver à la position RUN (marche) et les feux de stationnement doivent être allumés pour que les phares antibrouillard puissent fonctionner.

Pour allumer les phares antibrouillard, appuyer sur le bouton des phares antibrouillard. Un témoin s'allume au tableau de bord pour indiquer que les phares antibrouillard sont allumés. Réappuyer sur le bouton d'éclairage extérieur pour éteindre les phares antibrouillard.

Quand les feux antibrouillard sont allumés, les feux de croisement s'allument automatiquement.

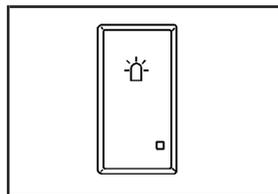
Les feux antibrouillard s'éteignent quand vous mettez en fonction les feux de route. Quand les feux de route sont éteints, les feux antibrouillard se rallument.

Les feux antibrouillard ne s'utilisent que dans le brouillard étant donné que par temps clair, ils peuvent distraire les conducteurs venant en sens inverse.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

## Éclairage auxiliaire monté sur le toit

Si votre véhicule est doté de cette fonction, ce bouton comporte d'autres possibilités de câblage pour qu'un concessionnaire ou un centre de service qualifié puisse installer un feu auxiliaire surélevé.



Ce bouton se trouve sur la console de plafond.

Quand le câblage est connecté à un projecteur auxiliaire fixé sur le toit, une pression sur le bas du bouton active le projecteur et éclaire un témoin à la base de ce bouton. Appuyer sur le sommet du bouton pour éteindre le projecteur et son témoin.

Le circuit de projecteur de secours du toit est protégé par un fusible de 30 A. La consommation totale de courant des lampes doit être inférieure à cette valeur. Les points de fixation des circuits du projecteur du toit consistent en deux fils aux bouts arrondis placés au-dessus de la console suspendue, un fil d'alimentation commutée vert foncé et un fil de masse noir.

Pour plus d'information sur la pose de ce projecteur, consulter le site Internet GM Upfitter à [www.gmupfitters.com](http://www.gmupfitters.com) ou s'adresser à votre concessionnaire.

Si votre véhicule est doté de ce bouton, votre véhicule comporte peut-être l'ensemble de préparation pour chasse-neige. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire à la page 498.*

## Intensité d'éclairage du tableau de bord

 **(intensité d'éclairage du tableau de bord):** Cette fonction commande la luminosité de l'éclairage du tableau de bord.

Le bouton de cette fonction est située près de la commande de phares.

Tourner la molette vers la droite ou la gauche pour régler la luminosité du tableau de bord. Tourner la molette vers la droite pour remettre le groupe d'instruments du tableau de bord ou l'affichage de la radio en plein éclairage, lors de l'allumage des phares ou des feux de stationnement. Pour allumer les plafonniers, tourner complètement la molette vers la droite.

## Plafonniers

Le plafonnier s'allume lorsque vous ouvrez une portière.

Le plafonnier peut aussi s'allumer en tournant à fond vers la droite le bouton qui se trouve à côté de la commande d'éclairage extérieur. Dans cette position, les plafonniers restent allumés qu'une portière soit ouverte ou non.

## Commande de neutralisation de plafonnier

 **(commande de neutralisation de plafonnier):** Vous pouvez utiliser le bouton prioritaire du plafonnier, qui se trouve près de la commande d'éclairage extérieur, pour que le plafonnier s'allume automatiquement quand une porte est ouverte ou pour qu'il reste éteint. Enfoncer ce bouton pour éteindre les plafonniers. Quand le bouton est dans cette position, les plafonniers restent éteints lorsque les portes sont ouvertes. Pour retourner au fonctionnement automatique des plafonniers, appuyer de nouveau sur le bouton pour le faire ressortir. Le bouton étant dans cette position, les plafonniers s'allument quand vous ouvrez une porte.

## Éclairage d'entrée

Votre véhicule est équipé d'un éclairage d'accueil. Quand les portes sont ouvertes, le plafonnier s'allume si son bouton prioritaire n'est pas enfoncé. Si le bouton prioritaire du plafonnier est enfoncé, les lampes ne s'allument pas.

## Éclairage de sortie

Grâce à l'éclairage de sortie, l'éclairage intérieur s'allumera lorsque vous retirerez la clé du contact. Il s'éteindra automatiquement au bout de 20 secondes. L'éclairage ne s'allumera pas si le bouton du plafonnier est enfoncée.

## Lampes de lecture

Si votre véhicule est équipé de liseuses, celles-ci se trouvent dans la console du pavillon.

Pour allumer les liseuses, appuyer sur le bouton situé près de chaque liseuse. Pour les éteindre, appuyer de nouveau sur le bouton.

Votre véhicule peut aussi être muni de lampes de lecture à d'autres endroits. Pour les allumer ou les éteindre, appuyer sur les boutons situés à côté d'elles.

Si votre véhicule est doté d'un système DVD de divertissement des sièges arrière (RSE), presser les lentilles des lampes pour les allumer ou les éteindre.

Les lampes sont fixes et ne peuvent être réglées.

## Éclairage de l'espace utilitaire

Les lampes de l'espace de chargement s'allument en tournant le bouton de réglage de luminosité du tableau de bord au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre. Ce bouton se trouve sur le tableau de bord et allume également les plafonniers.

L'éclairage de l'espace utilitaire peut être utilisé s'il faut davantage d'éclairage dans l'espace utilitaire du véhicule ou dans les compartiments de rangement de la boîte supérieure.

## Gestion de l'énergie électrique

Ce véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension

du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des phares, feux de route, feux antibrouillard, du dégivrage arrière, du ventilateur de climatisation à grande vitesse, du chauffage des sièges, des ventilateurs de refroidissement du moteur, de feux de remorque, d'accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que Battery Saver Active (économiseur de batterie actif) ou Service Battery Charging System (réparer le système de charge de la batterie) et il est recommandé de réduire la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322*.

## **Protection antidécharge de la batterie**

Cette fonction éteint le plafonnier et les lampes de lecture, s'ils demeurent allumés durant plus de 10 minutes lorsque le contact est coupé. L'éclairage du compartiment utilitaire s'éteint au bout de 20 minutes, de manière à éviter la décharge de la batterie.

## **Assistance ultrasonique arrière de stationnement**

Si votre véhicule en est équipé, le système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA) est conçu pour vous aider à manoeuvrer en marche arrière (R). Il fonctionne uniquement à des vitesses inférieures à 8 km/h (5 mi/h). Le système URPA facilite le stationnement et évite les collisions avec des objets tels que des véhicules arrêtés. Le système URPA détecte les objets proches de l'arrière du véhicule placés à au moins 25,4 cm (10 po) du sol et sous le niveau du capot ou du hayon. Le système détecte des objets jusqu'à une distance de 2,5 m (8 pi) derrière votre véhicule. Les capteurs URPA déterminent la proximité des objets par rapport au pare-chocs arrière, dans cette zone.

**⚠ ATTENTION:**

Le système d'assistance de stationnement arrière à ultrasons (URPA) ne remplace pas le regard du conducteur. En effet, l'URPA est incapable des actions suivantes :

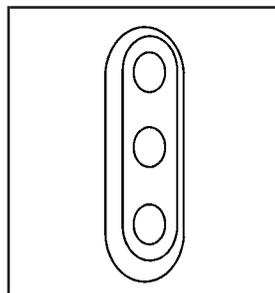
- Fonctionner à des vitesses supérieures à 8 km/h (5 mi/h).
- Détecter des objets de plus de 2,5 m (8 pi) derrière le véhicule. La distance peut être inférieure par temps chaud ou humide.
- Détecter des objets sous le pare-chocs, sous le véhicule, ou très proches du véhicule.
- Détecter des enfants, des piétons, des cyclistes ou des animaux domestiques.

Dès lors, à défaut de prudence en reculant il est possible de heurter un véhicule, un enfant, un piéton, un cycliste ou un

... /

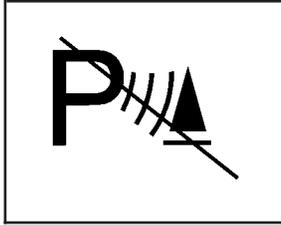
**ATTENTION: (suite)**

**animal domestique en causant des dégâts au véhicule, des blessures ou un décès. Bien que le véhicule soit équipé du système URPA, il convient de toujours vérifier soigneusement avant de reculer, en vérifiant derrière le véhicule.**



L'écran URPA est placé près de la glace arrière côté passager et peut être vu en regardant par-dessus votre épaule droite.

L'écran URPA est doté de trois témoins codés par couleur. Les témoins sont utilisés pour fournir l'information de distance et des renseignements sur le système ainsi que des signaux sonores diffusés par les haut-parleurs.



L'URPA peut être mis hors fonction en appuyant sur le bouton de désactivation de l'aide au stationnement arrière situé sous le système de climatisation.

Le témoin s'allume pour indiquer que l'URPA est désactivé.

Le témoin rouge de l'écran URPA s'allume également si le véhicule est en marche arrière (R). Si le véhicule possède un centralisateur informatique de bord (CIB), PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement désactivée) s'affiche. Le système URPA se rallume automatiquement à chaque démarrage du véhicule.

## Fonctionnement du système

Quand le levier de changement de rapport est déplacé en position de marche arrière (R), l'affichage arrière s'allume brièvement pour vous signaler le fonctionnement de l'écran. L'URPA est activé automatiquement quand le levier de changement de rapport est déplacé en position de marche arrière (R).

Le système ne fonctionne pas en marche arrière (R) à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h). Pour vous le rappeler, le témoin rouge de l'écran arrière clignotera.

## **Comment fonctionne le système en marche arrière**

Si le levier de changement de rapport occupe la position de marche arrière (R), l'URPA peut détecter les objets proches du pare-chocs arrière. La première fois qu'un objet est détecté, un son simple retentit. Si un objet est détecté à une vitesse en marche arrière (R) comprise entre 0 et 8 km/h (0 et 5 mi/h), voici ce qui survient en fonction de la distance par rapport à l'objet détecté derrière le véhicule :

- À des distances comprises entre 1 et 2,5 m (40 po et 8 pi), une seule lampe ambre s'allume.
- À des distances comprises entre 0,6 et 1 m (23 et 40 po), les deux lampes ambre s'allument.
- À des distances comprises entre 0,3 et 0,6 m (12 et 23 po), les trois lampes (ambre/ambre/rouge) s'allument.
- À des distances inférieures à 30 cm (12 po), un signal sonore se répète brièvement et les trois témoins (ambre/ambre/rouge) clignotent.

## **Si le système semble ne pas fonctionner correctement**

Si le système URPA est inactif suite à une situation temporaire, le message PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) est affiché au centralisateur informatique de bord (CIB) et une lampe rouge s'allume à l'écran URPA arrière quand le levier de changement de vitesse est déplacé en position de marche arrière (R). Ceci survient dans les situations suivantes :

- Le conducteur désactive le système.
- La pédale de frein de stationnement est enfoncée.
- Une remorque était fixée à votre véhicule, ou un vélo ou un objet pendait hors de votre coffre lors du dernier trajet quand vous avez coupé le contact. Si les objets fixés sont retirés de votre véhicule avant le démarrage suivant, le système retourne à un fonctionnement normal, sauf si un objet est détecté quand la marche arrière (R) est sélectionnée. Si ceci survient, vous devrez attendre que le véhicule ait roulé vers l'avant jusqu'à plus de 25 km/h (15 mi/h) avant que l'URPA ne retourne au fonctionnement normal.

- Les capteurs ultrasoniques sont sales. Dès lors, maintenir le pare-chocs arrière exempt de boue, saleté, neige, glace et cambouis. Pour les instructions de nettoyage, consulter *Lavage du véhicule à la page 687*. Si le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche toujours PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) après le nettoyage du pare-chocs et après avoir roulé vers l'avant à une vitesse d'au moins 25 km/h (15 mi/h), s'adresser à votre concessionnaire.
- D'autres situations qui peuvent affecter le rendement du système comprennent les vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou de la compression de freins pneumatiques d'un très grand camion ou d'autres dispositifs mécaniques qui interfèrent avec le fonctionnement de l'URPA.
- Quand le système URPA ne fonctionne pas sans action du conducteur et que le conducteur tente d'activer à nouveau le système en appuyant sur le bouton d'aide au stationnement arrière, le témoin clignote pendant trois secondes puis reste allumé pour indiquer que l'URPA ne fonctionne pas.

Comme toujours, vous devriez faire attention en reculant votre véhicule. Regarder toujours derrière vous en vous assurant de vérifier qu'il n'y a pas d'autres véhicules, obstructions ou angles morts.

Pour les messages du centralisateur informatique de bord en rapport avec l'URPA, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322*.

Si le pare-chocs est endommagé, le système URPA risque de mal fonctionner. Votre concessionnaire devra réparer le système.

## Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques comme un téléphone cellulaire ou une radio BP.

Le véhicule peut être équipé de deux prises électriques pour accessoires, placées sous le système de commande de climatisation ou d'une seule prise de courant et d'un allume-cigarette.

L'allume-cigarette est conçu pour s'adapter uniquement dans le réceptacle le plus proche du conducteur. Il peut exister une autre prise de courant destinée aux accessoires dans la zone arrière de chargement. Si le véhicule possède une console au plancher, il existe une prise à l'intérieur du casier de rangement et une autre prise à l'arrière de la console au plancher.

Pour utiliser une prise de courant, retirer le capuchon protecteur. Lorsque la prise de courant n'est pas utilisée, le capuchon protecteur doit toujours être en place. La prise de courant pour accessoires fonctionne en permanence.

**Remarque:** Laisser un équipement électrique longtemps branché lorsque le contact est coupé déchargera la batterie. Les prises sont en permanence sous tension. Toujours débrancher les équipements électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne pas brancher un équipement dépassant la valeur maximale de 20 ampères.

Certaines fiches d'accessoires ne sont pas compatibles avec la prise électrique pour accessoires et cela pourrait faire sauter les

fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. Si vous avez des problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises électriques pour accessoires.

**Remarque:** L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

**Remarque:** Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.

## Cendriers et allume-cigarette

Votre véhicule peut être équipé d'un cendrier avant situé près du centre du tableau de bord. Tirer le volet pour l'ouvrir. Le cendrier peut comporter un allume-cigarette.

**Remarque:** Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.

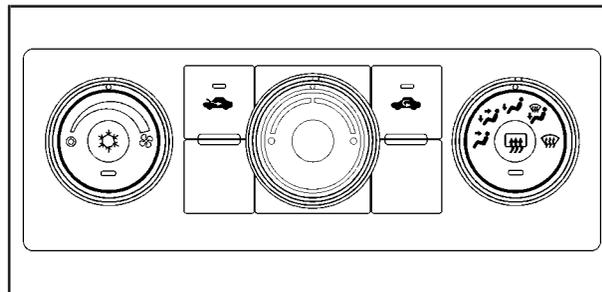
Pour retirer le cendrier, ouvrir le volet et tirer le cendrier vers vous. Pour le remettre en place, l'insérer sur le volet de cendrier et l'emboîter jusqu'à ce qu'il s'engage. Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le lâcher. Lorsqu'il est prêt, l'allume-cigarette ressort automatiquement.

**Remarque:** Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.

## Commandes de la climatisation

### Système de régulation de température (Avec climatisation)

Grâce à ce système, vous pouvez commander le chauffage, la climatisation et la ventilation de votre véhicule.



### Fonctionnement

**☪ (ventilateur):** Tourner le bouton de gauche vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer la vitesse des ventilateurs. Tourner jusqu'au bout vers la gauche pour éteindre le système de l'avant.

**Réglage de la température:** Tourner le bouton central dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer la température de l'air ambiant.

Le bouton de droite permet de sélectionner l'un des modes suivants :

Le bouton du côté droit peut être placé entre deux modes pur sélectionner une combinaison de ces deux modes.

 **(ventilation):** Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** Ce mode permet de diriger la moitié de l'air vers les bouches d'aération du tableau de bord et le reste vers les bouches d'aération au plancher.

 **(plancher):** Ce mode dirige la plus grande partie de l'air vers les volets d'aération du plancher, un peu d'air étant envoyé vers le pare-brise et les volets d'aération des glaces latérales. Dans ce mode, le système sélectionnera automatiquement l'air extérieur. Le recyclage ne peut être sélectionné en mode plancher.

Le bouton de sélection de mode permet également de sélectionner le mode de désembuage. Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » dans la présente section.

 **(air extérieur):** Appuyer sur ce bouton pour mettre en fonction le mode air extérieur. Quand le bouton est pressé, un témoin s'allume. Quand ce mode est en fonction, l'air extérieur circule à travers le véhicule. Le mode air extérieur peut être utilisé dans tous les modes, sauf le mode recyclage.

 **(recyclage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le mode recyclage. Lorsque le bouton est enfoncé, un témoin s'allume.

Ce mode empêche l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle. Il peut servir à diminuer l'entrée d'air extérieur et à empêcher les mauvaises odeurs d'entrer dans votre véhicule. La recirculation peut aussi rafraîchir l'air à l'intérieur de votre véhicule plus rapidement si la température dans le véhicule est inférieure à celle de l'extérieur.

Le mode recyclage ne peut être utilisé avec les modes plancher, désembuage ou dégivrage. Si le recyclage est sélectionné avec l'un de ces modes, le témoin clignote trois fois puis s'éteint. En mode recyclage, les glaces s'embuent quand le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner le mode désembuage ou dégivrage et augmenter le régime du ventilateur.

Le mode recyclage peut mis hors fonction en appuyant sur le bouton d'air extérieur ou en coupant le contact.

 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système de climatisation. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, un témoin s'allume sur le bouton pour vous indiquer que la climatisation est activée. Vous pouvez sélectionner n'importe quel mode de climatisation dans la mesure où le commutateur du ventilateur est en position de marche.

Le climatiseur déshumidifie l'air et vous pourrez remarquer de temps en temps un peu d'eau dégoutter de votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

## Désembuage et dégivrage

La buée et le givre à l'intérieur des glaces résultent de la condensation d'une forte humidité sur la surface froide de la glace. Une utilisation appropriée du climatiseur permet de limiter ce phénomène. Pour éviter d'embuer les glaces les jours pluvieux et humides par des températures supérieures à zéro, actionner la climatisation. Il vaut mieux également ne pas utiliser le mode de recirculation d'air, sauf si un maximum d'efficacité du compresseur de la climatisation est nécessaire, ou pendant de courts instants, afin d'éviter les odeurs extérieures.

Tourner le bouton de droite pour sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage.

 **(désembuage):** Ce mode désembue les glaces et réchauffe les passagers. L'air est dirigé vers le pare-brise, les bouches du plancher et les bouches des glaces latérales.

 (**dégivrage**): Ce mode élimine la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Une partie de l'air est dirigé vers le pare-brise et vers les bouches des glaces latérales, avec une partie de l'air dirigé vers les bouches du plancher. Le système force automatiquement l'air extérieur dans le véhicule.

Le mode recyclage ne peut être sélectionné dans les modes désembuage ou dégivrage. Quand l'un de ces modes est sélectionné le système fait fonctionner le compresseur de la climatisation sauf si la température extérieure est proche de zéro. Ne reprendre la route que quand les glaces sont dégagées.

### **Désembueur de lunette arrière**

Si votre véhicule est équipé du désembueur de la lunette arrière, une grille de chauffage est utilisée pour éliminer la buée de la lunette arrière.

Le désembueur de lunette ne fonctionne que lorsque la clé de contact est en position RUN (marche).

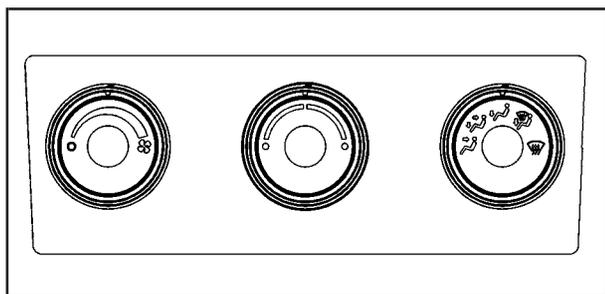
 (**arrière**): Appuyer sur ce bouton pour mettre le désembueur de lunette en fonction ou hors fonction. Un témoin sur le bouton s'allume pour signaler que le désembueur de lunette est activé.

Le désembuage arrière fonctionne uniquement quand le commutateur d'allumage occupe la position RUN (marche). Le désembueur arrière reste en fonction pendant environ 10 minutes après avoir appuyé sur le bouton, sauf si le commutateur d'allumage est placé en position ACC (accessoires) ou LOCK (verrouillage). Le désembueur peut également être mis hors fonction en appuyant à nouveau sur le bouton ou en arrêtant le moteur.

**Remarque:** Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.

## Système de régulation de température (Chauffage uniquement)

Grâce à ce système, vous pouvez commander le chauffage, la climatisation et la ventilation de votre véhicule.



### Fonctionnement

**☪ (ventilateur):** Tourner le bouton de gauche vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer la vitesse des ventilateurs. Tourner jusqu'au bout vers la gauche pour éteindre le système de l'avant.

**Réglage de la température:** Tourner le bouton central dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer la température de l'air ambiant.

Le bouton de droite permet de sélectionner l'un des modes suivants :

Le bouton du côté droit peut être placé entre deux modes pur sélectionner une combinaison de ces deux modes.

**☪ (ventilation):** Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

**☪☪ (deux niveaux):** Ce mode dirige la moitié de l'air vers les bouches d'aération du tableau de bord et vers celles du plancher.

**☪☪☪ (plancher):** Ce mode dirige la plus grande partie de l'air vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales, et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur.

## Désembuage et dégivrage

La présence de buée ou de givre sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur le verre froid. Cette situation peut être minimisée si vous utilisez la climatisation de façon adéquate.

Tourner le bouton de droite pour sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage.

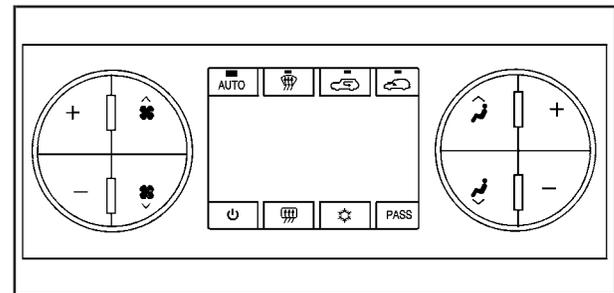
 **(désembuage):** Ce mode désembue les glaces et réchauffe les passagers. L'air est dirigé vers le pare-brise, les bouches du plancher et les bouches des glaces latérales.

 **(dégivrage):** Ce mode élimine la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Une partie de l'air est dirigé vers le pare-brise et vers les bouches des glaces latérales, avec une partie de l'air dirigé vers les bouches du plancher. Le système force automatiquement l'air extérieur dans le véhicule.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

## Commande de climatisation automatique à deux zones

Ce système vous permet de contrôler le chauffage, le refroidissement et la ventilation à l'intérieur de votre véhicule. Votre véhicule est également équipé d'un système de ventilation décrit plus loin dans la présente section.



Vous pouvez sélectionner différents réglages de la température pour le conducteur et les passagers.

## Commandes de température côté conducteur et côté passager

Le bouton de réglage de la température du côté conducteur et du côté passager sert à régler la température de l'air qui sort du système du côté conducteur ou du côté passager de l'habitacle. La température peut être réglée même si le système est hors fonction. Ceci est possible parce que l'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recirculation. Se reporter à « Recirculation » plus loin dans cette section.

Appuyer sur les boutons + ou – pour augmenter ou diminuer la température de l'habitacle. L'écran de température du côté conducteur ou du côté passager indiquera l'augmentation ou la diminution du paramètre de température.

Les paramètres de la température des passagers peuvent être réglés pour correspondre à ceux du conducteur en appuyant sur le bouton PASS (passager) et en éteignant l'indicateur PASS. Lorsque les paramètres de la température pour les passagers sont différents de ceux du conducteur, l'indicateur du bouton PASS s'allume et les écrans du conducteur et du passager seront affichés.

## Fonctionnement automatique

**AUTO (automatique):** Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la température intérieure, le soufflage et la vitesse du ventilateur.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique).

Quand AUTO (automatique) est sélectionné, l'affichage change pour indiquer la température actuelle et AUTO s'allume sur l'écran. Le mode actuel de distribution d'air sera aussi affiché pendant environ 5 secondes.

Si vous avez sélectionné AUTO (automatique), le fonctionnement de la climatisation et de l'entrée d'air est contrôlé automatiquement. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure au-dessus du point de congélation. L'entrée d'air est normalement réglée en fonction de l'air extérieur. S'il fait chaud à l'extérieur, l'entrée d'air peut automatiquement se modifier pour refaire circuler l'air intérieur, afin de pouvoir refroidir votre véhicule rapidement. Le témoin du bouton s'allume en mode de recirculation.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

Pour déterminer votre réglage de confort, commencer par un réglage de température de 23°C (74°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Tourner le bouton de température côté conducteur ou passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Si vous choisissez le réglage de température de 15°C (60°F), le système restera au réglage de refroidissement maximum. Si vous choisissez le réglage de température de 32°C (90°F), le système restera au réglage de chauffage maximum. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe et ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

Veiller à ne pas couvrir la sonde solaire placée au sommet du tableau de bord, près du pare-brise. Cette sonde régule la température de l'air sur base de la charge solaire et allume également vos phares. Pour plus d'information sur la sonde solaire, se reporter à Capteurs, plus loin dans cette section.

Pour éviter le soufflage d'air froid par temps froid, le système retarde la mise en marche du ventilateur jusqu'à ce que de l'air chaud soit disponible. La durée du délai dépend de la température du liquide de refroidissement. Si vous appuyez sur le commutateur du ventilateur, ce délai sera annulé et le ventilateur sera modifié pour une vitesse sélectionnée.

 **(marche/arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour éteindre les commandes du climatiseur. L'air extérieur continuera à entrer dans le véhicule et sera dirigée vers le plancher. On peut changer cette direction en pressant le bouton de mode. Vous pouvez sélectionner le mode recirculation après avoir sélectionné le mode ventilation ou le mode à deux niveaux. La température peut être ajustée avec l'un des boutons de température. Si vous réglez le mode de distribution ou les paramètres du mode température et que le système est éteint l'écran s'éclairera brièvement pour vous montrer les paramètres et s'éteindra. Presser le bouton marche/arrêt ou les flèches vers le haut ou le bas du contacteur des ventilateurs, le bouton de dégivrage le bouton AUTO (automatique) ou celui de la climatisation pour allumer le système qui est éteint.

## Fonctionnement manuel

Vous pouvez régler manuellement le mode de soufflage ou la vitesse du ventilateur.

 **(ventilateur):** Les boutons portant le symbole du ventilateur vous permettent de régler manuellement la vitesse du ventilateur. Appuyer sur la flèche vers le haut pour augmenter la vitesse du ventilateur et sur la flèche vers le bas pour la réduire.

Appuyer sur l'un de ces boutons quand le système est éteint l'allumera. Appuyer sur l'un de ces boutons lorsque le système est en commande automatique remettra le ventilateur en commande manuelle. Le paramètre du ventilateur restera affiché et la lumière de AUTO (automatique) s'éteindra. La distribution d'air restera en mode automatique.

 **(mode):** Presser les boutons de mode vers le haut ou le bas pour changer manuellement la direction du flux d'air dans l'habitacle. Presser répétitivement jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse sur écran. Presser l'un de ces boutons quand le système est éteint changera le mode de distribution de l'air sans allumer le système.

Presser l'un de ces boutons sous commande automatique mettra la commande en mode manuel.

Le paramètre du mode de distribution de l'air s'affichera et la lumière de AUTO (automatique) s'éteindra. Le ventilateur restera en commande automatique.

 **(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** L'air est dirigé partiellement vers les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. L'air frais est dirigé vers les bouches d'aération supérieures, et l'air chaud vers celles du plancher.

 **(plancher):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales, et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur.

 **(désembuage):** Se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » plus loin dans la présente section.

 **(recyclage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le mode recyclage. Lorsque le bouton est enfoncé, un témoin s'allume.

Ce mode empêche l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle. Il peut servir à diminuer l'entrée d'air extérieur et à empêcher les mauvaises odeurs d'entrer dans votre véhicule. La recirculation peut aussi rafraîchir l'air à l'intérieur de votre véhicule plus rapidement si la température dans le véhicule est inférieure à celle de l'extérieur.

Le mode de recirculation ne peut pas marcher avec les modes plancher, désembuage ou dégivrage. Si la recirculation d'air est sélectionnée dans l'un de ces modes, le témoin clignotera trois fois puis s'éteindra. Le compresseur du climatiseur s'allumera aussi lors de l'activation de ce mode. Les glaces peuvent s'embuer en mode de recirculation d'air si le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner soit le mode désembuage soit le dégivrage et augmenter la vitesse des ventilateurs.

Le mode recyclage peut être mis hors fonction en appuyant sur le bouton d'air extérieur ou en coupant le contact.

 **(air extérieur):** Appuyer sur ce bouton pour passer en mode d'air extérieur. Dans ce mode, l'air extérieur circule à travers le véhicule. Un témoin du bouton s'allume pour signaler l'activation. Le mode d'air extérieur peut être utilisé avec tous les modes sauf la recirculation.

## Climatisation

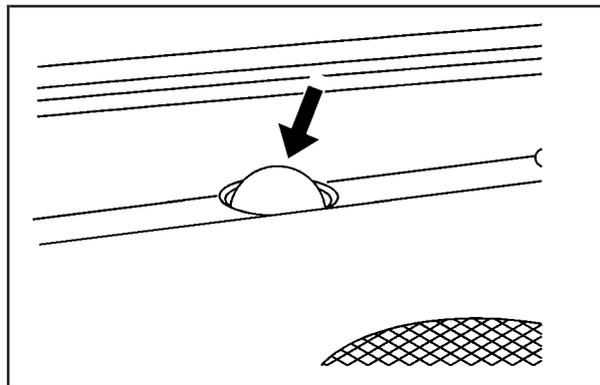
 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le compresseur du climatiseur (A/C). Lorsque la climatisation est activée, un témoin lumineux apparaît pour vous signaler que la climatisation est allumée.

Si vous appuyez sur ce bouton lorsque la température extérieure ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur clignotera trois fois puis s'arrêtera pour vous signaler que le mode de climatisation n'est pas disponible. Si le climatiseur est en marche et que la température extérieure chute sous un niveau qui ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur s'éteindra vous indiquant que le climatiseur est éteint.

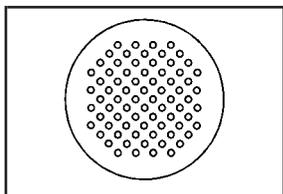
Par temps chaud, abaisser les glaces suffisamment longtemps pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle. Ceci permet de diminuer le temps nécessaire pour rafraîchir votre véhicule. Cela aide aussi le système à fonctionner plus efficacement.

Le climatiseur déshumidifie l'air et vous pourrez remarquer un peu d'eau dégoutter de votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

## Capteurs



La sonde solaire placée dans la grille de dégivrage, au milieu du tableau de bord, surveille les radiations solaires. Ne pas couvrir la sonde solaire au risque de panne du système.



La sonde de température intérieure, placée dans la garniture de pavillon, mesure la température de l'air de l'habitacle.

Une sonde de température extérieure est aussi logée derrière la calandre du véhicule. Cette sonde lit la température de l'air extérieur et aide à maintenir la température à l'intérieur du véhicule. Toute obstruction à l'avant du véhicule peut fausser la température affichée sur le rétroviseur.

Le système de commande de climatisation utilise l'information de ces sondes pour maintenir votre réglage de confort en réglant la température de sortie, le régime du ventilateur et le mode de délivrance d'air. Le système peut également fournir plus de l'air de refroidisseur vers le côté du véhicule qui fait face au soleil. Le mode de recirculation peut également être utilisé selon les besoins pour maintenir la température des bouches d'aération.

## Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur les glaces est due à un taux d'humidité élevé se condensant sur le verre froid. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de climatisation de façon appropriée. Deux modes vous permettent de dissiper la formation de buée de votre pare-brise.

Utiliser les flèches vers le haut ou le bas pour sélectionner le mode désembuage ou dégivrage.

 **(désembuage):** Presser ce bouton pour éliminer la buée des glaces et réchauffer les passagers. Ce mode dirige l'air vers le pare-brise, les bouches d'aération du plancher et celles de glaces latérales. Lorsque ce mode est sélectionné, le système coupe la recirculation et met en route le compresseur de la climatisation sauf si la température extérieure est proche de zéro. Le mode de recirculation ne peut pas être sélectionné lorsqu'on est en mode de désembuage. Ne pas rouler jusqu'à ce que toutes les glaces soient désembuées.

 (**dégivrage**): Appuyer sur ce bouton pour retirer plus rapidement la buée ou le givre du pare-brise. Ce mode permet de diriger une partie de l'air vers les volets d'aération du pare-brise et des glaces latérales, et l'autre partie vers ceux du plancher. Dans ce mode, le système fait automatiquement entrer l'air de l'extérieur dans le véhicule. Le mode de recirculation ne peut être sélectionné lorsque le système est en mode de dégivrage. Le compresseur du climatiseur fonctionne automatiquement à ce réglage, à moins que la température extérieure ne soit proche de zéro. Ne pas rouler avant que les glaces ne soient dégivrées.

### Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

 (**désembueur de lunette**): Si votre véhicule est doté de ce dispositif, appuyer sur ce bouton pour actionner le désembueur de lunette. Le système s'arrêtera automatiquement quelques minutes après son activation. On peut aussi le désactiver en appuyant à nouveau sur le bouton ou en coupant le moteur. Ne pas rouler avant que les glaces ne soient dégagées.

**Remarque:** Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.

 (**rétroviseurs chauffants**): Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs chauffants, lorsque le bouton de désembuage de lunette arrière est enfoncé, cela sert également à faire chauffer les rétroviseurs pour éliminer la buée ou le givre de leur surface. Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs à commande électrique* à la page 204.

## Réglage de bouche de sortie

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air.

### Conseils d'utilisation

- Dégager le capot et la prise d'air avant de glace, de neige ou de toute autre obstruction des feuilles, par exemple. Le système de chauffage et de dégivrage fonctionnera beaucoup mieux, ce qui réduira les risques de buée sur la surface intérieure des glaces.
- Quand vous pénétrez dans un véhicule par temps froid, sélectionner la vitesse maximale de ventilation pendant quelque temps avant de partir. Cela contribue à nettoyer les conduites d'air de la neige et de l'humidité et réduit les risques d'embuage des glaces.
- Ne rien mettre sous les sièges avant. Cela permettra à l'air de circuler dans tout le véhicule.
- L'ajout d'équipement extérieur à l'avant de votre véhicule, comme des déflecteurs d'air de capot, etc., peut affecter la performance du système de chauffage et de climatisation. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur de votre véhicule.

## Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui se trouvent sur votre véhicule. Les illustrations permettent de les localiser.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

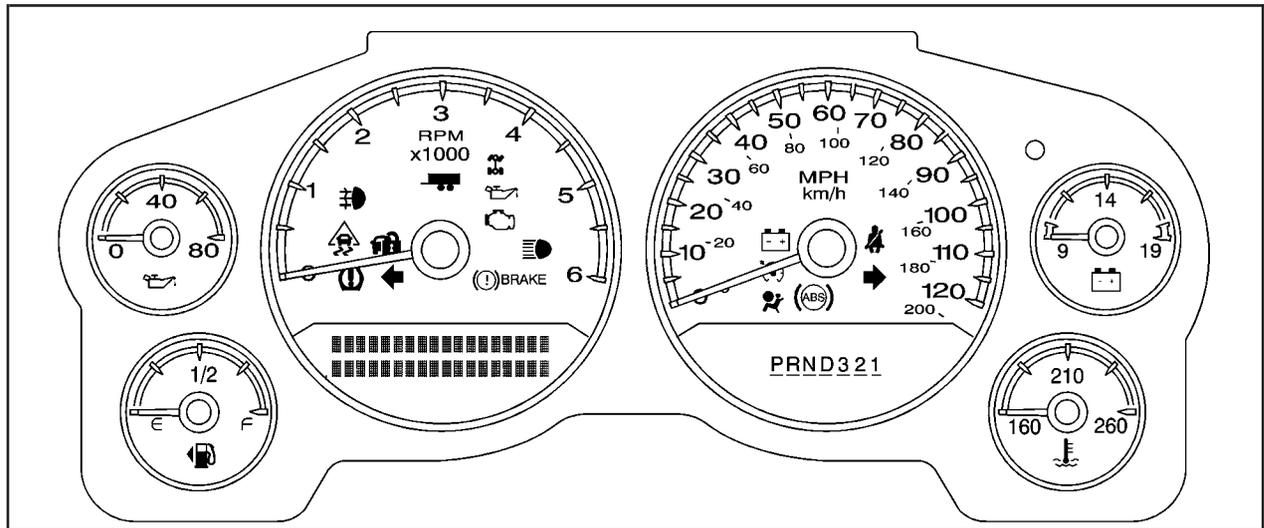
Les témoins s'allument s'il y a une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Comme décrit en détail dans les pages suivantes, certains témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur, pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque ces témoins s'allumeront.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé pendant que vous roulez ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant les mesures à prendre pour remédier à la situation. Prière de suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule. Vous devez donc vous familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

De plus, le véhicule est équipé d'un CIB (centralisateur informatique de bord) qui fonctionne de concert avec les témoins et les indicateurs. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322* pour plus de renseignements.

## Ensemble d'instruments



**Version haut de gamme pour service léger aux États-Unis illustrée. Canada, version supérieure, base, groupes d'instruments pour services sévères similaires.**

Le groupe d'instruments de bord est conçu pour vous permettre de prendre connaissance de l'état de fonctionnement du véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, votre consommation de carburant et de nombreuses autres choses qu'il faut savoir pour conduire en sécurité et de façon économique. Si votre véhicule est doté d'un moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, voir le manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

## **Indicateur de vitesse et compteur kilométrique**

L'indicateur de vitesse vous permet d'afficher votre vitesse en milles à l'heure (mi/h) et en kilomètres à l'heure (km/h). Le compteur kilométrique permet d'indiquer la distance parcourue par le véhicule en milles (aux États-Unis) ou en kilomètres (au Canada).

### **Affichage de l'horomètre**

Le centralisateur informatique de bord peut également afficher le nombre d'heures de fonctionnement du moteur. Pour afficher le nombre d'heures de fonctionnement du moteur, couper le contact, appuyer sur le bouton de remise à zéro et le maintenir enfoncé pendant au moins quatre secondes. L'horomètre s'affiche pendant un maximum de 30 secondes ou jusqu'à ce que le moteur soit mis en marche. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 307* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 316* pour en savoir plus.

## **Totalisateur partiel**

Le compteur journalier affiche la distance que votre véhicule a parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Appuyer sur le bouton de remise à zéro, situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord, près du voltmètre, pour alterner entre le compteur kilométrique journalier et le compteur kilométrique total. Maintenir le bouton de remise à zéro enfoncé pendant environ une seconde lorsque le compteur kilométrique journalier est affiché pour le remettre à zéro.

Pour afficher le relevé du compteur kilométrique lorsque le contact est coupé, appuyer sur le bouton de remise à zéro.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 307* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 316* pour plus de renseignements.

## Tachymètre

Le tachymètre affiche le régime du moteur en tours/minute (rpm). Pour en savoir plus, se reporter à la rubrique « Freinage de rapport (boîte de vitesses Allison Transmission<sup>MD</sup>) » dans la section *Mode de remorquage* à la page 167.

## Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque la clé est réglé à la position RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon retentit pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux passagers de boucler leurs ceintures. Le témoin de la ceinture de sécurité du conducteur s'allumera et demeurera allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignotera pendant plusieurs secondes. Boucler votre ceinture de sécurité.



Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a déjà bouclée sa ceinture.

## Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager (Série 1500)

Plusieurs secondes après avoir tourné la clé en position RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin lumineux de la ceinture de sécurité du passager s'allume également et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignote pendant plusieurs secondes.



Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 290 pour plus de renseignements.

### **Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)**

Le groupe d'instruments du tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin

vous avertit en cas de trouble électrique. Le système vérifie les détecteurs et les modules de sacs gonflable, le câblage, le détecteur de chocs et le module de diagnostic et, selon l'équipement, le système de détection de passager. Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 93 pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume au démarrage du véhicule et clignote pendant quelques secondes pour indiquer que le système est prêt.

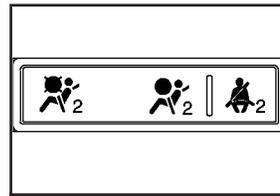
Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule.

## Témoin de désactivation du sac gonflable

Si votre véhicule est équipé d'un commutateur de mise en/hors fonction de sac gonflable, il possède également un témoin de statut de sac gonflable de passager placé dans la console au pavillon.



États-Unis



Canada

Quand vous démarrez le véhicule, le témoin de statut de sac gonflable de passager ON (en fonction) ou OFF (hors fonction) ou le pictogramme de mise en/hors fonction s'allume pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin de statut en/hors fonction ou le pictogramme de mise en/hors fonction s'allume pour vous signaler le statut du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Quand vous mettez manuellement hors fonction le sac gonflable de passager avant droit en utilisant le commutateur en/hors fonction de sac gonflable de la boîte à gants, le témoin de OFF (hors fonction) ou le pictogramme de mise hors fonction s'allume et reste allumé pour rappeler que le sac gonflable a été désactivé. Ce témoin s'éteint quand vous mettez le sac gonflable en fonction. Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 105* pour plus d'information sur cette importante information en matière de sécurité.

 **ATTENTION:**

**Si le sac gonflable du passager avant droit est désactivé en présence d'une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficie pas de la protection supplémentaire du sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection pour cette personne.**

**Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque identifié par le gouvernement fédéral. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 105* pour plus d'information, y compris des renseignements importants sur la sécurité.**

 **ATTENTION:**

Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défectuosité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé.

... /

**ATTENTION: (suite)**

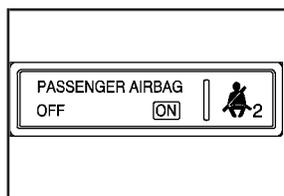
**Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 105 et *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 286 pour plus de renseignements.**

Si le mot ON (en fonction) ou le pictogramme de mise en fonction est allumé, ceci signifie que le sac gonflable de passager avant droit est activé (peut se gonfler). Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 105 au sujet de cette importante information de sécurité.

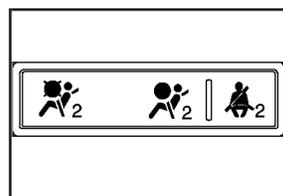
Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au commutateur de mise en/hors fonction de sac gonflable. Consulter votre concessionnaire pour obtenir une intervention.

## Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Si votre véhicule est muni du système de détection du passager, votre console au pavillon possède un témoin de statut de sac gonflable de passager.



États-Unis



Canada

Quand vous démarrez le véhicule, le témoin de statut de sac gonflable de passager s'allume et s'éteint à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant, afin de vous renseigner sur l'état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

### ATTENTION:

Si le témoin s'allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n'a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager. Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire car l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est en fonction.

 **ATTENTION:**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

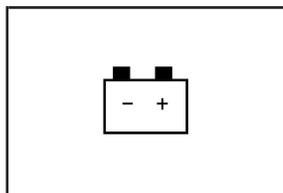
Si la mention ou le symbole OFF (arrêt) s'allume sur le témoin de sac gonflable, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 109 pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

 **ATTENTION:**

**Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 286 pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.**

## Témoin du système de charge



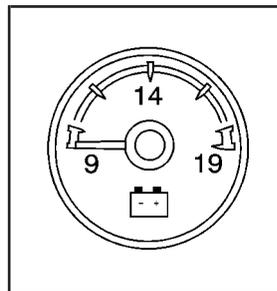
Si le témoin s'allume lorsque le moteur tourne, ce peut être l'indice d'un problème de système de charge.

Ce témoin reste également allumé lorsque la clé est en position RUN (marche), jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

Si le témoin reste allumé après avoir démarré le moteur, ceci peut être l'indice d'un problème de courroie d'entraînement de l'alternateur ou d'un autre système de charge. Le faire contrôler immédiatement. Conduire avec ce témoin allumé peut décharger la batterie.

Si vous devez conduire sur une courte distance et que ce témoin est allumé, éteindre tous les accessoires électriques, comme la radio et la soufflerie.

## Indicateur de voltmètre



Votre véhicule peut être équipé d'un indicateur de tension.

Quand le commutateur d'allumage est en position de marche, cet indicateur indique la tension de la batterie.

Quand le moteur tourne cet indicateur indique le circuit de charge. L'indicateur peut osciller entre des indications hautes et basse, ceci est normal. Si votre véhicule fonctionne hors de la plage normale de fonctionnement, le témoin du circuit de charge s'allume. Voir *Témoin du système de charge à la page 292* pour plus d'information. L'indicateur de tension peut également indiquer une tension inférieure en mode économique de consommation de carburant. Ceci est normal.

L'indicateur peut présenter des indications qui sortent de la plage normale de fonctionnement si de nombreux accessoires électriques fonctionnent en même temps et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée. Cette situation est normale, car le système de charge ne peut pas fournir la puissance maximale lorsque le moteur tourne au ralenti. À mesure que le régime du moteur augmente, cette situation devrait se corriger d'elle-même, car un régime du moteur élevé permet au système de charge de produire sa puissance maximale.

Ne pas prolonger un trajet pendant lequel les indications sortent de la normale. Si vous devez rouler, désactiver tous les accessoires inutilisés.

Les indications hors norme indiquent un problème possible du circuit électrique. Le véhicule doit être examiné dès que possible.

## **Témoin du système de freinage**

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque vous serrez le frein de stationnement. Si vous essayez de conduire après avoir serré le frein de stationnement, un carillon retentit lorsque la vitesse du véhicule dépasse 8 km/h (5 mi/h).

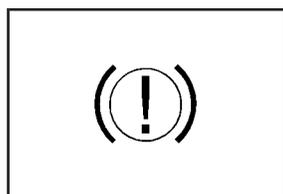
Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin d'avertissement s'allume et que le carillon sonne, il pourrait y avoir un problème de frein. Faire inspecter immédiatement votre système de freinage.

Ce témoin peut également s'allumer en cas de bas niveau du liquide de frein. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Freins* à la page 606.



États-Unis



Canada

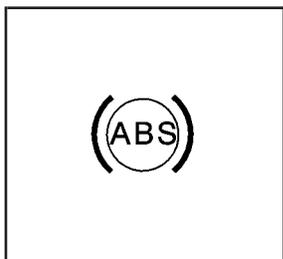
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

**⚠ ATTENTION:**

**Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.**

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou est plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à *Remorquage du véhicule* à la page 507.

## Témoin du système de freinage antiblocage



Sur les véhicules équipés du système de freinage antiblocage (ABS), ce témoin s'allume lorsque vous démarrez le moteur. Il peut rester allumé pendant plusieurs secondes.

Cela est normal. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Si le témoin reste allumé ou s'allume pendant le trajet, votre véhicule doit être réparé. Un carillon retentit également lorsque le témoin reste allumé. Si le témoin du circuit de freinage régulier est éteint, les freins fonctionnent toujours, mais sans ABS. Si le témoin du circuit de freinage régulier est également allumé, l'ABS est en panne et il existe un problème de freins réguliers. Outre les deux témoins, vous entendrez retentir un carillon à la première apparition d'un problème chaque fois que le moteur est arrêté puis redémarré. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 293*.

Le témoin du système de freinage antiblocage (ABS) devrait s'allumer brièvement lorsque la clé de contact est tournée à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

## Témoin de StabiliTrak<sup>MD</sup>



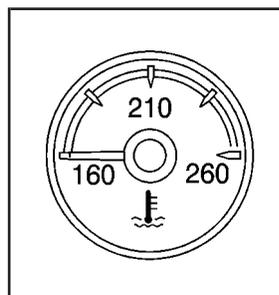
Si monté, ce témoin doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir s'il y a une défaillance. S'il reste allumé ou s'allume durant la conduite du véhicule, le système StabiliTrak<sup>MD</sup> présente peut-être une défaillance et votre véhicule peut avoir besoin de réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système a été désactivé et ne limite pas le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence.

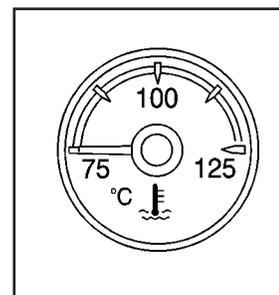
Ce témoin clignote également lorsque le système StabiliTrak<sup>MD</sup> est actif.

Si le témoin StabiliTrak<sup>MD</sup> s'allume et reste allumé pendant une période prolongée alors que la traction est en fonction, le véhicule a besoin d'entretien. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 445 pour de plus amples renseignements.

## Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis



Canada

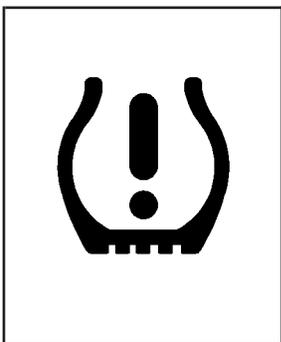
Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

C'est aussi une indication de la charge imposée au moteur de votre véhicule. Pendant une grande partie de son fonctionnement, l'aiguille se trouve à 100°C (210°F) ou au-dessous.

Si vous tirez une charge ou si vous montez des côtes, il est normal que la température fluctue et dépasse 113°C (235°F). Cependant, si l'indicateur atteint le repère de 125°C (260°F), c'est une indication que le système de refroidissement fonctionne au-delà de sa capacité.

Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 593.

## Témoin de pression des pneus



Ce témoin s'allume brièvement quand vous mettez le contact sur RUN (marche).

Ce témoin s'allume également lorsqu'un ou plusieurs pneus sont sévèrement sous-gonflés.

Un message CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) quand le témoin s'allume. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 322 pour plus d'information.

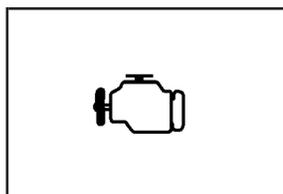
S'arrêter et vérifier les pneus dès que vous pouvez le faire en toute sécurité. Si le pneu est sous-gonflé, le gonfler selon la pression appropriée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Pneus* à la page 630.

Ce témoin clignote pendant 60 secondes environ, puis reste allumé en cas de détection d'un problème au niveau du dispositif de surveillance de la pression des pneus.

Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 641 pour plus de renseignements.

## Témoin d'anomalie

### Témoin Check Engine (vérifier le moteur)



Votre véhicule possède d'un ordinateur qui surveille le fonctionnement des systèmes d'alimentation, d'allumage et antipollution.

Ce système s'appelle OBD II (diagnostics embarqués, deuxième génération) et sert à vérifier que les gaz d'échappement sont d'un niveau acceptable tout au long de la durée de vie du véhicule, afin d'aider à protéger l'environnement. Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème et qu'un entretien est nécessaire. Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

**Remarque:** Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant peut augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.

**Remarque:** Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 561.*

Ce témoin devrait s'allumer à titre de vérification lorsque le contact est mis et que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. Ce témoin s'allume aussi lors d'une défaillance d'une des deux façons suivantes :

- **Témoin qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Témoin qui reste allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

## Si le témoin clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Diminuer la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- Si vous tirez une remorque, réduire la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ».

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner votre véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ». Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes, puis se rendre dès que possible chez votre concessionnaire pour faire réparer votre véhicule.

## Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 568*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaqué d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 564*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. (Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.) Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le témoin s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, demander à votre concessionnaire de vérifier votre véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

## **Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien**

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule.

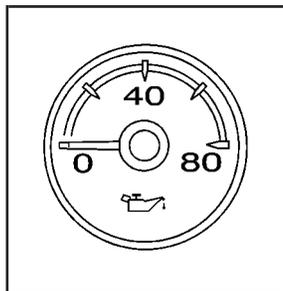
Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

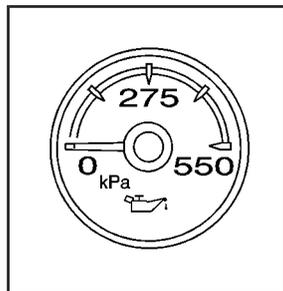
Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

## Manomètre à huile



États-Unis



Canada

Votre véhicule peut être équipé d'un indicateur de pression d'huile du moteur. Cet indicateur mentionne la pression d'huile du moteur en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) quand le moteur tourne. Les véhicules destinés au Canada indiquent la pression en kilopascals (kPa).

La pression d'huile peut varier avec le régime du moteur, la température extérieure et la viscosité de l'huile, mais les indications sortent de la plage normale de fonctionnement, le témoin de pression d'huile s'allume. Se reporter à *Témoin de pression d'huile* à la page 303 pour plus d'information.

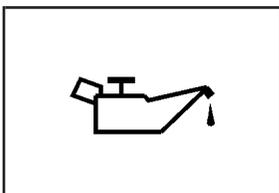
Un indication anormale peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou un autre problème causant une basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible. Se reporter à « OIL PRESSURE LOW » (basse pression d'huile) sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 322 et *Huile à moteur (Moteur à essence)* à la page 576.

### ATTENTION:

**Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.**

**Remarque:** Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.

## Témoin de pression d'huile



Ce témoin s'allume brièvement lorsque vous démarrez votre véhicule.

### **ATTENTION:**

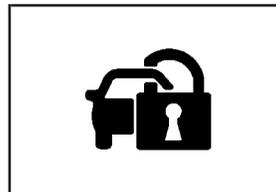
**Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.**

**Remarque:** Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.

Ceci est une vérification du fonctionnement de la lampe. Si la lampe ne s'allume pas, la faire réparer pour pouvoir être averti en cas de panne.

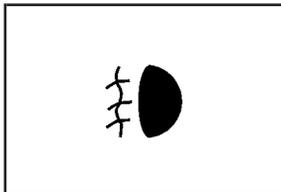
Lorsque ce témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas bien dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème au système.

## Témoin de sécurité



Ce témoin s'allume lorsque le système de sécurité du véhicule est activé.

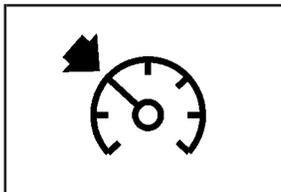
## Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 258* pour obtenir de plus amples renseignements.

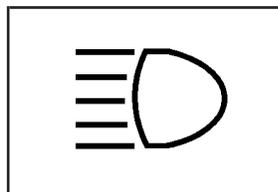
## Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que vous activez le régulateur automatique de vitesse.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 250* pour obtenir de plus amples informations.

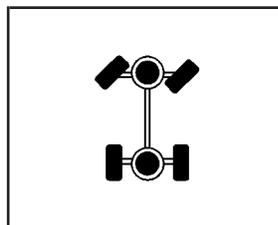
## Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 246* pour plus de renseignements.

## Témoin de quatre roues motrices

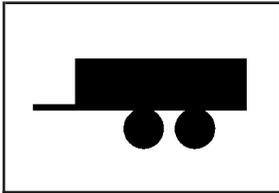


Le témoin de quatre roues motrices s'allume lorsque vous passez une boîte de transfert manuelle en quatre roues motrices et que l'essieu avant s'engage.

Un certain délai entre le passage et l'allumage du témoin est normal.

Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 170* pour plus de renseignements.

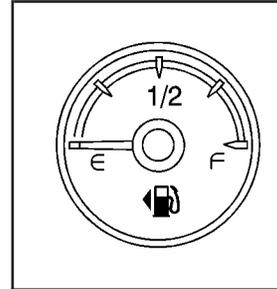
## Témoin de mode de remorquage/transport



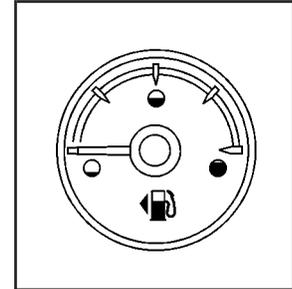
Ce témoin s'allume lorsque le mode de remorquage est activé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Mode de remorquage* à la page 167.

## Jauge de carburant



États-Unis



Canada

Lorsque le contact est établi, l'indicateur de niveau de carburant vous signale la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement pour vous permettre d'ajouter du carburant sans tarder.

Si le niveau du carburant est bas, le message FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) s'affiche. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 322.

Voici quelques situations qui pourraient se produire relativement à l'indicateur de niveau de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur revient à vide quand vous coupez le contact.

Si votre véhicule est doté d'un moteur diesel, se reporter à la rubrique Indicateur de niveau de carburant dans le supplément sur les moteurs diesel.

## Témoin de bas niveau de carburant



Ce témoin lumineux, situé sous la jauge de carburant, s'allume brièvement lorsque vous démarrez le moteur.

Ce témoin s'allume et un carillon retentit lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas. Le message « FUEL LEVEL LOW » (niveau de carburant bas) apparaît également sur le centralisateur informatique de bord. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322*. Lorsque vous ajoutez du carburant, ce témoin doit s'éteindre et le message disparaître. Dans le cas contraire, faire réparer le véhicule.

## Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Le CIB affiche des informations sur votre véhicule. Il peut aussi afficher des messages d'avertissement si un problème est détecté dans le système.

Tous les messages s'afficheront au panneau d'instruments du tableau de bord, sur l'écran du CIB se trouvant sous le tachymètre.

Le CIB (centralisateur informatique de bord) entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Si votre véhicule est équipé de bouton de CIB, se reporter à « Utilisation du CIB et affichage (avec bouton de CIB) » plus loin dans cette section, et *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 336* pour les affichages disponibles.

Si votre véhicule n'est pas équipé de bouton de CIB, se reporter à « Utilisation du CIB et affichage sans boutons de CIB » plus loin dans cette section, et pour les affichages disponibles.

## Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB)

Si votre véhicule a des boutons de CIB, les informations ci-dessous expliquent l'utilisation de ce système.

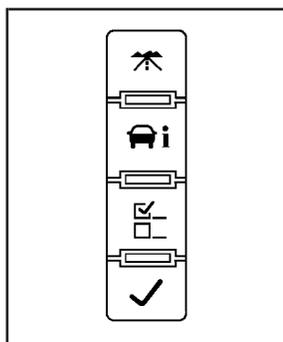
Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant des boutons du CIB se trouvant sur le tableau de bord, près du volant.

Le CIB affiche la distance, le carburant et les informations sur le fonctionnement du véhicule, et les messages d'avertissement lorsqu'un problème a été détecté sur le système.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) permet également la personnalisation de certaines fonctions. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 336* pour de plus amples renseignements.

Si votre véhicule a des boutons de CIB, vous pouvez aussi vous servir de la commande de réinitialisation du totalisateur partiel pour afficher quelques uns des messages du CIB. Se reporter à « Utilisation du CIB et affichage (sans boutons de CIB) » plus loin dans cette section.

## Boutons du centralisateur informatique de bord (CIB)



Il s'agit des boutons de trajet/carburant, d'information sur le véhicule, de personnalisation et de réglage/remise à zéro. Leurs fonctions sont détaillées un peu plus loin.

**✈️ (trajet/carburant):** Presser ce bouton pour afficher le totalisateur, le compteur journalier, l'autonomie en carburant, la consommation moyenne, le carburant utilisé, le chronomètre et la température de la boîte de vitesses. Certains véhicules affichent aussi la consommation instantanée et un indicateur Active Fuel Management<sup>MC</sup> (gestion active du carburant).

**🚛i (information sur le véhicule):** Presser ce bouton pour afficher la durée de l'huile moteur, les unités de mesure, la pression des pneus pour les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPM), les informations de gain et de sortie de frein de remorque sur les véhicules dotés d'un système de contrôle intégré de frein de remorque (ITBC), le nombre d'heures moteur, la programmation du système de surveillance de la pression des pneus pour les véhicules équipés d'un système TPM, et la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

**☑️ (personnalisation):** Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les paramètres de fonctions de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 336* pour de plus amples renseignements.

**✓ (réglage/remise à zéro):** Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du centralisateur informatique de bord.

## Options du menu Trajet/Carburant

 (trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

### Compteur kilométrique

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue par le véhicule soit en milles (mi) soit en kilomètres (km). Une pression sur la commande de réinitialisation du compteur kilométrique affichera aussi le nombre de kilomètres parcourus.

Pour passer des mesures anglaises à métriques, se reporter à « Unités de mesure » plus loin dans cette section.

## Compteur journalier

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance actuellement parcourue soit en miles (mi) soit en kilomètres (km) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Une pression sur la commande du compteur journalier affichera également le compteur journalier.

Le compteur journalier peut être remis à zéro en pressant le bouton réglage/remise à zéro pendant l'affichage du compteur journalier. Vous pouvez également réinitialiser le compteur journalier pendant qu'il est affiché en maintenant appuyée la commande de remise à zéro du compteur journalier.

Le compteur journalier possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le compteur journalier sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le compteur journalier n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé le bouton de réglage/remise à zéro pendant au moins quatre secondes. Le compteur journalier affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le compteur journalier cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant d'être redémarré et que la fonction de remise à zéro rétroactive est actionnée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Si la fonction de remise à zéro rétroactive est activée après le démarrage du véhicule, mais avant qu'il ne commence à bouger, l'affichage indiquera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus lors du précédent cycle d'allumage.

## **Autonomie**

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL RANGE (autonomie en carburant) s'affiche. Cet écran indique le nombre restant de milles (mi) ou de kilomètres (km) que le véhicule peut parcourir sans refaire le plein. L'écran indiquera LOW (bas) si le niveau de carburant est bas.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

## **Consommation moyenne**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVG ECONOMY (consommation moyenne) s'affiche. Cet affichage indique le nombre moyen approximatif de milles par gallon (mpg) ou le nombre de litres aux 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser l'AVG ECONOMY, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation.

## **Carburant utilisé**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) s'affiche. Cet écran indique le nombre de litres (L) ou gallons (gal) de carburant utilisés depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu. Pour réinitialiser les renseignements sur le carburant utilisé, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation pendant l'affichage du FUEL USED.

## **Chronomètre**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) s'affiche. Cet écran peut servir de chronomètre.

Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pendant l'affichage du TIMER (chronomètre). L'écran indiquera le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du chronomètre, non compris le temps où le contact était coupé. Le temps écoulé est compté tant que le contact est mis, même si un autre écran a été affiché sur le CIB. Le chronomètre enregistrera jusqu'à 99 heures 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59) au bout desquelles le chronomètre se remettra à zéro.

Pour arrêter le chronomètre, presser brièvement le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, maintenir appuyé le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

### **Température de la boîte de vitesses**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TRANS TEMP (température de la boîte de vitesses) s'affiche. Cet écran indique la température du liquide de boîte de vitesses automatique soit en degrés Fahrenheit (°F) soit en degrés Celsius (°C).

### **Consommation instantanée de carburant et indicateur Active Fuel Management<sup>MC</sup> (gestion active du carburant)**

Si votre véhicule comporte cet écran, appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que INST ECONOMY V8 MODE (consommation instantanée - mode V8) s'affiche. Cet écran affiche la consommation actuelle de carburant à des moments particuliers, et changera fréquemment en même temps que les changements de conduite. Cet écran affiche en instantané la consommation de carburant en miles par gallon (mpg) ou en litres par 100 kilomètres (L/100 km). À la différence de la consommation moyenne, cet écran ne peut pas être réinitialisé.

Un indicateur Active Fuel Management<sup>MC</sup> (gestion active du carburant) s'affiche du côté droit du centralisateur informatique de bord (CIB), pendant que INST ECONOMY (économie instantanée) s'affiche du côté gauche. La gestion active du carburant permet au moteur de fonctionner sur quatre ou huit cylindres, selon vos exigences de conduite. Quand la gestion active du carburant est active, V4 MODE s'affiche au CIB. Quand la gestion active du carburant est inactive, V8 MODE s'affiche. Se reporter à *Gestion active de l'alimentation en carburant<sup>MC</sup>* à la page 158 pour plus d'informations.

### **Ligne vierge**

Cet écran n'affiche rien

## Options du menu d'information sur le véhicule

 **(information sur le véhicule):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

### Oil Life (durée de l'huile moteur)

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) apparaisse. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 576*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 713* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 579*.

## Unités

Appuyer sur le bouton d'informations sur le véhicule jusqu'à l'affichage de UNITS (unités de mesure). Cet écran vous permet de sélectionner des unités de mesure anglaises ou métriques. Une fois que vous êtes dans cet écran, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pour choisir entre ENGLISH (mesures anglaises) ou METRIC (système métrique). Toutes les informations sur le véhicule s'afficheront alors dans l'unité de mesure sélectionnée.

## Pression des pneus

Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance des pneus (TPM), la pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en livres par pouces carré (psi) soit en kilopascals (kPa).

Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu avant gauche) ## RIGHT (droit) ## s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) ## RIGHT (droit) ##.

Si une pression insuffisante ou excédentaire est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant de vérifier sa pression apparaît sur l'afficheur. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 639* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322* pour de plus amples renseignements.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec votre véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire pour une révision.

## **Gain et sortie de frein de remorque**

Sur les véhicules équipés du système de contrôle de frein de remorque intégré (ITBC), l'écran du frein de remorque apparaît au CIB. Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à l'affichage de TRAILER GAIN (gain de frein de remorque) and OUTPUT (sortie).

TRAILER GAIN (gain de frein de remorque) indique le réglage du gain de frein de remorque. Ce paramètre peut être réglé entre 0,0 et 10,0, qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler ce paramètre, se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 514* pour de plus amples informations.

OUTPUT (sortie) indique la puissance transmise à la remorque chaque fois qu'une remorque à freins électriques est connectée. La puissance est exprimée par une valeur comprise entre 0 et 10 bars. Des tirets peuvent apparaître à l'écran OUTPUT. Se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 514* pour de plus amples informations.

## **Heures de fonctionnement du moteur**

Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que ENGINE HOURS (nombre d'heures moteur) s'affiche. Cet écran indique le nombre total des heures pendant lesquelles le moteur à tourné.

## **Réapprentissage des positions de pneu**

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPM) et que vous effectuez une permutation des pneus ou que vous remplacez un capteur de pression, le système doit de nouveau mémoriser la position des pneus. Pour la mémorisation de la position des pneus, se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 641*. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 647* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322* pour de plus amples renseignements.

## Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage

Cet écran vous permet de synchroniser l'émetteur de télédéverrouillage pour votre véhicule.

Agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à l'affichage de PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY (appuyer pour réapprendre l'émetteur de télédéverrouillage).
2. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation jusqu'à ce que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programmation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

Sur les véhicules à sièges à rappel des réglages mémorisés, le premier émetteur programmé correspondra au conducteur 1 et le second au conducteur 2.

Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.

4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.

5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillage).

### Ligne vierge

Cet écran n'affiche rien

## Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB)

Si votre véhicule ne possède pas les boutons du centralisateur informatique de bord, les informations suivantes vous expliquent le fonctionnement de ce système.

Le centralisateur informatique de bord dispose de plusieurs écrans auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur la commande de remise à zéro du compteur journalier située sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Pour désactiver ou accuser réception des messages du centralisateur informatique de bord, appuyer également sur la commande de remise à zéro du compteur journalier.

Le centralisateur informatique de bord affiche les informations relatives au trajet et au système du véhicule ainsi que des messages d'avertissement en cas de détection d'un problème au niveau du système.

Si votre véhicule n'est pas doté de boutons de centralisateur informatique de bord, vous pouvez utiliser la commande de remise à zéro du compteur journalier pour afficher les écrans suivants : le compteur kilométrique, le compteur horaire du moteur, le compteur journalier, la température de la boîte de vitesses, les informations de gain et de sortie de frein de remorque pour les véhicules équipés d'un système

de contrôle intégré de frein de remorque (ITBC), la durée de l'huile moteur, la programmation du système de surveillance de la pression des pneus (TPM) pour les véhicules équipé du système TPM, la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) et la langue d'affichage.

Si votre véhicule possède les boutons du centralisateur informatique de bord, vous pouvez utiliser la commande de remise à zéro du compteur journalier pour afficher les écrans suivants : le compteur kilométrique, le compteur horaire du moteur, le compteur journalier et la langue d'affichage.

## **Éléments du menu de la commande de remise à zéro du compteur journalier**

### **Compteur kilométrique**

Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance que le véhicule a parcouru, en kilomètres (km) ou en milles (mi).

## Heures de fonctionnement du moteur

Pour afficher ENGINE HOURS (compteur horaire du moteur), placer le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage) ou ACCESSORY (accessoires), puis appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant quatre secondes tout en observant le compteur kilométrique. Cet écran affiche le nombre total d'heures pendant lequel le moteur a tourné.

## Compteur journalier

Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier.

Pour réinitialiser le compteur journalier, vous pouvez appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant l'affichage du compteur journalier.

Le compteur journalier possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le compteur journalier sur

le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le compteur journalier n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé le bouton de remise à zéro du compteur journalier au moins quatre secondes. Le compteur journalier affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le compteur journalier cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant d'être redémarré et que la fonction de remise à zéro rétroactive est actionnée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Si la fonction de remise à zéro rétroactive est activée après le démarrage du véhicule, mais avant qu'il ne commence à bouger, l'affichage indiquera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus lors du précédent cycle d'allumage.

### **Température de la boîte de vitesses**

Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que TRANS TEMP (température de la boîte de vitesses) s'affiche. Cet écran indique la température du liquide de boîte de vitesses automatique en degrés Fahrenheit (°F) ou en degrés Celsius (°C).

### **Gain et sortie de frein de remorque**

Sur les véhicules équipés du système de contrôle de frein de remorque intégré (ITBC), l'écran du frein de remorque apparaît au CIB. Presser la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à l'affichage de TRAILER GAIN (gain de frein de remorque) and OUTPUT (sortie).

TRAILER GAIN (gain de frein de remorque) indique le réglage du gain de frein de remorque. Ce paramètre peut être réglé entre 0,0 et 10,0, qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler ce paramètre, se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 514* pour de plus amples informations.

OUTPUT (sortie) indique la puissance transmise à la remorque chaque fois qu'une remorque à freins électriques est connectée. La puissance est exprimée par une valeur comprise entre 0 et 10 bars. Des tirets peuvent apparaître à l'écran OUTPUT. Se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 514* pour de plus amples informations.

### **Durée de l'huile moteur**

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) s'affiche. Cet écran présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile moteur. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) s'affiche à l'écran, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile moteur vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 576*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 713* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 579*.

## **Réapprentissage des positions de pneu**

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPM) et que vous effectuez une permutation des pneus ou que vous avez remplacé un pneu ou un capteur, le système doit de nouveau mémoriser la position des pneus. Pour la mémorisation de la position des pneus, se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 641*. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 647* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322*.

## Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Cet écran vous permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) avec votre véhicule. Pour apparier un émetteur de télédéverrouillage avec votre véhicule, agir comme suit :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que RELEARN REMOTE KEY (remémoriser l'émetteur de télédéverrouillage) s'affiche.
2. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant trois secondes.

Le message REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.

3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

Sur les véhicules à sièges à rappel des réglages mémorisés, le premier émetteur programmé correspondra au conducteur 1 et le second au conducteur 2.

Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.

4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.

5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillage).

## Langue

Cet écran vous permet de choisir la langue d'affichage des messages sur le centralisateur informatique de bord. Pour choisir une langue, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche.
2. Lorsque l'écran ODOMETER (compteur kilométrique) est affiché, appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que la langue actuellement définie s'affiche.
3. Continuer d'appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pour faire défiler toutes les langues disponibles.  
Les langues disponibles sont ENGLISH (Anglais) (par défaut), FRANÇAIS, ESPANOL (Espagnol) et NO CHANGE (pas de changement).
4. Dès que la langue désirée apparaît, relâcher la commande de remise à zéro du compteur journalier pour la sélectionner.

## Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Quelques messages ne nécessitent pas une intervention immédiate, mais vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton du CIB au tableau de bord, ou sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel, pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

### **CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)**

Ce message est affiché lorsque l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur* à la page 579 pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Ce message s'effacera après 10 secondes, jusqu'au cycle d'allumage suivant ou jusqu'à ce qu'il soit remis à zéro. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Huile à moteur (Moteur à essence)* à la page 576 et *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713.

### **CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus)**

Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPM), ce message s'affichera lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus doit être vérifiée.

L'indication LEFT FRONT (avant gauche), RIGHT FRONT (avant droit), LEFT REAR (arrière gauche) ou RIGHT REAR (arrière droit) apparaîtra également pour indiquer quel pneu doit être vérifié. Vous pouvez recevoir simultanément plusieurs messages concernant la pression des pneus. Pour lire les messages qui ont pu être envoyés en même temps, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro ou sur la commande de remise à zéro du compteur journalier. Si un message de pression des pneus s'affiche au CIB, s'arrêter dès que possible. Faire vérifier la pression des pneus et la faire régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pneus* à la page 630, *Chargement du véhicule* à la page 491, et à *Gonflement - Pression des pneus* à la page 639. L'écran du CIB indiquera aussi la pression des pneus avant et arrière si vous appuyez sur le bouton d'information sur le véhicule. Se reporter à la rubrique « Utilisation du CIB et affichages (avec boutons de CIB) » plus haut dans cette section. Si la pression des pneus est faible, le témoin de basse pression des pneus s'allumera. Voir *Témoin de pression des pneus* à la page 297.

## **CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque)**

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche et une sonnerie retentit dans les cas suivants :

- Une remorque avec frein électrique est déconnectée du véhicule.
  - Si le débranchement survient quand le véhicule est arrêté, ce message s'efface rapidement.
  - Si le débranchement survient quand le véhicule se déplace, ce message reste allumé jusqu'à ce que le contact soit coupé.
- S'il y a un court circuit dans le câblage vers le frein électrique de remorque.

Quand ce message s'affiche, le frein de remorque n'est plus disponible.

Dès que possible, se ranger sur le bord de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage vers la remorque et remettre le contact. Ce message disparaît si la remorque est reconnectée. Ce message s'efface également si vous accusez réception. Si le message reste affiché, votre véhicule ou la remorque exige une intervention. Consulter votre concessionnaire.

Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », sous *Traction d'une remorque* à la page 514 pour plus d'information.

## **DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)**

Si la porte du conducteur n'est pas complètement refermée et qu'une vitesse est enclenchée, ce message s'affichera et un carillon retentira. S'arrêter et couper le contact, vérifier la porte en recherchant une obstruction éventuelle et la refermer. Vérifier si le message est toujours affiché au CIB.

### **ENGINE HOT A/C TURNED OFF (moteur chaud - la climatisation a été coupée)**

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 296.

Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

### **ENGINE OIL LOW ADD OIL (huile moteur bas - ajouter de l'huile)**

Si votre véhicule est équipé d'un capteur de niveau d'huile, ce message s'affichera si le niveau d'huile est bas. Vérifier le niveau d'huile et le corriger au besoin. Au besoin, laisser le véhicule refroidir ou se réchauffer et actionner la clé de contact en s'assurant de la disparition du message.

Ce message disparaîtra de lui-même au bout de 10 secondes, jusqu'au prochain cycle d'allumage. Se reporter à *Huile à moteur (Moteur à essence)* à la page 576 pour plus d'informations.

## **ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti)**

**Remarque:** Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique ***Surchauffe du moteur à la page 593.***

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 296.*

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement) à la page 596* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

## **ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur)**

**Remarque:** Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique ***Surchauffe du moteur à la page 593.***

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

### **ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la température du circuit de refroidissement devient trop élevée et que le moteur se met ensuite en mode de protection du liquide de refroidissement. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 593* pour plus d'informations.

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

### **FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si le niveau de carburant est bas. Faire l'appoint dès que possible. Se reporter à *Jauge de carburant à la page 305* et à *Carburant à la page 563* pour plus d'information.

### **HOOD OPEN (capot ouvert)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si le capot n'est pas complètement fermé. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions à la fermeture du capot et refermer le capot. Confirmer la disparition du message au CIB.

### **LEFT REAR DOOR OPEN (porte arrière gauche entrouverte) (cabine multiplace)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte arrière coté conducteur n'est pas complètement fermée et si la transmission est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte puis refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## **OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)**

**Remarque:** Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence)* à la page 576.

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile à moteur (Moteur à essence)* à la page 576.

## **PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction)**

Si votre véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche après le démarrage du véhicule pour rappeler au conducteur que le système URPA a été désactivé. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation ou sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran du CIB. Pour réactiver le système URPA, se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement* à la page 262.

## **PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

### **REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active)**

Ce message s'affichera lorsque vous appariez un émetteur de télédéverrouillage à votre véhicule. Se reporter à la section « Appariement d'émetteurs à votre véhicule », sous les rubriques

*Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 126 et Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 307 ou Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 316 pour de plus amples renseignements.*

### **REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)**

Ce message s'affichera si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage (RKE) est faible. La pile doit être remplacée. Se reporter à « Remplacement de la pile », sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 126.*

### **RIGHT REAR DOOR OPEN (porte arrière droite entrouverte) (cabine multiplace)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte arrière du côté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte puis refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

### **SERVICE 4 WHEEL DRIVE (faire réparer les 4 roues motrices)**

Ce message s'affiche en cas d'anomalie du système de traction sur quatre roues. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule dès que possible et arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au CIB. Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous commencez à rouler, le système de traction sur quatre roues doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

### **SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)**

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 286 et *Système de sac gonflable* à la page 93 pour plus d'informations.

### **SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)**

Sur certains véhicules, ce message s'affichera en cas de problème du circuit de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de charge s'allume également au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de charge* à la page 292. La poursuite du trajet peut décharger la batterie. Mettre hors fonction tous les accessoires inutiles. Faire vérifier le circuit électrique dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

### **SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)**

Ce message s'affiche et le témoin du circuit de freinage s'allume en cas de problème de frein. Se reporter à *Témoin du système de freinage* à la page 293. Si ce message s'affiche, arrêter dès que possible puis arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous recommencez à rouler, le circuit de freinage doit être réparé dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

### **SERVICE BRAKES SOON (faire réparer les freins rapidement)**

Ce message s'affichera en cas d'anomalie du circuit de freinage. Arrêter le véhicule dès que possible et arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'il s'affiche à nouveau quand vous recommencez à conduire, le circuit de freinage doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

### **SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement)**

Si votre véhicule est équipé du système d'assistance ultrasonique au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche en cas de panne du système URPA. Ne pas utiliser ce système pour stationner. Se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement* à la page 262 pour plus d'informations. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

### **SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)**

Si votre véhicule est équipé du StabiliTrak<sup>MD</sup> et que ce message apparaît, cela signifie qu'il peut y avoir un problème sur le système StabiliTrak<sup>MD</sup>. Si vous voyez ce message, essayer de réinitialiser le système. Se garer et arrêter le moteur pendant au moins 15 secondes; puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Vous devez consulter votre concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak<sup>MD</sup>. Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

### **SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)**

Ce message s'affiche si un problème survient au système antivol. Le véhicule pourrait ne pas redémarrer et vous pourriez avoir besoin de l'amener chez votre concessionnaire avant d'éteindre le moteur. Se reporter à *Fonctionnement PASS-Key<sup>MD</sup> III+* à la page 148 pour plus d'informations.

### **SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)**

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPM), ce message s'affiche lorsqu'une partie de ce système ne fonctionne pas correctement. Si vous roulez alors que l'un des quatre capteurs manque ou est inopérant, l'avertissement s'affiche environ 20 minutes après la détection du problème. Un capteur peut manquer, par exemple, si vous montez des roues différentes sur votre véhicule sans transférer les capteurs. Si l'avertissement s'affiche et demeure affiché, il peut s'agir d'un problème de TPM. Consulter votre concessionnaire.

## **SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)**

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak<sup>MD</sup>, ce message s'affichera en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Consulter votre concessionnaire pour la réparation. Se reporter à *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 445* pour plus d'information.

## **SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage de remorque)**

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche et une sonnerie retentit en cas de problème de l'ITBC.

Quand ce message s'affiche, le frein de remorque n'est plus disponible.

Dès que possible, se ranger sur le bord de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage vers la remorque et remettre le contact.

Si le message reste affiché, votre véhicule ou votre remorque exige une intervention. Consulter votre concessionnaire.

Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », sous *Traction d'une remorque à la page 514* pour plus d'information.

## **STABILITRAK OFF (StabiliTrak<sup>MD</sup> désactivé)**

Si votre véhicule possède le StabiliTrak<sup>MD</sup>, ce message apparaîtra lorsque vous éteignez StabiliTrak<sup>MD</sup>, ou si le contrôle de stabilité a été désactivé automatiquement. Pour limiter le patinage des roues et bénéficier pleinement du système d'amélioration de la stabilité, vous devez normalement laisser le système StabiliTrak<sup>MD</sup> allumé. Cependant, il vaut mieux éteindre le StabiliTrak<sup>MD</sup> si votre véhicule se trouve ensablé, embourbé, dans la glace ou la neige, et que vous voulez faire balancer votre véhicule d'avant en arrière pour le libérer, ou si vous conduisez hors piste dans des conditions extrêmes et avez besoin que les roues patinent plus. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 488*. Pour allumer et éteindre le système StabiliTrak<sup>MD</sup>, se reporter à *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 445*.

Ce message peut s'afficher pour plusieurs raisons.

- L'une d'elles est la surchauffe, qui peut survenir si le système StabiliTrak<sup>MD</sup> reste activé durant une longue période.
- Le message peut également s'afficher si le témoin du système de freinage est allumé. Se reporter à *Témoin du système de freinage* à la page 293.
- Le message peut s'afficher si le système de stabilité prend plus de temps que d'habitude pour effectuer ses vérifications de diagnostic en raison des conditions de conduite.
- Le message s'affichera en cas de problème du moteur ou du véhicule exigeant une réparation. Consulter votre concessionnaire.
- Le message s'affichera également si la traction sur quatre roues en gamme basse (4LO) est sélectionnée.

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

### **TIGHTEN GAS CAP (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)**

Ce message s'affichera et le témoin check engine (vérifier le moteur) du tableau de bord s'allumera si le bouchon à carburant du véhicule n'est pas serré correctement. Se reporter à *Témoin d'anomalie* à la page 298. Serrer complètement le bouchon à carburant. Se reporter à *Remplissage du réservoir* à la page 568. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon à carburant manque ou est mal placé. Un bouchon manquant ou desserré laisse le carburant s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec le bouchon serré correctement éteindront le témoin et le message.

## **TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)**

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPM), ce message s'affichera lorsque le système est en train de mémoriser la position des pneus de votre véhicule. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 307* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 316* pour plus d'informations. La position des pneus doit être mémorisée après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 647*, *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 641*, et *Gonflement - Pression des pneus à la page 639* pour plus d'informations.

## **TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)**

Si votre véhicule possède la fonction StabiliTrak<sup>MD</sup>, ce message s'affichera lorsque le système de traction asservie (TCS) est éteint. Adapter votre

conduite en conséquence. Se reporter à *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 445* pour plus d'informations.

## **TRAILER CONNECTED (remorque connectée)**

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche brièvement quand une remorque avec frein électrique est connectée pour la première fois au véhicule.

Ce message s'efface après quelques secondes. Il s'efface aussi si vous en accusez réception. Après l'effacement du message, TRAILER GAIN/OUTPUT (gain/sortie de frein de remorque) s'affiche au CIB.

Consulter « TRAILER GAIN/OUTPUT (gain/sortie de frein de remorque) » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 307* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 316* et au « Système intégré de commande de frein de remorque », sous *Traction d'une remorque à la page 514*.

## **TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses - faire tourner le moteur au ralenti)**

**Remarque:** Si vous conduisez votre véhicule alors que le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que le témoin de température de la boîte de vitesses s'allume au tableau de bord ou au centralisateur informatique de bord (CIB), vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe ou que le témoin de température de la boîte de vitesses est affiché.

Ce message s'affichera et un carillon continu retentira si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud. Conduire avec le liquide de la boîte de vitesses trop chaud peut endommager le véhicule. Arrêter le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Le message disparaîtra et le carillon s'arrêtera quand la température du liquide aura atteint un niveau de sécurité.

## **TURN SIGNAL ON (clignotant activé)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (3/4 mille). Déplacer le levier de clignotant/multifonction en position hors fonction.

## **WASHER FLUID LOW ADD FLUID (liquide lave-glace bas - ajouter du liquide)**

Ce message s'affiche lorsque le niveau de lave-glace du pare-brise est bas. Remplir le réservoir de lave-glace du pare-brise dès que possible. Pour connaître l'emplacement du réservoir de lave-glace de pare-brise, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574. Pour plus d'informations, se reporter également à la rubrique *Liquide de lave-glace* à la page 605.

## **Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB)**

Votre véhicule peut être permet la personnalisation, c'est-à-dire la programmation de certaines fonctions selon vos préférences. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement avec les paramètres du véhicule et pour un conducteur seulement.

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles sont affichées sur votre centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour changer les préférences, procéder de la manière suivante.

## **Entrer dans le menu des réglages de fonctions**

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).  
Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.
2. Appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options personnalisables disponibles.

## **Options du menu des paramètres de fonctions**

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

### **DISPLAY IN ENGLISH (affichage en anglais)**

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Il permet de changer la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB) pour l'anglais.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (appuyer pour afficher en anglais) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour afficher tous les messages du centralisateur informatique de bord en anglais.

### **DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage)**

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer de nouveau sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**ENGLISH (anglais) (par défaut):** Tous les messages apparaîtront en anglais.

**FRANCAIS (français):** Tous les messages apparaîtront en français.

**ESPANOL (espagnol):** Tous les messages apparaîtront en espagnol.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

Vous pouvez également changer la langue en appuyant sur la commande de remise à zéro du compteur journalier. Pour plus d'informations, se reporter à « Language (langue) » sous la rubrique Fonctionnement et affichages du CIB (sans boutons de CIB) plus haut dans cette section.

### **AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes. Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 136* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**SHIFT OUT OF PARK (verrouillage quand la position de stationnement est quittée) (par défaut):** Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de sa position de stationnement (P).

**AT VEHICLE SPEED (verrouillage à une certaine vitesse):** Les portes se verrouillent automatiquement quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)**

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez ou pas désactiver le déverrouillage automatique des portes. Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage. Se reporter à la rubrique *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 136* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

**DRIVER AT KEY OUT (conducteur au retrait de la clé):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

**DRIVER IN PARK (levier de vitesses à la position de stationnement):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

**ALL AT KEY OUT (déverrouillage de toutes les portes au retrait de la clé):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

**ALL IN PARK (déverrouillage de toutes les portes en position de stationnement (par défaut):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 126 pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuierez sur le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage.

**LIGHTS ONLY (feux uniquement):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**HORN ONLY (klaxon uniquement):** Le klaxon retentit à la seconde pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**HORN & LIGHTS (klaxon et feux) (par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 126 pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**LIGHTS OFF (feux désactivés):** Les feux extérieurs ne clignotent pas lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**LIGHTS ON (feux activés) (par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes)**

Sur les véhicules équipés d'une cabine multiplace, ce dispositif vous permet de sélectionner ou non le verrouillage différé des portes du véhicule. En verrouillant les portes au moyen du commutateur de serrure électrique de porte, si une porte est ouverte, ce dispositif diffère le verrouillage des portes jusqu'à secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons signalant que le dispositif de verrouillage différé est utilisé.

Ce dispositif ne fonctionne que si la clé de contact est retirée. Vous pouvez temporairement annuler le verrouillage différé en appuyant deux fois sur le commutateur de serrure électrique de porte ou le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. Voir *Verrouillage temporisé* à la page 135 pour plus d'information.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (fonction désactivée):** Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

**ON (fonction activée) (par défaut):** Les portes ne se verrouilleront qu'après cinq secondes suivant la fermeture de la dernière porte.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **EXIT LIGHTING (éclairage de sortie)**

Dans l'obscurité, cette fonction permet de choisir la durée de fonctionnement des feux après avoir déplacé la clé de la position RUN (marche) à LOCK (verrouillage).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EXIT LIGHTING (éclairage de sortie) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

**30 SECONDS (30 secondes) (par défaut):**

L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

**1 MINUTE:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

**2 MINUTES:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

**APPROACH LIGHTING (feux d'approche)**

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que APPROACH LIGHTING (feux d'approche) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (fonction désactivée):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

**ON (fonction activée) (par défaut):** S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 126 pour de plus amples renseignements.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **CHIME VOLUME (volume du carillon)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CHIME VOLUME (volume du carillon) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**NORMAL (par défaut):** Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

**LOUD (fort):** Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)**

Si votre véhicule possède cette fonction, vous permet de sélectionner ou non la fonction d'inclinaison automatique des rétroviseurs extérieurs quand le véhicule est mis en position de marche arrière (R). Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique* à la page 206 pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivé) (par défaut):** Aucun des rétroviseurs extérieurs ne s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

### **DRIVER MIRROR (rétroviseur du conducteur):**

Le rétroviseur extérieur du conducteur s'incline vers le bas lorsqu'il passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

### **PASSENGER MIRROR (rétroviseur du passager):**

Le rétroviseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le conducteur passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

### **BOTH MIRRORS (les deux rétroviseurs):**

Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager s'inclinent vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique)**

Si votre véhicule possède cette fonction, elle vous permet d'enregistrer vos préférences pour le siège à recul automatique. Se reporter à *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 14* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options suivantes :

**OFF (désactivé) (par défaut):** Aucun rappel du recul automatique du siège n'aura lieu.

**ON (marche):** Le siège du conducteur reculera quand la clé sera retirée du contact.

Le recul automatique du siège fonctionne une seule fois après que la clé est retirée du contact. Si le déplacement automatique a déjà eu lieu et si vous replacez la clé dans le contact puis que vous la retirez à nouveau, le siège reste à l'emplacement de sortie d'origine, sauf en cas de rappel de mémoire avant d'avoir retiré la clé à nouveau.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire)**

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez sélectionner vos préférences pour le rappel à distance des positions mémorisées du siège. Se reporter à *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 14* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options suivantes :

**OFF (désactivé) (par défaut):** Aucun rappel de position de siège mémorisée n'aura lieu.

**ON (marche):** Le siège du conducteur et sur certains véhicules, les rétroviseurs extérieurs se déplacent automatiquement en position de route quand le bouton de déverrouillage de l'émetteur est enfoncé. Sur certains véhicules équipés de pédales d'accélérateur et de frein réglables, les pédales se déplacent automatiquement elles-aussi. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédeverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB)* à la page 307 ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB)* à la page 316 pour plus d'information pour les correspondances entre les télécommandes et les numéros d'identification de conducteur.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **REMOTE START (démarrage à distance)**

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver le démarrage à distance. La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédeverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Démarrage à distance du véhicule » dans la section *Fonctionnement du système de télédeverrouillage* à la page 126.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE START (démarrage à distance) apparaisse sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (fonction désactivée):** La fonction de démarrage à distance est désactivée.

**ON (fonction activée) (par défaut):** La fonction de démarrage à distance est activée.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)**

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut):** Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

**DO NOT RESTORE (ne pas rétablir):** Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

### **EXIT FEATURE SETTINGS (quitter les paramètres de fonctions)**

Cette fonction vous permet de quitter le menu des paramètres de fonctions.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que **PRESS ✓ TO EXIT FEATURE SETTINGS** (appuyer pour quitter les paramètres de fonctions) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour quitter le menu.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous appuyez de nouveau sur le bouton de personnalisation, vous retournerez au début du menu paramètres de fonctions.

### **Sortie du menu de Paramètres de fonctions**

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule n'est plus en position RUN (marche).
- Le bouton de trajet/carburant ou d'information sur le véhicule du centralisateur informatique de bord (CIB) est enfoncé.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

## Systemes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

Pour conduire en toute sécurité, il est impératif de ne pas être distrait. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive* à la page 436. Consacrer quelques instants à la lecture de ce manuel pour vous familiariser avec le système audio de votre véhicule. Vous pourrez alors l'utiliser facilement et profiter de ses fonctions. Lorsque votre véhicule est stationné, configurer le système audio en programmant vos stations de radio préférées et en réglant la tonalité ainsi que les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions de conduite le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations préférées à l'aide des préséglages et des commandes au volant, si le véhicule en est équipé.

### ATTENTION:

**Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.**

Il est important de rester attentif pendant les trajets pour rouler en sécurité. Voici quelques moyens d'éviter la distraction.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préréglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

**Remarque:** Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon

**appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.**

Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 153 pour en savoir plus.

## Réglage de l'heure

### Radio AM-FM avec lecteur CD optionnel

Si votre véhicule est doté d'une radio AM/FM et d'un lecteur CD optionnel, elle dispose d'un bouton d'horloge pour le réglage de l'heure. Avec ce type de radio, l'heure peut toujours être réglée, qu'elle soit allumée ou non.

Pour régler l'heure, procéder de la manière suivante :

1. Presser le bouton d'horloge jusqu'au clignotement des chiffres de l'heure. Presser une seconde fois le bouton d'horloge et les chiffres des minutes clignent. Presser une troisième fois le bouton d'horloge et le format d'heure 12HR ou 24HR commence à clignoter.
2. Quand les chiffres des heures ou des minutes clignent, tourner le bouton de syntonisation, situé en haut à droite de la radio, dans un sens ou dans l'autre pour avancer ou reculer l'heure. Lorsque le format 12HR ou 24HR clignote, tourner le bouton de syntonisation dans un sens ou dans l'autre pour sélectionner le paramètre d'horloge par défaut.
3. Réappuyer sur le bouton d'horloge, le clignotement est alors remplacé par l'affichage de l'heure; sinon, le clignotement s'arrête après cinq secondes et l'heure affichée est réglée automatiquement.

## **Radios MP3 avec lecteur monodisque CD ou CD et DVD**

Si votre véhicule est équipé d'une radio avec un lecteur monodisque CD ou CD et DVD, un bouton de réglage de la date et de l'heure figure sur la radio.

Voici comment régler la date et l'heure :

1. Appuyer sur le bouton d'horloge pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
  - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite SEEK (recherche) ou sur le bouton FWD (avance rapide).
3. Pour diminuer l'heure ou la date, appuyer sur la flèche gauche SEEK (recherche) ou le bouton REV (retour en arrière). Vous pouvez également tourner le bouton de syntonisation, situé en haut à droite de la radio, pour régler l'élément sélectionné.

### **Modification du réglage par défaut d'heure ou de la date**

Vous pouvez modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année.

Pour modifier les paramètres par défaut de date et d'heure, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton horloge puis sur la touche placée sous la flèche avant actuellement affichée à l'écran de l'autoradio jusqu'à ce que 12H (heures) et 24H (heures) et la date MM/DD (mois et jour) et DD/MM (jour et mois) s'affichent.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton de l'horloge pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

### **Radio MP3 avec lecteur CD pour six disques**

Si votre véhicule a une radio avec un lecteur de CD à six disques, il y a un bouton MENU à la place du bouton de l'horloge servant à régler la date et l'heure.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

1. Appuyer sur le bouton MENU. Après l'affichage des options de l'horloge, appuyer sur le bouton poussoir qui se trouve sous ce menu. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minute, mois, jour, et année) s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacun des menus de date ou d'heure que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
  - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite SEEK (recherche) ou sur le bouton FWD (avance rapide).
3. Pour diminuer l'heure ou la date, appuyer sur la flèche gauche SEEK (recherche) ou le bouton REV (retour en arrière). Vous pouvez également tourner le bouton de syntonisation, situé en haut à droite de la radio, pour régler l'élément sélectionné.

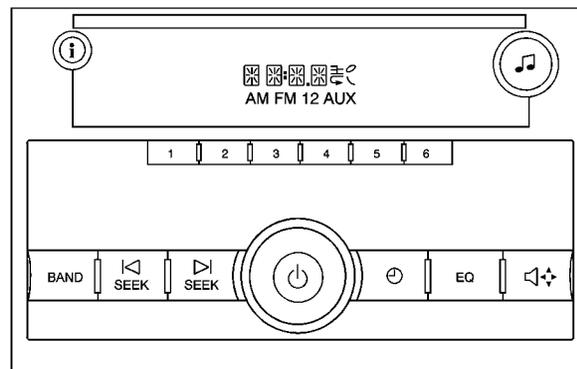
## Modification du réglage par défaut d'heure ou de la date

Vous pouvez modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année.

Pour modifier les paramètres par défaut de date et d'heure, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton MENU. Après l'affichage des options d'horloge, appuyer sur la touche placée sous la flèche avant actuellement affichée à l'écran de l'autoradio jusqu'à ce que 12H (heures) et 24H (heures) et la date MM/DD (mois et jour) et DD/MM (jour et mois) s'affichent.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton MENU pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

## Autoradio AM-FM



## Fonctionnement de la radio

**⏻ (alimentation/volume):** Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

Quand la radio est mise en fonction, elle fonctionne au niveau de volume antérieur. Le volume peut être réglé en utilisant le bouton de volume.

**i (information):** Appuyer sur ce bouton pour passer de l'affichage de la fréquence de station radio à l'affichage de l'heure et vice-versa. Pendant que le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

**🕒 (horloge):** Votre véhicule possède un bouton d'horloge qui permet de régler l'heure. Avec ce type de radio, l'horloge peut être réglée même quand la radio n'est pas en fonction. Voir *Réglage de l'heure à la page 351* pour plus d'information.

## Recherche d'une station

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton afin de basculer entre FM1, FM2 et AM. Votre sélection s'affiche à l'écran.

**🎵 (syntonisation):** Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer la fréquence d'émetteur.

**⏪ SEEK ⏩ (recherche):** Appuyer sur la flèche droite ou gauche de la touche SEEK (recherche) pour syntoniser la station suivante ou précédente et y demeurer.

Pour parcourir les émetteurs, maintenir enfoncée l'une des flèches de recherche pendant deux secondes jusqu'au bip. Un émetteur se fait entendre pendant quelques secondes puis la radio passe à l'émetteur suivant. La fréquence de l'émetteur clignote en mode de balayage. Appuyer à nouveau sur l'une des flèches de recherche pour arrêter l'exploration.

La radio recherche et explore uniquement les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Pour explorer les présélections dans la bande sélectionnée actuellement, maintenir enfoncée l'une des flèches de recherche pendant quatre secondes jusqu'au double bip. Un émetteur enregistré se fait entendre pendant quelques secondes si un signal puissant est présent. Ensuite, l'émetteur présélectionné suivant se fait entendre. La fréquence de l'émetteur clignote en mode balayage.

## Programmation des stations

Pour programmer jusqu'à 18 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM) au moyen des 6 boutons-poussoirs numérotés, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner la bande FM1, FM2 ou AM.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit d'appuyer dessus pour revenir à l'émetteur ainsi sélectionné.
5. Répéter les étapes de 2 à 4 pour chacun des boutons-poussoirs.

## Réglage de la tonalité (graves/aigus)

**Graves/Aigus:** Pour régler les basses ou les aigus, appuyer sur le bouton de syntonisation ou sur le bouton EQ (égalisation) jusqu'à l'affichage de l'indication de commande de tonalité désirée. Faire tourner le bouton de tonalité dans un sens ou l'autre pour augmenter ou diminuer le niveau.

L'écran affiche le niveau actuel de basses ou d'aigus. Si la fréquence d'un émetteur est faible ou en cas de parasites, réduire le niveau des aigus.

## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

◀↕ (équilibre droite-gauche/équilibre avant-arrière): Pour régler l'équilibre droite/gauche et avant/arrière, appuyer sur ce bouton ou sur le bouton de tonalité jusqu'à l'affichage de la mention de commande des haut-parleurs. Tourner le bouton de syntonisation dans un sens ou dans l'autre pour procéder au réglage.

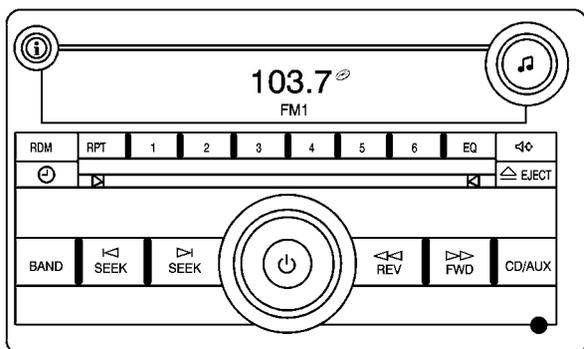
Le réglage peut également être modifié en appuyant sur les flèches de recherche.

## Messages radio

**Loc (verrouillé):** Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> (dispositif antivol). Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

## Radio avec lecteur de disques compacts (Base)



### Fonctionnement de la radio

**⏻ (alimentation/volume):** Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

Quand la radio est mise en fonction, elle fonctionne au volume choisi précédemment. Le volume peut être réglé en utilisant le bouton de volume.

**🕒 (horloge):** Votre véhicule possède un bouton d'horloge qui permet de régler l'heure. Avec ce type de radio, l'horloge peut être réglée même quand la radio n'est pas en fonction. Voir *Réglage de l'heure* à la page 351 pour plus d'information.

### Recherche d'une station

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton afin de basculer entre FM1, FM2 et AM. Votre sélection s'affiche à l'écran.

**🎵 (syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

**⏪ SEEK ⏩ (recherche):** Appuyer sur la flèche droite ou gauche de la touche SEEK (recherche) pour syntoniser la station suivante ou précédente et y demeurer.

Pour parcourir les émetteurs, maintenir enfoncée l'une des flèches de recherche pendant deux secondes jusqu'au bip. Un émetteur se fait entendre pendant quelques secondes puis la radio passe à l'émetteur suivant. La fréquence de l'émetteur clignote en mode de balayage. Appuyer à nouveau sur l'une des flèches de recherche pour arrêter l'exploration.

La radio recherche et explore uniquement les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Pour explorer les présélections dans la bande sélectionnée actuellement, maintenir enfoncée l'une des flèches de recherche pendant quatre secondes jusqu'au double bip. Un émetteur enregistré se fait entendre pendant quelques secondes si un signal puissant est présent. Ensuite, l'émetteur présélectionné suivant se fait entendre. La fréquence de l'émetteur clignote en mode balayage.

**i (information):** Appuyer sur ce bouton pour passer de l'affichage de la fréquence de station radio à l'affichage de l'heure et vice-versa. Pendant que le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

## Programmation des stations

Pour programmer jusqu'à 18 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM) au moyen des 6 boutons-poussoirs numérotés, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner la bande FM1, FM2 ou AM.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit d'appuyer dessus pour revenir à l'émetteur ainsi sélectionné.
5. Répéter les étapes de 2 à 4 pour chacun des boutons-poussoirs.

## Réglage de la tonalité (graves/aigus)

**BASS/TREB (basses/aigus):** Pour régler les basses ou les aigus, appuyer sur le bouton de syntonisation ou sur le bouton EQ (égalisation) jusqu'à l'affichage de l'indication de commande de tonalité désirée. Faire tourner le bouton de tonalité dans un sens ou l'autre pour augmenter ou diminuer le niveau. L'écran affiche le niveau actuel de basses ou d'aigus. Si la fréquence d'un émetteur est faible ou en cas de parasites, réduire le niveau des aigus.

Les paramètres des basses et des aigus sont spécifiques à chaque source.

## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

 **BAL/FADE (équilibre droite-gauche et avant-arrière):** Pour régler l'équilibre droit/gauche et avant/arrière, appuyer sur ce bouton ou sur le bouton de tonalité jusqu'à l'affichage de la mention de commande du haut-parleur désiré. Tourner le bouton de tonalité dans un sens ou dans l'autre pour modifier le réglage. Vous pouvez également modifier le réglage en appuyant sur les boutons SEEK (recherche), FWD (avance) et REV (recul).

## Messages radio

**Loc (verrouillé):** Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> (dispositif antivol). Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

## Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un CD se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du CD commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de CD ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un CD, l'indication CD apparaît sur l'écran de la radio. Au début de chaque piste, son numéro s'affiche.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un CD-R peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le CD. En cas de problème, vérifiez la surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)* à la page 432.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites

**fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus loin dans cette section.

 **EJECT (éjection):** Appuyer sur le bouton d'éjection de CD pour éjecter le disque. Si le disque n'est pas retiré après plusieurs secondes, il rentre automatiquement dans le lecteur.

 **(syntonisation):** Faire tourner ce bouton pour sélectionner les pistes du disque dont la lecture est en cours.

⏪ **SEEK** ⏩ (**recherche**): Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début de la piste en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller de la piste suivante. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers le CD.

⏮ **REV (recul)**: Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans une piste. Le son est émis à volume réduit. Relâcher le bouton-poussoir pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

⏭ **FWD (avance rapide)**: Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans une piste. Le son est émis à volume réduit. Relâcher le bouton-poussoir pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**RDM (accès aléatoire)**: La lecture aléatoire permet d'écouter les pistes d'un CD dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel. Pour la lecture aléatoire, agir comme suit :

1. Appuyer sur ce bouton pour lire les pistes du CD en cours dans un ordre aléatoire. L'icône de lecture aléatoire s'affiche.
2. Réappuyer sur ce bouton pour quitter le mode de lecture aléatoire. L'icône de lecture aléatoire disparaît de l'écran.

**RPT (répétition)**: Appuyer momentanément sur le bouton RPT pour répéter le morceau écouté. Une flèche s'affiche. Appuyer à nouveau sur RPT (répétition) pour quitter la fonction de répétition.

**i (information)**: Appuyer sur ce bouton pour afficher le numéro de piste, le temps écoulé de la piste et l'heure. Quand le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

**BAND (bande)**: Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un CD en écoutant la radio. L'icône de CD et le numéro de piste s'affichent lorsqu'un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable.

### **Messages du lecteur de disques compacts**

**ERR (erreur):** Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du disque compact devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.

- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendez environ une heure et essayez de nouveau.
- Un problème s'est peut-être produit lors de la gravure du CD-R.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

**NO (non):** Ce message s'affiche si les boutons d'éjection et CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) sont pressés et qu'un CD n'a pas été introduit dans le lecteur.

Si le disque compact n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayez un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquez avec le concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, notez cette erreur et la remettez au concessionnaire au moment de mentionner le problème.

## Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Votre système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD ou un lecteur de cassettes à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 436* pour plus d'information.

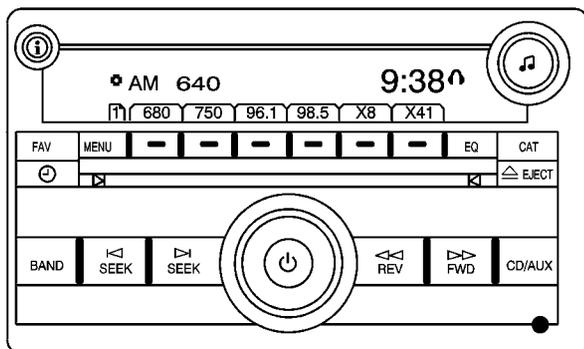
Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, presser le bouton CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

 **(alimentation/volume):** Faire tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour augmenter ou diminuer le volume du lecteur portable. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

**CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un CD pendant qu'un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message NO (non) s'affiche.

## Radio avec lecteur de disques compacts (MP3)



Radio avec CD illustrée, Radio pourvue d'un chargeur de CD à six disques similaire

## Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est muni d'un système de radiocommunication de données (RDS). La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations

spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

## Service de radio par satellite XM<sup>MC</sup>

XM<sup>MC</sup> est un service de radio par satellite basé dans les 48 États contigus des États-Unis et au Canada. XM<sup>MC</sup> offre une grande variété de canaux d'une côte à l'autre incluant la musique, les nouvelles le sport, les causeries, l'information routière/météo (abonnés des États-Unis) et des programmes pour les enfants. XM<sup>MC</sup> fournit un son de qualité numérique et une information textuelle qui inclut le titre des chansons et le nom des interprètes. Un abonnement est requis pour recevoir les services XM<sup>MC</sup>. Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser à XM<sup>MC</sup>. aux États-Unis à [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) ou appeler le no 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696) ou au Canada à [www.xmradio.ca](http://www.xmradio.ca) ou appeler le 1-877-GET-XMSR (1-877-438-9677).

## Fonctionnement de la radio

 **(alimentation/volume):** Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

**Volume auto réglable (SCV):** La radio est pourvue du volume autoréglable (SCV). Lorsque le système SCV est activé, le volume de la radio se règle automatiquement pour compenser le bruit de la route et du vent en fonction de la vitesse du véhicule. De cette manière, le volume doit paraître égal lorsque vous roulez.

Pour activer le SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.

3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la commande AUTO VOLUM (volume automatique) sur l'écran de l'autoradio.

4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le volume autoréglable désiré (OFF (arrêt), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevé à haute vitesse.

## Recherche d'une station

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre les mode AM, FM ou XM<sup>MC</sup> (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

◀ **SEEK** ▶ (**recherche**): Appuyer sur la flèche droite ou gauche de la touche SEEK (recherche) pour syntoniser la station suivante ou précédente et y demeurer.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches SEEK pour mettre fin à l'exploration.

La radio recherche et explore uniquement les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

**i (information) (système de radiodiffusion par satellite XM<sup>MC</sup>, MP3 et fonctions RDS)**: Appuyer sur le bouton d'information pour afficher d'autres informations liées à la station FM-RDS ou XM<sup>MC</sup> courante ou bien à une chanson MP3 sous

forme de texte. Une sélection d'informations supplémentaires telles que la station, la chanson, l'artiste et CAT (catégorie) peuvent apparaître. Continuer d'appuyer sur le bouton d'information pour mettre en surbrillance l'inscription désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'une des inscriptions pour afficher les informations sur cette inscription.

Lorsque aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

### **Enregistrement d'une station de radio comme station préférée**

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est stationné. Syntoniser vos stations préférées à l'aide des boutons de pré réglage des stations, le bouton des préférées et des commandes au volant, si le véhicule dispose de ce dispositif. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive* à la page 436.

**FAV (préférées):** Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio préférées (bouton FAV). Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour naviguer à l'intérieur de six pages de radios préférées au maximum, chaque page comportant six stations préférées. Chaque page de radios préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM<sup>MC</sup> (si montées). Pour enregistrer une station comme station préférée, exécuter les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour afficher la page sur laquelle vous souhaitez enregistrer la station.
3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque station de radio que vous souhaitez enregistrer comme station préférée.

Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription FAV 1-6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages préférées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les étiquettes de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations préférées pour le nombre de pages numérotées désiré.

## Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

### **BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus):**

Pour régler les graves, les moyens et les aigus, appuyer sur le bouton de syntonisation jusqu'à ce que les étiquettes de commande de syntonisation s'affichent. Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance l'étiquette désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'étiquette désirée. Tourner le bouton de syntonisation vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage mis en surbrillance. Vous pouvez également procéder au réglage mis en surbrillance en appuyant sur les boutons SEEK (recherche), FWD (avance) ou REV (retour) jusqu'à ce que vous atteigniez les niveaux désirés. En cas de mauvaise réception de la fréquence d'une station ou de parasites, diminuer les sons aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'étiquette BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton de syntonisation pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

**EQ (égalisation):** Appuyer sur ce bouton pour choisir les paramètres des basses et des aigus convenant à des musiques différentes. Vous avez le choix entre pop, rock, country, mode parlé, jazz, et classique. Sélectionner MANUAL (manuel) ou modifier les basses ou les aigus remet EQ (égalisation) aux paramètres manuels des basses et des aigus.

Un seul paramètre EQ (égalisateur) peut être enregistré pour chaque source.

Si votre radio est équipée du système audio Bose<sup>MD</sup>, vos paramètres EQ (égalisation) sont soit MANUAL (manuel) soit TALK (mode parlé).

## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

**BAL/FADE (équilibre droite-gauche et avant-arrière):** Pour régler l'équilibre droite-gauche ou l'équilibre avant-arrière, appuyer sur le bouton de syntonisation jusqu'à ce que les étiquettes de commande de haut-parleur apparaissent à l'écran. Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance l'étiquette désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'étiquette désirée. Tourner le bouton de syntonisation vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage mis en surbrillance. Vous pouvez également procéder au réglage mis en surbrillance en appuyant sur l'un des boutons SEEK (recherche), FWD (avance rapide) ou REV (retour rapide) jusqu'à ce que vous atteigniez les niveaux désirés.

Pour régler rapidement l'équilibre droite-gauche ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'étiquette BAL (équilibre droite-gauche) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de haut-parleur et de tonalité en position moyenne, appuyer sur le bouton de syntonisation et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à émission d'un signal sonore.

## Sélection d'une station CAT (catégorie)

**CAT (catégorie):** Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM<sup>MC</sup> lorsque la radio est en mode XM<sup>MC</sup>. Pour rechercher des canaux XM<sup>MC</sup> au sein d'une catégorie désirée, exécuter les opérations suivantes :

1. Appuyer sur le bouton BAND (bande) jusqu'à ce que la fréquence XM<sup>MC</sup> s'affiche. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher les étiquettes de catégorie situées sur l'écran de la radio. Continuer d'appuyer sur le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
2. Appuyer sur l'un des deux boutons situés sous l'étiquette de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM<sup>MC</sup> associée à cette catégorie.

3. Tourner le bouton de syntonisation, appuyer sur les boutons situés sous les flèches de droite et de gauche affichées ou bien appuyer sur les boutons SEEK (recherche) de droite et de gauche pour passer à la station XM<sup>MC</sup> suivante ou revenir à la station XM<sup>MC</sup> précédente au sein de la catégorie sélectionnée.
4. Pour quitter le mode de recherche de la catégorie, appuyer sur le bouton FAV (préférée) ou sur le bouton BAND (bande) pour afficher à nouveau vos stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM<sup>MC</sup> que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription XM CAT (catégorie XM).

3. Tourner le bouton de syntonisation pour afficher la catégorie que vous souhaitez retirer.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Restore All (tout restaurer).

Les catégories ne peuvent être supprimées ou ajoutées lorsque le véhicule roule à plus de 8 km/h (5 mi/h).

## Messages radio

**Calibration Error (erreur d'étalonnage):** Le système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si Calibration error (erreur de calibration) s'affiche, la radio n'a pas été correctement configurée et votre véhicule doit retourner en concession pour corriger la situation.

**Locked (bloqué):** Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> (dispositif antivol). Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

### Messages radio pour XM<sup>MC</sup> uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM* à la page 413 plus loin dans cette section pour plus de détails.

## Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

## Écoute de CD(s) (lecteur CD à six disques)

**LOAD**  (chargement): Appuyer sur ce bouton pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 CD.

Pour charger un CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer et relâcher le bouton de chargement.
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur et maintenir le bouton de charge pendant deux secondes. Un bip retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques. Le lecteur de disques peut recevoir jusqu'à six disques.
3. Réappuyer sur le bouton de chargement pour annuler la fonction de chargement de plus de disque.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un disque se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du disque commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de disque ait été la dernière source audio sélectionnée.

Quand un disque est introduit, le symbole CD s'affiche. Au début de la lecture de chaque nouvelle piste, le numéro de piste s'affiche à l'écran. Quand l'appareil contient plus d'un disque, le disque désiré peut être lu en appuyant sur les boutons-poussoirs placés sous l'étiquette de disque affichée.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un CD-R peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le CD. En cas de problème, vérifiez la surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)* à la page 432.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus loin dans cette section.

**EJECT (éjection):** Appuyer sur le bouton d'éjection des disques pour éjecter le disque. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche.

Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si, après plusieurs secondes, le disque n'est pas retiré, il retourne automatiquement dans le lecteur et sa lecture commence.

En cas de lecteur pour 6 disques, appuyer sur le bouton d'éjection et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

**♪ (syntonisation):** Faire tourner ce bouton pour sélectionner les pistes du disque dont la lecture est en cours.

**◀ SEEK ▶ (recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début de la piste actuelle, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour passer à la piste suivante. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur continuera à se déplacer vers l'arrière ou l'avant à travers les pistes du disque.

◀◀ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans une piste. Le son est émis à volume réduit. Relâcher le bouton-poussoir pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

▶▶ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans une piste. Le son est émis à volume réduit. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque ou sur tous les disques d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) ou, pour un lecteur monodisque, introduire partiellement un disque dans la fente du lecteur de disque. La mention RDM (accès aléatoire) s'affiche.

Pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

- Appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) ou, pour un lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton LOAD (chargement) et le maintenir enfoncé. Vous entendrez un signal sonore et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche. Introduire un ou plusieurs disques partiellement dans la fente du lecteur de disques.

Pour lire dans un ordre aléatoire les pistes de tous les disques chargés dans le lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

### **Lecture d'un disque MP3 CD-R ou CD-RW**

Si la radio comporte un lecteur mono-CD (MP3) ou un lecteur six CD (MP3) il est capable de lire les CD-R ou CD-RW MP3. Pour plus d'information sur la lecture de CD-R ou CD-RW MP3, se reporter à « Utilisation d'un MP3 » dans l'index.

### **Messages du lecteur de disques compacts**

**CHECK DISC (vérification du disque):** Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du disque compact devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le disque compact n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et la remettre au concessionnaire au moment de mentionner le problème.

### Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD ou un lecteur de cassettes à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 436* pour plus d'information.

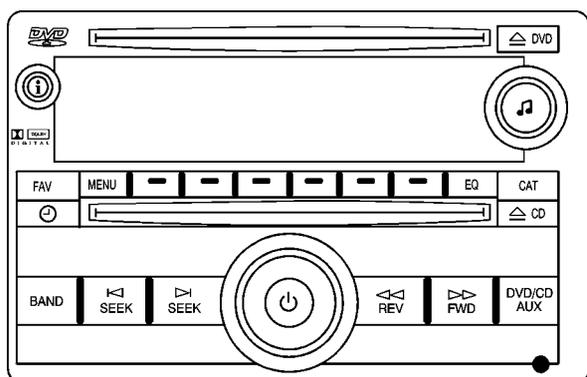
Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

 **(alimentation/volume):** Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du lecteur portable ou dans l'autre sens pour le diminuer. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

**CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un CD quand un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message No Input Device Found (aucun appareil connecté) s'affiche.

## Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéo numériques (MP3)



Si votre véhicule est équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE), il possède un autoradio CD/DVD. Se reporter à *Système de divertissement intégré au siège arrière* à la page 415 pour plus d'informations sur le système RSE du véhicule.

Le lecteur de DVD présente la fente supérieure de la façade de l'autoradio. Le lecteur peut lire les disques audio programmés DTS ou DVD vidéos. (DTS et DTS Digital Surround sont des marques déposées de Digital Theater Systems, inc).

Dolby<sup>MD</sup> est produit sous licence des Dolby<sup>MD</sup> Laboratories. Dolby<sup>MD</sup> et le double D sont des marques déposées des Dolby<sup>MD</sup> Laboratories.

### Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est muni d'un système de radiocommunication de données (RDS). La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

## Service de radio par satellite XM<sup>MC</sup>

XM<sup>MC</sup> est un service de radio par satellite basé dans les 48 États contigus des États-Unis et au Canada. XM<sup>MC</sup> offre une grande variété de canaux d'une côte à l'autre incluant la musique, les nouvelles le sport, les causeries, l'information routière/météo (abonnés des États-Unis) et des programmes pour les enfants. XM<sup>MC</sup> fournit un son de qualité numérique et une information textuelle qui inclut le titre des chansons et le nom des interprètes. Un abonnement est requis pour recevoir les services XM<sup>MC</sup>. Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser à XM<sup>MC</sup> aux États-Unis à [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) ou appeler le no 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696) ou au Canada à [www.xmradio.ca](http://www.xmradio.ca) ou appeler le 1-877-GET-XMSR (1-877-438-9677).

## Fonctionnement de la radio

 **(alimentation/volume):** Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

**Volume auto réglable (SCV):** La radio est pourvue du volume autoréglable (SCV). Lorsque le système SCV est activé, le volume de la radio se règle automatiquement pour compenser le bruit de la route et du vent en fonction de la vitesse du véhicule. De cette manière, le volume doit paraître égal lorsque vous roulez. Pour activer le système SCV, procéder comme suit :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la commande AUTO VOLUM (volume automatique) sur l'écran de l'autoradio.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le réglage SCV (volume autoréglable) désiré (OFF (arrêt), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevé à haute vitesse.

## Recherche d'une station

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre les mode AM, FM ou XM<sup>MC</sup> (selon l'équipement). L'écran affiche la sélection.

**♪ (syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

**◀ SEEK ▶ (recherche):** Appuyer sur la flèche droite ou gauche de la touche SEEK (recherche) pour passer à la station suivante ou précédente et y demeurer.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches SEEK pour mettre fin à l'exploration.

La radio recherche et explore uniquement les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

**i (information) (système de radiodiffusion par satellite XM<sup>MC</sup>, MP3 et fonctions RDS):** Appuyer sur le bouton d'information pour afficher d'autres informations liées à la station FM-RDS ou XM<sup>MC</sup> courante ou bien à une chanson MP3 sous forme de texte. Une sélection d'informations supplémentaires telles que la station, la chanson, l'artiste et CAT (catégorie) peuvent apparaître. Continuer d'appuyer sur le bouton d'information pour mettre en surbrillance l'inscription désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'une des inscriptions pour afficher les informations sur cette inscription.

Lorsque aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

## Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est stationné. Syntoniser vos stations préférées à l'aide des boutons de prééglage des stations, le bouton des préférées et des commandes au volant, si le véhicule dispose de ce dispositif. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive* à la page 436.

**FAV (préférées):** Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio préférées (bouton FAV). Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour naviguer à l'intérieur de six pages de radios préférées au maximum, chaque page comportant six stations préférées. Chaque page de radios préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM<sup>MC</sup> (si montées). Pour enregistrer une station comme station préférée, exécuter les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour afficher la page sur laquelle vous souhaitez enregistrer la station.
3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque station de radio que vous souhaitez enregistrer comme station préférée.

Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription FAV 1-6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages préférées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les étiquettes de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations préférées pour le nombre de pages numérotées désiré.

## Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

**BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus):** Pour ajuster les basses, les moyens et les aigus, appuyer sur le bouton de syntonisation jusqu'à ce que les menus de commande de syntonisation apparaissent à l'écran. Continuer à appuyer pour sélectionner le menu voulu, ou appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous le menu voulu. Tourner le bouton de syntonisation dans le sens horaire ou antihoraire pour régler le paramètre sélectionné. Si la fréquence d'une station est faible, ou s'il y a des parasites, diminuer les aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'étiquette BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton de syntonisation pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

**EQ (égalisation):** Appuyer sur ce bouton pour choisir les paramètres des basses et des aigus convenant à des musiques différentes. Vous avez le choix entre pop, rock, country, mode parlé, jazz, et classique. Sélectionner MANUAL (manuel) ou modifier les basses ou les aigus remet EQ (égalisation) aux paramètres manuels des basses et des aigus.

Un seul paramètre EQ (égalisateur) peut être enregistré pour chaque source.

Si votre radio est équipée du système audio Bose<sup>MD</sup>, vos paramètres EQ (égalisation) sont soit MANUAL (manuel) soit TALK (mode parlé).

## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

**BAL/FADE (équilibre droite-gauche et avant-arrière):** Pour régler l'équilibre droite-gauche ou l'équilibre avant-arrière, appuyer sur le bouton de syntonisation jusqu'à ce que les étiquettes de commande de haut-parleur apparaissent à l'écran. Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance l'étiquette désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'étiquette désirée. Tourner le bouton de syntonisation vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage mis en surbrillance. Vous pouvez également procéder au réglage mis en surbrillance en appuyant sur l'un des boutons SEEK (recherche), FWD (avance rapide) ou REV (retour rapide) jusqu'à ce que vous atteigniez les niveaux désirés.

Pour régler rapidement l'équilibre droite-gauche ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'étiquette BAL (équilibre droite-gauche) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.

Pour ajuster rapidement l'équilibre gauche/droite et avant/arrière en position moyenne en une seule fois, appuyer sur le bouton de syntonisation pendant plus de deux secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Si le système audio du siège arrière (RSA) est allumé, la radio désactivera le FADE (équilibre avant/arrière) et éteindra les haut-parleurs de l'arrière.

## Sélection d'une station CAT (catégorie)

**CAT (catégorie):** Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM<sup>MC</sup> lorsque la radio est en mode XM<sup>MC</sup>. Pour rechercher des canaux XM<sup>MC</sup> au sein d'une catégorie désirée, exécuter les opérations suivantes :

1. Appuyer sur le bouton BAND (bande) jusqu'à ce que la fréquence XM<sup>MC</sup> soit affichée. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher les affichages des catégories sur l'écran de la radio. Continuer d'appuyer sur le bouton des catégories jusqu'à ce que le nom de la catégorie voulue soit affiché. Une autre façon de naviguer dans les catégories consiste à appuyer sur les boutons REV (retour rapide) ou FWD (avance rapide).
2. Appuyer sur l'un des deux boutons situés sous l'étiquette de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM<sup>MC</sup> associée à cette catégorie.
3. Tourner le bouton de syntonisation, appuyer sur les boutons situés sous les flèches de droite et de gauche affichées ou bien appuyer sur les boutons SEEK (recherche) de droite et de gauche pour passer à la station

XM<sup>MC</sup> suivante ou revenir à la station XM<sup>MC</sup> précédente au sein de la catégorie sélectionnée.

4. Pour quitter le mode de recherche de la catégorie, appuyer sur le bouton FAV (préférée) ou sur le bouton BAND (bande) pour afficher à nouveau vos stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM<sup>MC</sup> que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription XM CAT (catégorie XM).
3. Tourner le bouton de syntonisation pour afficher la catégorie que vous souhaitez retirer.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Restore All (tout restaurer).

Les catégories ne peuvent être supprimées ou ajoutées lorsque le véhicule roule à plus de 8 km/h (5 mi/h).

## Messages radio

**Calibration Error (erreur d'étalonnage):** Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

**Locked (bloqué):** Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> (dispositif antivol). Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

## Messages radio pour XM<sup>MC</sup> uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM* à la page 413 plus loin dans cette section pour plus de détails.

## Lire un CD (soit dans le lecteur de DVD ou de CD)

Introduire un CD partiellement dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le tirera vers l'intérieur et le CD devrait commencer à jouer (après leur chargement dans le lecteur, selon le type de média et le format, cela peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD pour commencer à jouer).

Si le contact ou la radio sont coupés avec un CD encore dans le lecteur, celui-ci reste dans le lecteur. En mettant le contact ou en allumant la radio, le CD reprend sa lecture à partir du point d'arrêt, si c'était la dernière source audio sélectionnée. Le CD est contrôlé par les boutons de la façade de la radio. Les unités DVD/CD (la fente supérieure est celle de l'unité DVD et la fente inférieure celle de l'unité CD) sont compatibles avec la plupart des CD audio, CD-R, CD-RW, et MP3.

Lorsqu'un CD est inséré, la mention DVD ou le symbole de CD apparaît sur le côté gauche de l'écran de la radio. Le numéro de la piste lue apparaît à l'écran au début de la lecture d'une piste.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un CD-R peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le CD. En cas de problème, vérifier la surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD) à la page 432.*

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact. Elle pourrait rester accrochée dans le lecteur.

Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus loin dans cette section.

 **CD (éjection):** Pour éjecter le CD en cours de lecture dans la fente inférieure, appuyer sur et relâcher le bouton d'éjection de CD. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran.

Le CD peut être retiré. Si le CD n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir appuyé le bouton d'éjection de DVD pendant plus de cinq secondes pour forcer le disque à s'éjecter.

**△ DVD (éjection):** Pour éjecter le DVD en cours de lecture dans la fente inférieure, appuyer sur et relâcher le bouton d'éjection de CD. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD peut être retiré. Si le CD n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir appuyé le bouton d'éjection de DVD pendant plus de cinq secondes pour forcer le disque à s'éjecter.

**♪ (syntonisation):** Faire tourner ce bouton pour sélectionner les pistes du disque dont la lecture est en cours.

**⏪ SEEK ⏩ (recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) gauche pour aller au début de la piste actuelle si elle a été lue pendant plus de 5 secondes. Si elle a été lue pendant moins de 5 secondes, la piste précédente sera lue. Appuyer sur la flèche SEEK droite pour aller à la piste suivante. Si l'une ou l'autre des flèches SEEK est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux pistes précédentes ou suivantes du CD.

**⏮ REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans une piste. Le son est émis à volume réduit. Relâcher le bouton-poussoir pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**⏭ FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans une piste. Le son est émis à volume réduit. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la lecture aléatoire, vous pouvez écouter les pistes en ordre aléatoire au lieu de séquentiel. Pour lire les pistes du CD, appuyer sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) lorsque le CD n'est pas la source, ou insérer partiellement un disque dans la fente. L'affichage RDM (accès aléatoire) apparaîtra à l'écran. Appuyer sur le bouton poussoir sous le menu RDM jusqu'à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel) s'affiche. Appuyer à nouveau sur ce bouton poussoir pour interrompre la lecture aléatoire.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des

fentes. Appuyer sur à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 415*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

## Signal de sortie audio

Une seule source audio peut être entendue à la fois dans les haut-parleurs. Une source audio se définit par fente du DVD, fente du CD, XM<sup>MC</sup>, FM/AM, Prise auxiliaire avant, ou prise auxiliaire arrière.

Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio. La radio est entendue par tous les haut-parleurs du véhicule.

Les passagers des sièges de l'avant peuvent écouter la radio (AM, FM, ou XM) en appuyant sur le bouton BAND (bande) ou sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour sélectionner la fente du CD, la fente du DVD, l'entrée auxiliaire avant et arrière (si disponible).

Si un appareil de lecture est branché dans la prise auxiliaire avant ou la prise auxiliaire arrière, les passagers des sièges avant pourront entendre la lecture de cette source par les haut-parleurs du véhicule. Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » plus loin dans cette section, ou, « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 415* pour plus d'informations.

## Lecture d'un CD-R ou CD-RW MP3/WMA

Un autoradio avec CD et DVD peut lire les disques MP3/WMA CD-R ou CD-RW. Pour plus d'information sur la lecture de ces disques, voir l'information au sujet de l'utilisation d'un MP3, dans l'index.

## Messages du lecteur de disques compacts

Si ces messages s'affichent et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

**Erreur optique:** Si le disque a été inséré à l'envers.

**Erreur de lecture du disque:** Si un disque de format inconnu ou non valide a été inséré.

**Erreur du lecteur:** En cas de problèmes de chargement ou d'éjection de disque.

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du disque compact devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le disque compact n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire. Si la radio affiche un

message d'erreur, noter cette erreur et la remettre au concessionnaire au moment de mentionner le problème.

### **Utilisation du lecteur de DVD**

Le lecteur de DVD est commandé par les boutons de la télécommande ou par les boutons en façade de la radio. Se reporter à « Télécommande », sous les rubriques *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 415* pour plus d'informations.

Le lecteur de DVD n'est compatible qu'avec les DVD du code de la région appropriée qui est imprimé sur la jaquette de la plus part de DVD.

La fente de DVD de la radio est compatible avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, DVD-Vidéo, DVD-Audio, DVD-R/RW, DVD+R/RW media ainsi que les formats MP3 et WMA.

Si un message d'erreur apparaît sur l'écran vidéo ou sur la radio, se reporter à « Messages d'erreur de l'afficheur du lecteur de DVD » sous la rubrique *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 415*, et à « Messages d'erreur du lecteur de DVD » dans cette section pour plus d'informations.

## Lecture d'un DVD

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer sur à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 415*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

 **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour mettre en/hors fonction l'autoradio. Faire tourner ce bouton dans un sens ou dans l'autre pour augmenter/diminuer le volume. Maintenir le bouton enfoncé pendant plus de deux secondes pour mettre hors fonction l'ensemble de l'autoradio et le système de divertissement de siège arrière (RSE) ainsi que pour lancer le dispositif de contrôle parental. Le contrôle parental empêche les occupants de siège arrière d'utiliser le système audio de siège arrière (RSA) ou la télécommande.

Un pictogramme de serrure s'affiche près de l'écran de l'horloge. Le dispositif de contrôle parental reste en fonction jusqu'à ce que ce bouton soit maintenu enfoncé pendant plus de deux secondes à nouveau ou que le conducteur coupe le contact et quitte le véhicule.

 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour changer de piste sur un CD ou un DVD, pour syntoniser manuellement une station de radio ou changer les paramètres de l'horloge ou de la date tout en étant en mode de paramétrage de l'horloge et de la date. Se reporter à « Réglage de l'heure et de la date » dans l'index pour régler l'heure et la date.

⏮ **SEEK (recherche) (piste/chapitre précédent):**

Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéo numérique présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**SEEK ▷ (recherche) (piste/chapitre suivant):**

Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'à la prochaine piste ou au prochain chapitre. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

⏪ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton pour reculer sur le DVD ou le CD à une vitesse cinq fois supérieure à la vitesse normale. La radio affiche le temps écoulé pendant le retour rapide. Pour arrêter le retour rapide, appuyer de nouveau sur le bouton. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture des renseignements relatifs aux droits d'auteur ou des bandes annonces.

⏩ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton pour avancer sur le DVD ou le CD à une vitesse cinq fois supérieure à la vitesse de lecture.

La radio affiche le temps écoulé et avance à une vitesse cinq fois supérieure à la normale. Pour arrêter l'avance rapide, appuyer de nouveau sur le bouton. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture du message relatif aux droits d'auteur ou des bandes annonces du DVD.

⏴ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un CD ou un DVD. Si le CD ou le DVD est éjecté mais laissé dans l'appareil, il se rechargera au bout de 15 secondes.

En cas d'impossibilité de chargement et de lecture d'un disque CD, pour un problème de format inconnu ou autre et que le disque ne peut être éjecté, maintenir enfoncé le bouton d'éjection de disque pendant plus de cinq secondes pour forcer l'éjection.

### **Boutons de l'affichage du DVD-V (Vidéo)**

Une fois un DVD inséré, le menu de l'affichage de la radio indiquera plusieurs options marqueurs pour lire le DVD. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option marqueurs voulue durant la reprise de la lecture du DVD. Se reporter aux options marqueurs énumérées ci-dessous pour plus d'informations.

Les passagers des sièges arrière peuvent effectuer une navigation dans les menus DVD-V et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Remote Control (télécommande) », sous la rubrique *Système de divertissement intégré au siège arrière* à la page 415 pour plus d'informations. L'écran vidéo s'allume automatiquement lorsqu'un DVD est inséré dans la fente.

**▶ / || (lecture/pause):** Appuyer sur les icônes lecture ou pause affichées sur la radio passer de mettre en pause à redémarrer la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers la droite apparaît sur l'écran, le système est en mode pause. Si l'icône de pause apparaît sur l'écran, le système est en mode de lecture. Si l'écran du DVD est éteint, appuyer sur le bouton lecture pour l'allumer.

Sur certains DVD, le film commence à la fin des bandes annonces, bien qu'il puisse y avoir un délai allant jusqu'à 30 secondes. Si le film ne commence pas automatiquement, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si rien ne se passe, se reporter aux instructions affichées à l'écran, le cas échéant.

**■ (arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul, ou l'avance rapide d'un DVD.

**⬅ (entrer):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

**☰ (menu):** Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les boutons-poussoirs situés sous les flèches de navigation pour déplacer le curseur entre les options du menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

**Nav (navigation):** Appuyer sur ce bouton pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

**↶ (retour):** Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsqu'un DVD est en cours de lecture et qu'un menu est affiché.

### **Bouton d'affichage DVD-A (Audio)**

Une fois un DVD-A inséré, un menu comportant plusieurs options s'affiche à l'écran. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option voulue durant la lecture du DVD. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux options présentées ci-dessous :

L'utilisateur des sièges arrière peut effectuer une navigation dans les menus DVD-A et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Télécommande », sous la rubrique *Système de divertissement intégré au siège arrière* à la page 415 pour plus d'informations. L'écran vidéo ne s'allume pas automatiquement lors de l'introduction d'un DVD-A dans la fente pour DVD. Il doit être allumé manuellement par les occupants des sièges arrière avec le bouton de commande de l'alimentation.

▶ / || (lecture/pause): Appuyer sur le bouton correspondant au symbole de pause affiché sur la radio pour basculer entre l'interruption et la reprise de la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers la droite apparaît sur l'afficheur, le système est en pause. Si le symbole de pause s'affiche, le système est en cours de lecture.

◀ Groupe ▶ : Appuyer sur ce bouton pour parcourir les différents groupements musicaux sur le disque DVD-A.

**Nav (navigation):** Appuyer sur ce bouton pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

♪ (flux audio): Appuyer sur ce bouton pour parcourir les formats des différents flux audio se trouvant sur le DVD-A. Il n'y a aucun type de notification destinée à l'utilisateur pour voir en superposition sur l'affichage de la radio, mais les VSM comportent une zone de texte qui indique les modifications du flux audio.

### **Insertion d'un disque**

Pour lire un disque, l'insérer doucement avec l'étiquette sur le dessus dans la fente de chargement. Le lecteur de DVD peut ne pas accepter les étiquettes de certains médias. Le lecteur commence par charger le disque dans le lecteur et afficher « Loading Disc » (chargement du disque) sur l'écran de la radio. Au même instant, la radio affiche un menu d'options.

Certains disques lisent automatiquement le film, d'autres passent par défaut à l'écran du menu des options pour lequel il est nécessaire de presser les touches programmables Play (lecture), Enter (entrée) ou Navigation soit directement sur les touches programmables, soit depuis les sièges arrière avec la télécommande.

Le chargement d'un disque, selon le type de média et son format, peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD.

### **Arrêter et reprendre la lecture**

Pour interrompre la lecture d'un DVD sans éteindre le système, appuyer sur le bouton stop de la télécommande, ou appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous le bouton de stop ou les marqueurs des symboles lecture/pause affichés sur la radio. Si la source de la radio provient d'autre chose que le lecteur de DVD-V, appuyer sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour qu'il soit la source active.

Pour reprendre la lecture du DVD, appuyer sur le bouton de lecture/pause de la télécommande ou sur le bouton-poussoir situé sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si le disque n'a pas été éjecté et que le bouton d'arrêt de la télécommande n'a pas été enfoncé deux fois, la lecture devrait reprendre là où elle s'est interrompue. Sinon, elle reprendra au début du disque.

### **Éjecter un disque**

Appuyer sur le bouton d'éjection de la radio pour éjecter le disque. Si un disque est éjecté de la radio, mais non retiré, la radio recharge le disque après un court laps de temps. Le disque reste stocké dans la radio. La radio ne reprend pas la lecture du disque automatiquement. Si la source du système RSA est le DVD, la lecture du film, lorsqu'il est rechargé dans le lecteur de DVD, recommence. Au cas où le chargement/rechargement du DVD ou CD ne peut pas se faire (format inconnu, etc.), et que le disque ne veut pas s'éjecter, presser le bouton d'éjection pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

## Messages d'erreur du lecteur de DVD

**Player Error (erreur du lecteur):** Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

**Disc Format Error (erreur de format de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

**Disc Region Error (erreur de zone):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

**No Disc Inserted (aucun disque inséré):** Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur le bouton EJECT (éjection) ou DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) de la radio.

## Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD ou un lecteur de cassettes à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 436* pour plus d'information.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de l'autoradio. Quand un dispositif est connecté, l'autoradio commence automatiquement la lecture du dispositif par les haut-parleurs du véhicule.

Pour écouter un appareil depuis la prise auxiliaire arrière parcourir le DVD/CD Aux (DVD/CD auxiliaire) avec le bouton de la façade jusqu'à ce que « Rear Aux Input » (prise auxiliaire arrière) s'affiche sur la radio. Le RSA ou écran du DVD doit être prêt pour que la radio provienne de la prise auxiliaire arrière.

 **(alimentation/volume):** Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du lecteur portable ou dans l'autre sens pour le diminuer. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continuera sa lecture et vous pourrez souhaiter l'arrêter ou le mettre hors fonction.

**DVD/CD AUX (CD/Auxiliary) (DVD/CD auxiliaire):**

Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer sur à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 415*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

## À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur CD ou CD six disques)

### CD-R ou CD-RW MP3/WMA

La radio lit les fichiers MP3/WMA enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste ainsi que le titre de l'album sont disponibles si l'enregistrement est effectué avec les versions 1 et 2 de l'identificateur ID3.

### Audio compressé

La radio lit également des disques qui contiennent à la fois des CD audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3/WMA. La radio indique MP3 à gauche de l'écran mais lit les deux formats de fichiers dans l'ordre d'enregistrement sur le disque.

### Format MP3/WMA

Si vous gravez votre propre disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3/WMA sur un seul disque.
- Le lecteur de disque peut lire un maximum de 50 répertoires, 15 listes de lecture et un total combiné de 512 répertoires et fichiers.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à huit niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.

- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl (d'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner).
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

On peut modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de répertoire précédent et suivant, le bouton du syntoniseur ou les boutons de recherche. La lecture d'un CD-R ou CD-RW MP3/WMA qui a été enregistré sans répertoires de fichiers est également possible. Si un CD-R ou CD-RW contient plus que le maximum de 50 répertoires, 50 listes de lecture et un total combiné de 512 répertoires et fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum ne sont pas accessibles.

### **Répertoire racine**

Le répertoire racine du CD-R ou CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affiche comme indiqué sur l'étiquette du CD. Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant tous les dossiers du répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers racine.

Si un disque contient à la fois des fichiers CD audio (.CDA) et des fichiers MP3/WMA, un dossier dans le répertoire racine appelé CD permet d'accéder à toutes les pistes audio du disque.

## Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

## Absence de dossier

Lorsqu'un CD-R ou CD-RW ne renferme que des fichiers compressés, ces fichiers sont situés dans le dossier racine. Les fonction du dossier précédent et suivant ne s'affichent pas sur un CD-R ou CD-RW qui a été enregistré sans fichiers ni listes de lecture.

Lorsque le CD-R ou CD-RW ne contient que des listes de lecture et des fichiers audio compressés, mais aucun dossier, tous les fichiers sont situés dans le dossier racine. Les bouton de dossier suivant et précédent recherchent en premier les listes de lecture (Px) et passent ensuite au dossier racine.

## Ordre des pièces

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

## Systeme de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

## Listes de lecture pr programm es

Les listes pr programm es cr ees en utilisant WinAmp<sup>MC</sup>, MusicMatch<sup>MC</sup> ou Real Jukebox<sup>MC</sup> sont accessibles mais elles ne peuvent être modifi es en utilisant la radio. Ces listes sont trait es comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

## Lecture de MP3/WMA

Insérer un CD-R ou CD-RW partiellement dans la fente (lecteur de disque simple) ou appuyer sur le bouton de chargement et attendre l'affichage du message d'insertion de disque (lecteur de 6 disques), étiquette vers le haut. Le lecteur prendra le disque et commencera à le lire.

Si le contact ou la radio est coupé alors qu'un CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact ou la radio est rétabli, la lecture reprend où elle a été interrompue, si le CD-R ou CD-RW était la dernière source s lectionn e.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre du morceau.

La qualité sonore d'un CD-R ou CD-RW peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistr e et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le CD. En cas de problème, vérifier la surface de lecture du disque. Si elle est endommag e (fendue,  br ch e, ou ray e), le CD ne peut être lu correctement. Si la surface du CD est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD)   la page 432.*

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus loin dans cette section.

 **EJECT (éjection):** Appuyer sur le bouton d'éjection de disque pour éjecter les CD-R ou CD-RW. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque)

s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le CD-R ou CD-RW peut alors être retiré. Si après quelques secondes, le CD-R ou CD-RW n'est pas retiré, il rentre dans le lecteur et est lu. Dans le cas d'un lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton d'éjection et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

 **SEEK**  **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début du fichier MP3/WMA en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller au fichier MP3/WMA suivant. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers les fichiers MP3/WMA du disque.

 **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

 **> (dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

 **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3/WMA. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

 **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque ou sur tous les disques d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
- Pour écouter tous les morceaux de tous les disques chargés dans un lecteur de 6 disques dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir, placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

 **(navigateur de musique):** Utiliser la fonction de navigateur de musique pour écouter les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW dans l'ordre des artistes ou des albums. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par indicateur ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers MP3/WMA enregistrés sur le CD-R ou CD-RW. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan. Quand le balayage est terminé, le CD-R ou CD-RW recommence la lecture.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lira par défaut les fichiers MP3/WMA par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence la lecture des fichiers

MP3/WMA de cet artiste. Pour écouter des fichiers MP3/WMA d'un autre artiste, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des flèches. Vous passerez à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à appuyer sur l'un des boutons jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trié par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence à lire les fichiers MP3/WMA de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à lecture MP3/WMA normale.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun dispositif d'entrée trouvé) s'affiche.

## À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur CD et DVD)

### CD-R ou CD-RW MP3/WMA

#### Disques audio compressés ou aux modes mélangés

La radio lit également des disques contenant des fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3/WMA selon la fente dans laquelle le disque est chargé. Par défaut, la radio ne lit que les fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et ignore les fichiers MP3/WMA sur la plateforme de DVD. Sur la plateforme de CD, appuyer sur le bouton CAT (catégorie) permet de passer des formats audio compressés à non compressés, le format par défaut étant le format non compressé (.CDA).

## Format MP3/WMA

Si vous gravez votre propre disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3/WMA sur un seul disque.
- Le lecteur de CD (fente du bas) peut lire et jouer une combinaison maximum de 512 fichiers et dossiers. Le lecteur de DVD (fente du haut) peut lire 255 dossiers, 15 listes de lecture et 40 sessions.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à huit niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.
- S'assurer que les listes d'écoute comportent une extension .m3u, .wpl ou .pls. étant donné que les autres extensions risquent de ne pas fonctionner.
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

### **Répertoire racine**

Le répertoire racine du CD ou le CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire est affiché comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

### **Répertoire ou dossier vide**

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

### **Absence de dossier**

Si le CD-R ou CD-RW renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers se trouvent dans le dossier racine. Si un CD-R ou CD-RW a été enregistré sans dossiers ni listes de lecture, les fonctions de dossier suivant et précédent ne sont pas affichées. En affichant le nom du dossier, la radio affiche ROOT (racine).

Lorsque le CD ou le CD-RW ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et des fichiers audio compressés, tous les fichiers sont situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier recherchent d'abord les listes de lecture (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît.

### **Ordre des pièces**

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

### **Système de fichiers et noms**

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste de plus de 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Les parties de mots de la dernière page de texte et l'extension des noms de fichier s'affichent.

### **Listes de lecture préprogrammées**

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp<sup>MC</sup>, MusicMatch<sup>MC</sup> ou Real Jukebox<sup>MC</sup> sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

### **Lire un MP3/WMA (dans la fente de DVD ou de CD)**

Introduire partiellement un CD-R ou CD-RW soit dans la fente du haut ou dans celle du bas, étiquette sur le dessus. Le lecteur le prend et devrait commencer à le lire.

Selon le format du disque, un menu à touches apparaît pour permettre de naviguer sur le disque. Le menu lira de gauche à droite en RDM (accès aléatoire), l'icône d'un dossier avec une flèche vers gauche et vers la droite (pour aller vers le haut et le bas dans les dossiers disponibles), un identificateur PL si le lecteur a une liste de lecture disponible, et un identificateur de navigateur de musique. Si un identificateur de liste de lecture est affiché, passer d'une flèche à l'autre amènera une touche pour le dossier seulement, ou le menu comme décrit précédemment.

Si le contact ou la radio est coupé alors qu'un CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact ou la radio est rétabli, la lecture reprend où elle a été interrompue, si le CD-R ou CD-RW était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre du morceau.

La qualité sonore d'un CD-R ou CD-RW peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le CD. En cas de problème, vérifiez la surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le CD ne peut être lu correctement. Si la surface du CD est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD) à la page 432*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser

**uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact. Elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus loin dans cette section.

**△ CD (éjection):** Pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente inférieure, appuyer sur et relâcher le bouton △ CD (éjection). Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir appuyé le bouton de  CD (éjection) pendant plus de cinq secondes pour forcer le disque à s'éjecter.

 **DVD (éjection):** Pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente supérieure, appuyer sur et relâcher le bouton  DVD (éjection). Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur. Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir appuyé le bouton  DVD pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

 **(syntonisation):** Tourner le bouton  pour sélectionner les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

◀ **SEEK** ▶ **(recherche):** Appuyer sur la flèche gauche ◀ SEEK (recherche) pour aller au début du fichier MP3/WMA actuel s'il a été lu pendant plus de 5 secondes. S'il a été lu pendant moins de 5 secondes, le fichier MP3/WMA précédent sera lu. Appuyer sur la flèche droite ▶ SEEK pour aller au fichier MP3/WMA suivant. Si la flèche SEEK gauche ◀ ou droite ▶ est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux fichiers MP3/WMA précédents ou suivants du CD.

<  **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

 **>** (**dossier suivant**): Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

 **REV (recul)**: Appuyer sur le bouton  REV (recul) et le maintenir enfoncé pour inverser rapidement la lecture d'un fichier MP3/WMA. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher le bouton  REV pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

 **FWD (avance rapide)**: Appuyer sur le bouton  FWD (avance rapide) et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans la lecture d'un fichier MP3/WMA. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher le bouton  FWD pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

**RDM (accès aléatoire)**: Avec la lecture aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en ordre aléatoire au lieu de séquentiel. Pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW que vous écoutez, appuyer sur le bouton poussoir sous le menu RDM (accès aléatoire) jusqu'à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel) s'affiche. Appuyer à nouveau sur ce bouton poussoir pour interrompre la lecture aléatoire.

 **(navigateur de musique)**: Utiliser la fonction navigateur de musique pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW par artiste ou par album. Appuyer sur le bouton poussoir situé sous l'affichage du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour classer les marqueurs d'informations ID3 des fichiers par artiste et album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes selon le nombre de fichiers MP3/WMA enregistrés sur le CD-R ou CD-RW.

Pour annuler le navigateur de musique, alors que le lecteur est en train de parcourir le CD, appuyer sur le bouton poussoir qui se trouve sous l'affichage du navigateur de musique ou éjecter le disque.

La radio peut commencer la lecture pendant qu'elle parcourt le disque en tâche de fond. Lorsqu'elle a fini de le parcourir, la lecture du CD-R ou CD-RW reprend à nouveau.

Après avoir parcouru le disque, le lecteur lit par défaut les fichiers MP3/WMA classées par artiste. Le nom de l'artiste actuellement lu est indiqué sur la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Si vous voulez écouter les fichiers MP3/WMA d'un autre artiste, appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous l'un des boutons fléchés. Vous passerez à l'artiste précédent ou suivant par ordre alphabétique. Continuer d'appuyer jusqu'à l'affichage de l'artiste choisi.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trié par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. À présent, le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence à lire les fichiers MP3/WMA de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à lecture MP3/WMA normale.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer sur à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD

et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 415*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque MP3/WMA est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

## Messages autoradio XM

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XM XM (1-800-852-9696).
XM Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No XM Signal	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM <sup>MC</sup> est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading XM	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
Channel Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
Channel Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.
No Artist Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Title Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

<b>Affichage message radio</b>	<b>Condition</b>	<b>Action nécessaire</b>
No CAT Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Information	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
CAT Not Found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
XM TheftLocked	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM <sup>MC</sup> du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM <sup>MC</sup> ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.
XM Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM <sup>MC</sup> . Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.
Check XM Receivr	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.
XM Not Available	XM non disponible	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

## **Système de navigation/radio**

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

## **Système de divertissement intégré au siège arrière**

Votre véhicule doit être équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE). Le système RSE fonctionne avec le système audio du véhicule. Le lecteur de DVD fait partie de la radio avant. Le système RSE comprend une radio avec lecteur de DVD, un écran d'affichage vidéo, prises audio vidéo, deux casques d'écoute sans fil, et une télécommande. Se reporter à *Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques (MP3)* à la page 377 pour plus d'informations sur le système audio/DVD du véhicule.

## **Avant de prendre la route**

Le centre de divertissement de siège arrière est conçu pour les passagers du siège arrière. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Dans des conditions météorologiques particulièrement mauvaises, il se peut que votre centre de divertissement de siège arrière ne fonctionne pas tant que la température n'a pas atteint sa plage de fonctionnement, soit entre  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) et  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ). Si la température à l'intérieur du véhicule se situe en dehors de cette plage, réchauffer ou refroidir l'habitacle jusqu'à ce qu'elle l'atteigne.

## **Contrôle parental**

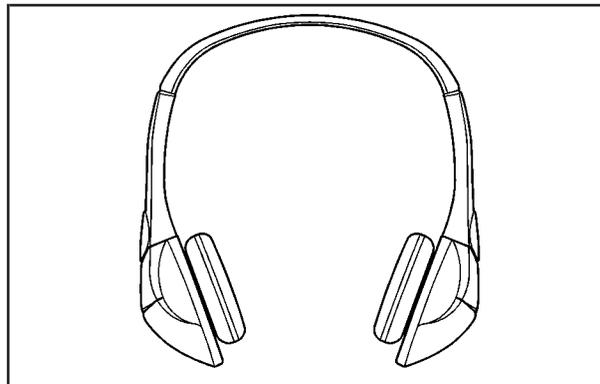
Le Système RSE peut être doté d'une fonction de contrôle parental, en fonction de la radio. Le contrôle parental éteint l'écran vidéo et le système audio arrière (RSA). Cette fonction peut aussi désactiver les fonctions de tous les boutons de la télécommande et toutes les opérations qui effectuent depuis le RSA. Cette fonction peut aussi servir à capter l'attention des passagers de l'arrière utilisant des casques d'écoute.

Pour activer le contrôle parental, maintenir enfoncé le bouton de mise en fonction de la radio pendant plus de deux secondes. En fonction, la radio, l'écran vidéo et le système audio arrière (RSA) sont mis hors fonction. Si un disque DVD et/ou CD est en cours de lecture, il s'arrête. Quand le contrôle parental est en fonction, soit une icône en forme de cadenas soit un message textuel s'affiche, selon le modèle de la radio. Quand la radio est remise en fonction, le système RSE reste en mode de contrôle parental.

Pour désactiver le contrôle parental, maintenir appuyé le bouton d'alimentation de la radio pendant plus de deux secondes. L'écran vidéo et le RSA reviennent aux paramètres antérieurs et si l'icône de cadenas était affichée, elle disparaît.

Le contrôle parental est également mis hors fonction en introduisant ou en éjectant un disque, en appuyant sur l'icône de lecture du menu d'affichage DVD de la radio ou quand le contact est coupé.

## Casques d'écoute



Le RSE comprend deux casques d'écoute 2 canaux sans fil, qui lui sont dédiés. Ces casques d'écoute sont destinés à écouter des médias tels que des CD, des DVD, des MP3, des DVDA, la radio ou toute autre source auxiliaire branchée aux prises A/V ou à la prise auxiliaire, selon l'équipement de votre véhicule. Les casques d'écoute sans fil ont un bouton marche/arrêt, un commutateur de canal 1/2 et une commande de volume.

Appuyer sur le bouton de mise en marche des casques d'écoute. Un témoin lumineux sur les casques s'allumera. Si le voyant lumineux ne s'allume pas, les piles sont peut-être déchargées. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section pour plus d'informations. Mettre les casques d'écoute en position hors fonction lorsqu'ils ne servent pas. Le canal 1 est dédié à l'écran vidéo, alors que le canal 2 est dédié aux sélections du RSA.

Les émetteurs infrarouge sont situés à l'arrière de la console de pavillon du RSE. Les casques sont automatiquement désactivés pour économiser les piles si les systèmes RSE et RSA sont hors fonction ou si les casques se trouvent hors de portée des émetteurs pendant plus de trois minutes. Si vous vous éloignez trop ou si vous descendez du véhicule, les casques d'écoute perdront le signal audio.

Les casques d'écoute s'éteignent automatiquement au bout de quatre heures d'écoute continue.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de volume située du côté droit.

Pour optimiser les performances audio, il faut porter les casques correctement. Le symbole L (gauche) figure sur le côté supérieur gauche, au dessus de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille gauche. Le symbole R (droit) figure sur le côté supérieur droit de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille droite.

**Remarque: N'exposer les écouteurs ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Les écouteurs risqueraient des dégâts et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Ranger les écouteurs en lieu sec et frais.**

Si les patins de mousse des casques d'écoute sont usés ou endommagés, ils peuvent être remplacés séparément du casque. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.

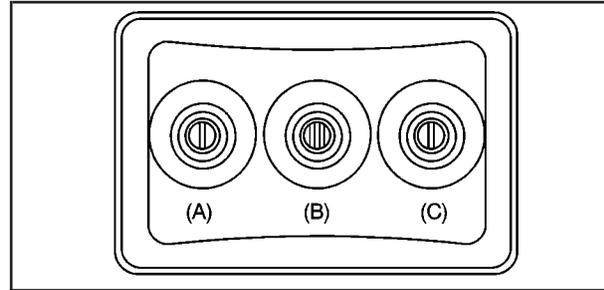
Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

## Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles des casques, agir comme suit :

1. Desserrer la vis avec une pièce de monnaie ou un tournevis pour ouvrir le volet du boîtier des piles sur le côté gauche des casques. Faire glisser le volet pour ouvrir.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

## Prises audio/vidéo (A/V)



Les prises A/V se trouvent à l'arrière de la console au plancher. Elles permettent la connexion au système RSE de signaux audio et vidéo d'un dispositif auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeu vidéo. Il peut cependant être nécessaire de recourir à des adaptateurs de connecteurs ou à des câbles pour raccorder les appareils auxiliaires aux prises A/V. Pour une utilisation correcte, se reporter aux instructions du fabricant.

Les prises A/V ont des codes de couleur pour correspondre à ceux des chaînes audiovisuelles domestiques les plus courantes. La prise jaune (A) est destinée à l'entrée vidéo. La prise blanche (B) sert à l'entrée audio de gauche. La prise rouge (C) sert à l'entrée audio de droite.

L'alimentation des dispositifs auxiliaires n'est pas fournie par le système radio.

Pour utiliser les entrées auxiliaires, ou le système RSE, brancher un appareil auxiliaire externe aux prises de couleur et allumer à la fois l'appareil auxiliaire et l'écran vidéo. Si l'écran vidéo est en mode lecture de DVD, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour faire passer l'écran vidéo du mode lecture de DVD au mode appareil auxiliaire. Vous pouvez écouter un appareil auxiliaire avec la radio si elle est paramétrée pour prendre sa source sur auxiliaire. Se reporter à *Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéo numériques (MP3)* à la page 377 pour plus d'informations.

## Comment modifier les paramètres d'écran vidéo RSE

Le mode d'affichage d'écran (normal, plein format et zoom), la luminosité de l'écran et la langue du menu de paramétrage peuvent être modifiés à partir du menu configuration de l'écran. Pour modifier un paramètre, agir comme suit :

1. Appuyer sur le menu d'affichage de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation du menu de commande à distance et le bouton de saisie pour utiliser le menu de configuration.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton de menu d'affichage pour effacer le menu de configuration de l'écran.

## Signal de sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de DVD ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casques d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prise pour casque sur système RSA des sièges arrière de votre véhicule, si votre véhicule en est équipé.

Le système RSE transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil s'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute » plus haut dans cette section.

Si votre véhicule en est équipé, le lecteur de DVD peut fournir une sortie audio pour les prises de casques d'écoute du système RSA. Il faut sélectionner le lecteur de DVD en tant que source audio du système RSA. Se reporter à *Système sonore arrière* à la page 427 pour plus d'informations.

Lorsqu'un appareil est branché aux prises A/V, ou à la prise d'entrée auxiliaire de radio, si votre véhicule en est équipé, les passagers de siège arrière pourront entendre la source auxiliaire à travers les casques avec ou sans fil. Les passagers de siège avant pourront écouter cet appareil par les haut-parleurs du véhicule en sélectionnant AUX (auxiliaire) en tant que source de la radio.

## Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon du RSE.

Pour utiliser l'écran vidéo, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la console de pavillon du RSE.
2. Placer l'écran dans la position voulue.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le pousser vers le haut à sa position bloquée.

Si un DVD est lu et si l'écran est levé en position de verrouillage, l'écran reste allumé. Ceci est normal. Le DVD poursuit la lecture via la source audio antérieure. Utiliser le bouton d'alimentation de la commande à distance ou éjecter le disque pour éteindre l'écran.

Les récepteurs à infrarouge pour les casques d'écoute sans fil se trouvent dans la console de pavillon, avec les récepteurs à infrarouge de la télécommande. Ils se trouvent à l'arrière de la console.

**Remarque:** Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à **Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

## Télécommande

Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre du récepteur, à l'arrière de la console de pavillon du RSE, et appuyer sur le bouton désiré. La lumière directe du soleil ou une lumière très vive peuvent réduire la réception des signaux de la télécommande. Si celle-ci semble ne pas fonctionner, il se peut que les piles soient à remplacer. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Des objets obstruant le trajet de la visée de la télécommande peuvent aussi en affecter le fonctionnement.

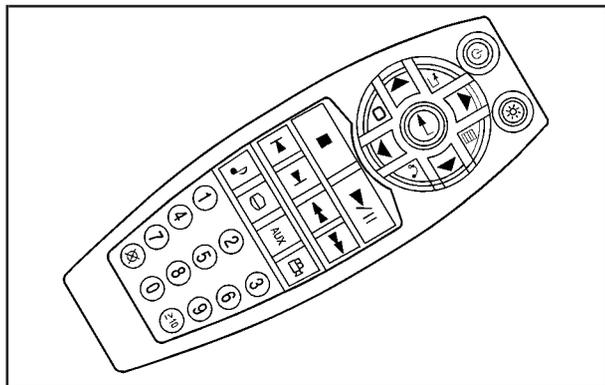
Si un CD ou DVD se trouve dans la fente de la radio, on peut se servir du bouton de la télécommande pour allumer l'écran vidéo et commencer la lecture du disque. L'écran vidéo

peut également être allumé par la radio. Se reporter à *Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéo numériques (MP3)* à la page 377 pour plus d'informations.

**Remarque:** Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.

Si la télécommande est perdue ou endommagée, une nouvelle télécommande universelle peut être achetée. Dans ce cas, elle doit utiliser les codes Toshiba<sup>MD</sup>.

## Boutons de la télécommande



 **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran vidéo.

 **(éclairage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 7 à 10 secondes si aucun autre bouton n'est pressé pendant que le rétroéclairage est allumé.

 **(titre):** Appuyer sur ce bouton pour revenir au menu principal du DVD. Cette fonction peut être différente pour chaque disque.

 **(menu principal):** Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu du DVD. Les menus diffèrent d'un DVD à l'autre. Utiliser les flèches montante, descendante, de gauche et de droite pour vous déplacer dans le menu du DVD. Après avoir effectué votre sélection, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton fonctionne uniquement lorsque vous regardez un DVD.

 **(flèches de navigation):** Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

 **(entrer):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

 **(menu d'affichage):** Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité, le mode d'affichage de l'écran (normal, plein ou zoom), et afficher la langue du menu.

 **(retour):** Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le menu d'un DVD est affiché.

■ **(arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du DVD.

▶ || **(lecture/pause):** Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un DVD. Appuyer sur ce bouton pour mettre la lecture d'un DVD en pause. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture du DVD.

Pendant la lecture d'un DVD, vous pouvez ralentir la lecture en appuyant sur le bouton pause puis sur le bouton d'avance rapide. La lecture du DVD se poursuit au ralenti. Vous pouvez aussi faire une lecture à reculons au ralenti en appuyant sur le bouton pause et en appuyant ensuite sur le bouton de retour rapide. Pour annuler la lecture au ralenti, appuyer sur le bouton lecture/pause.

◀ **(piste/chapitre précédent):** Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéo numérique présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

▶| **(piste suivante ou chapitre suivant):** Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivants. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéo numérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◀◀ **(recul rapide):** Appuyer sur ce bouton pour revenir rapidement en arrière sur le DVD ou le CD. Pour interrompre le retour rapide d'un DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture. Pour interrompre le retour rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton de retour rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

▶▶ **(avance rapide):** Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement sur le DVD ou le CD. Pour interrompre l'avance rapide d'une DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture. Pour interrompre l'avance rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton d'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

 **(audio):** Pendant la lecture d'un DVD, appuyer sur ce bouton pour changer de piste audio sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

 **(sous-titres):** Appuyer sur ce bouton pour afficher ou éteindre les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

**AUX (auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéo numériques à une source auxiliaire.

 **(caméra):** Ce bouton permet de changer l'angle de caméra de certaines scènes contenues sur le disque vidéo numérique, si le disque offre cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

**1 à 0 (clavier numérique):** Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

 **(effacer):** Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

**≥ 10 (numéros à deux chiffres):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

### Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer les étapes suivantes :

1. Glisser le couvercle du dos de la télécommande vers l'arrière.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment. S'assurer qu'elles sont posées correctement selon le schéma qui se trouve à l'intérieur de la télécommande.
3. Remettre le couvercle de batterie en place.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Aucune alimentation	Le contact peut ne pas être mis, ou mis sur accessoires.
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vérifier les paramètres de mode d'affichage au menu de configuration en appuyant sur le bouton de menu d'affichage de la télécommande.
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
La télécommande ne fonctionne pas.	S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le DVD commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début.	Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD reprend la lecture à l'endroit où elle s'était arrêtée. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD recommence la lecture depuis le début du DVD.
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE est en mode auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.

Problème	Action recommandée
Parfois, la boîte de vitesses par écouteurs sans fil se coupe ou peut grésiller.	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. Vérifier si les casques fonctionnent correctement en utilisant les canaux gauche (L) et droit (R) des casques.
La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés.	Consulter le concessionnaire.
Le DVD est lu, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE a pour source le lecteur de DVD.

## Messages d'erreur de l'afficheur DVD

L'affichage du message d'erreur du DVD dépend du type de radio du véhicule. L'écran vidéo peut afficher l'un des messages suivants :

**Disc Load/Eject Error (erreur de chargement/éjection de disque):** Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

**Disc Format Error (erreur de format de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

**Disc Region Error (erreur de zone):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

**No Disc Inserted (aucun disque inséré):** Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur le bouton EJECT (éjection) de la radio.

## **Distorsion du DVD**

L'image vidéo peut être brouillée si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système GPS\*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur DVD.

\*À l'exception du système OnStar<sup>MD</sup>.

## **Nettoyage de la console du RSE**

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer la console de pavillon du RSE.

## **Nettoyage de l'écran vidéo**

Pour nettoyer l'écran vidéo, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

## **Système sonore arrière**

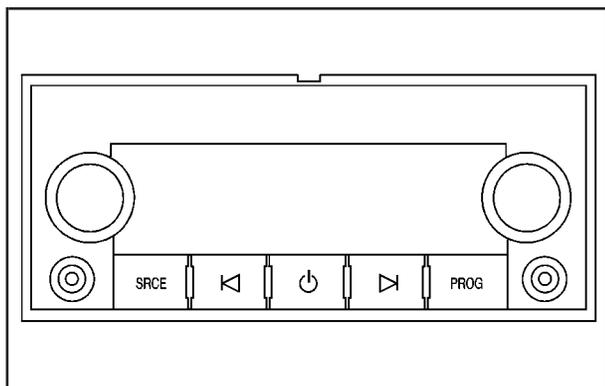
Cette fonction permet aux passagers arrière d'écouter et de contrôler la musique provenant de l'une des sources suivantes : radio, lecteurs de CD et de DVD ou d'autres sources auxiliaires.

Toutefois, les passagers arrière ne peuvent contrôler que les sources musicales que les passagers avant n'écotent pas (à l'exception de certaines radios où la commande double est permise). Par exemple, les passagers arrière peuvent contrôler un CD et l'écouter à l'aide des casques pendant que le conducteur écoute la radio par les haut-parleurs avant. Les passagers arrière peuvent contrôler le volume de chaque casque d'écoute.

Les fonctions RSA peuvent être utilisées même quand la radio principale est hors fonction.

Vous pouvez entendre le son à partir d'un casque d'écoute (non fourni) branché dans les prises du système audio de siège arrière (RSA). Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez également écouter le son sur le canal 2 du casque d'écoute sans fil.

En fonction du système audio, les haut-parleurs arrière peuvent continuer à fonctionner même quand la source audio RSA est active à travers les casques.



**⏻ (alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le système audio de siège arrière (RSA).

**Volume:** Tourner ce bouton pour augmenter ou réduire le volume du casque d'écoute branché. Le bouton gauche contrôle l'écouteur de gauche et le bouton droit contrôle l'écouteur de droite.

**SRC (source):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM/FM), le service XM<sup>MC</sup> (si monté), le CD et, si votre véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

**⏪ ⏩ (recherche):** Lorsque vous écoutez les stations FM, AM, ou XM<sup>MC</sup> (si monté), appuyer sur la flèche de recherche vers le haut ou vers le bas pour passer à la station suivante ou revenir à la station précédente et y rester. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Appuyer sur la flèche de recherche vers le haut ou vers le bas et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que l'écran clignote pour syntoniser sur une seule station. L'écran cesse de clignoter si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant plus de deux secondes. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lorsque vous écoutez un disque, appuyer sur la flèche de recherche vers le haut pour écouter la piste ou la section suivante du disque. Appuyer sur la flèche de recherche vers le bas pour revenir au début de la piste ou de la section actuelle (si la lecture a démarré depuis plus de dix secondes). Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers des sièges avant écoutent le disque.

Lorsque le menu d'un DVD vidéo est affiché, appuyer sur la flèche de recherche vers le haut ou vers le bas pour déplacer le curseur vers le haut ou vers le bas du menu. Maintenir la flèche de recherche vers le haut ou vers le bas pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche dans le menu.

**PROG (programme):** Appuyer sur ce bouton pour passer à la station de radio ou au canal préréglé(e) suivant(e) réglé(e) sur la radio principale. Cette fonction est inopérante sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un CD ou d'un DVD audio, appuyer sur ce bouton pour revenir au début du CD ou du DVD audio. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent le CD ou le DVD audio.

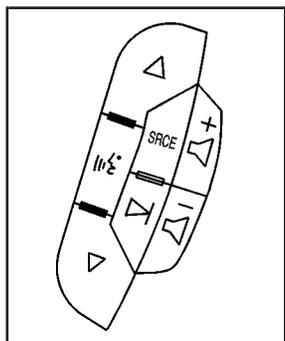
Lors de la lecture d'un disque à partir du changeur de CD ou de DVD, appuyer sur ce bouton pour sélectionner le disque suivant si plusieurs disques sont chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent ce disque.

Lorsqu'un menu de DVD vidéo est affiché, appuyer sur le bouton PROG pour entrer dans la fonction du menu.

## Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOCKED (verrouillé) s'affichera.

## Commandes audio intégrées au volant de direction



Si votre véhicule est équipé de commandes audio au volant, celles-ci peuvent varier en fonction des options de votre véhicule. Certaines commandes audio peuvent être réglées au niveau du volant. Parmi ces commandes, citons :

▽ △ (**suitant/précédent**): Appuyer sur la flèche descendante ou montante pour syntoniser la station de fréquence supérieure ou inférieure suivante et l'écouter.

Lors de la lecture d'un CD/DVD, appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour passer à la piste ou au chapitre suivant(e) ou revenir à la piste ou au chapitre précédent(e).

«Σ (**sourdine/reconnaissance vocale**): Appuyer sur ce bouton puis le relâcher pour couper uniquement le son des hauts-parleurs du véhicule. Si votre véhicule est équipé de casques d'écoute branché et sans fil, le son de ces derniers n'est pas coupé. Appuyer de nouveau sur ce bouton puis le relâcher pour rétablir le son.

En cas de système de navigation, maintenir ce bouton enfoncé pendant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel du système de navigation, pour plus d'information.

Si votre véhicule est équipé du système OnStar<sup>MD</sup>, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde pour interagir avec le système OnStar<sup>MD</sup>. Si votre véhicule est également équipé du système de navigation, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale et dire « OnStar » pour entrer en mode OnStar<sup>MD</sup>. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système OnStar<sup>MD</sup>* à la page 208 dans ce manuel.

**SRCE (source):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM, FM), le service XM<sup>MC</sup> (si monté), le CD et, si votre véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

**+ ◀ – ◀ (volume):** Appuyer sur le bouton plus ou moins pour augmenter ou diminuer le volume de la radio.

**▷ (recherche):** Appuyer sur la flèche de recherche pour passer à l'émetteur radio suivant dans les gammes AM, FM ou XM<sup>MC</sup> (option). Appuyer sur ce bouton pour passer à la piste suivante ou au chapitre suivant d'un disque CD ou DVD.

## Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

## AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

## FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 miles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

## **Service de radio par satellite XM<sup>MC</sup>**

Le service de radio par satellite XM<sup>MC</sup> vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM<sup>MC</sup> pendant une certaine durée. Le message NO XM SIGNAL (aucun signal XM) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

## **Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)**

Manipuler les disques compacts avec précaution. Les ranger dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les éloigner des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de disques compacts explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un disque compact est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le disque compact ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Si la surface d'un disque compact est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un disque compact lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les disques compacts par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

## **Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéo numériques (DVD)**

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de disques compacts n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

### **Antenne fixe**

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier de temps en temps si le mât est bien fixé dans sa base. S'il est dévissé, le resserrer d'abord à la main, puis d'un quart de tour avec un clé.

## **Système d'antenne autoradio satellite XM<sup>MC</sup>**

L'antenne radio satellite XM<sup>MC</sup> se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

Un véhicule équipé d'un toit ouvrant peut ne pas obtenir les meilleurs performances du système XM<sup>MC</sup> si le toit ouvrant est ouvert.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM<sup>MC</sup>. S'assurer que l'antenne radio satellite XM<sup>MC</sup> n'est pas obstruée.



## Section 4 Conduite de votre véhicule

---

### **Votre conduite, la route et**

<b>votre véhicule</b> .....	436
Conduite défensive .....	436
Conduite en état d'ébriété .....	437
Contrôle du véhicule .....	440
Freinage .....	440
Système de freinage antiblocage .....	441
Freinage d'urgence .....	444
Essieu arrière verrouillable .....	444
Système StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	445
Direction .....	448
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement ....	451
Manoeuvre de dépassement .....	451
Perte de contrôle .....	453
Conduite tout terrain .....	455
Conduite de nuit .....	472
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées .....	474
Conduite en ville .....	477
Conduite sur les autoroutes .....	478
Avant de partir pour un long trajet .....	480

Hypnose de la route .....	481
Routes onduleuses et de montagne .....	482
Conduite hivernale .....	484
Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige .....	488
Va-et-vient du véhicule pour le sortir .....	489
Crochets de récupération (Sauf modèle SS) .....	490
Chargement du véhicule .....	491
Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire .....	498
Information de chargement d'autocaravane séparable .....	504
Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine .....	507
<b>Remorquage</b> .....	507
Remorquage du véhicule .....	507
Remorquage d'un véhicule récréatif .....	507
Traction d'une remorque .....	514
Recommandations relatives à une remorque .....	556

## Votre conduite, la route et votre véhicule

### Conduite défensive

Le meilleur conseil qu'on puisse donner est :  
Conduire de manière prévoyante.

Prière de commencer en employant un dispositif de sécurité très important de votre véhicule : Boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 24.*

#### ATTENTION:

**Une conduite défensive signifie réellement**  
« Soyez prêt à tout. » En ville, sur les routes de campagne ou sur les voies rapides, cela signifie « Prévoyez toujours l'imprévu. »

... /

#### ATTENTION: (suite)

**S'attendre à ce que les piétons ou d'autres conducteurs soient insouciants et fassent des erreurs. Prévoir ce qu'ils pourraient faire et se tenir prêt. Les collisions arrière sont quasiment les accidents les plus évitables. Pourtant ils sont fréquents. Augmenter les distances de sécurité. La conduite défensive exige que le conducteur se concentre sur la conduite. Tout élément susceptible de le distraire de la conduite complique la conduite défensive et risque même de provoquer une collision et de blesser des personnes. Demander à un passager de vous aider à effectuer certaines tâches ou bien s'arrêter sur le bas côté de la route en lieu sûr pour les réaliser. Ces techniques simples de conduite défensive peuvent vous sauver la vie.**

## Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie nationale. La conduite en état d'ébriété contribue plus que tout autre facteur aux accidents fatals des autoroutes, elle fait des milliers de morts chaque année.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule :

- Le discernement
- La coordination musculaire
- L'acuité visuelle
- La vigilance

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque la moitié des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Dans les dernières années, les accidents de la route dans lesquels l'alcool était un facteur on fait quelque 16 000 morts et plus de 300 000 blessés annuellement.

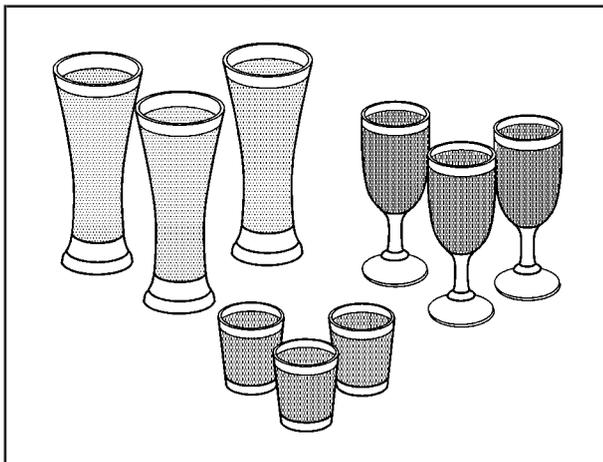
On estime que presque la moitié de la population adulte choisit de ne pas boire d'alcool. Par conséquent, ces personnes ne conduisent pas après avoir consommé de l'alcool. Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant l'âge de 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire. Mais que faire dans le cas contraire? Combien d'alcool est « trop » d'alcool? La quantité d'alcool qui affectera la conduite est beaucoup plus petite que vous ne le pensez. Bien que cette quantité varie selon la personne et la situation, voici des faits généraux sur ce sujet :

Le taux d'alcoolémie d'un consommateur d'alcool dépend de quatre facteurs :

- Quantité d'alcool consommée
- Poids du consommateur
- Quantité de nourriture consommée avant et pendant la consommation d'alcool
- Rapidité de consommation de l'alcool

Selon l'American Medical Association, une personne pesant 82 kg (180 lb) qui boit trois bouteilles de bière de 355 ml (12 oz) en une heure aura un taux d'alcoolémie d'environ 0,06%. Cette personne obtiendrait le même taux d'alcoolémie en buvant trois verres de vin de 120 ml (4 oz) ou trois verres contenant chacun 45 ml (1-1/2 oz) d'alcool comme du whisky, du gin ou de la vodka.



C'est la quantité d'alcool qui compte. Par exemple, si la même personne boit trois martinis doubles (90 ml or 3 onces de spiritueux chacun) en

une heure, son taux d'alcoolémie sera près de 0,12%. Une personne qui mange juste avant de boire ou pendant qu'elle boit aura un taux d'alcoolémie légèrement moins élevé.

Il y a aussi une différence entre les sexes. En général, les femmes ont un pourcentage relatif d'eau dans le corps plus bas que les hommes. Puisque c'est l'eau dans le corps qui transporte l'alcool, une femme atteint un taux d'alcoolémie plus élevé qu'un homme du même poids, si les deux ont bu la même quantité d'alcool.

Au Canada et dans un nombre croissant d'États américains, la loi fixe la limite légale à 0,08%. Dans certains autres pays, la limite est inférieure à ceci. Par exemple, en France et en Allemagne, la limite est à 0,05%. La limite légale du taux d'alcoolémie pour tous les chauffeurs commerciaux aux États-Unis est à 0,04%.

Le taux d'alcoolémie dépasse 0,10% après la consommation de trois à six verres (en une heure). Évidemment, comme nous l'avons vu, cela dépend de la quantité d'alcool consommée et de la rapidité de consommation.

Cependant, la capacité de conduire est affectée par des taux d'alcoolémie bien au-dessous de 0,10%. Les études montrent que les facultés de beaucoup de conducteurs sont nettement affaiblies par des taux d'alcoolémie près de 0,05% et que les effets sont encore plus marquants la nuit. Tous les conducteurs sont affectés par des taux d'alcoolémie supérieurs à 0,05%. Les statistiques montrent que le risque d'entrer en collision augmente beaucoup quand le taux d'alcoolémie d'un conducteur est à 0,05% ou plus. Un conducteur ayant un taux d'alcoolémie de 0,06% voit son risque d'accident doubler. Si le taux d'alcoolémie est à 0,10%, le risque d'accident augmente de 12. À un taux de 0,15%, le risque augmente de 25 fois!

Il faut environ une heure pour que le corps élimine l'alcool d'un seul verre. Ni la consommation de café ni les douches froides n'accéléreront le processus. « Je ferai attention » n'est également pas une bonne solution. Qu'arrive-t-il en cas d'urgence quand il faut prendre une décision rapide si, par exemple, un enfant se précipite sur la route? Même un conducteur ayant un taux d'alcoolémie moyen ne sera peut-être pas capable de réagir assez rapidement pour éviter un collision.

Bien des gens ignorent le fait suivant à propos de la conduite en état d'ébriété. La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

 **ATTENTION:**

**Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.**

## Contrôle du véhicule

Trois systèmes permettent à votre véhicule d'aller là où vous voulez qu'il aille. Ce sont les freins, le volant et l'accélérateur. Ces trois systèmes doivent fonctionner aux endroits où les pneus entrent en contact avec la route.

Parfois, notamment lorsque vous conduisez sur la glace ou la neige, il est facile de demander plus à ces systèmes de commande que ce que la route et les pneus peuvent fournir. Cela signifie que vous pouvez perdre la maîtrise de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 445.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 561.

## Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 293.

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction.

Vous devez d'abord décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous devez ensuite lever votre pied et le faire. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Si votre moteur du véhicule s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper les freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 561*.

## **Système de freinage antiblocage**

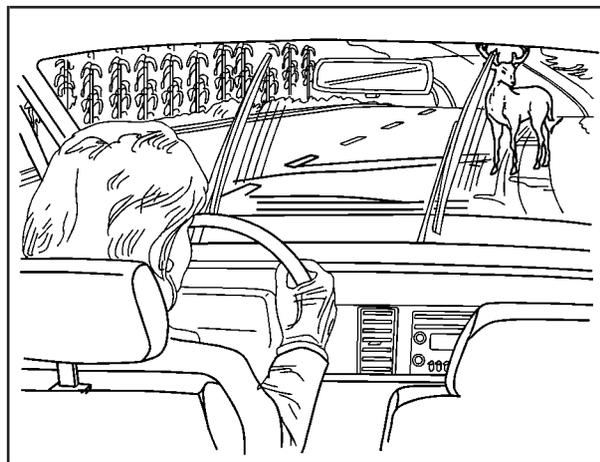
Votre véhicule est équipé de l'ABS, ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie lui-même. Vous pouvez entendre un bruit de moteur ou de cliquetis momentané pendant le test. Ceci est normal.



S'il existe une défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage antiblocage* à la page 295.

De pair avec le système ABS, votre véhicule est pourvu d'un système de répartition dynamique du freinage. S'il survient une défaillance avec ce système, les témoins de frein et d'ABS s'allument accompagnés d'une sonnerie de carillon d'une durée de 10 secondes. Les témoins et le carillon s'activent chaque fois que le contact est établi, jusqu'à ce que la défektivité soit réparée. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

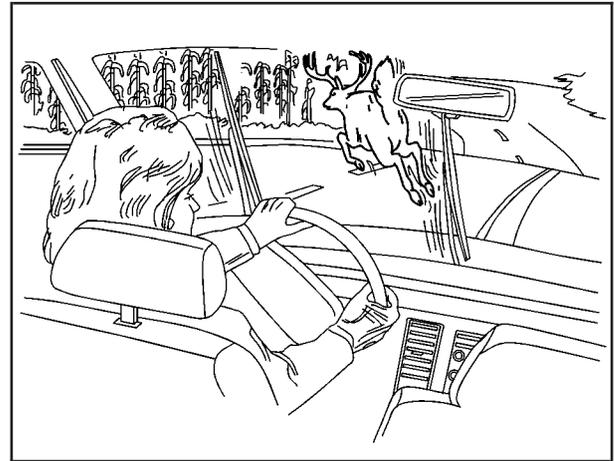


Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner.

Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

L'ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.



Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé de freins antiblocage (ABS).

### **Utilisation de l'ABS**

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il se peut que vous sentiez une vibration dans les freins ou que vous entendiez un bruit, mais c'est tout à fait normal.

### **Freinage d'urgence**

Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

### **Essieu arrière verrouillable**

Si votre véhicule est muni de cette fonction, votre essieu arrière verrouillage vous offre de la traction additionnelle sur la neige, la boue, la glace, le sable ou le gravier. La plupart du temps, il fonctionne comme un essieu normal; mais lorsqu'une roue arrière perd son adhérence alors que l'autre la conserve, cette caractéristique permet à la roue ayant conservé son adhérence de faire rouler le véhicule.

## Système StabiliTrak<sup>MD</sup>

Votre véhicule est peut-être équipé du système StabiliTrak<sup>MD</sup>, lequel combine les avantages d'un système de freinage antiblocage, d'un système de traction asservie et de stabilité du véhicule, afin de conserver la maîtrise de la direction dans la plupart des conditions de conduite.

Lorsque vous faites démarrer le véhicule et que vous commencez à conduire, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Vous pourriez entendre ou sentir le fonctionnement du système. Cette condition est normale et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser lorsque la vitesse du véhicule atteint 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, l'initialisation du système peut nécessiter jusqu'à 3 km (2 milles) de route.

Si le système n'est pas mis en fonction ou n'est pas activé, le témoin StabiliTrak<sup>MD</sup> ainsi que l'un des messages suivants s'allumeront au Centralisateur informatique de bord (CIB) : TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée), SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie), STABILITRAK OFF (StabiliTrak<sup>MD</sup> désactivé), SERVICE STABILITRAK (réparer StabiliTrak<sup>MD</sup>). Si ces messages s'affichent au CIB,

vérifier si le système StabiliTrak<sup>MD</sup> n'a pas été mis hors fonction en utilisant le bouton de mise en/hors fonction StabiliTrak<sup>MD</sup>. Ensuite, faire tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre de la position neuf heures à la position trois heures. Si ceci efface les messages, votre véhicule fonctionne. Sinon, arrêter le véhicule, attendre 15 secondes puis le remettre en fonction pour réinitialiser le système. Si l'un des messages s'affiche toujours au CIB, votre véhicule exige une intervention. Pour plus d'information sur les messages du CIB, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 307.



Le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> clignotera au tableau de bord lorsque le système est à la fois allumé et activé.

Vous pouvez aussi sentir ou entendre le système fonctionner; c'est normal.



La commande de désactivation de la traction asservie se trouve sur le tableau de bord sous les commandes du climatiseur.

La partie du StabiliTrak<sup>MD</sup> qui commande la traction asservie peut être éteinte en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak<sup>MD</sup> si les deux systèmes (traction asservie et StabiliTrak<sup>MD</sup>) étaient déjà allumés. Pour désactiver la traction asservie et le StabiliTrak<sup>MD</sup>, maintenir appuyé le bouton pendant cinq secondes.

La traction asservie et le StabiliTrak<sup>MD</sup> peuvent être éteints en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak<sup>MD</sup> s'il n'a pas été éteint automatiquement par une autre cause.

Lorsque le TCS ou le StabiliTrak<sup>MD</sup> sont éteints, le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> et le message correspondant du TCS et du StabiliTrak<sup>MD</sup> éteints s'affichera sur le CIB pour avertir le conducteur. Votre véhicule disposera encore des commandes de freinage/traction asservie lorsque la commande de traction asservie est éteinte, mais ne bénéficiera pas du système de gestion de la

vitesse du moteur. Voir « Fonctionnement de la commande de traction asservie » ci-dessous pour plus d'informations.

Une fois le système StabiliTrak<sup>MD</sup> éteint, des bruits de fonctionnement peuvent encore être perçus suite à l'entrée en fonction du système de freinage/traction asservie de votre véhicule.

Il est conseillé de laisser le système allumé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire d'éteindre le système si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Aussi, il peut être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 488*.

Lorsque la boîte de transfert est sur 4LO (4 roues motrices, gamme basse), le système de stabilité est automatiquement désactivé. Le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> s'allume et le message STABILITRAK OFF (StabiliTrak<sup>MD</sup> désactivé) s'affiche sur le CIB. Dans ce cas, la commande de traction asservie et le StabiliTrak<sup>MD</sup> sont automatiquement désactivés.

## Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie fait partie du système StabiliTrak<sup>MD</sup>. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie) au besoin.

Le système de commande de la traction asservie est activé automatiquement lorsque vous démarrez votre véhicule. Il s'activera et le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> clignotera s'il détecte que l'une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence pendant que vous conduisez. Si vous désactivez la commande de traction assistée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera. La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer la mise en route incessante de la commande freinage/traction.

**Remarque:** Si vous laissez les roues d'un pont patiner de manière excessive alors que les témoins de StabiliTrak<sup>MD</sup>, de l'ABS (système de freinage antiblocage), et des freins s'allumeront et le message SERVICE STABILITRAK (faire vérifier StabiliTrak<sup>MD</sup>) s'affichera, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive pendant que ces témoins sont allumés et que ce message est affiché.

Le système de traction asservie peut être activé sur une chaussée sèche ou une route difficile et dans les conditions suivantes : forte accélération dans les virages ou passage ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses. Si cela se produit, vous noterez peut-être une réduction de l'accélération ou entendrez un bruit ou une vibration. C'est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction lorsque le système s'active, le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> se met à clignoter et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Quand les conditions routières le permettront, vous pourrez le réengager. Voir *Régulateur de vitesse automatique* à la page 250.

Le système StabiliTrak<sup>MD</sup> peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, Consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

## **Direction**

### **Direction assistée**

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

### **Conseils en matière de direction**

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 445.

Que faire si cela se produit? Relâcher légèrement l'accélérateur, diriger le véhicule dans la direction voulue et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que les roues avant sont parallèles au véhicule.

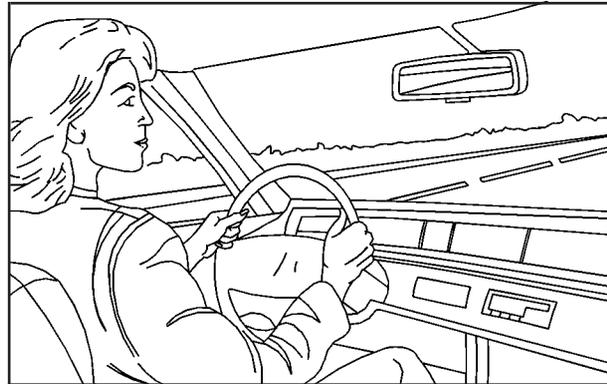
Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez « conduire » dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 561.

## Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à la rubrique *Freinage à la page 440*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

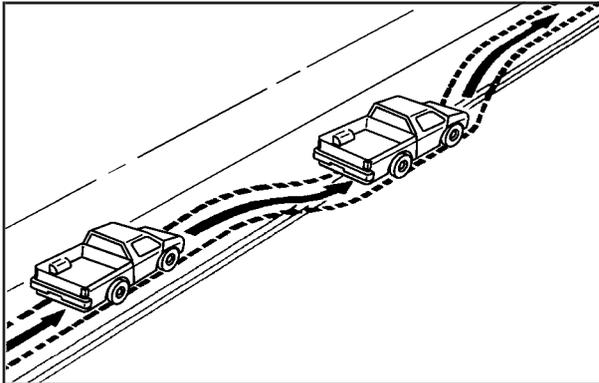


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

## Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Il est possible que vous ayez le sentiment que vos roues droites se déportent du bord de la route sur l'accotement lorsque vous roulez.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement.

Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il passe entre le bord de la chaussée. Vous pouvez tourner le volant d'un quart de tour au maximum jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

## Manoeuvre de dépassement

Le conducteur qui veut dépasser un autre véhicule sur une grande route à deux voies attend le moment propice, accélère, contourne le véhicule qui le précède et revient sur la voie de droite. C'est simple, non?

Pas nécessairement! Le dépassement sur une grande route à deux voies est une manoeuvre dangereuse, car le véhicule qui dépasse occupe pendant plusieurs secondes la même voie que les véhicules venant en sens inverse. Si le conducteur fait une erreur de calcul ou de discernement, ou s'il a un accès de frustration ou de colère, il risque d'avoir le pire genre d'accident — la collision frontale.

Voici donc quelques conseils pour dépasser :

- Vous devez être prévoyant. Il faut regarder la route loin devant soi et sur les côtés, et vérifier les intersections, à la recherche de situations qui pourraient vous obliger à modifier votre manoeuvre de dépassement. Si vous avez le moindre doute quant au succès de la manoeuvre, attendre un moment plus propice.
- Faire attention aux panneaux de signalisation, aux marques et aux lignes de chaussée. Si vous apercevez au loin un panneau indiquant un virage ou une intersection, retarder votre dépassement. Si la ligne médiane n'est pas continue, vous avez généralement le droit de dépasser (pourvu qu'il n'y ait pas de circulation en sens inverse). Ne jamais franchir une ligne continue de votre côté ou une ligne continue double, même s'il vous semble qu'il n'y a pas de circulation en sens inverse.
- Ne pas trop vous approcher du véhicule que vous voulez dépasser pendant que vous attendez le moment propice. D'abord, cela réduit votre champ de vision, surtout si vous suivez un gros véhicule. Ensuite, vous n'aurez pas assez de temps pour freiner si le véhicule qui vous précède s'arrête ou ralentit brusquement. Garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède.
- Quand il vous semble que vous pouvez dépasser, commencer à accélérer tout en restant sur la voie de droite et en gardant une certaine distance par rapport au véhicule à dépasser. Planifier votre manoeuvre de façon à pouvoir accélérer lorsque vous changez de voie. Si la route est libre, vous pouvez prendre de l'élan, ce qui compensera largement la distance que vous avez laissée avec le véhicule devant vous. Si un événement quelconque empêche le dépassement, vous n'aurez qu'à ralentir et à attendre un meilleur moment.
- Si plusieurs véhicules font la file pour dépasser un véhicule lent, attendre son tour. Toutefois, vous assurer que personne n'essaie de vous doubler quand vous changez de voie pour dépasser. Ne pas oublier de jeter un coup d'oeil vers l'arrière et de vérifier les angles morts.

- Vérifier vos rétroviseurs, regarder par-dessus l'épaule et mettre votre clignotant gauche pour changer de voie avant de dégager la voie de droite. Une fois que vous êtes assez loin devant le véhicule que vous avez dépassé pour en voir l'avant dans le rétroviseur intérieur, faire fonctionner votre clignotant de droite et revenir sur la voie de droite. Se rappeler que si votre rétroviseur extérieur du côté passager est convexe, le véhicule que vous venez juste de doubler peut sembler plus loin qu'il n'est réellement.
- Ne pas essayer de dépasser plus d'un véhicule à la fois sur une route à deux voies. Réévaluer la situation avant de dépasser le véhicule suivant.
- Ne pas dépasser trop vite un véhicule qui roule lentement. Ses feux de freinage pourraient ne pas fonctionner et ne pas indiquer qu'il ralentit ou qu'il se prépare à tourner.
- Si on vous dépasse, faciliter la tâche à l'autre conducteur en serrant la droite de la route.

## **Perte de contrôle**

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

## **Dérapage**

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Se rappeler que le système de traction asservie StabiliTrak<sup>MD</sup> ne vous aide à éviter que le dérapage d'accélération. Se reporter à *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 445*. Si le système StabiliTrak<sup>MD</sup> est hors fonction, vous pouvez remédier à un dérapage d'accélération en relâchant l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

## Conduite tout terrain

Ce guide de conduite tout terrain concerne les véhicules à quatre roues motrices. Se reporter également à la rubrique *Freinage à la page 440*. Si votre véhicule est un modèle SS ou s'il n'est pas équipé de quatre roues motrices, vous ne devez pas conduire hors route à moins de vous trouver sur une surface compacte et plate. Si votre véhicule est équipé d'un ensemble de pneu/roue de 20 pouces, ne pas l'utiliser pour conduire hors route. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 630*.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté. Comme toujours, porter votre ceinture de sécurité.

La conduite tout terrain peut être très amusante. Cependant, elle comprend sans aucun doute certains risques. Le plus grand est le terrain lui-même.

La « conduite tout terrain » signifie que vous avez quitté le réseau routier de l'ensemble de l'Amérique Nord. Les voies de circulation ne sont pas identifiées. Les courbes ne sont pas tracées. Il n'existe aucune signalisation routière. Les surfaces peuvent être glissantes, inégales, en pente ascendante ou descendante. Bref, vous vous trouvez en pleine nature.

Pour conduire hors route, il faut posséder certaines capacités. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez ce guide. Vous y trouverez de nombreux conseils et suggestions de conduite. Si vous les appliquez, votre conduite sera plus sécuritaire et plus amusante.

Si vous pensez avoir besoin d'une plus grande garde au sol à l'avant de votre véhicule, vous pouvez facilement retirer le déflecteur d'air sous le pare-chocs avant.

Le déflecteur d'air intérieur du carénage avant est maintenu en place au moyen de deux boulons et de 10 agrafes. Vous pouvez accéder aux boulons et aux agrafes depuis le dessous du carénage avant.

Pour déposer le déflecteur d'air, effectuer les étapes suivantes au niveau des boulons et des agrafes :

1. Retirer les deux boulons extérieur du déflecteur d'air.
2. À l'aide d'un tournevis à tête plate, appuyer sur les agrafes et les désenclencher.
3. Après avoir retiré les boulons et désenclenché les agrafes, pousser le déflecteur d'air vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit libre.

Cependant, lorsque vous retournerez sur la route, il faudra remettre le déflecteur d'air avant en place.

**Remarque:** La conduite de votre véhicule sans déflecteur avant inférieur sur le carénage avant pendant de longues périodes peut causer un problème d'écoulement de l'air vers le moteur. Ne jamais oublier de remettre le déflecteur avant en place après la conduite hors route.

Pour réinstaller le déflecteur d'air inférieur, effectuer les étapes suivantes :

1. Aligner les agrafes et pousser le déflecteur d'air vers l'arrière pour enclencher les agrafes.
2. Installer les deux boulons extérieurs.

## Préparation pour la conduite tout terrain

Certaines vérifications s'imposent avant le départ. Par exemple, il faut s'assurer que l'entretien et les réparations nécessaires ont été effectués. Vérifier que tous les protecteurs du dessous de la carrosserie, si le véhicule en est équipé, sont correctement fixés. S'assurer de bien lire tous les renseignements contenus dans ce manuel concernant votre véhicule à quatre roues motrices. Y a-t-il suffisamment de carburant? Le pneu de secours est-il bien gonflé? Les niveaux de liquides sont-ils adéquats? Quelles sont les lois locales en vigueur en matière de conduite tout terrain dans la région que vous allez parcourir? Si vous ne le savez pas, vous devez vous renseigner auprès des autorités chargées de l'application des lois de la région. Avez-vous l'intention de conduire sur une propriété privée? Si tel est le cas, vous devrez obtenir l'autorisation nécessaire.

## Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

### **ATTENTION:**

- Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.
- Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.
- Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être

... /

### **ATTENTION: (suite)**

**sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.**

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que la charge est bien attachée afin qu'elle ne se déplace pas lors de la conduite tout terrain.

Vous trouverez d'autres renseignements importants dans ce manuel. Se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule* à la page 491 et *Pneus* à la page 630.

## Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu (là où il est permis d'en faire) et lorsque vous utilisez un réchaud de camping et des lanternes.

- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

## Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Vous éviterez ainsi les surprises désagréables. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule. Si l'un des véhicules vient à présenter un problème, l'autre pourra rapidement aider.

Votre véhicule est-il équipé d'un treuil? Le cas échéant, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

## Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes. Voici ce dont il s'agit.

Être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Voici quelques points à retenir. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Vous avez moins de temps pour réagir.

- Votre véhicule rebondit davantage lorsqu'il roule sur des obstacles.
- Vous avez besoin d'une plus grande distance de freinage, d'autant plus que vous vous trouvez sur une surface non asphaltée.

### ATTENTION:

**Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.**

## Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités. Considérer les faits suivants.

**État du terrain:** La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

**Obstacles sur le terrain:** Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une roche, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas.

Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain. Considérer les points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- Est-ce que le chemin monte ou descend? On traite de ces sujets plus loin dans ce guide.
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant si vous ne vous y attendez pas.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route.

C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Se reporter à la rubrique *Conduite en état d'ébriété* à la page 437.

## Conduite tout terrain sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.

### **ATTENTION:**

**Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.**

## Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe ou des arbustes.

Considérer les points suivants lorsque vous vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?
- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

## Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez que vous pouvez gravir la côte en toute sécurité, effectuer les étapes suivantes :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.

### ATTENTION:

**Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.**

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.
- Réduire légèrement votre vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.
- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même le jour. Ils rendent votre véhicule plus visible pour la circulation venant en sens inverse.

### ATTENTION:

**La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.**

**Q: Que dois-je faire si le moteur cale ou est sur le point de caler et que je ne peux pas me rendre au sommet de la côte?**

**A:** Si cela se produit, il y a certaines choses à faire et d'autres à éviter. Tout d'abord, voici ce que vous *devriez* faire :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de freinage enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite vers le bas de la côte.

- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il *ne faut pas faire* si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte.

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.

Appuyer plutôt sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule. Puis, serrer le frein de stationnement. Déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite.

- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

**Q: Que dois-je faire si, après que le moteur a calé, j'essaie de reculer au bas de la côte et que je découvre que c'est impossible?**

**A:** Serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté vers le haut de la côte et rester hors de la trajectoire du véhicule s'il roulait vers le bas de la côte. Ne pas déplacer la boîte de transfert au point mort (N) lorsque vous quittez le véhicule. Laisser le véhicule engagé à une vitesse.

 **ATTENTION:**

**Engager la boîte de transfert en position point mort (N) risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est en position de stationnement (P). C'est parce que la position de point mort (N) de la boîte de transfert a priorité sur la boîte de vitesses. Vous ou une autre personne risquez d'être blessé. Avant de quitter le véhicule, appliquer le frein de stationnement et régler le levier sélecteur à la position de stationnement (P). Mais ne pas engager la boîte de transfert en position de point mort (N). Laisser la boîte de transfert à la position 2 roues motrices gamme haute, 4 roues motrices gamme haute, ou 4 roues motrices gamme basse.**

## Descente d'une côte

Quand la conduite tout terrain vous amène à descendre une côte, considérer les points suivants :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? Régulier? Inégal? Glissant? Est-il recouvert de terre durcie? De gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? Des ornières? Des bûches? Des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? Un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

### **ATTENTION:**

**Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.**

**Q: Y a-t-il des choses que je ne devrais pas faire lors de la descente?**

**A:** Oui! Ces renseignements sont importants parce que si vous n'en tenez pas compte, vous pouvez perdre le contrôle et avoir un accident grave.

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Vous risquez de capoter si vous ne descendez pas la côte en ligne droite.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

**Q: Le moteur risque-t-il de caler lors de la descente?**

**A:** Le risque est beaucoup plus grand lors de la montée. Mais si le moteur cale lors de la descente, voici ce qu'il faut faire :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de freinage ordinaire. Serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de freinage enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

## Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

### ATTENTION:

**Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.**

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est

beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut frapper quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

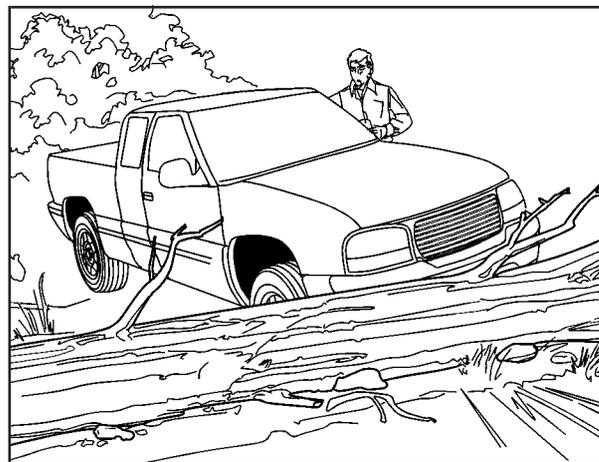
**Q:** Et si je croise une pente qui n'est pas trop raide, mais où le terrain est recouvert de gravier et que le véhicule commence à glisser vers le bas, que dois-je faire?

**A:** Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l'air la surface avant de rouler dessus.

### Calage du moteur sur une pente

#### **ATTENTION:**

**Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.**



Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.

## **Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace**

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont difficiles et vous devez prévoir une distance de freinage plus longue. Si votre véhicule est à quatre roues motrices, se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 170* pour connaître la sélection des modes de la boîte de transfert.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, vous sentirez un changement de la traction des roues. Mais cela dépendra de la consistance du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Dans ces conditions, il est très facile de perdre le contrôle. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre le contrôle.

### **ATTENTION:**

**La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.**

## Conduite dans l'eau

### ATTENTION:

**La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraiper les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.**

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S'assurer de connaître la profondeur de l'eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d'échappement, ne pas tenter de la traverser, car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l'eau d'une telle profondeur pourrait endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grandes vitesses, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur pourrait caler. Le calage peut aussi se produire si le tuyau d'échappement est submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire démarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent augmenter la distance qu'il vous faut pour arrêter.

Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes mouillées* à la page 474 pour obtenir plus de renseignements sur la conduite dans l'eau.

## Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

## Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour. Il en est ainsi parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Voici quelques conseils sur la conduite de nuit.

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Régler le rétroviseur intérieur pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent.
- Étant donné la réduction de la visibilité, ralentir et augmenter la distance vous séparant des autres véhicules.
- Ralentir, surtout sur les routes à circulation plus rapide. La portée des phares de votre véhicule ne peut couvrir qu'une certaine distance.
- Dans les régions éloignées, faire attention aux animaux.
- Si vous êtes fatigué, s'arrêter dans un endroit sûr et se reposer.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

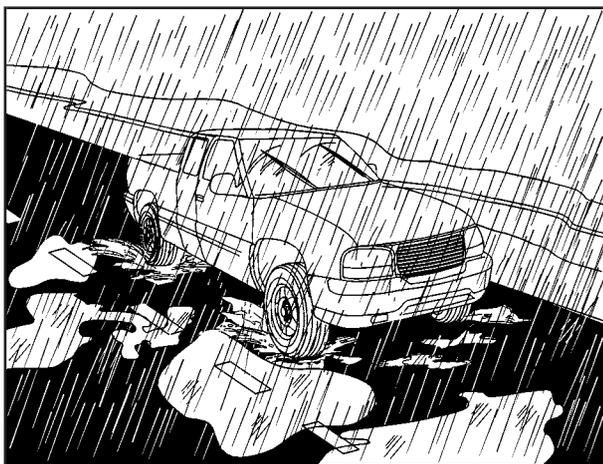
Vos activités de la journée peuvent aussi influencer sur votre vision nocturne. Par exemple, si vous passez la journée en plein soleil, il est prudent de porter des lunettes de soleil de façon à ce que vos yeux aient moins de difficulté à s'adapter à l'obscurité. Cependant, si vous conduisez la nuit, ne pas porter de lunettes de soleil. Elles peuvent réduire l'éblouissement des phares, mais elles rendront aussi beaucoup de choses invisibles.

Les phares d'un véhicule roulant dans la voie inverse peuvent vous aveugler pendant un certain temps. Il vous faudra une seconde ou deux et même plus pour que vos yeux se réadaptent à l'obscurité. Si vous subissez un éblouissement important, un conducteur roulant avec ses phares de route allumés ou phares d'un véhicule mal orientés, ralentir. Éviter de regarder directement les phares.

Garder le pare-brise et toutes les glaces de votre véhicule propres — tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'éblouissement de nuit empire considérablement quand les glaces sont sales. Même la face intérieure de vos glaces peut être recouverte d'une pellicule de poussière. Une glace sale rend les lumières plus aveuglantes et plus scintillantes qu'une glace propre, faisant se contracter vos pupilles de manière répétée.

Se rappeler que dans un virage, les phares éclairent une moins grande partie de la route. Ne pas garder les yeux fixes de façon à pouvoir repérer plus facilement les objets peu éclairés. Tout comme il faut faire vérifier le réglage des phares, vous devez faire examiner régulièrement vos yeux. Certains conducteurs souffrent de cécité nocturne (inaptitude à percevoir dans les faibles quantités de lumière) sans le savoir.

## Conduite sous la pluie et sur routes mouillées



La conduite sous la pluie et sur les chaussées mouillées est dangereuse. Sur une surface mouillée, l'adhérence est moindre que sur une route sèche et vous ne pourrez pas vous arrêter, accélérer ou prendre les virages aussi facilement.

De plus, si les pneus sont usés, l'adhérence sera encore moindre. Il est toujours préférable de ralentir lorsqu'il commence à pleuvoir quand vous conduisez. La route peut devenir mouillée soudainement alors que vos réflexes sont habitués à la conduite sur route sèche. Si votre véhicule est à quatre roues motrices, se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 170* pour connaître la sélection des modes de la boîte de transfert.

Plus la pluie est forte, plus la visibilité est réduite. Même si vous avez des essuie-glaces en bon état, quand il pleut fort, vous voyez moins bien les panneaux de signalisation, les feux de circulation, les marques sur la chaussée, le bord de la route et même les piétons.

Il est prudent de maintenir les essuie-glaces en bon état et le réservoir de lave-glace rempli de liquide. Remplacer les lames d'essuie-glace lorsqu'elles laissent des traînées ou des espaces non essuyés sur le pare-brise ou bien lorsque des bandes de caoutchouc commencent à se détacher des lames.

 **ATTENTION:**

**Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.**

**Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.**

La conduite trop rapide dans de grandes flaques d'eau ou même le passage du véhicule dans un lave-auto peuvent aussi causer des problèmes. L'eau peut altérer le fonctionnement de vos freins. Essayez d'éviter les flaques d'eau, sinon essayez de ralentir avant de les traverser.

## **Aquaplanage**

L'aquaplanage est dangereux. Une quantité importante d'eau peut s'amasser sous les pneus que de fait vous conduisez sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

L'aquaplanage est rare, mais il peut se produire si les pneus sont usés, si la pression d'au moins un des pneus est basse ou s'il y a beaucoup d'eau sur la route. Si vous pouvez voir le reflet des arbres, des poteaux téléphoniques ou d'autres véhicules et que les gouttes de la pluie rident la surface de l'eau, il y a danger d'aquaplanage.

L'aquaplanage se produit généralement à grande vitesse. Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand il pleut.

## Conduite dans des flaques d'eau profonde

**Remarque:** Si vous traversez trop rapidement des flaques ou des trous d'eau profonds, l'eau risque de pénétrer par la prise d'air du moteur et d'endommager gravement le moteur. Ne jamais conduire dans des flaques d'eau qui atteignent presque le dessous du véhicule. Si vous ne pouvez pas éviter les flaques ou trous d'eau profonds, les traverser alors très lentement.

## Conduite dans un courant d'eau vive

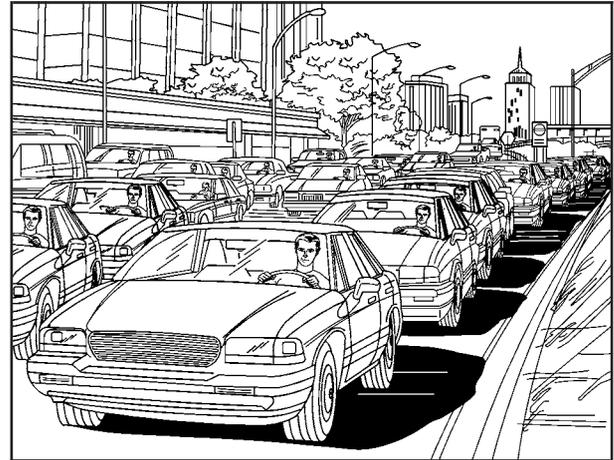
### **ATTENTION:**

L'eau courante ou les déferlements d'eau abondante créent des courants forts. Si l'on tente de rouler dans de l'eau courante, comme on le ferait pour traverser un cours d'eau peu profond, le véhicule peut être emporté. Un courant d'eau d'une profondeur de six pouces seulement peut emporter un petit véhicule. Si cela se produit, le conducteur et d'autres occupants du véhicule pourraient se noyer. Ne pas ignorer les panneaux d'avertissement de la police, et essayer de ne pas conduire dans les nappes d'eau.

## Autres conseils pour la conduite sous la pluie

- Allumer vos phares de croisement — et non uniquement vos feux de stationnement — pour rendre votre véhicule plus visible.
- En plus de ralentir, augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède. Faire particulièrement attention en dépassant un autre véhicule. Prévoir plus d'espace pour manoeuvrer et s'attendre à une visibilité réduite par suite d'éclaboussures de la route.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 630*.

## Conduite en ville



Un des plus grands problèmes des routes urbaines est le nombre de véhicules. Vous devez vous méfier des autres conducteurs et prêter attention à la signalisation routière.

Voici quelques façons d'augmenter votre sécurité quand vous conduisez en ville :

- Connaître le meilleur itinéraire pour vous rendre à destination. Obtenir une carte de la ville et définir à l'avance votre trajet vers un endroit inconnu de la ville, comme vous le feriez pour un voyage d'un bout à l'autre du pays.
- Essayer d'emprunter les autoroutes qui contournent et croisent la plupart des grandes villes. Vous y gagnerez temps et énergie. Se reporter à la rubrique *Conduite sur les autoroutes* à la page 478.
- Considérer un feu vert comme un avertissement. S'il y a des feux de circulation, c'est que l'intersection est assez encombrée pour en justifier la présence. Quand le feu de circulation passe au vert et juste avant de commencer à rouler, regarder des deux côtés pour s'assurer que l'intersection est libre et que personne ne brûle un feu rouge.

## Conduite sur les autoroutes



Pour une même distance, les autoroutes (qu'il s'agisse d'autoroutes à péage ou non) sont les routes les plus sûres. Elles ont toutefois leurs propres règles.

Le conseil le plus important pour la conduite sur autoroute est de suivre le flot de la circulation et garder la droite. Rouler à la même vitesse que celle de la plupart des autres conducteurs. Une conduite trop rapide ou trop lente nuit à la circulation. Considérer la voie de gauche comme voie de dépassement.

À l'entrée d'une autoroute, il y a généralement une bretelle d'accès. Si vous avez une bonne vue de l'autoroute pendant que vous conduisez sur la bretelle d'accès, vous devriez commencer à regarder la circulation. Essayer de voir où vous vous joindrez à la circulation. Tenter de vous joindre à la circulation à une vitesse se rapprochant de celle des autres véhicules. Allumer votre clignotant, regarder dans les rétroviseurs et vérifier les angles morts autant qu'il est nécessaire. Essayer de vous joindre doucement à la circulation.

Une fois sur l'autoroute, régler votre vitesse à la vitesse autorisée ou à celle de la circulation si elle est plus lente. Rester sur la voie de droite sauf pour dépasser.

Avant de changer de voie, regarder dans les rétroviseurs et allumer votre clignotant.

Juste avant de quitter la voie, jeter un coup d'oeil vers l'arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas de véhicule dans votre angle mort.

Une fois sur l'autoroute, garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède. S'attendre à conduire un peu plus lentement la nuit.

Quand vous voulez sortir de l'autoroute, passer sur la bonne voie bien à l'avance. Si vous manquez votre sortie, ne jamais s'arrêter pour reculer. Conduire jusqu'à la sortie suivante.

Le tournant de la rampe de sortie peut être parfois très serré. La vitesse de sortie autorisée est normalement indiquée.

Ralentir selon votre indicateur de vitesse et non pas selon votre instinct. Après avoir conduit à grande vitesse pendant un certain temps, vous aurez tendance à croire que vous conduisez plus lentement qu'en réalité.

## Avant de partir pour un long trajet

Il faut bien se préparer. Essayer de bien se reposer avant le départ. Si le conducteur doit prendre la route lorsqu'il est fatigué — après une journée de travail, par exemple — il doit veiller à ne pas effectuer un trop long parcours en début de voyage. Porter des vêtements confortables et des chaussures convenables pour conduire.

Le véhicule est-il prêt pour un long voyage? S'il a été bien entretenu, il est prêt à prendre la route. Faire effectuer tout entretien nécessaire avant de partir. Bien entendu, des techniciens experts et expérimentés pourront offrir l'entretien de ce véhicule dans les concessionnaires GM partout en Amérique du Nord. Ils se feront un plaisir d'offrir de l'aide en cas de besoin.

Voici ce qu'il faut vérifier avant un voyage :

- *Liquide de lave-glace* : Le réservoir est-il plein? Toutes les glaces sont-elles propres à l'intérieur et à l'extérieur?
- *Raclettes d'essuie-glace* : Sont-elles en bon état?

- *Carburant, huile-moteur et autres liquides* : Les niveaux ont-ils tous été vérifiés?
- *Phares et feux* : Fonctionnent-ils tous? Les lentilles sont-elles propres?
- *Pneus* : Il est vital qu'ils soient en bon état pour assurer la sécurité et éviter des ennuis pendant le voyage. Les semelles sont-elles en bon état pour un long voyage? Les pneus sont-ils tous gonflés à la pression recommandée?
- *Prévisions météorologiques* : Quelles prévisions sont annoncées pour le trajet planifié? Devrait-on retarder un peu le voyage pour éviter une tempête?
- *Cartes routières* : Les cartes routières sont-elles récentes?

## Hypnose de la route

Est-ce qu'il existe une hypnose sur les grandes routes? Ou est-ce qu'on s'endort simplement au volant? Appeler ceci l'hypnose sur les grandes routes, la somnolence ou ce qu vous voulez.

Sur une route facile, sans paysages intéressants, le murmure des pneus sur la route ou celui du moteur et le bruit du vent contre le véhicule peuvent vous rendre somnolent. S'assurer que cela ne vous arrive pas! Si cela se produisait, votre véhicule pourrait quitter la route en moins d'une seconde et vous pourriez avoir une collision et vous blesser.

Que pouvez vous faire pour éviter l'hypnose sur les grandes routes? D'abord, on doit savoir qu'elle peut se produire.

Suivre ensuite ces conseils :

- S'assurer que la ventilation du véhicule est bonne et qu'il fait assez frais dans le véhicule.
- Ne pas garder les yeux fixes. Balayer la route devant vous et sur les côtés. Vérifier souvent les rétroviseurs et les instruments de bord.
- Si vous devenez somnolent, quitter la route et aller dans un terrain de repos, une station-service ou un terrain de stationnement pour y faire la sieste, prendre de l'exercice ou les deux. Par mesure de sécurité, considérer la somnolence sur les grandes routes comme un cas d'urgence.

## Routes onduleuses et de montagne



La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné.

Si vous conduisez régulièrement dans des régions montagneuses ou si vous projetez en visiter, voici quelques conseils pratiques qui rendront vos voyages plus sûrs et plus agréables. Se reporter à *Conduite tout terrain* à la page 455 pour obtenir des renseignements sur la conduite hors-route.

- Bien entretenir son véhicule. Vérifier tous les niveaux de liquide ainsi que les freins, les pneus, le système de refroidissement et la boîte de vitesses. Ces pièces sont mises à rude épreuve sur les routes de montagne.

### ATTENTION:

**Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.**

 **ATTENTION:**

**Descendre une pente au point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins auront à supporter tout l'effort de ralentissement. Ils s'échaufferont tellement qu'ils ne fonctionneront plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et placer la boîte de vitesses en prise dans une descente.**

- Apprendre comment descendre les côtes. Le conseil le plus important est le suivant : laisser le moteur contribuer au ralentissement du véhicule. Rétrograder à une vitesse plus basse sur les pentes abruptes ou longues.
- Apprendre comment monter les côtes. Vous voudrez peut-être rétrograder à une vitesse plus basse. Les vitesses inférieures favorisent le refroidissement du moteur et de la boîte de vitesses et permettent de monter les pentes plus facilement.
- Rester dans votre voie lorsque vous conduisez sur les routes à deux voies d'une pente ou d'une route montagneuse. Ne pas prendre de larges virages et ne pas traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Faire attention quand vous passez la crête d'une côte. Il pourrait y avoir un obstacle sur votre voie comme un véhicule en panne ou un accident.
- Sur les routes de montagne, vous verrez peut-être des panneaux de signalisation qui vous préviennent de certains dangers. Par exemple de longues pentes, des zones de dépassement ou de dépassement interdit, des chutes de pierres, ou des routes tortueuses. Faire attention et prendre les mesures nécessaires.

## Conduite hivernale



Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

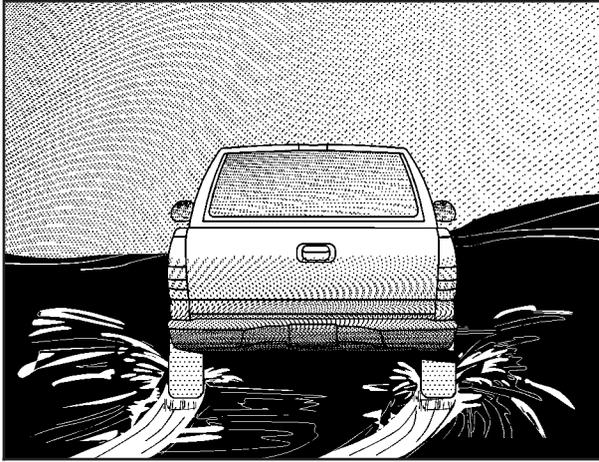
Se reporter également à la rubrique *Pneus à la page 630*.

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et des triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

### Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence.

La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

StabiliTrak<sup>MD</sup> améliore votre capacité d'accélération lorsque vous conduisez sur une route glissante. Mais vous pouvez désengager le système StabiliTrak<sup>MD</sup> lorsque vous le désirez. Se reporter à *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 445* et à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 488*. Même avec le système StabiliTrak<sup>MD</sup>, vous devez ralentir et adapter votre conduite aux conditions routières. Dans certaines conditions, comme la conduite sur neige épaisse ou sur des graviers vous aurez à désactiver le système StabiliTrak<sup>MD</sup> pour continuer à avancer à faible vitesse.

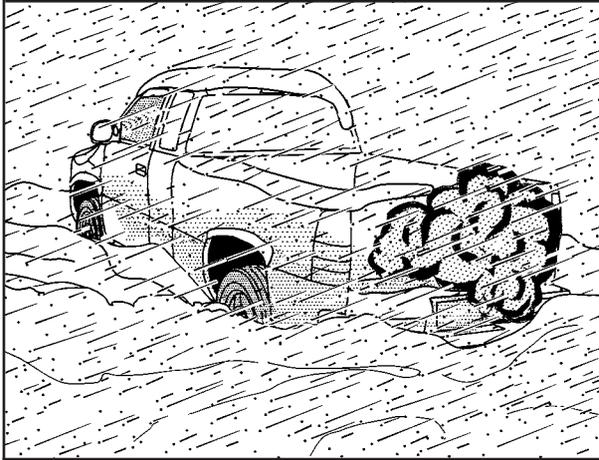
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé du système de freinage antiblocage, il faut commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à la rubrique *Système de freinage antiblocage* à la page 441.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

## **Si vous êtes surpris par un tempête de neige**

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les feux de détresse du véhicule.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

**⚠ ATTENTION:**

La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.

Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti.

C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

## **Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige**

Pour dégager votre véhicule lorsqu'il est immobilisé, vous devez faire patiner les roues, mais pas trop rapidement. La manoeuvre de va-et-vient peut vous permettre de vous dégager, mais vous devez être prudent.

### **ATTENTION:**

**Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. De plus, la transmission et d'autres organes du véhicule peuvent surchauffer et causer un incendie dans le compartiment-moteur ou d'autres dommages. Quand le véhicule est enlisé, il faut éviter le patinage des roues le plus possible. Ne pas faire patiner les roues à plus de 55 km/h (35 mi/h) d'après l'indication du compteur de vitesse.**

**Remarque:** Le patinage des roues peut détruire des organes de votre véhicule ainsi que les pneus. Si vous faites tourner les roues trop vite tout en effectuant un va-et-vient avec les vitesses, vous risquez de détruire la boîte de vitesses.

Pour plus de renseignements au sujet de l'utilisation de chaînes à neige sur votre véhicule, se reporter à *Chaînes à neige* à la page 658.

## **Va-et-vient du véhicule pour le sortir**

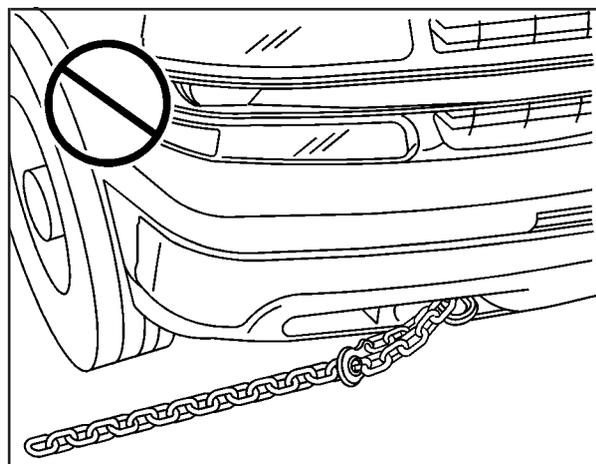
Commencer par tourner le volant à gauche et à droite. Ceci dégagera l'espace autour des roues avant. Si votre véhicule est équipé de la traction sur les quatre roues, passer en traction sur quatre roues, gamme haute. Si votre véhicule est équipé de StabiliTrak<sup>MD</sup>, mettre le dispositif hors fonction. Se reporter à *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 445. Ensuite, passer alternativement entre la marche arrière (R) et un rapport avant, en faisant patiner les roues le moins possible. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant le changement de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la transmission est en prise. En faisant patiner lentement les roues en avant et en arrière, un mouvement de bascule peut désembourber le véhicule. Si plusieurs essais demeurent improductifs un remorquage peut s'avérer nécessaire. Vous pouvez utiliser les crochets de remorquage si votre véhicule en est équipé. En cas de remorquage, se reporter à *Remorquage du véhicule* à la page 507.

## Crochets de récupération (Sauf modèle SS)

*Remarque:* Les modèles SS sont équipés de crochets de remorquage qui sont camouflés par le panneau de garniture du pare-chocs avant. L'utilisation de ces crochets de remorquage pourrait endommager votre véhicule. Si vous possédez un véhicule de modèle SS, ne pas utiliser les crochets de remorquage.

### ⚠ ATTENTION:

Ces crochets, quand ils sont utilisés, sont soumis à beaucoup de force. Tirer toujours tout droit le véhicule. Ne jamais tirer de côté sur les crochets. Les crochets peuvent casser et vous, ou d'autres personnes à proximité, pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.



*Remarque:* Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Votre véhicule risquerait en effet de subir des dommages, non couverts par la garantie.

Pour les véhicules équipés de crochets de récupération qui se trouvent à l'avant du véhicule, vous pouvez les utiliser si vous êtes immobilisé hors route et que vous avez besoin d'être remorqué à un endroit où vous pourrez conduire à nouveau.

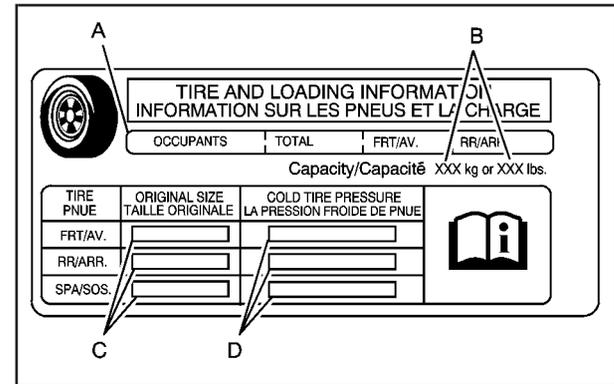
## Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité et de pneus.

### ATTENTION:

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

## Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



### Exemple d'étiquette

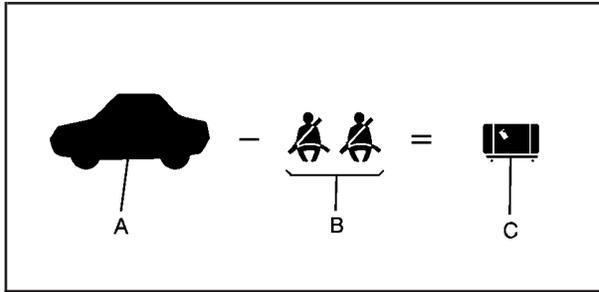
L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 630* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 639*.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/Pneus » plus loin dans cette section.

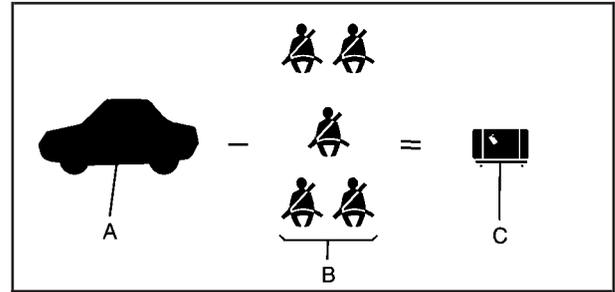
### **Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge**

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ( $1\ 400 - 750 (5 \times 150) = 650$  lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si votre véhicule tracte une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent manuel pour déterminer comment ce transfert réduit la capacité de charge et de bagages disponible de votre véhicule. Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 514* pour plus de renseignements sur la traction d'une remorque, les règles de sécurité et les conseils relatifs au remorquage.



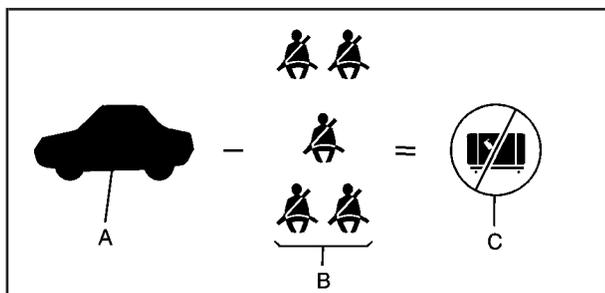
**Exemple 1**

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	317 kg (700 lb)



**Exemple 2**

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	341 kg (750 lb)
C	Poids de la charge disponible =	113 kg (250 lb)



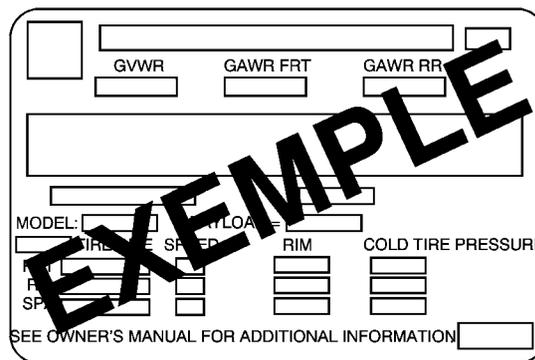
Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître les données précises sur la capacité nominale de votre véhicule et sur le nombre de places assises.

Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

### Étiquette de conformité



Une étiquette de conformité/pneus spécifique du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur. L'étiquette indique la taille des pneus d'origine du véhicule et les pressions de gonflage nécessaires pour obtenir la capacité nominale du véhicule, dénommée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, tous les occupants, le carburant et la charge.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

L'étiquette de conformité/de pneus comporte également d'importantes informations relatives à la capacité de réserve de l'essieu avant. Se reporter à la rubrique « Qu'est ce que la capacité de réserve de l'essieu avant et comment la calculer? » dans la section *Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire à la page 498.*

 **ATTENTION:**

**Dans le cas d'arrêt brusque ou de collision, les objets transportés dans la caisse de votre camion peuvent être projetés devant**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**et arriver dans la zone passager; vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Si vous transportez des objets dans la caisse de votre camion, s'assurer qu'ils sont correctement fixés.**

 **ATTENTION:**

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

**Remarque:** En surchargeant le véhicule, on risque de l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas surcharger le véhicule.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule.

Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils, des paquets ou toute autre chose dans votre véhicule — ces objets se déplacent aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

 **ATTENTION:**

**Les objets déposés dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes lors d'un arrêt brusque, d'un virage soudain ou d'une collision.**

- **Ranger les objets dans l'espace utilitaire du véhicule. Essayer de répartir uniformément la charge.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

- **Ne jamais empiler des objets lourds dans l'habitacle, comme des valises, plus haut que les dossiers de siège.**
- **Ne pas laisser un dispositif de retenue pour enfant libre dans le véhicule.**
- **Lorsqu'on transporte un objet dans l'habitacle, dans la mesure du possible, il faut l'attacher.**
- **Ne pas laisser un siège replié à moins que cela soit nécessaire.**

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain à la page 455*.

## Chargement à double niveau

En fonction du modèle de votre caisse, vous pouvez créer une plate-forme de chargement supérieure en plaçant quatre planches en bois de 5 cm x 15 cm (2 po x 6 po) sur toute la largeur de la caisse. Les planches doivent être insérées dans les creux de la caisse. La longueur des planches doit permettre au moins 2 cm (3/4 po) de surface d'appui sur chaque extrémité de la planche.

Lorsque vous utilisez cette plate-forme de chargement supérieure, s'assurer que le chargement est bien attaché et qu'il ne se déplacera pas. Le centre de gravité du chargement doit être placé dans une zone située au-dessus de l'essieu arrière. La zone se situe dans l'espace entre l'avant de chaque passage de roue et l'arrière de chaque passage de roue. La hauteur du centre de gravité ne doit pas dépasser le dessus de la planche lumineuse de la caisse.

Tout chargement qui dépasse la zone de feux arrière du véhicule doit être marqué correctement, selon les lois et règlements locaux.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

## Équipement électrique ajouté après-vente

Lorsque vous transportez des articles amovibles, il peut être nécessaire de limiter le nombre de personnes se trouvant à l'intérieur de votre véhicule. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer le nouvel équipement.

**Remarque:** En surchargeant le véhicule, on risque de l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas surcharger le véhicule.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

*Équipement	Poids maximal
Support d'échelle et chargement	340 kg (750 lb)
Boîte à outils en croix et chargement	181 kg (400 lb)
Boîtes latérales et chargement	113 kg par côté (250 lb par côté)
* Le poids combiné de tout le matériel monté sur les longerons ne doit pas dépasser 454 kg (1 000 lb).	

## Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire

Avant d'installer un chasse-neige sur votre véhicule, voici ce qu'il faut savoir :

**Remarque:** Si votre véhicule ne possède pas de pré-équipement pour chasse-neige, le fait de monter un chasse-neige peut entraîner des dommages et les réparations ne serait pas couvertes par la garantie. Ne pas installer de chasse-neige sur votre véhicule, à moins que ce dernier n'ait été conçu pour en recevoir un. Si votre véhicule est équipé du pré-équipement pour chasse-neige RPO VYU, la charge utile se trouve réduite en cas d'installation d'un chasse-neige. En cas de dépassement des charges maximales de l'essieu arrière et de l'essieu avant, ou encore du poids nominal brut du véhicule (PNBV), ce dernier risque d'être endommagé.

**Q: Comment puis-je savoir si mon véhicule peut soutenir un chasse-neige?**

**A:** Certains véhicules comportent un groupe spécial de pré-équipement pour chasse-neige (RPO VYU). Si votre véhicule est muni de cette option, vous pouvez y ajouter un chasse-neige, sous réserve que certaines charges, comme les charges sur les essieux du véhicule et le PBV (poids nominal du véhicule), ne soient pas dépassées.

**Q: Quel est le poids maximal du chasse-neige que votre véhicule peut soutenir en toute sécurité?**

**A:** Le chasse-neige que peut soutenir votre véhicule dépend de beaucoup de choses, notamment :

- Des options installées sur votre véhicule et de leur poids.
- Du poids et du nombre de passagers que vous comptez transporter.
- Du poids des articles que vous avez ajoutés à votre véhicule, comme un coffre à outils ou un capot de caisse.
- Du poids total de tout chargement que vous comptez transporter.

Supposons que le chasse-neige pèse 318 kg (700 lb). Le poids total de tous les occupants ainsi que du chargement à l'intérieur de la cabine ne doit pas dépasser 135 kg (300 lb). Cela signifie que vous ne pourrez transporter qu'un seul passager. Même que ce serait peut-être trop si vous avez déjà autre équipement dont le poids s'ajoute à votre véhicule.

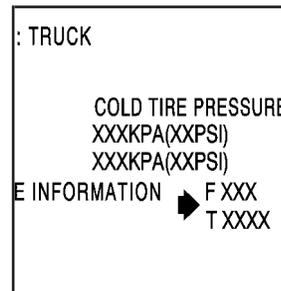
Voici quelques lignes directrices pour transporter de façon sécuritaire un chasse-neige sur votre véhicule :

- S'assurer que le poids sur les essieux avant et arrière ne dépasse pas la charge maximale de chacun des essieux.
- En ce qui concerne l'essieu avant, pour transporter des passagers ou des charges supplémentaires, il faut placer un contrepoids d'équilibrage approprié en arrière de l'essieu arrière. Le contrepoids doit être fermement attaché afin qu'il ne se déplace pas durant le trajet.
- Suivre les recommandations du fabricant du chasse-neige en ce qui concerne le contrepoids arrière. Il peut être nécessaire d'ajouter du contrepoids à l'arrière du véhicule afin d'assurer une bonne répartition de la charge, même si le poids supporté par l'essieu avant ne dépasse pas la charge limite permise pour ce dernier.
- L'installateur ou le fabricant du chasse-neige peut vous aider à déterminer le contrepoids arrière requis, pour vous assurer que la combinaison du chasse-neige et du véhicule n'excède pas le poids nominal brut du véhicule, les charges maximales de l'essieu arrière et de l'essieu avant, et le rapport de répartition du poids avant et arrière.
- Le poids total du véhicule ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule.

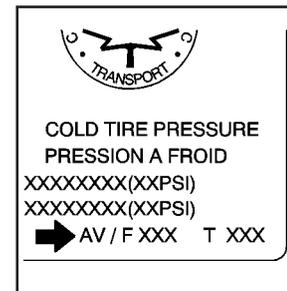
**Q: Qu'est-ce que la capacité de réserve de l'essieu avant et comment puis-je la calculer?**

**A:** La capacité de réserve de l'essieu avant est la différence entre le poids nominal brut (PNBE) sur l'essieu avant et le poids exercé sur l'essieu avant du véhicule lorsque le réservoir de carburant est plein et que tous les passagers sont installés dans le véhicule. C'est en fait la quantité de poids qu'il vous est permis d'ajouter sur votre essieu avant sans dépasser le poids nominal brut (PNBE) sur l'essieu avant.

Vous pouvez trouver la capacité de réserve de l'essieu avant de votre véhicule dans le coin inférieur droit de l'étiquette de conformité ou l'étiquette d'information sur le chargement des pneus comme l'indique l'illustration.

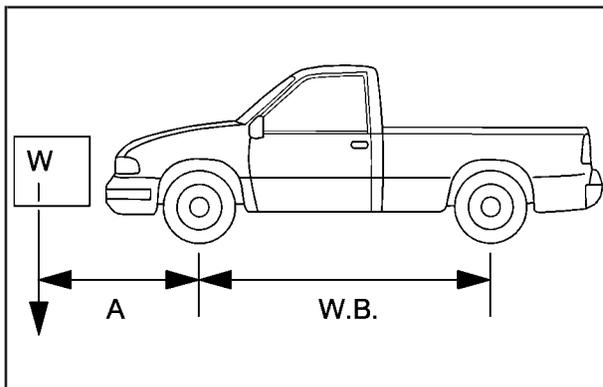


États-Unis



Canada

Pour calculer le poids que tout accessoire avant, comme un chasse-neige, ajoute à l'essieu avant, utiliser la formule suivante :



$[W \times (A + W.B.)]/W.B.$  = poids ajouté par l'accessoire sur l'essieu avant.

Où :

W = poids de l'accessoire ajouté

A = distance de l'accessoire à l'avant de l'essieu avant

W.B. = empattement du véhicule

Par exemple, l'ajout d'un chasse-neige pesant 318 kg (700 lb) exerce en fait une charge de plus de 318 kg (700 lb) sur l'essieu avant. Selon la formule, si le chasse-neige est situé à 122 cm (4 pi) à l'avant de l'essieu avant et si l'empattement est de 305 cm (10 pi), on a alors :

W = 318 kg (700 lb)

A = 122 cm (4 pi)

W.B. = 305 cm (10 pi)

$[W \times (A + W.B.)]/W.B. = [700 \times (4 + 10)]/10 = 445 \text{ kg (980 lb)}$

Ainsi, si la capacité de réserve de l'essieu avant de votre camion est supérieure à 445 kg (980 lb), vous pourrez ajouter le chasse-neige sans dépasser la charge maximale autorisée pour l'essieu avant.

**Q: Que faire si je veux ajouter un équipement plus lourd sur mon véhicule?**

**A:** Vous pouvez ajouter un équipement plus lourd à l'avant de votre véhicule, mais à condition de le compenser en transportant moins de passagers ou moins de chargement, ou en déplaçant une partie du chargement vers l'arrière. Cela aura pour effet de réduire la charge exercée sur l'avant du véhicule. Toutefois, le poids nominal brut sur les essieux avant et arrière (PNBE) ainsi que le poids nominal brut du véhicule (PNBV) ne doivent jamais être dépassés.

 **ATTENTION:**

**Sur certains véhicules munis d'équipement monté à l'avant, comme un chasse-neige, il est possible de charger l'essieu avant à la charge maximale autorisée par essieu (PNBE) avant sans que le poids sur**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**l'essieu arrière soit suffisant pour que les conditions de freinage soient correctes. Si vos freins ne fonctionnent pas correctement, vous risquez un accident. Pour que vos freins fonctionnent correctement quand un chasse-neige est installé, toujours suivre les instructions du fabricant ou de l'installateur concernant le contrepoids à l'arrière pour assurer la répartition correcte du poids avant et arrière, même si le poids réel à l'avant peut être inférieur à la charge maximale autorisée par essieu (PNBE) avant et que le poids total du véhicule est inférieur au poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le maintien d'une répartition proportionnée du poids avant et arrière est nécessaire pour que la qualité de freinage soit correcte.**

**Q: Quelle est la capacité de réserve totale du véhicule?**

**A:** C'est la différence entre le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids de votre camion lorsqu'il est rempli de passagers et que le réservoir est plein de carburant. C'est le poids que vous pouvez vous permettre d'ajouter à votre véhicule avant d'atteindre le poids nominal brut du véhicule. Se rappeler toujours que les chiffres représentant la capacité de réserve doivent servir de repère lorsque vous faites la sélection d'un équipement ou d'une charge que vous désirez monter sur votre camion. Si vous n'êtes pas certain du poids avant ou arrière ou du poids total de votre véhicule, aller à un poste de pesage et en faire la vérification. Votre concessionnaire peut aussi vous aider à ce sujet.

Vous pouvez trouver la capacité de réserve totale de votre véhicule dans le coin inférieur droit de l'étiquette de conformité ou l'étiquette d'information sur le chargement des pneus comme décrit plus haut.

Consulter le concessionnaire pour plus de renseignements et de conseils sur la façon d'utiliser un chasse-neige sur le véhicule. Se reporter également à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*.

### **Dispositions pour la lampe d'urgence de toit du véhicule**

Les véhicules munis d'un groupe spécial de pré-équipement pour chasse-neige (RPO VYU) sont également dotés d'un groupe de dispositions pour lampe d'urgence de toit (RPO TRW). Le câblage de la lampe d'urgence de toit se trouve dans la console de pavillon. Pour connaître l'emplacement de l'interrupteur, se reporter à la rubrique *Éclairage auxiliaire monté sur le toit à la page 258*.

## Information de chargement d'autocaravane séparable

**Remarque:** Installer une cabine de camping sur un véhicule équipé du groupe de garnitures SS pourrait endommager le véhicule. Ne pas installer de cabine de camping sur un véhicule équipé du groupe de garnitures SS.

À l'intérieur de la boîte à gants se trouve une étiquette d'information sur le chargement d'une cellule de camping amovible spécifique au véhicule. Elle vous indique si votre véhicule peut transporter une cabine de camping amovible, la charge que votre véhicule peut transporter et la manière de la répartir uniformément. L'étiquette vous permet également de choisir la cabine de camping amovible qui convient à votre véhicule.

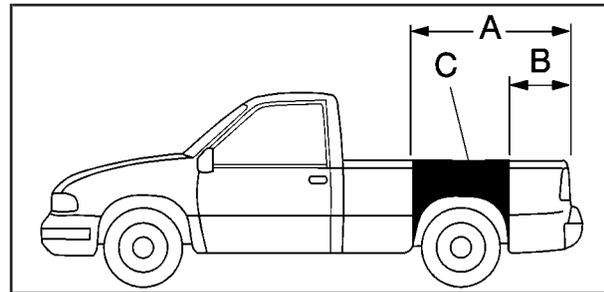
Lorsque vous transportez une cellule de camping amovible, la charge totale de votre véhicule comprend le poids de la cellule, en plus de ce qui suit :

- Tous les autres éléments ajoutés à la cellule à sa sortie d'usine.
- Tout ce qui se trouve à l'intérieur de la cellule.
- Toutes les personnes qui s'y trouvent.

Le poids nominal de chargement (PNC) est le poids maximal du chargement que votre véhicule peut transporter. Il ne comprend pas le poids des occupants, mais vous pouvez compter environ 68 kg (150 lb) par siège.

Le chargement total ne doit pas dépasser le poids nominal de chargement (PNC) de votre véhicule.

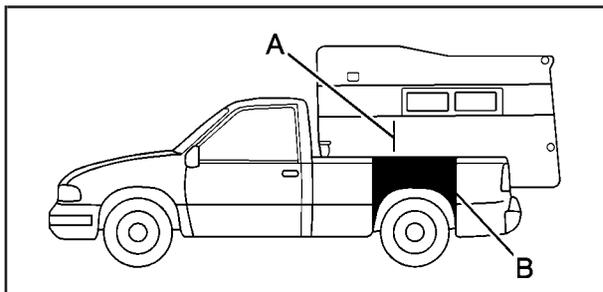
Pour déterminer les dimensions A et B, tel qu'indiqué dans l'illustration ci-dessous, voir l'information sur le chargement d'une cellule de camping amovible qui figure sur l'étiquette dans la boîte à gants.



Pour mesurer, se référer au bord arrière du plancher de chargement. L'emplacement recommandé pour le centre de gravité du chargement est au point C pour le PNC.

Il s'agit du point où la masse d'un objet est concentrée et qui, si elle était suspendue à ce point, permettrait d'équilibrer l'avant et l'arrière.

Voici un exemple d'une camionnette et d'une cellule de camping amovible bien assorties :



- A. Centre de gravité de la cellule de camping
- B. Zone recommandée pour l'emplacement du centre de gravité

Lorsque le véhicule transporte une cellule de camping amovible, la charge totale de votre véhicule comprend le poids de la cellule tel que précisé par son fabricant, le poids des autres

accessoires de camping non compris dans le poids fourni par le fabricant de la cellule, le poids des bagages de camping et le poids des passagers à l'intérieur de la cellule. Le chargement total ne doit pas dépasser le poids nominal de chargement de votre véhicule et le centre de gravité (A) de la cellule de camping une fois installée doit se trouver dans la zone de centre de gravité (B) recommandée pour le véhicule.

Vous devez peser tous les accessoires ou tout autre équipement que vous ajoutez à votre véhicule. Ensuite, soustraire ce poids supplémentaire du poids nominal de chargement (PNC). Ce poids supplémentaire peut raccourcir la zone du centre de gravité de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider à effectuer ce calcul.

Si votre cellule de camping amovible et sa charge pèsent moins que le PNC, la zone du centre de gravité de votre véhicule peut d'être plus grande.

Votre concessionnaire peut vous aider à trouver une cabine de camping convenant à votre véhicule. Il vous aidera aussi à déterminer le PTAC.

Après avoir chargé votre véhicule et la cellule de camping, aller à un poste de pesage et faire peser les essieux avant et arrière séparément. La charge sur les essieux sera ainsi indiquée. La charge sur les essieux avant et arrière ne doit dépasser ni l'une ni l'autre des valeurs de poids nominal brut sur l'essieu (PNBE). Le poids total de la charge sur les essieux ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV).

Ouvrir la porte du conducteur et lire l'étiquette de conformité/pneus pour connaître le PNBE et le PNBV du véhicule.

Si votre véhicule excède les poids nominaux prescrits, déplacer ou retirer des éléments du chargement jusqu'à ce que le poids soit inférieur aux poids nominaux prescrits.

Fixer les objets mobiles pour empêcher que le poids ne soit déporté et qu'il déséquilibre votre véhicule. Après avoir chargé votre véhicule et la cellule de camping, aller à un poste de pesage et faire peser les essieux avant et arrière séparément pour déterminer les charges sur essieu.

La charge sur les essieux individuels ne peut dépasser ni l'une ni l'autre des valeurs de poids nominal brut sur l'essieu (PNBE). Ces valeurs figurent sur l'étiquette de conformité apposée sur le bord arrière de la porte du conducteur. Se reporter à « Étiquette de conformité/pneus » sous la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*. S'il y a dépassement des poids nominaux prescrits, déplacer ou retirer des objets jusqu'à ce que le poids total soit inférieur aux normes.

Lorsque vous installez et chargez votre cellule de camping amovible, vous devez tenir compte des directives du fabricant.

Pour plus de renseignements sur les poids à vide, les poids de charge, le poids nominal de chargement et la zone exacte du centre de gravité du véhicule, consulter le concessionnaire. Demander un exemplaire de la brochure « Information au consommateur sur le chargement d'une cellule de camping amovible ».

## **Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine**

Nous sommes conscients du fait que certains propriétaires de véhicules pourraient vouloir enlever la caisse de camionnette et la remplacer par une structure de genre commercial ou récréatif. Les propriétaires doivent réaliser qu'il y a des différences de construction de châssis entre la camionnette avec cabine et celle dépourvue de caisse, et que cela peut affecter la sécurité. Les éléments nécessaires à la conversion d'une camionnette, de manière à permettre de lui adapter sans danger une structure spéciale, doivent être installés par un carrossier-constructeur.

## **Remorquage**

### **Remorquage du véhicule**

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 742.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage récréatif » suivant.

### **Remorquage d'un véhicule récréatif**

Le remorquage de véhicules de plaisance désigne le fait de remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule – comme derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage de véhicules de plaisance les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquage du véhicule dont les quatre roues sont au sol) et « remorquage avec chariot » (remorquage du véhicule dont deux roues sont au sol et deux roues sont montées sur un dispositif appelé « diablo »).

Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter aux rubriques suivantes « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot ».

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant de faire le remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.

- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet* à la page 480.

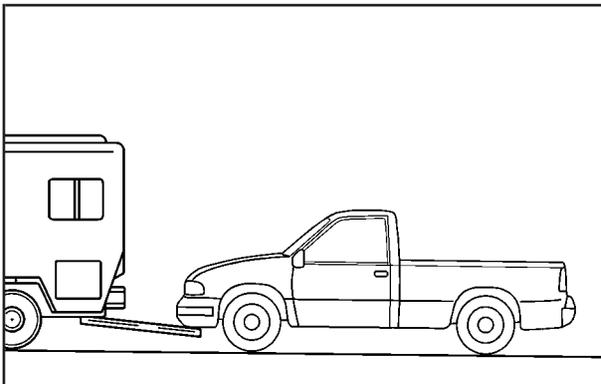
## Remorquage pneumatique

### Véhicules à deux roues motrices

***Remarque:* Si le véhicule est remorqué avec les quatre roues au sol, les composants de transmission pourraient subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas faire remorquer le véhicule avec les quatre roues au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs quatre roues au sol, car leur boîte de vitesses n'ont aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

## Véhicules à quatre roues motrices



Procédure à suivre pour faire remorquer votre véhicule :

1. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).
2. Arrêter le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position de marche.
3. Serrer à fond le frein de stationnement.
4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

### ATTENTION:

**Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).**

5. Passer la boîte de transfert au point mort (N).  
Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices* à la page 170 pour connaître la procédure appropriée pour sélectionner la position de point mort du véhicule.
6. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
7. Couper le contact et ne pas bloquer la colonne de direction.

## Remorquage avec chariot

### Remorquage par l'avant (roues avant soulevées du sol)

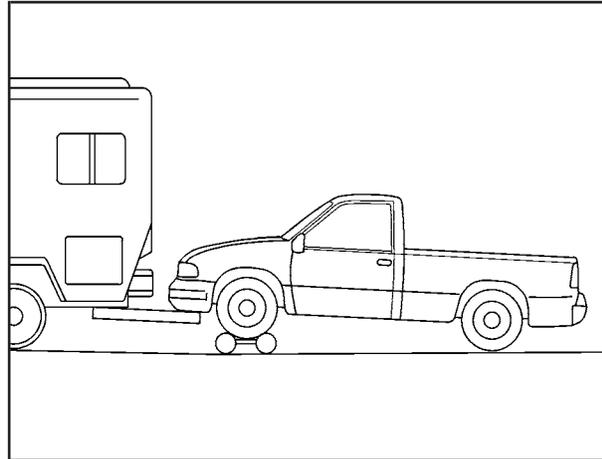
#### Véhicules à deux roues motrices

**Remarque:** Si on remorque un véhicule à deux roues motrices avec les roues arrière sur la chaussée, on risque d'endommager sa boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne jamais faire remorquer un tel véhicule avec les roues arrière sur la chaussée.

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs roues arrière au sol, car leur boîte de vitesses n'ont aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Le remorquage des véhicules à deux roues motrices à l'aide d'un chariot doit s'effectuer en positionnant les roues arrière sur le chariot. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol) » plus bas dans cette section.

## Véhicules à quatre roues motrices



Procédure à suivre pour faire remorquer votre véhicule :

1. Conduire le véhicule jusqu'au chariot de remorquage.
2. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).

3. Arrêter le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position de marche.
4. Serrer à fond le frein de stationnement.
5. Fixer solidement le véhicule à remorquer au chariot du véhicule tracteur.
6. Passer la boîte de transfert au point mort (N).  
Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 170* pour connaître la procédure appropriée pour sélectionner la position de point mort du véhicule.
7. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
8. Couper le contact et bloquer la colonne de direction.

 **ATTENTION:**

**Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).**

## **Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol)**

### **Véhicules à deux roues motrices**

Pour effectuer un remorquage avec chariot par l'arrière du véhicule, procéder comme suit :

1. Conduire le véhicule jusqu'au chariot de remorquage.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 190*.
3. Mettre le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Suivre les directives du fabricant du chariot pour fixer solidement le véhicule à remorquer au chariot, ainsi que pour fixer le chariot chargé au véhicule tracteur. Vérifier que les roues sont droites avant de remorquer le véhicule.  
Utiliser un dispositif de serrage adéquat pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.
5. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
6. Tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillée).

## Véhicules à quatre roues motrices

Pour effectuer un remorquage avec chariot par l'arrière du véhicule, procéder comme suit :

1. Conduire le véhicule jusqu'au chariot de remorquage.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 190*.
3. Mettre le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Suivre les directives du fabricant du chariot pour fixer solidement le véhicule à remorquer au chariot, ainsi que pour fixer le chariot chargé au véhicule tracteur.

Utiliser un dispositif de serrage adéquat pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.

### **ATTENTION:**

**Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).**

5. Mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 170*.
6. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillée).

## Traction d'une remorque

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Voir *Rodage de véhicule neuf* à la page 150 pour de plus amples renseignements.

### ATTENTION:

**Si une conduite inadéquate ou un équipement inadéquat est utilisé, une perte de contrôle peut se produire lorsqu'une remorque est tirée. Par exemple, si la remorque est trop lourde, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement ou même pas du tout. Le conducteur et ses passagers pourraient être gravement blessés. Ne tirer une remorque que si l'on a suivi toutes les étapes de cette rubrique.**

... /

### ATTENTION: (suite)

**Consulter son concessionnaire pour obtenir des conseils et des renseignements sur la traction d'une remorque par ce véhicule.**

**Remarque:** Tracter une remorque incorrectement peut endommager votre véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. Pour savoir comment tracter correctement une remorque, observer les instructions contenues dans cette section et consulter le concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur la façon de tracter une remorque à l'aide de votre véhicule.

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorquage est différente de celle sans remorquage. Le remorquage modifie l'accélération, le freinage, la maniabilité, la durabilité et la consommation.

Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Voilà la raison de cette rubrique. Vous y trouverez des conseils importants sur la traction de remorque et des règles de sécurité, testés à l'usage, et qui sont importants pour votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tracter une remorque.

### **Si vous décidez de tirer une remorque**

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

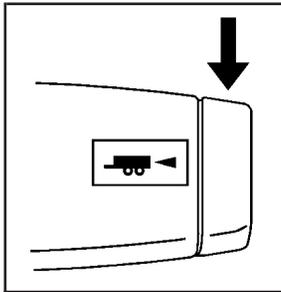
- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous voyagerez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.

- Ne pas tirer de remorque durant les premiers 800 km (500 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.
- Ensuite, pour les premiers 800 km (500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon grand ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Vous pouvez remorquer en marche avant (D). Vous pouvez sélectionner la troisième (3) vitesse ou la quatrième (4) dans le cas des boîtes de vitesses Allison ou Hydra-matic 6 rapports ou passer au besoin dans un rapport inférieur en cas de changements trop fréquents, comme dans le cas d'une lourde charge ou en montagne. Se reporter à *Témoin de mode de remorquage/transport à la page 305*.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids total reposant sur les pneus du véhicule

## Mode de remorquage



Appuyer sur le bouton situé à l'extrémité du levier de vitesse pour activer/désactiver le mode remorquer/tracter.

Le mode de remorquage est une fonction qui permet d'aider au tractage d'une remorque lourde ou d'une charge lourde ou volumineuse. Se reporter à la rubrique *Mode de remorquage* à la page 167 pour plus de renseignements.

Le mode de remorquer/tracter a été conçu de manière à fournir un rendement optimal lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75% du poids nominal brut combiné (PNBC) du véhicule.

Se reporter à « Poids de la remorque » plus loin dans cette section. Le mode de remorquer/tracter est surtout utile dans les conditions de conduite suivantes :

- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse en terrain vallonné.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse dans des conditions de circulation comportant des arrêts et des départs fréquents.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse sur un terrain de stationnement très fréquenté où il est souhaitable d'améliorer la maîtrise du véhicule à basse vitesse.

L'utilisation du mode de remorquage lorsque le véhicule est peu chargé ou qu'il ne tracte pas de remorque ne causera aucun dommage.

Cependant, il n'y a aucun avantage à y recourir quand le véhicule n'est pas chargé. En effet, la sélection de ce mode quand le véhicule est déchargé peut engendrer une sensation désagréable quant au rendement du moteur et aux changements de vitesse et réduire l'économie de carburant. Il est donc recommandé d'utiliser le mode de remorquage seulement quand le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse.

### **Poids de la remorque**

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la

température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser l'un des tableaux suivants pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

<b>C-1500 Cabine classique boîte standard (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V6 de 4,3 L	3,23	2 177 kg (4 800 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
	3,73	2 404 kg (5 300 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
V8 de 4,8 L	3,23	2 359 kg (5 200 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
	3,73	3 266 kg (7 200 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,42	3 266 kg (7 200 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
	3,73	3 719 kg (8 200 lb)	5 897 kg (13 000 lb)

\*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).

<b>C-1500 Cabine allongée boîte standard (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V6 de 4,3 L	3,23	1 950 kg (4 300 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
	3,73	2 177 kg (4 800 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
V8 de 4,8 L	3,23	2 132 kg (4 700 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
	3,73	3 039 kg (6 700 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,42	3 039 kg (6 700 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
	3,73	3 493 kg (7 700 lb)	5 897 kg (13 000 lb)

<b>C-1500 Cabine allongée boîte standard (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73	3 992 kg (8 800 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
V8** de 6,0 L	3,73	4 717 kg (10 300 lb)	7 031 kg (15 500 lb)
<p>*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).            *Remorquage à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée limité à 3 084 kg (6 800 lb), sauf moteur V8 6000, limité à 3 130 kg (6 900 lb).            **NHT Ensemble de remorquage amélioré exigé.</p>			

<b>C-1500 Cabine allongée boîte courte (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V6 de 4,3 L	3,23	1 196 kg (4 400 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
	3,73	2 223 kg (4 900 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
V8 de 4,8 L	3,23	2 177 kg (4 800 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
	3,73	3 084 kg (6 800 lb)	5 448 kg (12 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,42	3 084 kg (6 800 lb)	5 448 kg (12 000 lb)
	3,73	3 538 kg (7 800 lb)	5 902 kg (13 000 lb)
V8 de 6,0 L	3,73	4 037 kg (8 900 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
<p>*Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée.</p>			

<b>C-1500 Cabine multiplace boîte courte (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 4,8 L	3,23 3,73	2 086 kg (4 600 lb) 2 994 kg (6 600 lb)	4 536 kg (10 000 lb) 5 443 kg (12 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,42 3,73	2 994 kg (6 600 lb) 3 447 kg (7 600 lb)	5 443 kg (12 000 lb) 5 897 kg (13 000 lb)
V8 de 6,0 L	3,73	3 946 kg (8 700 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
V8** de 6,0 L	3,73	4 627 kg (10 200 lb)	7 031 kg (15 500 lb)
*Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée. **NHT Ensemble de remorquage amélioré exigé.			

<b>C-1500 Cabine classique boîte longue (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V6 de 4,3 L	3,23 3,73	2 132 kg (4 700 lb) 2 359 kg (5 200 lb)	4 309 kg (9 500 lb) 4 536 kg (10 000 lb)
V8 de 4,8 L	3,23 3,73	2 268 kg (5 000 lb) 3 175 kg (7 000 lb)	4 536 kg (10 000 lb) 5 448 kg (12 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,42 3,73	3 175 kg (7 000 lb) 3 629 kg (8 000 lb)	5 443 kg (12 000 lb) 5 896 kg (13 000 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).			

<b>C-1500 Cabine allongée boîte longue (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 5,3 L	3,42 3,73	2 948 kg (6 500 lb) 3 402 kg (7 500 lb)	5 443 kg (12 000 lb) 5 897 kg (13 000 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb). *Remorquage à sellette d'attelage ou cheville d'attelage surbaissée limité à 3 447 kg (7 600 lb).			

<b>K-1500 Cabine classique boîte standard (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V6 de 4,3 L	3,73	2 313 kg (5 100 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
V8 de 4,8 L	3,42 4,10	2 676 kg (5 900 lb) 3 583 kg (7 900 lb)	4 989 kg (11 000 lb) 5 902 kg (13 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,73 4,10	3 583 kg (7 900 lb) 4 037 kg (8 900 lb)	5 896 kg (13 000 lb) 6 350 kg (14 000 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb). *Remorquage à sellette d'attelage ou cheville d'attelage surbaissée limité à 3 311 kg (7 300 lb).			

<b>K-1500 Cabine allongée boîte standard (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 4,8 L	3,42 4,10	2 495 kg (5 500 lb) 3 402 kg (7 500 lb)	4 989 kg (11 000 lb) 5 897 kg (13 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,73 4,10	3 402 kg (7 500 lb) 3 855 kg (8 500 lb)	5 897 kg (13 000 lb) 6 350 kg (14 000 lb)
V8 de 6,0 L	3,73	3 855 kg (8 500 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
V8** de 6,0 L	4,10	4 763 kg (10 500 lb)	6 257 kg (16 000 lb)
<p>*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).</p> <p>*Remorquage à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée limité à 3 130 kg (6 900 lb), sauf moteur V8 6000 avec charge utile suffisante pour tout remorquage à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée.</p> <p>**NHT Ensemble de remorquage amélioré exigé.</p>			

<b>K-1500 Cabine allongée boîte courte (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 4,8 L	3,42 4,10	2 495 kg (5 500 lb) 3 402 kg (7 500 lb)	4 989 kg (11 000 lb) 5 897 kg (13 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,73 4,10	3 402 kg (7 500 lb) 3 855 kg (8 500 lb)	5 897 kg (13 000 lb) 6 350 kg (14 000 lb)
V8 de 6,0 L	3,73	3 901 kg (8 600 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
<p>*Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée.</p>			

<b>K-1500 Cabine multiplace boîte courte (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 4,8 L	3,42	2 449 kg (5 400 lb)	4 989 kg (11 000 lb)
	4,10	3 356 kg (7 400 lb)	5 897 kg (13 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,73	3 402 kg (7 500 lb)	5 897 kg (13 000 lb)
	4,10	3 855 kg (8 500 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
V8 de 6,0 L	3,73	3 855 kg (8 500 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
V8** de 6,0 L	4,10	4 763 kg (10 500 lb)	6 257 kg (16 000 lb)
V8 de 6,2 L	3,42	3 855 kg (8 500 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
*Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée. **NHT Ensemble de remorquage amélioré exigé.			

<b>K-1500 Cabine classique boîte longue (4 roues motrices)</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V6 de 4,3 L	3,73	2 177 kg (4 800 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
V8 de 4,8 L	3,42	2 676 kg (5 900 lb)	4 989 kg (11 000 lb)
	4,10	3 583 kg (7 900 lb)	5 896 kg (13 000 lb)
V8 de 5,3 L	3,73	3 583 kg (7 900 lb)	5 896 kg (13 000 lb)
	4,10	4 037 kg (8 900 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb). *Remorquage à sellette d'attelage ou cheville d'attelage surbaissée limité à 3 765 kg (8 300 lb).			

<b>K-1500 Boîte longue de cabine allongée (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 5,3 L	3,73 4,10	3 311 kg (7 300 lb) 3 765 kg (8 300 lb)	5 896 kg (13 000 lb) 6 350 kg (14 000 lb)
*Ce véhicule a une charge utile insuffisante pour un remorquage à sellette d'attelage ou cheville d'attelage surbaissée.			

<b>C-2500 Cabine allongée boîte standard HD (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 627 kg (10 200 lb) 5 761 kg (12 700 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb). *Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.			

<b>C-2500 Cabine multiplace boîte standard HD (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 536 kg (10 000 lb) 5 670 kg (12 500 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb). *Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.			

<b>C-2500 Cabine classique boîte longue HD (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 717 kg (10 400 lb) 5 851 kg (12 900 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
<p>*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).</p> <p>*Les remorques dépassant 5 897 kg (13 000 lb) exigent une sellette d'attelage ou une cheville d'attelage surbaissée.</p>			

<b>C-2500 Cabine allongée boîte longue HD (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 536 kg (10 000 lb) 5 670 kg (12 500 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
<p>*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).</p> <p>*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.</p>			

<b>C-2500 Cabine multiplace boîte longue HD (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 490 kg (9 900 lb) 5 624 kg (12 400 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
<p>*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).</p> <p>*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.</p>			

<b>K-2500 Cabine allongée boîte standard HD (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 490 kg (9 900 lb) 5 624 kg (12 400 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb). *Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.			

<b>K-2500 Cabine multiplace boîte standard HD (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 445 kg (9 800 lb) 5 579 kg (12 300 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb). *Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.			

<b>K-2500 Cabine classique boîte longue HD (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 627 kg (10 200 lb) 5 761 kg (12 700 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb). *Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.			

<b>K-2500 Cabine allongée boîte longue HD (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 400 kg (9 700 lb) 5 534 kg (12 200 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb). *Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.			

<b>K-2500 Cabine multiplace boîte longue HD (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 354 kg (9 600 lb) 5 488 kg (12 100 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb). *Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.			

<b>C-3500 Cabine classique (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 581 kg (10 100 lb) 5 715 kg (12 600 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb). *Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.			

<b>C-3500 Cabine allongée (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 400 kg (9 700 lb) 5 534 kg (12 200 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
V8 de 6,0 L (doubles roues arrière)	3,73 4,10	4 309 kg (9 500 lb) 5 443 kg (12 000 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb). *Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.			

<b>C-3500 Cabine multiplace (2 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 354 kg (9 600 lb) 5 488 kg (12 100 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
V8 de 6,0 L (doubles roues arrière)	3,73 4,10	4 218 kg (9 300 lb) 5 352 kg (11 800 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb). *Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.			

<b>K-3500 Cabine classique (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73	4 490 kg (9 900 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
	4,10	5 624 kg (12 400 lb)	8 391 kg (18 500 lb)
V8 de 6,0 L (doubles roues arrière)	3,73	4 400 kg (9 700 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
	4,10	5 534 kg (12 200 lb)	8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb).			
*Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.			

<b>K-3500 Cabine allongée (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73	4 763 kg (10 500 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
	4,10	5 443 kg (12 000 lb)	8 391 kg (18 500 lb)
V8 de 6,0 L (doubles roues arrière)	3,73	4 173 kg (9 200 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
	4,10	5 307 kg (11 700 lb)	8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb).			
*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.			

<b>K-3500 Cabine multiplace (4 roues motrices)*</b>	<b>Rapport de pont</b>	<b>Poids maximal de la remorque</b>	<b>PNBC</b>
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	4 218 kg (9 300 lb) 5 352 kg (11 800 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
V8 de 6,0 L (doubles roues arrière)	3,73 4,10	4 128 kg (9 100 lb) 5 262 kg (11 600 lb)	7 257 kg (16 000 lb) 8 391 kg (18 500 lb)
*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb).			
*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.			

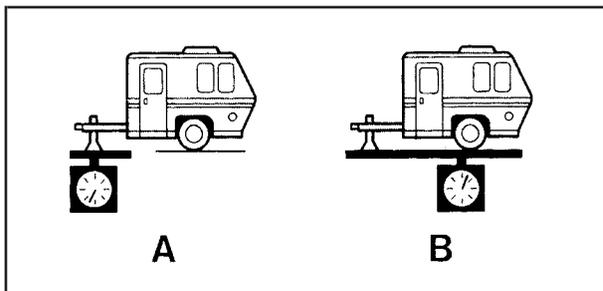
\*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.

Vous pouvez consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 740* pour plus d'informations.

## Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si votre véhicule possède plusieurs options et équipements et que plusieurs passagers y prendront place, cela diminuera d'autant le poids au timon que votre véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si vous tractez une remorque, vous devez ajouter le poids au timon au PBV, car votre véhicule devrait aussi tracter ce poids.

Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 491 pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Le poids au timon (A) doit représenter 10 à 15% du poids total de la remorque à pleine charge, jusqu'à un maximum de 272 kg (600 lb) pour les véhicules de la série 1500 et 2500, et jusqu'à un maximum de 340 kg (750 lb) pour les véhicules de la série 2500 HD ou 3500 munis d'un coupleur d'attelage. Le poids au timon (A) doit représenter 10 à 15% du poids total de la remorque à pleine charge, jusqu'à un maximum de 453 kg (1 000 lb) pour les véhicules de la

série 1500, et jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb) pour les véhicules de la série 2500, 2500 HD ou 3500 munis d'un attelage répartiteur de charge.

Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum précisé dans le tableau de remorquage applicable à votre véhicule. Se reporter aux rubriques « Poids de la remorque » et « Remorquage avec sellette d'attelage et cheville d'attelage surbaissée » de la présente section.

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être remédier à la situation simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal modèle de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb).

Le poids nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
2495 kg (-5,500 lbs)	Poids du véhicule
<u>3855 kg (8,500 lbs)</u>	Charge nominale de la remorque

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais supposons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule. Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

1270 kg (2,800 lbs)	+	136 kg (300 lbs)	Avant
1225 kg (2,700 lbs)	+	181 kg (400 lbs)	Arrière
<hr/>			
2812 kg (6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la plage du PNBC. Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV.

Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière. Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

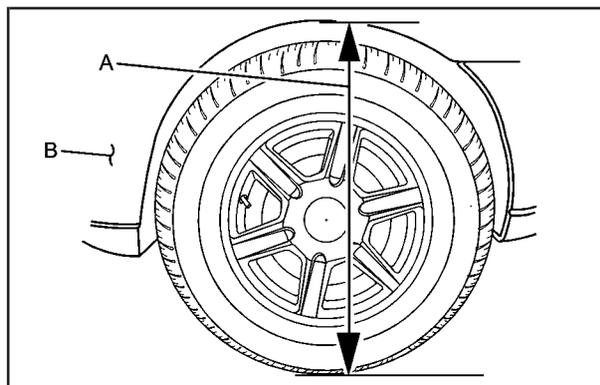
## Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite la plus élevée recommandée pour des pneus froids. Vous trouverez ces chiffres sur l'étiquette de conformité apposée sur le bord arrière de la porte du conducteur ou se reporter à la rubrique « Le chargement de votre véhicule ». Ensuite s'assurer de ne pas dépasser le PNB du véhicule, ou le PNBE, en incluant le poids au timon. Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge du pont arrière avant d'installer les barres de torsion répartitrices de charge.

## Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage.

## Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage



**A:** Distance de la carrosserie au sol

**B:** Devant du véhicule

Un attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) demeure la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Si vous utilisez un attelage au pare-chocs à marchepied, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

Si vous tractez une remorque dont le poids, lorsqu'elle est chargée, est supérieur à 2 270 kg (5 000 lb), s'assurer d'utiliser un attelage répartiteur de charge correctement monté et un dispositif antiroulis de dimension appropriée. Cet équipement est essentiel à un chargement correct du véhicule et à une bonne maniabilité pendant la conduite. Il faut toujours utiliser un dispositif antiroulis si le poids de la remorque est supérieur à ces limites. Vous pouvez vous renseigner au sujet des dispositifs antiroulis auprès d'un fournisseur d'attelages.

### **Remorquage avec sellette d'attelage et cheville d'attelage surbaissée**

On peut utiliser des remorques à sellette d'attelage et à cheville d'attelage surbaissée avec de nombreux modèles de camionnettes. Ces remorques déportent un plus grand pourcentage du poids (poids de la sellette ou de la cheville) sur le véhicule tracteur que les remorques ordinaires. Il faut donc s'assurer que ce poids ne fasse pas en sorte que le véhicule dépasse le PNBE ou le PNBV.

Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum précisé dans le tableau de remorquage applicable à votre véhicule. Pour obtenir plus d'information, se reporter à la rubrique « Poids de la remorque » de la présente section.

L'attelage doit être placé sur le plancher de caisse de la camionnette, de façon à ce que sa ligne médiane se trouve au-dessus ou légèrement à l'avant de l'essieu arrière. S'assurer de ne pas le placer trop vers l'avant pour éviter qu'il n'entre en contact avec l'arrière de la cabine lors de virages serrés. Cet aspect est particulièrement important lorsqu'il s'agit de camionnettes à boîtes courtes. On peut améliorer cette situation en utilisant des ensembles de sellettes d'attelage multiposition et de rallonges de cheville d'attelage. Il doit y avoir au moins six pouces de dégagement entre le dessus de la boîte de camionnette et le dessous du tablier de remorque qui surplombe la boîte.

S'assurer que l'attelage est fixé aux longerons du véhicule tracteur. Ne pas utiliser la boîte de camionnette comme point d'appui.

## **Chaînes de sécurité**

Vous devriez toujours attacher des chaînes entre votre véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes de sécurité sous le timon de remorque pour aider à empêcher que le timon ne touche la route s'il se sépare de l'attelage. Des directives sur les chaînes de sécurité sont parfois fournies par le fabricant de l'attelage ou le fabricant de la remorque. Pour tracter une remorque pesant au maximum 2 271 kg (5 000 lb) avec un attelage au pare-chocs à marchepied installé à l'usine, vous pouvez fixer les chaînes de sécurité aux points de fixation sur le pare-chocs. Pour tracter une remorque au maximum du poids nominal de remorque admissible pour votre véhicule, vous pouvez fixer les chaînes de sécurité au point de fixation de la plate-forme d'attelage. Pour tracter au moyen d'un attelage après vent, suivre les recommandations du fabricant de la remorque ou de l'attelage pour fixer les chaînes de sécurité. Il faut toujours laisser suffisamment de mou pour permettre à l'ensemble véhicule-remorque d'effectuer des virages. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

## Freins de remorque

Si votre remorque pèse plus de 900 kg (2 000 lb) quand elle est chargée, elle doit être équipée de ses propres freins — et ils doivent être adéquats. Bien lire et suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir convenablement.

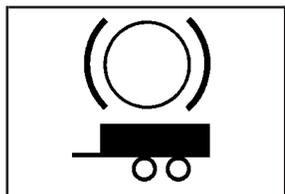
Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak<sup>MD</sup>, le circuit de freinage de la remorque ne peut être raccordé au circuit de freinage hydraulique du véhicule.

Le système de freinage de la remorque peut être branché sur le circuit de freinage hydraulique du véhicule seulement dans les cas suivants :

- Les éléments de la remorque peuvent supporter une pression de 20 650 kPa (3 000 lb/po<sup>2</sup>).
- Les freins de la remorque utiliseront moins de 0,3 cm<sup>3</sup> (0,02 po<sup>3</sup>) de liquide du maître-cylindre du véhicule. Autrement, les deux systèmes de freinage ne fonctionneront pas bien. Les freins pourraient même perdre toute leur efficacité.

Si tout paraît normal jusqu'ici, on peut passer à l'étape du branchement à la sortie du maître-cylindre, qui envoie le liquide vers les freins arrière. Mais pour ce faire, il ne faut pas utiliser de tuyaux en cuivre, car sous l'action de pliages successifs, ils risquent de se rompre. Utiliser des tuyaux en acier.

## Système intégré de commande de frein de remorque



Votre véhicule peut posséder un système intégré de commande de frein de remorque (ITBC) pour freins électriques de remorque.

Ce pictogramme sur le panneau de commande de frein de remorque du véhicule équipé du système intégré de commande de frein de remorque. L'alimentation électrique de frein de remorque est basée sur la pression de freinage appliquée par votre système de freinage du véhicule. Cette alimentation de frein de remorque peut être réglée pour une large gamme de situations de remorquage.

Ce système ITBC est intégré au freinage du véhicule, à l'ABS et au système StabiliTrak<sup>MD</sup> (option). Dans les situations de remorquage qui peuvent activer l'ABS ou le StabiliTrak<sup>MD</sup>, la puissance transmise aux freins de remorque est réglée automatiquement pour minimiser le blocage des roues de remorque. Ceci n'implique pas que votre remorque est équipée du système StabiliTrak<sup>MD</sup>.

Si les freins du véhicule, l'ABS ou le StabiliTrak<sup>MD</sup> fonctionnent mal, votre système ITBC peut mal fonctionner ou ne pas fonctionner du tout. Tous ces systèmes doivent fonctionner correctement pour un bon fonctionnement du système ITBC.

Le système ITBC est alimenté par le circuit électrique de votre véhicule. Quand le contact est coupé, le système ITBC est désactivé. Le système ITBC fonctionne complètement quand le commutateur d'allumage est en position ON (activé) ou RUN (marche).

Le système ITBC s'utilise uniquement avec des remorques équipées de freins électriques.

 **ATTENTION:**

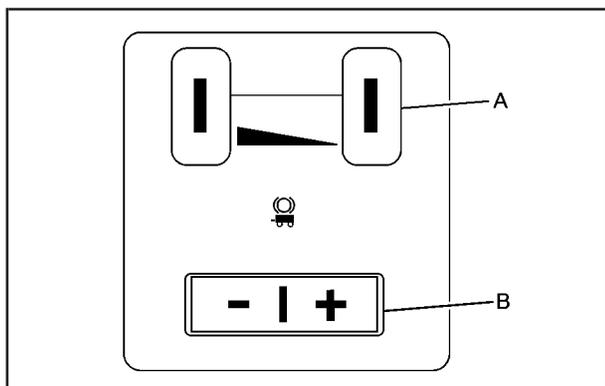
**Le raccordement d'une remorque incompatible avec le système ITBC peut entraîner une réduction ou une perte complète du freinage de la remorque. La distance d'arrêt et l'instabilité de la remorque peuvent augmenter, ce qui peut entraîner des blessures ou des dégâts à votre véhicule, à la remorque et aux propriétés. Un contrôleur après-vente peut être disponible pour utilisation avec les remorques équipées de systèmes de freinage de remorque de type pneumatique ou hydraulique. Pour déterminer le type des freins de votre remorque et la disponibilité des contrôleurs, consulter votre fournisseur de remorque ou votre concessionnaire.**

En cas de remorquage, s'assurer des points suivants :

- Le système ITBC est utilisé uniquement avec des remorques équipées de freins électriques.
- Le code de la route doit être respecté.
- Les connexions électriques et mécaniques à la remorque doivent être correctes.
- Les freins de remorque doivent fonctionner correctement.
- La remorque et le véhicule doivent être chargés correctement pour le remorquage.

Le système ITBC est installé en usine. Ne pas tenter d'installation après-vente. GM n'est responsable ni de la garantie ni du rendement du système installé après-vente.

## Panneau de commande de frein de remorque



- A. Levier manuel d'application du frein de remorque.
- B. Boutons de réglage de gain de remorque

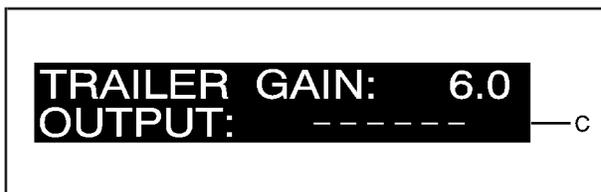
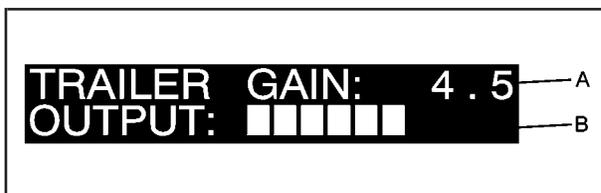
Le système ITBC possède un panneau de commande placé sur tableau de bord, à gauche de la colonne de direction. Se reporter à *Aperçu du tableau de bord (Version de*

*base/niveau supérieur) à la page 238 ou Aperçu du tableau de bord (Version haut de gamme) à la page 241 pour plus d'information au sujet de l'emplacement du panneau de commande. Ce panneau permet de régler la puissance, appelée gain de remorque, disponible aux freins de remorque et permet le réglage manuel du système de freinage de la remorque. Le panneau de commande est utilisé avec la page d'affichage de frein de remorque du CIB pour régler et afficher le couple de freinage appliqué à la remorque.*

### Page d'affichage du CIB du frein de remorque

Le système ITBC affiche des messages sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322* pour plus d'information.

L'écran indique le réglage du gain de remorque, l'alimentation délivrée aux freins de remorque, la connexion à la remorque et le statut de fonctionnement du système.



- A. Réglage du gain freinage de remorque
- B. Couple transmis aux freins de remorque
- C. Aucune remorque avec freins électriques n'est connectée ou une panne est présente

L'écran de frein de remorque peut être affiché de la manière suivante :

- Faire défiler les pages de menu du CIB en utilisant la tige de trajet du totalisateur ou le bouton d'information du véhicule (option).
- Ou appuyer sur le bouton de gain de remorque – Si l'écran de frein de remorque n'est pas affiché actuellement, appuyer sur un bouton de gain de remorque pour rappeler le paramétrage de gain de remorque. Quand l'écran de frein de remorque est affiché, les appuis successifs sur les boutons modifieront le paramétrage du gain de remorque.
- Activation du levier d'application manuel du frein de remorque
- Connexion d'une remorque équipée d'un frein électrique

Tous les messages d'avertissement et de réparation du CIB doivent être acceptés par le conducteur avant que l'écran de frein de remorque ne s'affiche et que le freinage de remorque ne puisse être réglé.

**GAIN DE REMORQUE** – Ce paramétrage est affiché en permanence quand l'écran de frein de remorque est actif. Ce réglage est possible entre 0,0 et 10,0 qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler le gain de remorque, appuyer sur l'un des boutons de réglage placés sur le panneau de commande du frein de remorque. Maintenir enfoncé un bouton pour modifier le freinage de remorque. Pour désactiver le freinage de remorque, régler le gain de remorque sur 0,0 (zéro).

0,0 (zéro) est le réglage d'usine. Pour régler le freinage de remorque, consulter la méthode de réglage décrite plus loin dans cette section.

**SORTIE DE REMORQUE** – Ceci est affiché chaque fois qu'une remorque avec freins électriques est connectée. L'alimentation des freins électriques est basée sur le freinage de véhicule présent et en rapport avec le réglage du gain de remorque. La sortie est affichée de 0 à 10 bars pour chaque nouveau réglage.

La sortie de remorque indiquera « - - - - - » à l'écran de frein de remorque dans les cas suivants :

- Aucune remorque n'est connectée.
- Une remorque sans freins électriques est connectée (aucun message CIB n'est affiché).
- Une remorque avec freins électriques a été déconnectée (un message au sujet de la vérification du câblage de la remorque s'affichera au CIB).
- Panne de câblage vers le frein électrique de remorque (un message CHECK TRAILER WIRING (vérification du câblage de la remorque) s'affichera également au CIB).
- Panne du système ITBC (un message SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (réparation du système de frein de remorque) s'affichera également au CIB).

## **Application manuelle du frein de remorque**

Le levier manuel d'application de frein de remorque se trouve au panneau de commande de frein de remorque et est utilisé pour appliquer le frein électrique de remorque indépendamment des freins du véhicule. Ce levier est utilisé dans l'opération de réglage du freinage de remorque pour régler correctement la puissance au frein la remorque.

Le déplacement du levier vers la gauche appliquera uniquement les freins de la remorque. La puissance de sortie vers la remorque est indiquée à l'écran de frein de remorque au CIB. Si le frein principal du véhicule est appliqué pendant que le levier manuel d'application de frein de remorque est utilisé, la puissance de freinage de la remorque sera la plus importante des deux.

Les témoins de frein de remorque et du véhicule s'allument chaque fois que le frein du véhicule ou le frein manuel de la remorque sont appliqués.

## **Méthode de réglage du gain de frein de remorque**

Le freinage de remorque doit être réglé pour une situation de réglage spécifique et doit être réglé dans chaque situation en fonction de la charge du véhicule, de la remorque et de l'état de la chaussée.

Un réglage correct du gain de freinage de remorque est nécessaire. Un freinage excessif de la remorque bloquera les roues de la remorque. Un freinage insuffisant de la remorque ne permettra pas de l'arrêter. Dans un cas comme dans l'autre, la distance d'arrêt et la stabilité du véhicule ainsi que de la remorque seront détériorés.

Adopter la méthode correcte pour régler correctement le gain du freinage de la remorque dans les diverses situations :

1. Les freins de remorque doivent fonctionner correctement.
2. Connecter une remorque correctement chargée au véhicule et s'assurer de toutes les connexions mécaniques et électriques. Se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 491 pour plus d'information.

3. Après la connexion électrique à la remorque équipée de freins électriques :
  - Un message TRAILER CONNECTED (remorque connectée) s'affichera brièvement à l'écran du CIB.
  - L'écran de frein de remorque s'affichera au CIB indiquant TRAILER GAIN (gain de remorque) et TRAILER OUTPUT (sortie de remorque).
  - À l'écran de sortie de la remorque du CIB, " - - - - - " s'effacera en l'absence d'erreur. La connexion d'une remorque sans freins électriques n'effacera pas les six tirets affichés.
4. Régler le freinage de la remorque au moyen des boutons (+/-) du panneau de commande de frein de remorque.
5. Conduire le véhicule avec la remorque attachée sur un sol horizontal représentatif de la situation de remorquage et sans circulation à environ 32 à 40 km/h (20 à 25 mi/h) et appliquer complètement le levier manuel de frein de remorque.

Le réglage du freinage de remorque à des vitesses inférieures 32 à 40 km/h (20 à 25 mi/h) entraînera un réglage incorrect.

6. Régler le gain du freinage de remorque immédiatement sous le point de blocage des roues de remorque, indiqué par du bruit au niveau des roues de la remorque ou la fumée des pneus qui se dégage en cas de blocage des roues de remorque.

Le blocage des roues de remorque ne peut se produire en cas de traction d'une remorque lourdement chargée. Dans ce cas, régler le gain du freinage de la remorque à la position la plus élevée admissible pour la situation de remorquage.

7. Régler à nouveau le freinage de remorque chaque fois que la charge du véhicule, la charge de la remorque ou l'état de la chaussée change ou si vous constatez un blocage des roues de remorque à un moment quelconque du remorquage.

## **Autres messages du CIB en rapport avec l'ITBC**

Outre l'affichage des messages TRAILER GAIN (gain de remorque) et TRAILER OUTPUT (sortie de remorque) au CIB, la connexion de la remorque le statut du système ITBC sont affichés au CIB.

TRAILER CONNECTED (remorque conectée) – Ce message s'affichera brièvement quand une remorque avec freins électriques est connectée la première fois au véhicule. Ce message s'efface automatiquement après dix secondes. Le conducteur pourra également accuser réception de ce message avant son extinction.

CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) – Ce message s'affiche dans les cas suivants :

1. Le système ITBC commence par déterminer la connexion à une remorque avec freins électriques, ensuite le faisceau de remorque est débranché du véhicule.

Si la déconnexion se produit quand le véhicule est arrêté, ce message s'éteint automatiquement après trente secondes. Ce message s'éteint également si le conducteur accuse réception du message ou si le faisceau de la remorque est connecté à nouveau.

Si la déconnexion se produit pendant que le véhicule se déplace, ce message reste affiché jusqu'à ce que le contact soit coupé. Ce message s'éteint également si le conducteur accuse réception du message ou si le faisceau de la remorque est connecté à nouveau.

2. Il existe une panne électrique dans le câblage vers le frein électrique de remorque. Ce message reste affiché aussi longtemps que la panne électrique du câblage de remorque subsiste. Ce message s'éteint si le conducteur accuse réception du message.

Pour déterminer si la panne électrique concerne le côté véhicule ou le côté remorque de la connexion du faisceau de câblage de la remorque, agir comme suit :

1. Débrancher du véhicule le faisceau de câblage de la remorque.
2. Couper le contact.
3. Attendre dix secondes puis replacer le commutateur d'allumage en position RUN (marche).
4. Si le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) s'affiche à nouveau, la panne électrique concerne le côté véhicule.

Si le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de remorque) réapparaît uniquement quand vous connectez le faisceau de câblage de la remorque au véhicule, la panne électrique concerne le côté remorque.

SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (réparation du système de frein de remorque) – Ce message s'affiche en cas de problème du système ITBC. Si ce message persiste après plusieurs cycles d'allumage, le problème concerne système ITBC.

Conduire votre véhicule chez un concessionnaire GM pour obtenir un diagnostic et une réparation du système ITBC.

Si ou le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier câblage de la remorque) ou le message SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (vérifier système de freinage de la remorque) s'affiche pendant un trajet, vous ne disposez plus d'un frein de remorque. Dès que la circulation le permet ranger le véhicule sur le côté de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage à la remorque et remettre le contact. Si l'un des messages s'affiche à nouveau, votre véhicule ou votre remorque exige une intervention.

Un concessionnaire GM peut diagnostiquer et réparer la remorque. Cependant, ces interventions ne sont pas couvertes par la garantie GM. Votre concessionnaire de la remorque peut vous informer au sujet des réparations et de la garantie concernant la remorque.

## Conduite avec une remorque

### ATTENTION:

Si une des glaces latérales arrière est ouverte lorsque vous tractez une remorque, le monoxyde de carbone (CO) pourrait s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Vous pourriez perdre conscience et même mourir. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 195*. Pour maximiser votre sécurité lorsque vous tractez une remorque :

- Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.
- Garder les glaces les plus à l'arrière fermées.

... /

### ATTENTION: (suite)

- Si des gaz d'échappement pénètrent dans votre véhicule par une glace arrière ou par toute autre ouverture, conduire avec le système de chauffage ou de climatisation principal en fonction et régler le ventilateur à n'importe quelle vitesse. De cette façon, l'air extérieur pénétrera dans votre véhicule. Ne pas utiliser le mode de recirculation, car ce mode ne fait que recirculer l'air dans l'habitacle. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température (Avec climatisation) à la page 268* ou *Système de régulation de température (Chauffage uniquement) à la page 272*.

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de partir sur la route, il faut connaître son équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule.

De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Lorsque le véhicule tracte une remorque ou qu'il est exposé longtemps aux rayons du soleil, le plancher de la caisse du camion peut devenir très chaud. Éviter de placer dans la caisse du camion des objets qui pourraient être altérés par des températures ambiantes élevées.

## **Distance entre les véhicules**

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

## **Manoeuvre de dépassement**

Vous aurez besoin d'une distance d'accélération plus grande pour dépasser quand vous tractez une remorque. De plus, à cause de la longueur combinée du véhicule et de la remorque, vous aurez besoin d'une plus grande distance à la suite d'un dépassement avant de revenir dans votre voie.

## **Marche arrière**

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

## Virages

**Remarque:** Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.

Quand vous tractez une remorque, prendre les virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Allumer les clignotants bien à l'avance.

## Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

En traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre signal alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

## Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche avant (D). Vous voudrez peut-être sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport (par exemple, avec une lourde charge ou en montagne).

On peut aussi activer le mode de remorquage si les changements de vitesses sont trop fréquents. Se reporter à la rubrique *Témoin de mode de remorquage/transport* à la page 305.

Lors d'un remorquage en montagne : En altitude, le liquide de refroidissement du moteur peut bouillir à une température inférieure à celle du niveau de la mer. Si vous arrêtez votre moteur immédiatement après un remorquage en altitude et en montagne, votre véhicule peut présenter des signes similaires à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour les éviter, laissez le moteur tourner à l'arrêt, si possible à l'horizontale, avec la boîte de vitesses en position de stationnement (P) pendant cinq minutes au moins avant d'arrêter le moteur. En cas d'avertissement de surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 593.

### Stationnement en pente

#### **ATTENTION:**

**Vous ne devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.**

Cependant, si vous devez stationner en côte, voici comment le faire :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer immédiatement le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Serrer ensuite le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
5. S'il s'agit d'un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est en prise et non au point mort (N).
6. Desserrer les freins ordinaires.

 **ATTENTION:**

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Votre véhicule peut rouler.

Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer que le véhicule ne bouge pas, même si vous êtes sur un terrain relativement plat, observer les consignes suivantes.

Toujours mettre le levier de vitesses complètement à la position de stationnement (P) et serrer le frein de stationnement fermement.

... /

**ATTENTION: (suite)**

Si la boîte de transfert des véhicules à quatre roues motrices est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si le levier de vitesses est en position de stationnement (P). S'assurer donc que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — non pas dans la position de point mort (N).

**Reprise de la route après avoir stationné en pente**

1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
  - Démarrer le moteur.
  - Passer en vitesse.
  - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

## **Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque**

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien s'il tracte une remorque. Pour plus de renseignements, voir *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier le niveau de liquide de la boîte-pont automatique (il ne faut pas trop le remplir), l'huile moteur, la courroie d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Vous trouverez rapidement toutes ces rubriques dans ce guide en consultant l'index. Si vous comptez tracter une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de partir.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

## **Faisceau de câblage de remorque**

Votre véhicule est muni de l'un des faisceaux de câblage suivants pour la traction d'une remorque ou le transport d'une cellule de camping amovible.

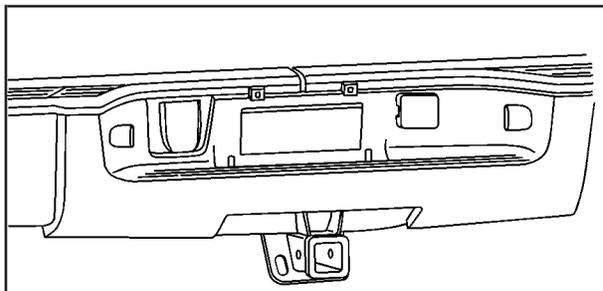
## **Faisceau de câblage de base pour remorque**

Toutes les camionnettes à cabine classique, double ou allongée disposent d'un faisceau de câblage de remorque à sept fils.

Pour les véhicules non équipés de dispositif de remorquage pour utilisation intensive, le faisceau est fixé au châssis du véhicule derrière le porte-roue de secours. Le faisceau nécessite l'installation d'un connecteur de remorque disponible chez votre concessionnaire.

Si vous devez tirer une remorque légère, en utilisant un connecteur à broches rondes standard à quatre voies, vous pouvez également obtenir un adaptateur auprès de votre concessionnaire.

## Ensemble de faisceau de câblage grande capacité pour remorque



Pour les véhicules équipés d'un dispositif de remorquage pour service sévère, le faisceau est raccordé à un support monté sur la plate-forme d'attelage. Le faisceau à sept fils contient les circuits de remorquage suivants :

- Jaune : Feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : Feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : Feux arrière
- Blanc : Masse
- Vert pâle : Feux de recul
- Rouge : Alimentation de la batterie\*
- Bleu foncé : Freins de la remorque\*

\*Les fusibles de ces deux circuits sont posés dans un centre électrique du compartiment moteur, mais les fils ne sont pas connectés. Ils doivent être connectés par votre concessionnaire ou un technicien compétent. Le fusible et le fil pour l'ITBC sont posés en usine et connectés si le véhicule est équipé de l'ITBC. Le fusible d'alimentation de batterie n'est pas requis si votre véhicule possède une batterie auxiliaire. Si votre véhicule ne possède pas de batterie auxiliaire, faire poser le fusible requis par votre concessionnaire ou par un technicien compétent.

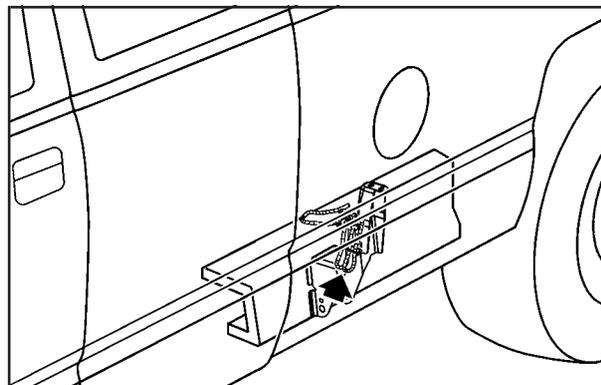
Si vous êtes en train de recharger une batterie auxiliaire (n'appartenant pas au véhicule), appuyer sur le bouton remorquer/tracter qui se trouve à l'extrémité du levier de vitesses. Cela donnera un survoltage au système de charge du véhicule et chargera correctement la batterie. Si la remorque est trop légère pour le mode remorquer/tracter, en deuxième option, vous pouvez allumer les phares pour donner du tonus au système du véhicule et charger la batterie.

## Ensemble de câblage pour cellule de camping et semi-remorque

Le faisceau à sept fils pour cellule de camping se trouve sous le bord avant de la caisse de la camionnette, côté conducteur, et est fixé au support du châssis. Pour brancher le faisceau de câblage à la cellule de camping, il faut lui ajouter un connecteur.

Le faisceau contient les circuits suivants pour cellule de camping et remorque :

- Jaune : Feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : Feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : Feux arrière
- Blanc : Masse
- Vert pâle : Feux de recul
- Rouge : Alimentation de la batterie
- Bleu foncé : Freins de la remorque



Si le véhicule est équipé de l'option « Remorquage grande capacité », se reporter à la rubrique « Ensemble de faisceau de câblage grande capacité pour remorque » plus haut dans cette section.

Quand le faisceau de câblage de cellule de camping est commandé sans ensemble de remorquage pour service sévère, un faisceau à huit fils avec un connecteur à sept broches est placé à l'arrière du véhicule et est fixé au châssis du véhicule.

## Dispositions de câblage pour la commande de frein électrique

Ces câblages provisionnels font partie du câblage de la remorque de votre véhicule. Ces câbles provisionnels sont destinés à une commande de frein électrique. Le tableau de bord contient des câbles à bout arrondi près du connecteur de liaison de données de la commande de freinage de la remorque. Le faisceau de câblage contient les câbles suivants :

- Bleu foncé : Signal de freinage pour le connecteur de la remorque
- Rouge/noir : Batterie
- Bleu clair/blanc : Contacteur de freins
- Blanc : Masse

Il doit être installé par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

Si votre véhicule est équipé de l'ITBC, les découpes arrondies existent mais ne sont pas connectées au faisceau. Si vous posez un contrôleur de frein de remorque après-vente, l'ITBC doit être déconnecté. Ne pas alimenter l'ITBC et les contrôleurs après-vente pour commander les freins de remorque simultanément.

## Batterie auxiliaire

La prédisposition de batterie auxiliaire peut être utilisée pour fournir une alimentation électrique à un équipement supplémentaire que vous pouvez choisir d'ajouter tel qu'une cellule de camping. Si votre véhicule possède cette prédisposition, ce relais sera placé du côté conducteur du véhicule, près du centre électrique du compartiment moteur.

Bien suivre les directives d'installation qui accompagnent tout matériel électrique que vous installez.

***Remarque:* Laisser l'équipement électrique en fonction pendant de longues périodes déchargera la batterie. Toujours éteindre l'équipement électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et ne pas utiliser d'équipement dont l'intensité nominale est supérieure à ce que peut fournir la charge auxiliaire de batterie.**

## **Treuil électrique**

Si l'on envisage le recours à un treuil électrique sur le véhicule, il ne faut l'utiliser que lorsque le véhicule est stationnaire ou ancré.

## **Recommandations relatives à une remorque**

Vous devez soustraire les charges de l'attelage du poids maximal de la charge de transport pour votre véhicule. Peser votre véhicule avec la remorque attachée, afin de ne pas dépasser le poids nominal brut maximal du véhicule ou le poids technique maximal sous essieu. Si vous utilisez un attelage avec distribution du poids, peser le véhicule sans les barres à ressort.

Vous obtiendrez le meilleur rendement si vous répartissez correctement le poids de la charge et choisissez l'attelage et les freins de remorque appropriés.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 514.



## Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

<b>Système de réduction du bruit</b> .....	622	Fonctionnement des roues jumelés .....	640
Modification avec système de réduction du bruit interdit .....	622	Système de surveillance de la pression des pneus .....	641
<b>Remplacement des ampoules</b> .....	624	Inspection et permutation des pneus .....	647
Ampoules à halogène .....	624	Quand faut-il remplacer les pneus? .....	650
Phares .....	624	Achat de pneus neufs .....	650
Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire .....	625	Pneus et roues de dimensions variées .....	653
Feux de gabarit d'aile et d'identification de caisse .....	626	Classification uniforme de la qualité des pneus .....	654
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul .....	627	Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus .....	656
Feu de la plaque d'immatriculation .....	628	Remplacement de roue .....	656
Ampoules de rechange .....	629	Chaînes à neige .....	658
<b>Remplacement de la raclette d'essuie-glace</b> .....	629	Au cas d'un pneu à plat .....	659
<b>Pneus</b> .....	630	Remplacement d'un pneu à plat .....	660
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	632	Dépose du pneu de secours et des outils .....	662
Terminologie et définitions de pneu .....	636	Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange .....	666
Gonflement - Pression des pneus .....	639	Système de serrure secondaire .....	673

## Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils .....	676	Entretien du dessous de la carrosserie .....	692
Pneu de secours .....	681	Peinture endommagée par retombées chimiques .....	692
<b>Entretien de l'aspect</b> .....	682	Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule .....	693
Nettoyage de l'intérieur du véhicule .....	682	<b>Identification du véhicule</b> .....	694
Tissu et tapis .....	684	Numéro d'identification du véhicule (NIV) ....	694
Cuir .....	685	Étiquette d'identification des pièces de rechange .....	695
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique .....	686	<b>Système électrique</b> .....	695
Entretien des ceintures de sécurité .....	686	Équipement électrique complémentaire .....	695
Joints d'étanchéité .....	687	Fusibles d'essuie-glace .....	696
Lavage du véhicule .....	687	Glaces à commande électrique et autres équipements électriques .....	696
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles .....	687	Fusibles et disjoncteurs .....	696
Soin de finition .....	688	Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	697
Pare-brise et lames d'essuie-glace .....	689	Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central .....	699
Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome .....	690	Bloc-fusibles sous le capot .....	700
Pneus .....	691	<b>Capacités et spécifications</b> .....	705
Tôle endommagée .....	691		
Finition endommagée .....	691		

## Entretien

Votre concessionnaire est la personne qui connaît le mieux votre véhicule, et il souhaite que vous en soyez satisfait. Nous espérons que vous aurez recours à lui pour tous vos besoins d'entretien. Vous aurez la garantie d'y trouver des pièces d'origine GM et des techniciens d'entretien formés et soutenus par GM.

Nous espérons que vous souhaiterez conserver votre véhicule intégralement GM. Les pièces d'origine GM comportent l'une de ces marques :

***ACDelco***

---

**GM Parts**

---

**GM  
Goodwrench**

---

**GM Accessories**

## **Accessoires et modifications**

Lorsque vous ajoutez des accessoires non GM à votre véhicule, ceux-ci peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut doter votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

## **Avertissement sur proposition 65 - Californie**

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

## Entretien par le propriétaire

### ATTENTION:

**Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.**

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 755*.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 116*.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 732*.

## Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Certaines pièces ajoutées sur l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter la circulation d'air autour de celui-ci. Elles pourraient causer des bruits d'infiltration d'air et affecter l'efficacité du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur de votre véhicule.

## Carburant

En cas de moteur Diesel, se reporter au paragraphe au sujet des exigences en matière de carburant et à la « Description du système d'alimentation en carburant », dans le supplément consacré au moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>.

Pour les véhicules avec moteur à essence, lire ce qui suit.

## Essence

Utiliser le carburant qui convient est une part importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, GM recommande d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Le 8e chiffre du numéro d'identification de votre véhicule (NIV) indique la lettre ou le numéro de code qui identifie votre moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV)* à la page 694.

Si votre véhicule est équipé du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 0), ou du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 3), vous pouvez utiliser soit de l'essence ordinaire sans plomb soit du carburant à l'éthanol contenant jusqu'à 85% d'éthanol (E85); voir aussi *Carburant E85 (éthanol 85%)* à la page 566. Pour tous les autres moteurs à essence, utiliser de l'essence ordinaire sans plomb.

## Indice d'octane

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb à indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

## Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiénylique-tricarbonyle (MMT). General Motors vous déconseille d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 565*.

## Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 298*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire GM pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

## Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. General Motors vous recommande d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut.

Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

**Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiémylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. La General Motors recommande de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

## Carburant E85 (éthanol 85%)

Le 8e chiffre du numéro d'identification de votre véhicule (NIV) indique la lettre ou le numéro de code qui identifie votre moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV)* à la page 694.

Si votre véhicule est équipé du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 0), ou du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 3), vous pouvez utiliser soit de l'essence ordinaire sans plomb soit du carburant à l'éthanol contenant jusqu'à 85% d'éthanol (E85); voir aussi *Carburant* à la page 563. Pour tous les autres moteurs, utiliser l'essence ordinaire sans plomb décrite sous *Indice d'octane* à la page 564.

Seuls les véhicules dotés du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 0) ou le moteur V8 de 5,3 L (code NIV 3) peuvent utiliser le carburant à l'éthanol, teneur d'éthanol de 85% (E85). Nous encourageons l'utilisation du E85 dans les véhicules conçus à cet effet. L'éthanol contenu dans le E85 constitue un carburant « renouvelable », ce qui signifie qu'il est fait à partir de sources renouvelables comme le maïs et d'autres céréales.

De nombreuses stations-service n'offrent pas de carburant (département d'énergie) à 85% d'éthanol (E85). Le Department of Energy des États-Unis met à votre disposition un site traitant des carburants de remplacement ([www.eere.energy.gov/afdc/infrastructure/locator.html](http://www.eere.energy.gov/afdc/infrastructure/locator.html)). Il vous permettra de trouver les stations qui proposent ce type de carburant (elles doivent arborer une étiquette indiquant un contenu en éthanol). Ne pas utiliser de carburant à teneur en éthanol supérieure à 85%.

Le carburant E85 doit au moins respecter la norme ASTM D 5798. Par définition, ceci signifie que le carburant étiqueté E85 doit avoir une teneur en éthanol comprise entre 70% et 85%. Remplir le réservoir de mélanges de carburant ne répondant pas aux spécifications de l'ASTM peut affecter la qualité de conduite et entraîner l'allumage du témoin d'anomalie.

Pour assurer un démarrage rapide par temps froid, le carburant E85 doit être formulé en fonction de votre climat, selon la norme ASTM D 5798. Si vous éprouvez des difficultés au démarrage avec du carburant E85, il est possible que ce carburant E85 ne soit pas formulé en fonction de votre climat.

Dans ce cas, le passage à l'essence ou l'ajout d'essence dans le réservoir de carburant peut améliorer les démarrages. Pour assurer de bons démarrages et l'efficacité du système de chauffage par des températures inférieures à 0°C (32°F), le mélange de carburant dans le réservoir ne doit pas contenir plus de 70% d'éthanol. Il vaut mieux ne pas basculer de l'essence au E85. Si vous passez d'un carburant à l'autre, il est recommandé d'ajouter le plus possible de carburant — au moins 11 L (3 gallons) lors d'un appoint. Vous devez rouler immédiatement après l'appoint sur 11 km (7 milles) au moins pour permettre au véhicule de s'adapter au changement de concentration d'éthanol.

Le carburant E85 est moins énergétique que l'essence. Vous devrez remplir plus souvent le réservoir à carburant en utilisant l'E85 à la place de l'essence. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 568*.

**Remarque: Certains additifs ne sont pas compatibles avec le carburant E85 et peuvent endommager le circuit d'alimentation en carburant de votre véhicule.**

**N'ajoutez rien au E85. Les dommages causés par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie de votre véhicule neuf.**

**Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

## **Carburants dans les pays étrangers**

Si vous comptez utiliser votre véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

## Remplissage du réservoir

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

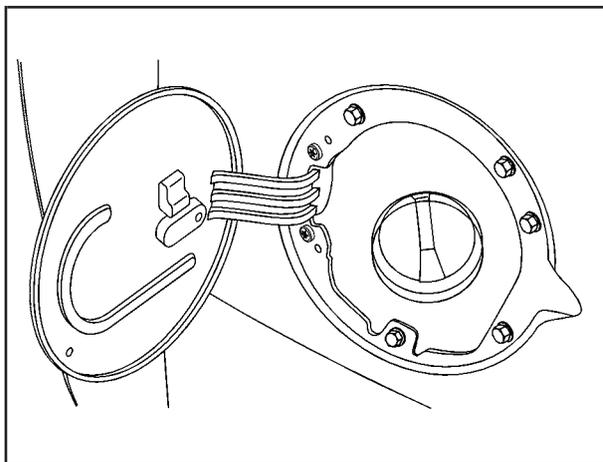
### **ATTENTION:**

**Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule.**

... /

### **ATTENTION: (suite)**

**Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.**



Le bouchon à carburant avec attache se trouve derrière le volet à carburant à charnière du côté conducteur du véhicule. Si le véhicule peut utiliser le carburant E85, un bouchon d'essence est jaune et porte les mots « E85/gasoline » (E85/essence).

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

### **⚠ ATTENTION:**

**Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.**

Si votre véhicule est un modèle à cabine classique à double réservoir situé dans le châssis et si vous manquez de carburant, remplir d'abord le réservoir de carburant situé à l'avant pour permettre un redémarrage rapide.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 687*.

Lorsque vous remettez le bouchon du réservoir de carburant en place, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à émission d'un déclic. Serrer le bouchon plus fermement pour le dernier tour. S'assurer d'avoir bien remis le bouchon en place. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir est manquant ou s'il a été mal refermé, ce qui pourrait entraîner une évaporation du carburant dans l'atmosphère. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 298.

Le message TIGHTEN GAS CAP (serrer le bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas bien mis en place. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 322.

 **ATTENTION:**

**Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.**

**Remarque:** Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 298.

## Remplissage d'un bidon de carburant

### ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer la vapeur d'essence. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre de l'essence seulement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

### ATTENTION: (suite)

- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein d'essence.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein d'essence.

## Vérification sous le capot

### ATTENTION:

Le ventilateur électrique de refroidissement du moteur peut commencer à tourner même quand le moteur est arrêté. Pour éviter les blessures, écarter toujours les mains, les vêtements et les outils du ventilateur.

### ATTENTION:

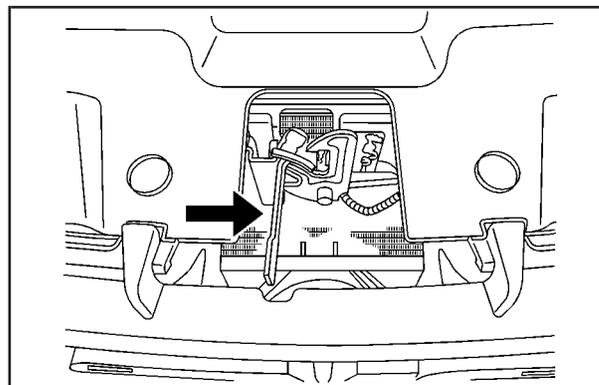
Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

## Levier d'ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Tirer sur la poignée comportant ce symbole. Elle est située à l'intérieur du véhicule, à gauche de la pédale de frein.

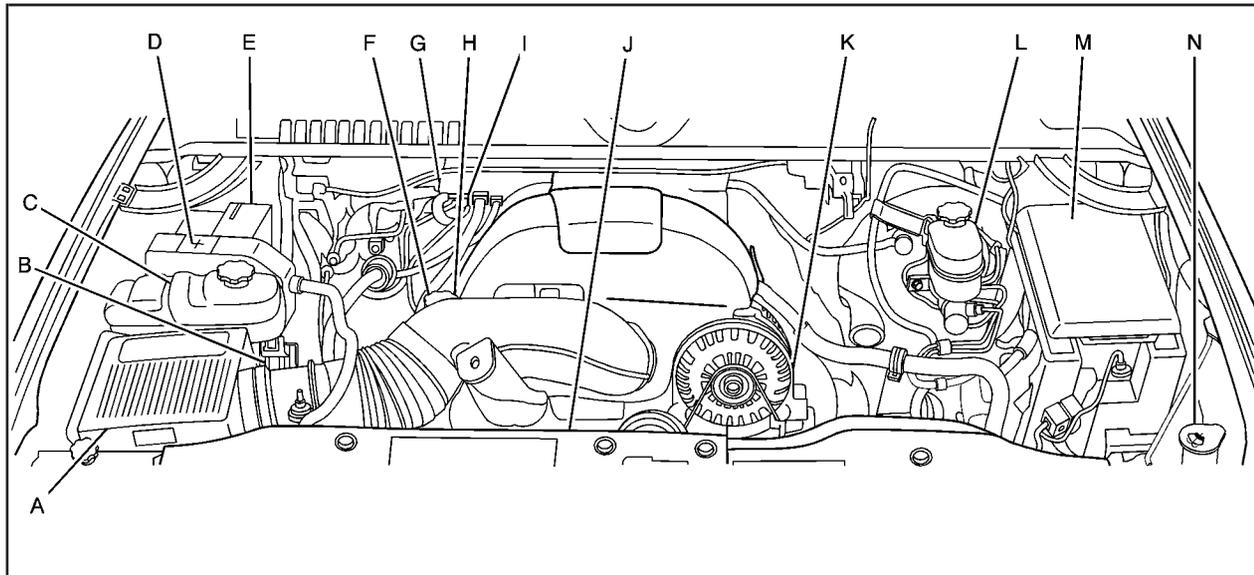


2. À l'avant du véhicule, localiser le dispositif secondaire de déverrouillage du capot, il se trouve sous le capot, près du centre de la calandre.
3. Pousser le levier de dégagement secondaire du capot vers la droite.
4. Soulever le capot.  
Avant de fermer le capot, vérifier si tous les bouchons de remplissage sont serrés. Ensuite, abaisser le capot jusqu'à 152 mm (6 po) de la position fermée, faire une pause puis pousser le centre avant du capot fermement vers le bas pour le fermer.

## Aperçu du compartiment moteur

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

Si vous ouvrez le capot d'un moteur de 5,3 L (similaire aux moteurs de 4,3 L, 4,8 L et 6,0 L), vous y trouverez les composants suivants :



- A. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur (Moteurs à essence)* à la page 581.
- B. Indicateur de débit du filtre à air (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur (Moteurs à essence)* à la page 581.
- C. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement du moteur et bouchon de radiateur. Se reporter aux rubriques *Système de refroidissement* à la page 597 et *Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement* à la page 593.
- D. Borne positive (+). Voir *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 612.
- E. Batterie. Se reporter à la rubrique *Batterie* à la page 611.
- F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence)* à la page 576.
- G. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique. Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » de la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique* à la page 584.
- H. Borne négative (-) à distance (non visible). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 612.
- I. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence)* à la page 576.
- J. Ventilateur de refroidissement du moteur. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement* à la page 597.
- K. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée* à la page 604.
- L. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » à la rubrique *Freins* à la page 606.
- M. Bloc-fusibles du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot* à la page 700.
- N. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace* à la page 605.

## Huile à moteur (Moteur à essence)

Si votre véhicule possède un moteur diesel, se reporter à la rubrique « Huile moteur » dans le supplément sur le moteur diesel DURAMAX<sup>MD</sup>.

Si le témoin CHECK OIL LEVEL (vérifier le niveau d'huile) s'allume sur le tableau de bord, à l'exception des véhicules équipés du moteur de 4,3 L, vérifier immédiatement le niveau d'huile moteur.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 307. Vous devriez vérifier le niveau de l'huile moteur régulièrement; ceci est un rappel.

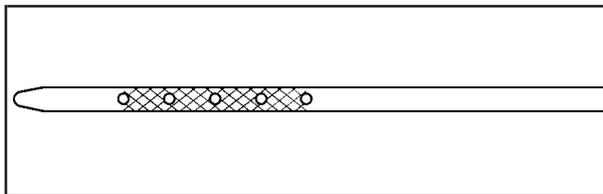
## Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574 pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

## Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée sur la pointe de la jauge, il est nécessaire d'ajouter au moins un litre d'huile. Mais, l'huile appropriée doit être utilisée. Cette section contient des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications* à la page 705.

**Remarque:** Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.



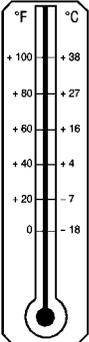
Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574 pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

S'assurer d'ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

## Huile moteur appropriée

HUILE-MOTEUR SAE DE LA VISCOSITÉ RECOMMANDÉE

TEMPS CHAUD



RECHERCHEZ CE SYMBOLE ET LES NORMES GM6094M DE GM



TEMPS FROID

SAE 5W-30

N'UTILISEZ PAS DE L'HUILE SAE 10W-40, SAE 20W-50, NI AUCUNE HUILE NON RECOMMANDÉE

Rechercher trois choses :

- GM6094M

L'huile de votre véhicule doit être conforme à la norme GM6094M. Rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.

- SAE 5W-30

Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

Les chiffres inscrits sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.



- Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient également porter le symbole d'étoile. Ce symbole indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser seulement les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM 6094M et dont le contenant porte le symbole d'étoile.

**Remarque:** N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.

L'huile moteur GM Goodwrench<sup>MD</sup> satisfait à toutes les exigences de votre véhicule.

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous  $-29^{\circ}\text{C}$  ( $-20^{\circ}\text{F}$ ), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection au moteur.

### **Additifs pour huile moteur**

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

## **Indicateur d'usure d'huile à moteur**

### **Intervalles de vidange d'huile-moteur**

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange est nécessaire. L'écran affichera le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 322*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus.

Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire/revendeur emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

### **Comment réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile moteur**

Le système d'indicateur d'usure d'huile calcule les intervalles de remplacement de l'huile moteur et du filtre selon la façon dont on conduit le véhicule. Chaque fois que l'on fait la vidange, il faut réinitialiser le système afin qu'il puisse calculer le moment de la prochaine vidange. S'il vous arrive d'effectuer la vidange d'huile avant l'apparition du message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt), il faut alors réinitialiser le système.

Toujours réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à 100% après chaque vidange d'huile. L'affichage ne se remet pas automatiquement à zéro.

Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile :

1. Afficher la durée de vie restante de l'huile au centralisateur informatique de bord (CIB). Si votre véhicule ne possède pas de boutons CIB, le véhicule doit être en position de stationnement (P) pour accéder à cet affichage. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 307* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 316*.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) situé sur le centralisateur informatique de bord (CIB) et le maintenir enfoncé, ou bien appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant plus de cinq secondes si votre véhicule ne dispose pas de boutons sur le CIB. La durée de vie de l'huile passe à 100%.

Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt) s'affiche encore lorsque vous faites démarrer le moteur, c'est que la réinitialisation du système d'indicateur d'usure d'huile n'a pas réussi. Il faut alors reprendre le processus.

### Que faire de l'huile de rebut?

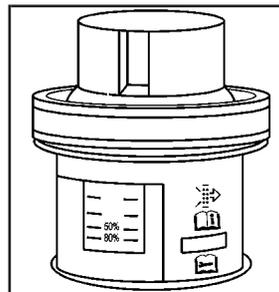
L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Voir les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau.

Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service, ou d'un centre de recyclage local.

### Filtre à air du moteur (Moteurs à essence)

Si votre véhicule possède un moteur diesel, se reporter à la rubrique « Modèles de camionnettes », sous « Filtre à air du moteur », dans le supplément moteur diesel DURAMAX<sup>MD</sup> pour connaître la procédure appropriée de vérification et de changement du filtre.



Pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur et son indicateur d'état, si le véhicule en est équipé, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574.

## **Quand inspecter le filtre à air du moteur**

Si votre véhicule est équipé d'un témoin d'obstruction du filtre à air, ce dernier vous indique le moment auquel le filtre à air du moteur doit être remplacé. Sur les véhicules équipés d'un témoin d'obstruction, vérifier le témoin d'obstruction du filtre à air à chaque vidange d'huile et remplacer le filtre à air du moteur lorsque le témoin l'indique.

Sur les véhicules non équipés d'un témoin d'obstruction du filtre à air, inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 83 000 km (50 000 milles). Pour plus d'information, se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713. Si vous conduisez le véhicule sur des routes sales ou poussiéreuses, vérifier le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

## **Comment inspecter le filtre à air du moteur**

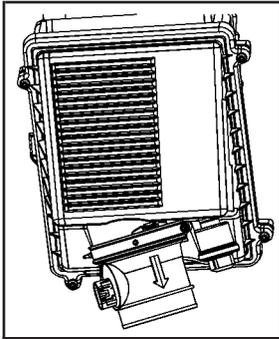
### **Véhicules équipés d'un indicateur d'état de filtre**

Repérer l'indicateur d'état de filtre sur le couvercle du filtre à air du moteur. Lorsqu'il devient noir ou qu'il se trouve dans la zone de changement orangée, remplacer le filtre et réinitialiser l'indicateur. Pour remplacer le filtre à air du moteur et pour réinitialiser l'indicateur d'état du filtre, exécuter les étapes 1 à 7.

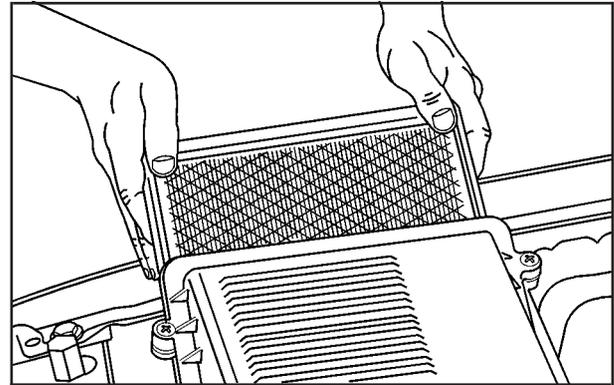
### **Véhicules non équipés d'un indicateur d'état de filtre**

Pour inspecter le filtre à air du moteur, le retirer du véhicule selon les étapes 1 à 7. Ensuite, le secouer doucement pour le débarrasser de la poussière et la saleté. Si le filtre reste toujours bouché par la saleté, il doit être changé.

## Remplacer le filtre à air du moteur et réinitialiser l'indicateur d'état du filtre



1. Repérer l'ensemble du filtre à air. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574.
2. Desserrer les quatre vis sur le couvercle du boîtier et soulever le couvercle.



3. Retirer le filtre à air du boîtier. Faire attention de déloger le moins de saleté possible.
4. Nettoyer les joints et le boîtier du filtre à air.

5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.
7. Réinitialiser l'indicateur d'état du filtre à air, si le véhicule en est équipé, en appuyant sur le bouton situé sur sa partie supérieure.

 **ATTENTION:**

**Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.**

## **Liquide de boîte de vitesses automatique**

### **Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique**

Il est généralement superflu de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses. Une fuite de liquide de la boîte de vitesses ou une surchauffe de la boîte de vitesses sont les seules causes de perte de liquide. Si vous soupçonnez une petite fuite, adopter la méthode suivante pour vérifier le niveau. Cependant, en cas de fuite importante, il peut s'avérer nécessaire de faire remorquer le véhicule jusqu'à un concessionnaire et de le faire réparer avant de reprendre la route.

***Remarque:*** L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 727.

Remplacer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués dans le programme d'entretien. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713. Veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 727.

### **Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique**

**Remarque:** Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.

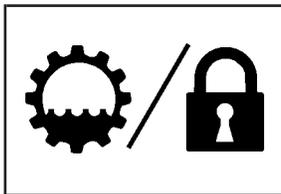
Avant de vérifier le niveau de liquide, préparer votre véhicule de la manière suivante :

1. Démarrer le moteur et arrêter le véhicule sur un sol horizontal. Laisser le moteur tourner.
2. Serrer le frein de stationnement et placer le levier de changement de vitesse à la position de stationnement (P).
3. Avec le pied sur la pédale de frein, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant 3 secondes. Ensuite, replacer le levier de vitesse à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti (500 à 800 tr/min) pendant au moins une minute. Relâcher lentement la pédale de frein.
5. Laisser le moteur tourner et appuyer sur le bouton Trip/Fuel (trajet/carburant) ou la commande de réinitialisation du compteur de trajet jusqu'à l'affichage de TRANS TEMP (température de la transmission) au centre informatique de bord (CIB).
6. Utiliser l'indication de température de la transmission pour déterminer et effectuer la méthode de vérification adéquate. Si l'indication de température sort des normes, laisser le véhicule refroidir ou utiliser le véhicule jusqu'à ce que la température adéquate de liquide de boîte de vitesses soit atteinte.

## Procédure de vérification à froid

Utiliser cette méthode uniquement à titre de référence pour déterminer si la boîte de vitesses possède suffisamment de liquide pour un fonctionnement sûr jusqu'à ce qu'une vérification à chaud puisse être effectuée. La vérification à chaud est la plus précise. Effectuer la vérification à chaud à la première occasion. Utiliser cette vérification à froid pour vérifier le niveau de liquide quand la température de la boîte de vitesses est comprise entre 27 et 32°C (80 et 90°F).

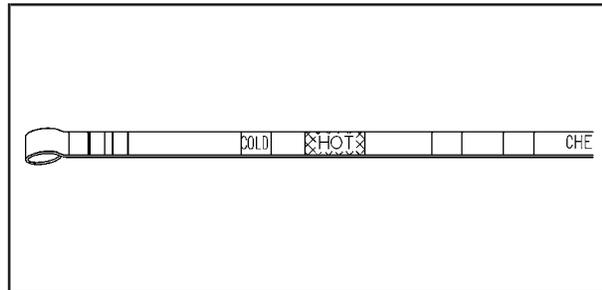
1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.



La poignée de la jauge possède ce graphisme. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 574* pour plus d'information.

2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.

3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.



5. Si le niveau de liquide est inférieur à la bande de contrôle COLD (froid), ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la bande COLD. Ceci demande peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.

6. Effectuer une vérification à chaud dès que possible après que la transmission a atteint la température normale de fonctionnement comprise entre 71 et 93°C (160 à 200°F).
7. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

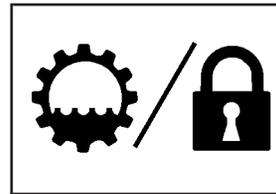
### Procédure de vérification à chaud

Utiliser cette méthode pour vérifier le niveau de liquide de transmission quand sa température est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F).

La vérification à chaud est la méthode la plus précise de vérification du niveau de liquide. La vérification à chaud doit être effectuée dès que possible pour confirmer la vérification à froid.

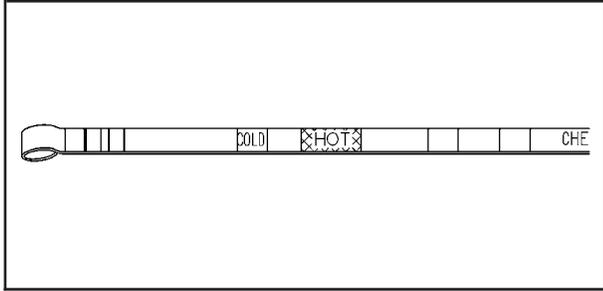
Le niveau de liquide s'élève avec l'augmentation de sa température, de sorte qu'il est important de confirmer que la température de la boîte de vitesses est dans les normes.

1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.



La poignée de la jauge possède ce graphisme. Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574 pour plus d'information.

2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.



5. Le niveau de fonctionnement sûr est compris dans la zone hachurée HOT (chaud) de la jauge. Si le niveau de liquide n'est pas dans cette bande et si la température de la boîte est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F), ajouter ou retire du liquide selon les besoins pour amener le niveau dans la zone HOT. Si le niveau est bas ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la zone HOT. Ceci exige peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.

6. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

### Uniformité des lectures

Toujours vérifier le niveau de liquide au moins deux fois lors des opérations décrites plus haut. Les indications doivent être cohérentes (répétitives) pour maintenir un niveau correct de liquide. Si du liquide est ajouté, 15 minutes ou plus sont nécessaires pour obtenir une indication précise étant donné que du liquide résiduel s'écoule du tube de la jauge. Si les indications demeurent incohérentes, vérifier le reniflard de la boîte de vitesses qui doit être propre et non obstrué. Si les indications reste inconsistantes, s'adresser à votre concessionnaire.

## Liquide de refroidissement

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajoutez seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur* à la page 593.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> :

- Protégera contre le gel jusqu'à  $-37^{\circ}\text{C}$  ( $-34^{\circ}\text{F}$ ).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à  $129^{\circ}\text{C}$  ( $265^{\circ}\text{F}$ ).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

**Remarque:** L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL<sup>MD</sup> peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> (sans silicate) dans votre véhicule.

## Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

### ATTENTION:

**Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement**

... /

### ATTENTION: (suite)

**de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>.**

**Remarque:** En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seront pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le noyau de chauffage et d'autres pièces.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par an, faire vérifier le système de refroidissement par le concessionnaire.

**Remarque:** Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 727.

### **Vérification du niveau de liquide de refroidissement**

Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté passager du véhicule. Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574 pour connaître son emplacement précis.

### **ATTENTION:**

Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Le véhicule doit être sur une surface plate. Quand le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait être au repère FULL COLD (plein à froid) du réservoir d'expansion.

Si votre moteur est doté d'un témoin de bas niveau de liquide de refroidissement et que le message LOW COOLANT LEVEL (bas niveau de liquide de refroidissement) s'affiche et demeure affiché, cela signifie que le niveau du liquide de refroidissement du moteur est bas. Se référer à « LOW COOLANT LEVEL » à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 322.

### **Ajout de liquide de refroidissement**

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange adéquat DEX-COOL<sup>MD</sup> au vase d'expansion, mais seulement lorsque le moteur est froid. Se reporter à *Système de refroidissement* à la page 597 pour de plus amples informations.

### **ATTENTION:**

**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

## **Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement**

**Remarque:** Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.

Le bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement doit être bien fixé sur le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574.

## **Surchauffe du moteur**

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

Le tableau de bord du véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 296.

Par ailleurs, les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (surchauffe moteur – arrêter le moteur), ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) et ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite) s'affichent sur le centralisateur informatique de bord (CIB) situé sur le tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 322.

## Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

### ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez à conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu.

... /

### ATTENTION: (suite)

Vous ou d'autres personnes pourriez être grièvement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'au refroidissement du moteur.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement)* à la page 596 pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

*Remarque:* Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement)* à la page 596 pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

## **Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur**

Les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé – arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) ainsi qu'un bas niveau de liquide de refroidissement peuvent indiquer un problème grave.

S'il y a indication de surchauffe du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tirez une remorque. Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 514.*

Si le message ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé – arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) apparaît sans signe de vapeur, essayer la procédure suivante pendant environ une minute :

1. Si votre véhicule est équipé d'un climatiseur et qu'il est en marche, le mettre hors fonction.
2. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir la fenêtre, au besoin.
3. Si vous êtes pris dans un embouteillage, freiner et passer en position de point mort (N). Sinon, passer à la vitesse la plus élevée pendant la conduite — marche avant (D) ou troisième (3).

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

En cas d'absence apparente de vapeur et si votre véhicule est équipé d'un ventilateur de refroidissement actionné par le moteur, appuyer sur la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que la vitesse du moteur atteigne environ deux fois la vitesse normale au ralenti pendant au moins cinq minutes alors que le véhicule est en stationnement.

S'il n'y a toujours pas trace de vapeur et que votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement électrique, laisser tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes à l'arrêt.

Si l'avertissement ne s'éteint pas, éteindre le moteur et faire sortir tous les occupants du véhicule jusqu'à ce qu'il refroidisse. Se reporter également à la rubrique « Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur » plus bas dans cette section.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

## **Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement)**

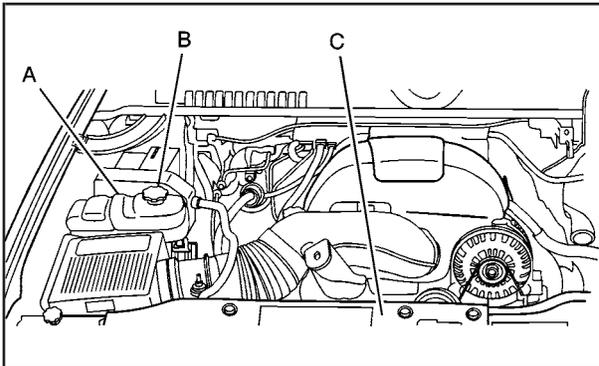
Si le moteur surchauffe et que le message REDUCED ENGINE POWER (puissance réduite du moteur) s'affiche, le mode de protection contre la surchauffe du moteur alterne l'allumage des groupes de cylindres pour prévenir des dommages au moteur. À ce mode, vous remarquerez une perte de puissance et de rendement du moteur. Ce mode de fonctionnement vous permet de conduire votre véhicule en lieu sûr en cas d'urgence. La conduite sur de grandes distances et la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection contre la surchauffe du moteur.

***Remarque:*** **Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d'éviter des dommages au moteur, laisser le moteur refroidir avant d'entreprendre toute réparation. L'huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence)* à la page 576.**

## Système de refroidissement

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



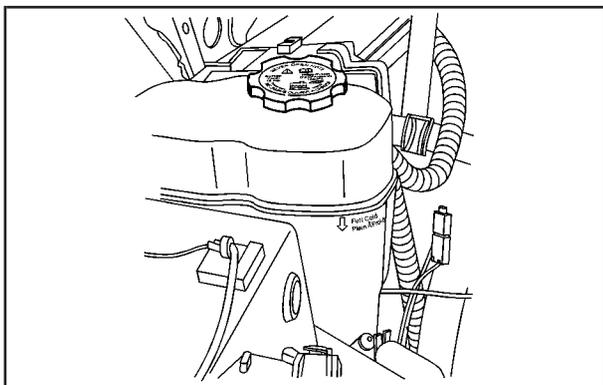
**Moteur 5,3 L (4,3 L, 4,8 L et 6,0 L semblables)**

- A. Réservoir d'expansion
- B. Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement
- C. Ventilateur de refroidissement du moteur

### ATTENTION:

**Le ventilateur électrique de refroidissement du moteur peut commencer à tourner même quand le moteur est arrêté. Pour éviter les blessures, écarter toujours les mains, les vêtements et les outils du ventilateur.**

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il ne refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface plane. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement lorsque le système est refroidi. La surchauffe peut entraîner la perte d'une certaine quantité de liquide de refroidissement.



Le niveau du liquide de refroidissement devrait être à la hauteur de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus. Si ce n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite au bouchon de pression ou dans les durites de radiateur ou les tuyaux de chauffage, le radiateur, la pompe à eau ou un autre endroit du système de refroidissement.

### **⚠ ATTENTION:**

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

**Remarque:** Les dommages causés au moteur par la conduite sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par votre garantie. Voir *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement)* à la page 596 pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

**Remarque:** Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL<sup>MD</sup> peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> (sans silicate) dans votre véhicule.

### **Comment ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion pour les moteurs à essence**

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter à la rubrique « Système de refroidissement » dans le supplément moteur diesel DURAMAX<sup>MD</sup> pour connaître la bonne méthode de remplissage du liquide de refroidissement.

Si vous n'avez pas encore déterminé le problème, vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion, est froid avant de le faire. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 589* pour plus de renseignements.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

 **ATTENTION:**

La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ils sont sous pression et si le bouchon de pression du réservoir d'équilibre de liquide de refroidissement est tourné, même un peu, ils peuvent jaillir à une très grande vitesse. Ne jamais tourner le bouchon lorsque le système de refroidissement est chaud, y compris le bouchon du réservoir d'expansion. S'il faut absolument tourner le bouchon du système de refroidissement, attendre que le système de refroidissement et le bouchon du réservoir d'expansion soient refroidis.

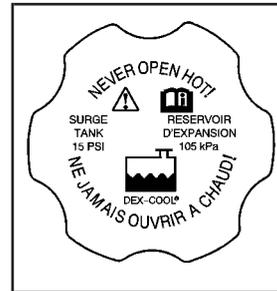
 **ATTENTION:**

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange 50/50 d'eau propre, potable et un liquide de refroidissement approprié.

**Remarque:** Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.

**⚠ ATTENTION:**

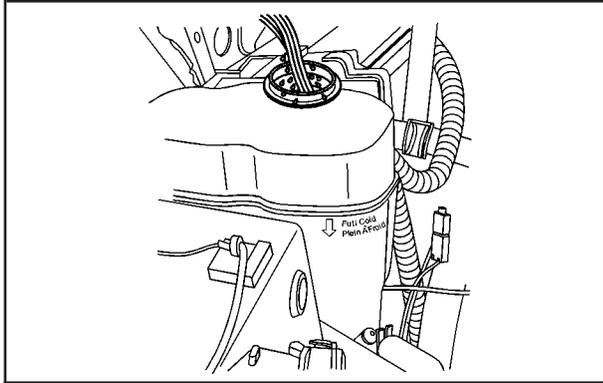
On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.



1. Retirer le bouchon de pression du réservoir d'expansion lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ un tour complet. Si vous entendez un sifflement, attendre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a toujours de la pression.

2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.



3. Remplir ensuite le réservoir d'expansion avec le mélange approprié jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).

4. Le bouchon de pression du réservoir d'expansion étant enlevé, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que l'indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur indique environ 90°C (195°F).

À ce moment, le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du réservoir d'expansion pourrait être plus bas. Si le niveau est plus bas, ajouter du mélange dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce le niveau atteigne le repère FULL COLD (plein à froid).

5. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.

6. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement après avoir coupé le moteur et attendu que le liquide de refroidissement soit froid. Au besoin, répéter les étapes 1 à 6 de la procédure de remplissage du liquide de refroidissement.

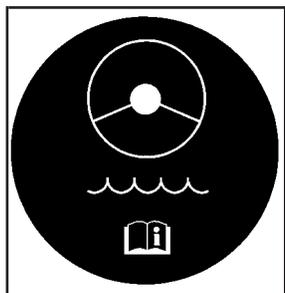
## Bruit du ventilateur

Si votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement à embrayage, lorsque l'embrayage est engagé, le ventilateur tourne plus vite pour fournir plus d'air au moteur. Généralement, dans les conditions de conduite normales, le ventilateur tourne moins vite et l'embrayage n'est pas complètement en prise, ce qui permet des économies de carburant plus importantes et une réduction du bruit du ventilateur. En cas de charge importante du véhicule, d'utilisation en remorquage et/ou de températures extérieures élevées, la vitesse du ventilateur augmente lorsque la prise de l'embrayage est plus importante. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur. Ceci est normal et ne doit pas être confondu avec un patinage anormal de la boîte de vitesses ou un changement trop fréquent du rapport de vitesses. Il s'agit simplement d'un fonctionnement correct du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de refroidir davantage le moteur, le ventilateur ralentit et le débrayage s'enclenche.

Vous pouvez aussi entendre ce bruit de ventilateur au démarrage du moteur. Il disparaît cependant lorsqu'il y a débrayage partiel de l'embrayage du ventilateur.

Si votre véhicule est équipé de ventilateurs de refroidissement électriques du moteur, vous pouvez entendre les ventilateurs fonctionner à vitesse réduite en condition quotidienne de conduite. Les ventilateurs peuvent s'éteindre s'il n'est pas nécessaire de refroidir le moteur. En cas de charge importante du véhicule, d'utilisation en remorquage et/ou de températures extérieures élevées, ou bien si vous faites fonctionner le climatiseur, la vitesse des ventilateurs peut être augmenté et vous pouvez entendre une augmentation du bruit du ventilateur. Ce phénomène est normal et indique un fonctionnement correct du système de refroidissement. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de refroidir davantage le moteur, les ventilateurs passent en vitesse réduite.

## Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574 pour connaître l'emplacement du réservoir.

## Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

## Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être au repère FULL COLD (plein à froid). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à ce repère.

## Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 727. Il faut toujours utiliser le liquide approprié, sinon cela pourrait causer des fuites et des dommages aux boyaux et aux joints d'étanchéité.

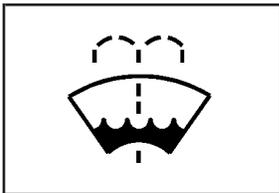
## Liquide de lave-glace

### Utiliser ce qui suit

Lorsque du liquide de lave-glace avant doit être ajouté, lire les instructions du constructeur avant l'emploi. Utiliser un liquide dont la protection contre le gel est suffisante dans les zones où la température peut tomber sous le point de congélation.

### Ajout de liquide de lave-glace

Votre véhicule affiche un message au CIB lorsque le niveau de liquide de lave-glace est bas. Ce message s'affiche pendant 15 secondes au démarrage de chaque cycle d'allumage. Lorsque le message WASHER FLUID LOW ADD FLUID (bas niveau du liquide de lave-glace, ajouter du liquide) s'affiche, vous devez ajouter du liquide de lave-glace dans le réservoir de liquide de lave-glace du pare-brise.



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

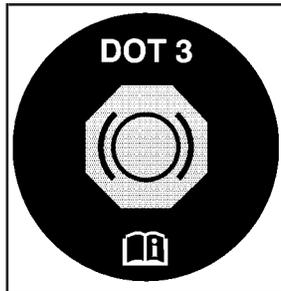
Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574 pour connaître l'emplacement du réservoir.

### Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

## Freins

### Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte.

La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal.

Il n'est donc pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si vous ajoutez du liquide quand vos garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque vous remplacerez les garnitures. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

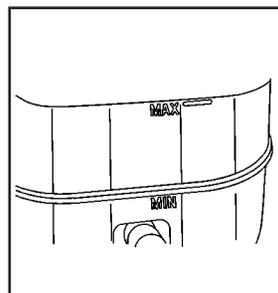
**⚠ ATTENTION:**

**Si le niveau du liquide à freins est trop haut, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique. Se reporter à « Vérification du liquide à freins » dans cette section.**

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713.

## Vérification du liquide de frein

Vous pouvez vérifier le liquide de frein sans enlever le bouchon.



Observer le réservoir de liquide de frein. Le niveau de liquide devrait être au-dessus du repère MIN (minimum). S'il ne l'est pas, faire vérifier le système de freinage pour déterminer s'il y a une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN (minimum) mais pas au-dessus du repère MAX (maximum).

## Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 727.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

### **ATTENTION:**

**Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.**

### **Remarque:**

- **L'emploi d'un liquide incorrect peut sérieusement endommager les composants du système de freinage. Il suffit par exemple de quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, dans le système de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 687.**

## Usure des freins

Votre véhicule est équipé de freins à disque à l'avant et soit de freins à tambour soit de freins à disque à l'arrière.

Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

### **ATTENTION:**

**L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Votre véhicule doit être réparé.**

**Remarque:** Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 705*.

Si vous disposez de freins à tambour à l'arrière, ces derniers ne possèdent pas d'indicateur d'usure mais si vous entendez un bruit de frottement en provenance de ces freins, faire vérifier immédiatement leurs garnitures. Les tambours de freins arrière doivent être déposés et vérifiés lors de chaque permutation ou remplacement de pneu. Les freins à tambour disposent d'un orifice d'inspection permettant de vérifier l'usure des garnitures lors du programme d'entretien. Lorsque vous procédez au remplacement des plaquettes de freins avant, faire également vérifier les freins arrière.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

### **Course de la pédale de freinage**

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

### **Réglage des freins**

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

### **Remplacement des pièces du système de freinage**

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins Saturn de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Sinon les freins peuvent ne plus fonctionner comme il convient. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

## Batterie

Votre véhicule est doté d'une ou de plusieurs batteries sans entretien. Quand vient le temps de remplacer la batterie, il faut s'en procurer une ayant le même numéro de remplacement que celui indiqué sur l'étiquette de la batterie d'origine. Nous vous recommandons l'utilisation d'une batterie de rechange ACDelco<sup>MD</sup>. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 574* pour connaître l'emplacement de la batterie.

**Avertissement:** Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

## Entreposage du véhicule

Si vous ne comptez pas utiliser votre véhicule pendant 25 jours ou plus, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie afin d'empêcher la batterie de se décharger.

### ATTENTION:

**Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 612* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.**

## Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie (ou les batteries) du véhicule est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

### ATTENTION:

**Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :**

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

**Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.**

**Remarque:** Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.

**Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.**

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

**Remarque:** Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.

2. Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel et de deux batteries, vous devriez savoir avant de commencer que vous pourrez pas obtenir suffisamment de puissance, particulièrement par temps froid, à partir d'une seule batterie d'un autre véhicule pour faire démarrer votre moteur diesel.

Si votre véhicule est équipé de plusieurs batteries, utiliser celle qui est la plus proche du démarreur — ce qui permettra de réduire la résistance électrique. Elle se trouve à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager.

3. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, ceci provoquerait une connexion de masse involontaire. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

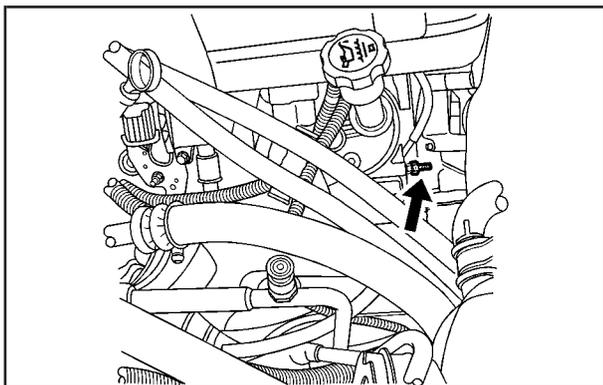
Pour éviter que les véhicules roulent, tirer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage d'appoint. Mettre le levier d'une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le

frein de stationnement. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse, et non au point mort (N).

**Remarque: Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.**

4. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

5. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et repérer les bornes positive (+) et négative (-).  
La borne positive (+) est située sous un couvercle en plastique rouge, près de la borne positive de la batterie. Pour découvrir la borne positive (+), ouvrir le couvercle en plastique rouge.



La borne négative (-) auxiliaire consiste en un goujon situé dans la partie avant droite du moteur, côté passager, à l'endroit où est fixé le câble négatif de la batterie.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 574.

**⚠ ATTENTION:**

**Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.**

**⚠ ATTENTION:**

**L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.**

**Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.**

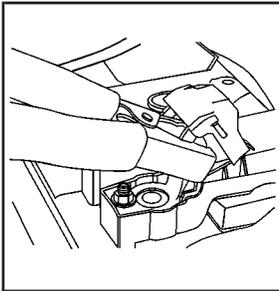
** ATTENTION:**

**Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.**

6. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (-) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

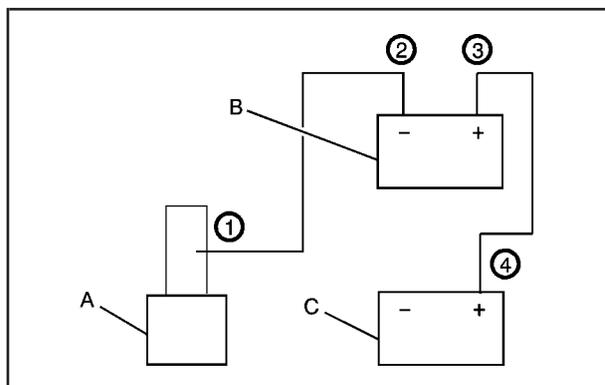
Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (-) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.



**Moteur 5,3 L  
(4,3 L, 4,8 L et 6,0 L  
semblables)**

7. Relier le câble rouge positif (+) à la borne positive (+) de la batterie déchargée.
8. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
9. À présent, brancher le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.  
Ne pas laisser l'autre côté en contact avec quelque chose au cours de l'étape suivante.
10. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (-) à une pièce moteur métallique solide et non peinte, ou à la borne négative (-) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.
11. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
12. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

**Remarque:** Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



### Retrait des câbles volants

- A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) éloignée
- B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaires
- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles de démarrage des deux véhicules, faire ce qui suit :

1. Débrancher le câble négatif (-) noir du véhicule dont la batterie était déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le couvercle de la borne positive (+) en place.

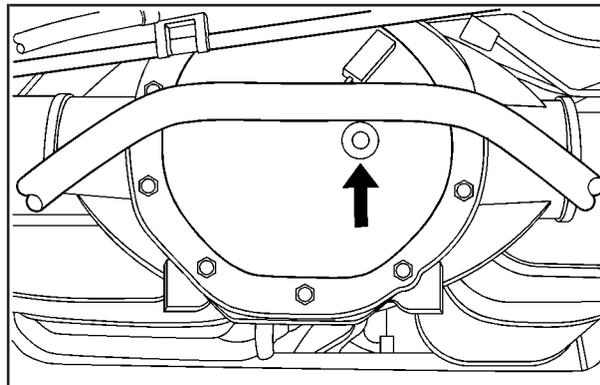
## Essieu arrière

### Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Tous les ensembles d'essieu sont remplis d'un volume quelconque de liquide durant la production. Ce remplissage n'atteint cependant pas un niveau déterminé. Lorsque vous vérifiez le niveau de liquide d'un essieu quel qu'il soit, les variations dans les relevés peuvent être attribuables aux volumes de liquide variables utilisés à l'usine. Par ailleurs, si le véhicule vient tout juste de s'arrêter avant qu'on en vérifie le niveau de liquide, il se peut que le niveau semble plus bas que la normale, car il s'est répandu le long des tubulures de l'essieu et n'a pas encore réintégré complètement le fond de carter. Par conséquent, un relevé effectué cinq minutes après que le véhicule s'est arrêté semblera indiquer un niveau de liquide plus bas que s'il s'agit d'un véhicule immobilisé depuis une ou deux heures. Rappelons que l'ensemble d'essieu arrière doit être supporté pour garantir l'exactitude du relevé.

### Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

- Pour tous les véhicules de série 1500 à moteur 4,3 L, 4,8 L et 5,3 L, le niveau correct se situe entre 1,0 mm et 19,0 mm (0,04 po et 0,75 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.

- Pour tous les véhicules de série 1500 à moteur 6,0 L, le niveau correct se situe entre 15 mm et 40 mm (0,6 po et 1,6 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.
- Pour tous les véhicules de série 2500HD à moteur 6,0 L, le niveau correct se situe entre 0 mm et 13 mm (0 po et 0,5 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.
- Pour tous les véhicules de série 2500HD à moteur DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel 6,6 L et tous les véhicules de série 3500, le niveau correct se situe entre 17 mm et 21 mm (0,6 po et 0,8 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.

### **Utiliser ce qui suit**

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 727.

## **Quatre roues motrices**

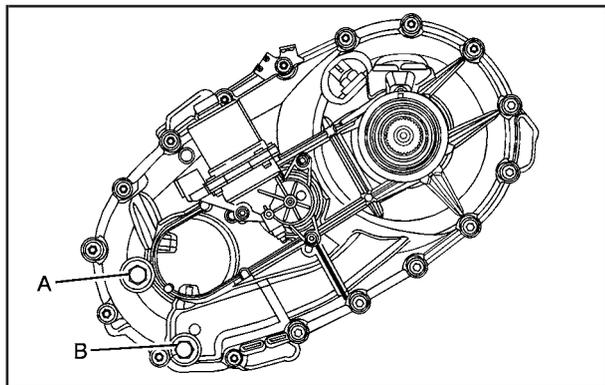
Les vérifications de lubrifiants dans cette section s'appliquent aussi à ces véhicules.

### **Boîte de transfert**

#### **Intervalle de vérification du lubrifiant**

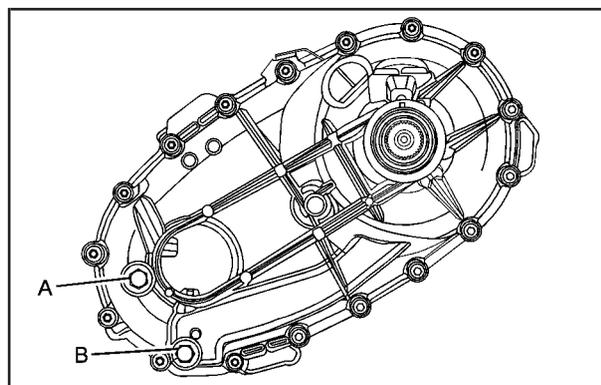
Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de la boîte de transfert, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite, ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

## Vérification du niveau de lubrifiant



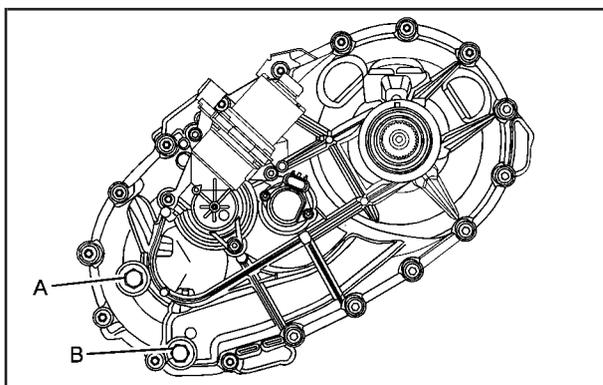
**Boîte de transfert électrique**

- A. Bouchon de remplissage
- B. Bouchon de vidange



**Boîte de transfert manuelle**

- A. Bouchon de remplissage
- B. Bouchon de vidange



### Boîte de transfert activée

- A. Bouchon de remplissage
- B. Bouchon de vidange

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur la boîte de transfert, vous devrez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Faire attention de ne pas trop serrer le bouchon.

### Intervalle de vidange du lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour déterminer les intervalles de vidange du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713.

### Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 727.

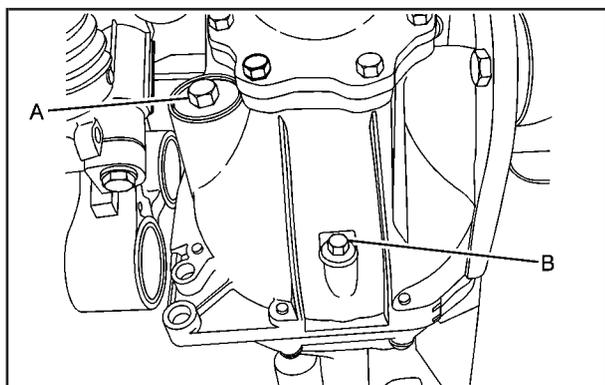
### Essieu avant

#### Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

#### Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.



**A:** Bouchon de remplissage

**B:** Bouchon de vidange

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur l'essieu avant, vous devrez peut-être ajouter du lubrifiant :

- Lorsque le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour augmenter le niveau de 0 mm (0) à 3,2 mm (1/8 po) sous l'orifice de remplissage.

- Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

### Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 727.

## Système de réduction du bruit

### Modification avec système de réduction du bruit interdit

Les informations suivantes se rapportent à la conformité aux normes d'émissions sonores fédérales des véhicules dont le poids nominal brut (GVWR) dépasse 4 536 kg (10 000 lb).

Le programme de maintenance fournit des informations sur l'entretien du système de contrôle sonore afin de minimiser la dégradation du système de contrôle des émissions sonores tout au long de la vie de votre véhicule. La garantie du système de contrôle sonore figure dans votre livret de garantie.

Ces normes ne s'appliquent qu'aux véhicules vendus aux États-Unis.

Les lois fédérales interdisent les actions suivantes ou leur cause correspondante :

1. Le fait qu'une personne, pour des motifs autres que la maintenance, la réparation ou le remplacement, retire ou désactive un dispositif ou élément conceptuel incorporé dans un véhicule en vue du contrôle des émissions sonores, ce avant la vente ou la livraison du véhicule à l'utilisateur final ou au cours de son utilisation; ou
2. L'utilisation du véhicule après retrait ou désactivation par une personne d'un tel dispositif ou élément conceptuel.

Parmi les actions susceptibles de constituer une violation, on trouve les reprises ci-dessous.

#### **Isolation :**

- Retraits des écrans sonores ou de l'isolation sous le capot.

#### **Moteur :**

- Retrait ou désactivation du limiteur de régime moteur, si le véhicule en est pourvu, de manière à ce que le régime du moteur dépasse les spécifications du constructeur.

#### **Ventilateur et entraînement :**

- Dépose de l'embrayage de ventilateur, si le véhicule en est pourvu, ou désactivation de l'embrayage.
- Dépose de la tuyère du ventilateur, si le véhicule en est pourvu.

#### **Admission d'air :**

- Dépose du silencieux de l'épurateur d'air.
- Modification de l'épurateur d'air.

#### **Échappement :**

- Dépose du silencieux et/ou du silencieux à résonance.
- Dépose des tuyaux d'échappement et de leurs colliers.

## Remplacement des ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange* à la page 629.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

### Ampoules à halogène

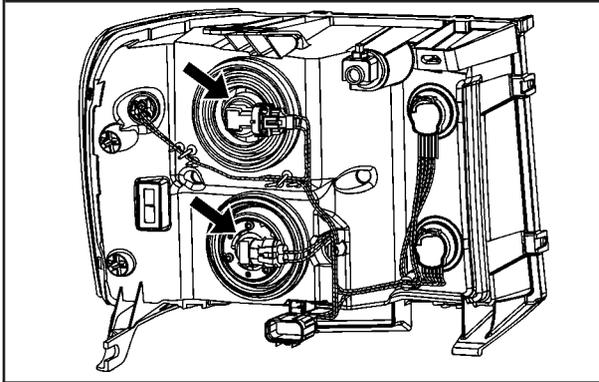
#### **ATTENTION:**

**Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.**

## Phares

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot* à la page 573.
2. Si vous remplacez l'ampoule du côté passager, retirer le couvercle de l'épurateur d'air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur (Moteurs à essence)* à la page 581 pour de plus amples informations.
3. Accéder aux douilles d'ampoule depuis l'intérieur du compartiment moteur.

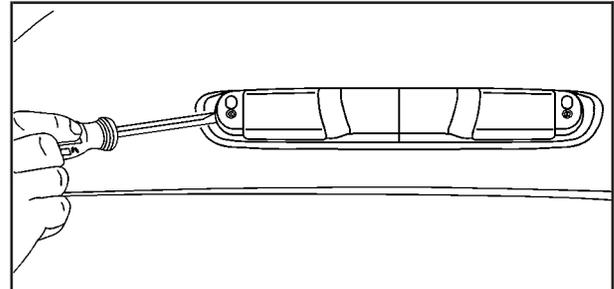


4. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de phare et tirer tout droit pour l'extraire.
5. Débrancher le connecteur électrique de l'ancienne ampoule en relâchant les agrafes de la douille d'ampoule.
6. Remplacer par une nouvelle douille d'ampoule.

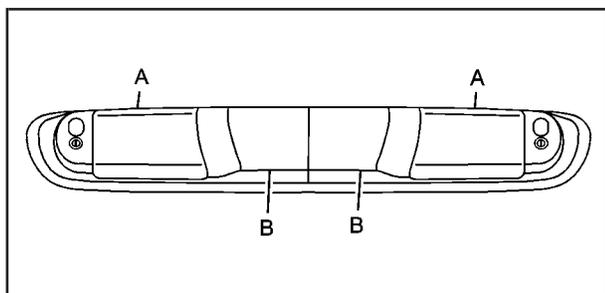
7. Brancher le connecteur électrique à la nouvelle douille d'ampoule.
8. Insérer la douille d'ampoule neuve dans l'ensemble de phare, puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.
9. Fermer le capot.

### **Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire**

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Enlever les vis et faire sortir l'ensemble de lampes.



- A. Éclairage de l'espace utilitaire
- B. Ampoule du feu de freinage central surélevé

2. Déposer les ampoules du feu de freinage central surélevé et de l'espace utilitaire en tournant la douille vers la gauche et en tirant fermement l'ampoule.
3. Poser les ampoules du feu de freinage central surélevé et de l'espace utilitaire en les enfonçant et en les tournant vers la droite.
4. Remettre le groupe de feux en place et serrer les vis.

## Feux de gabarit d'aile et d'identification de caisse

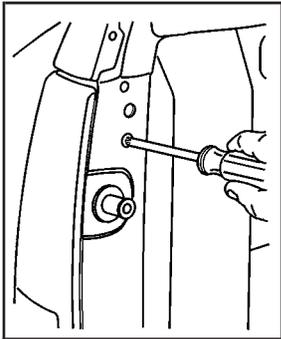
Pour remplacer un feu de gabarit d'aile ou une ampoule d'identification de caisse :

1. Presser l'onglet à partir de l'arrière pour retirer la lampe.
2. Débrancher le faisceau électrique de l'ensemble de la lampe.
3. Extraire avec précaution la lampe hors de l'ensemble de lampes.
4. Débrancher la lampe.
5. Brancher une nouvelle lampe et l'enfoncer dans le bloc.
6. Réinstaller l'ensemble de lampes.

## Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

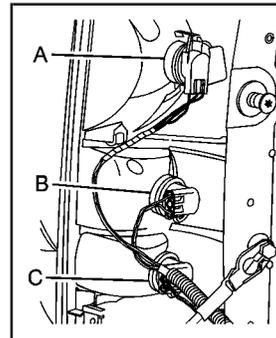
1. Ouvrir le hayon. *Hayon à la page 139* pour plus d'informations.



2. Enlever les deux vis du bloc des feux arrière, près du butoir du hayon et retirer le bloc des feux.

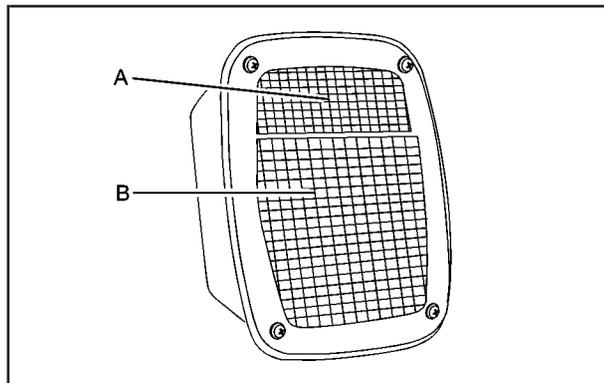
3. Déterminer quel ensemble de feu arrière s'applique à votre véhicule.

4. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de feu arrière.
5. Retirer l'ampoule grillée de la douille.
6. Placer une ampoule neuve dans la douille et faire tourner la douille vers la droite dans le bloc de feu arrière.
7. Remettre en place l'ensemble du feu arrière.



- A. Feu de freinage/ clignotant/feu arrière
- B. Feu de recul
- C. Feu de freinage/ clignotant/feu arrière

## Feux arrière (modèles châssis-cabine)



- A. Feux de recul
- B. Ampoule du feu d'arrêt, du feu arrière et du clignotant

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

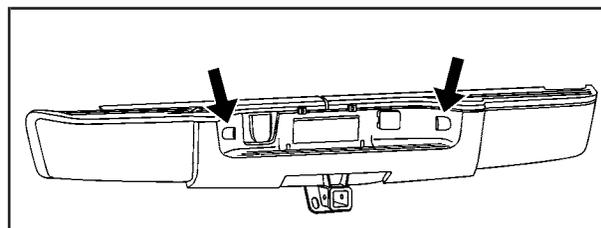
1. Déposer les quatre vis.
2. Soulever la lentille du bloc des feux.
3. Tourner l'ampoule usagée vers la gauche et extraire l'ampoule de sa douille.

4. Poser une nouvelle ampoule dans la douille, la tourner vers la droite et l'enfoncer jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.
5. Reposer la lentille et les quatre vis.

## Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Accéder à la douille d'ampoule sous le pare-chocs arrière.



2. Faire tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire et extraire du connecteur la douille d'ampoule.
3. Retirer en ligne droite l'ancienne ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour poser la douille d'ampoule.

## Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de recul	3047
Feu de recul*	1156
Lampe du compartiment utilitaire et feu de freinage central surélevé (CHMSL)	912
Feux de circulation de jour (FCJ)	4114K
Feu de gabarit d'aile	W5WLL
L'éclairage de la plaque d'immatriculation	168
Feu de gabarit arrière, feu arrière et feu d'arrêt*	3047
Clignotant arrière	3047
Feu d'arrêt/clignotant/feu arrière*	1157
* Modèles châssis-cabine	

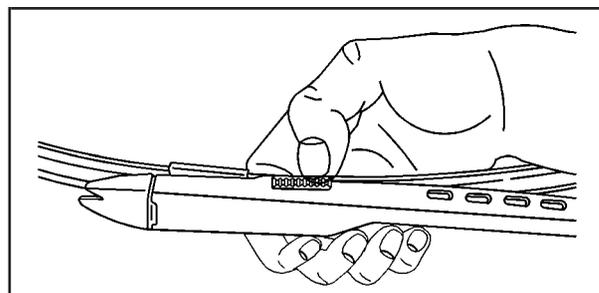
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

## Remplacement de la raclette d'essuie-glace

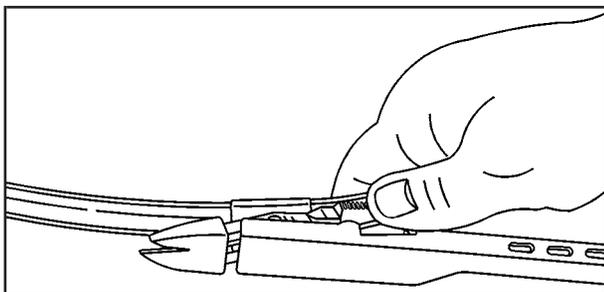
Les balais des essuie-glaces doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni fissurés. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713.

Il existe plusieurs types de balais de rechange et ils doivent être retirés de différentes manières. Pour retirer le balai d'essuie-glace, procéder comme suit :

1. Écarter le connecteur du bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Serrer les parties rainurées situées de chaque côté du balai, puis faire pivoter l'ensemble du balai en l'écartant du connecteur du bras.



3. Installer le nouveau balai sur le connecteur du bras et s'assurer que les parties rainurées sont bien enclenchées et fixées.

Pour connaître le type et les dimensions appropriées, se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien normal* à la page 730.

## Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur

entretien, consulter le guide de garantie GM pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au livret du fabricant des pneus se trouvant dans votre véhicule.

### ATTENTION:

**Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.**

- **La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 491.**
- **Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves.**

... /

### **ATTENTION: (suite)**

**Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus* à la page 639.**

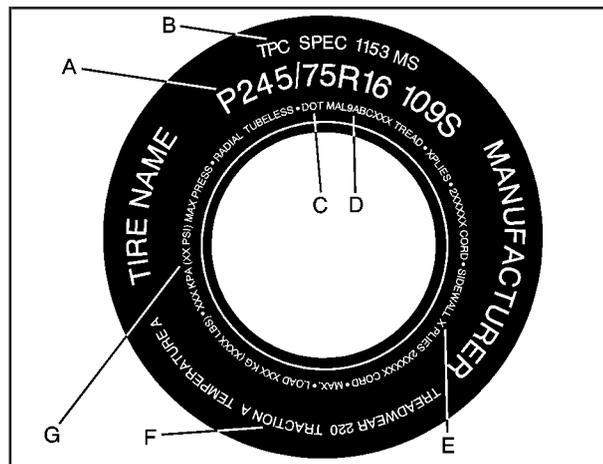
- **Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.**
- **Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.**

### **Pneus de 20 pouces**

Si votre véhicule est équipé des pneus optionnels P275/55R20 de 20 pouces, ces pneus font partie de la catégorie « tourisme » et sont destinés à être utilisés sur la route. La conception à bande de roulement large et à profil bas n'est pas recommandée pour la conduite « hors route » ou les usages commerciaux comme les chasses-neige. Se reporter aux rubriques *Conduite tout terrain* à la page 455 et *Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire* à la page 498 pour obtenir des renseignements supplémentaires.

## Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples typiques des informations inscrites sur les flancs de pneus de voiture de tourisme et de camionnette dont les dimensions sont exprimées en mesures métriques.



Exemple d'un pneu de tourisme  
(grandeur « P-Metric »)

**(A) Dimensions du pneu:** Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

**(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

**(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis):** Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

**(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.



**(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

**(C) Charge maximale des pneus jumelés:** Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflément - Pression des pneus à la page 639* et *Chargement du véhicule à la page 491*.

**(D) DOT (Department of Transportation) (ministère Département des transports des États-Unis):** Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

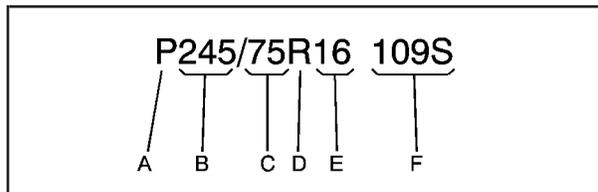
**(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(F) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

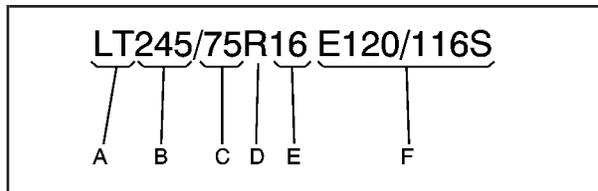
**(G) Charge maximale des pneus simples:** Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus simples sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflément - Pression des pneus à la page 639* et *Chargement du véhicule à la page 491*.

## Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

### (A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):

Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

### (A) Pneu de camionnette (LT-Metric)

**(camionnette-mesure métrique):** Version américaine du système de dimensions métriques des pneus. Les lettres LT (camionnette), les deux premiers caractères indiquant les dimensions du pneu, signifient que ce pneu est conforme aux normes de la Tire and Rim Association des États-Unis.

**(B) Largeur de section:** Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

**(C) Rapport d'aspect:** Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué par C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75 pour cent de sa largeur.

**(D) Type de construction:** Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

**(E) Diamètre de jante:** Diamètre de la roue en pouces.

**(F) Description d'utilisation:** La description d'utilisation indique la charge et la vitesse maximales d'un pneu. L'indice de charge d'un pneu peut se situer entre 1 et 279 et la cote de vitesse, de A à Z.

## Terminologie et définitions de pneu

**Pression d'air:** Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) ou en kilopascals (kPa).

**Poids des accessoires:** Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatiseur.

**Rapport d'aspect:** Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

**Ceinture:** Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

**Talon:** Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

**Pneu à carcasse diagonale:** Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Pression des pneus à froid:** Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus* à la page 639.

**Poids à vide:** Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

**Marquage DOT:** Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

**PNBV:** Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*.

**PNBE AVANT:** Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*.

**PNBE ARRIÈRE:** Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

**Kilopascal (kPa):** Unité métrique pour la pression d'air.

**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »):** Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Indice de charge:** Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

**Pression de gonflage maximale:** Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

**Charge maximale:** Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

**Poids maximal du véhicule en charge:** Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

**Poids normal des occupants:** Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*.

**Répartition des occupants:** Places assises désignées.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Pression de gonflage recommandée:**

Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter aux rubriques *Gonflément - Pression des pneus à la page 639* et *Chargement du véhicule à la page 491*.

**Pneu radial:** Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Jante:** Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

**Flanc:** Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

**Cote de vitesse:** Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

**Adhérence:** Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

**Bande de roulement:** Partie du pneu en contact avec la chaussée.

**Indicateurs d'usure:** Mince bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 650*.

**Normes de qualité de pneus uniformes:**

Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 654*.

**Capacité nominale du véhicule:** Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*.

**Charge maximale sur le pneu:** Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

**Étiquette du véhicule:** Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*.

## Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

**Remarque: Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- S'écrase trop
- Surchauffe
- Subit une surcharge
- S'use prématurément ou irrégulièrement
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Augmente la consommation de carburant

**Un pneu surgonflé :**

- S'use prématurément
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Rend la conduite inconfortable
- Est plus vulnérable aux dangers routiers

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement est fixée sur le montant central du véhicule (montant B), sous le butoir de la serrure de la porte du conducteur. Cette étiquette indique la

dimension des pneus d'origine du véhicule et la pression de gonflage à froid recommandée, cette dernière donnée représentant la quantité minimum de pression d'air requise pour supporter la capacité de charge maximale du véhicule.

Pour plus d'informations sur la charge maximale pouvant être transportée par votre véhicule et pour consulter un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*.

### Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours. Pour plus d'informations concernant la roue de secours, se reporter à la rubrique *Pneu de secours à la page 681*.

### Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés.

Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laissez échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Voir à remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

## Fonctionnement des roues jumelés

Lorsque le véhicule est neuf ou chaque fois qu'une roue, un boulon de roue ou un écrou de roue est remplacé, vérifier le couple de serrage de l'écrou de roue après 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles) de conduite. Pour plus d'informations sur le couple et le serrage d'écrou de roue, se reporter à la rubrique *Dépose du pneu de secours et des outils* à la page 662.

Sur une roue jumelée, le pneu extérieur s'use généralement plus rapidement que le pneu intérieur. Vos pneus s'useront plus uniformément et dureront plus longtemps si vous les permutez périodiquement. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus* à la page 647. Se reporter également à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713.

 **ATTENTION:**

**Si vous roulez avec un pneu très dégonflé, le pneu peut surchauffer. Un pneu surchauffé peut perdre de l'air tout d'un coup ou prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que tous les pneus (y compris celui de la roue de secours) sont correctement gonflés.**

Pour des informations sur la pression correcte de pneu, se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus* à la page 639.

## **Système de surveillance de la pression des pneus**

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Si votre véhicule est équipé de ce

dispositif, les capteurs sont montés sur chaque pneu et ensemble de roue, excepté la roue de secours. Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) capte la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmet les mesures de la pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

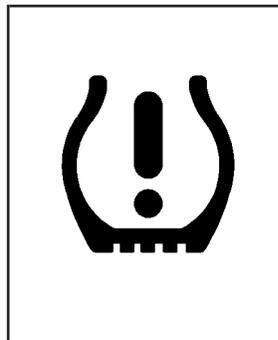
L'objectif du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est de prévenir le conducteur en cas de détection de basse pression de gonflage des pneus. Ce système permet également au conducteur de vérifier la pression des pneus à partir du centralisateur informatique de bord (CIB) si le véhicule en est équipé.

En cas de détection de basse pression de gonflage des pneus, le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) allume le symbole d'avertissement de basse pression des pneus situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Un message permettant de vérifier la pression dans un pneu en particulier apparaît également sur le centralisateur informatique de bord (CIB) si votre véhicule en est équipé.

Le symbole d'avertissement de basse pression de gonflage des pneus s'allume sur le groupe d'instruments du tableau de bord et le message d'avertissement CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus) apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB) à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression de gonflage correcte. Pour plus d'informations et de détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter aux rubriques *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB)* à la page 307 ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB)* à la page 316 et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 322.

Vous pouvez remarquer, pendant des conditions climatiques froides, que le témoin lumineux de pression des pneus, se trouvant sur le tableau de bord, et le message CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus), apparaissent lorsque vous démarrez le véhicule et s'éteignent lorsque le véhicule commence à rouler. C'est peut-être un signe précurseur de la baisse de pression du pneu et de la nécessité de le faire regonfler à une pression correcte.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)



À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence.

Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Le message d'avertissement CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus) et le témoin de basse pression des pneus apparaissent à chaque démarrage du véhicule jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et les pressions de gonflage à froid. Se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus* à la page 639. Pour son emplacement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 491.

Le TPMS de votre véhicule (surveillance de pression des pneus) peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus* à la page 647 et à *Pneus* à la page 630.

**Remarque: Ne pas utiliser d'enduit d'étanchéité pour pneu si votre véhicule est équipé de dispositifs de surveillance de la pression des pneus. L'enduit d'étanchéité liquide peut endommager les capteurs de surveillance de la pression des pneus.**

### **Réinitialisation des codes d'identification du système de surveillance de pression des pneus (TPMS)**

Chaque capteur du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs des capteurs TPMS ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent correspondre à la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés selon les positions de roue dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur, en utilisant un appareil de diagnostic de capteur de pression de pneu. Consulter votre concessionnaire GM pour l'intervention.

Vous pouvez également apparier les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues.

S'il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus et de roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Actionner le frein de stationnement.
  2. Tourner le contacteur d'allumage à la position RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
  3. À partir du CIB, appuyer sur le bouton d'informations sur le véhicule jusqu'à ce que le message RELEARN TIRE POSITIONS (mémoriser à nouveau les positions de pneu) s'affiche. Si votre véhicule ne dispose pas des boutons du CIB, appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier située sur le groupe d'instruments du tableau de bord jusqu'à ce que le message RELEARN TIRE POSITIONS apparaisse.
  4. Si votre véhicule est équipé des boutons du CIB, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation. Le klaxon retentit deux fois pour indiquer que le récepteur TPMS est prêt et le message TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active) s'affiche.
- Si votre véhicule n'est pas équipé des boutons du CIB, appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier située sur le groupe d'instruments du tableau de bord jusqu'à ce que le klaxon retentisse deux fois et que le message TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active) apparaisse.
5. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
  6. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur de surveillance de pression des pneus en augmentant ou en réduisant la pression de gonflage du pneu pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que le klaxon retentisse. Le klaxon, qui peut être temporisé jusqu'à 30 secondes, confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de pneu et de roue. Pour réduire la pression d'air du pneu, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.
  7. Passer au pneu avant du côté passager et refaire la procédure de l'étape 6.
  8. Passer au pneu arrière du côté passager et refaire la procédure de l'étape 6.

9. Passer au pneu arrière du côté conducteur et refaire la procédure de l'étape 6.
10. Après avoir retentit brièvement une fois pour confirmer l'appariement du pneu arrière côté conducteur, le klaxon se déclenche deux autres fois pour indiquer que le mode de mémorisation n'est plus actif. Tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK (verrouillage).
11. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
12. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

La roue de secours ne dispose pas de capteur TPMS. Si vous remplacez l'une des roues par la roue de secours, le message SERVICE TIRE MONITOR (réparer le système de surveillance de la pression des pneus) s'affiche à l'écran du CIB. Ce message doit disparaître lorsque vous réinstallez la roue comportant le capteur TPMS.

### **Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada**

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio et est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio et satisfait à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## Inspection et permutation des pneus

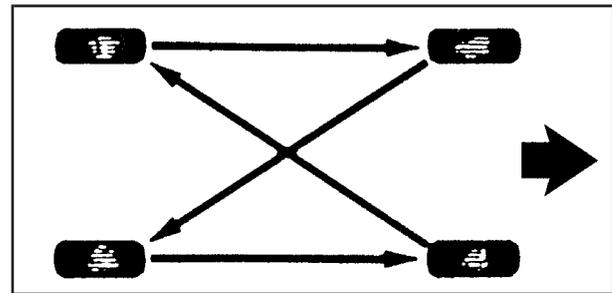
Les pneus doivent être permutés à tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 milles à 8 000 milles).

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi les pneus et les roues pour voir s'ils sont endommagés. Se reporter aux rubriques *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 650 et *Remplacement de roue* à la page 656 pour plus de renseignements.

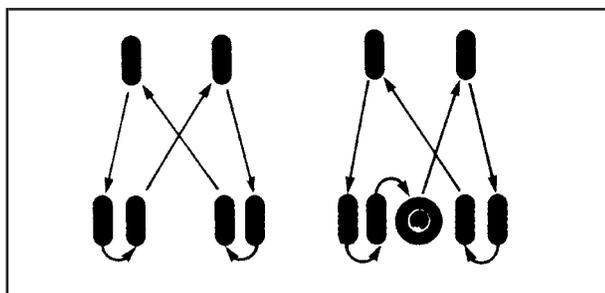
Bien ranger le pneu de secours de façon sécuritaire. Pousser, tirer et ensuite tenter de faire pivoter ou tourner le pneu. S'il n'est pas complètement immobile, utiliser la clé pour écrous de roue/barre de levage pour serrer le câble. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 660.

Si votre véhicule est équipé de roues arrière jumelées, voir également la rubrique *Fonctionnement des roues jumelés* à la page 640.

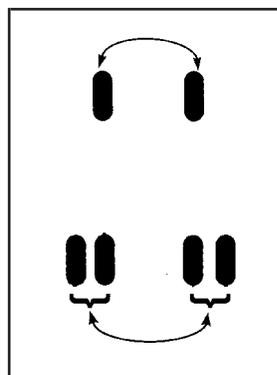
Le but de la permutation périodique est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. La première permutation est la plus importante. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713.



Si le véhicule est équipé de roues arrière simples et que la sculpture de la bande de roulement des pneus avant est la même que celle des pneus arrière, utiliser le schéma de permutation présenté ici comme référence lors de la permutation des pneus.



Si le véhicule est équipé de roues arrière jumelées et que la sculpture de la bande de roulement des pneus avant est la même que celle des pneus arrière, utiliser toujours l'un des schémas de permutation présentés ici comme référence lors de la permutation des pneus.



Si le véhicule est équipé de roues arrière jumelées et que la sculpture de la bande de roulement des pneus avant est différente de celle des pneus jumelés arrière, utiliser toujours le schéma de permutation présenté ici comme référence lors de la permutation des pneus.

Les pneus jumelés doivent être permutés par paires, c'est-à-dire que les pneus intérieurs arrière deviennent les pneus extérieurs arrière.

Lorsque vous installez des roues jumelées, vous devez vous assurer que les trous de ventilation des roues intérieure et extérieure sont bien alignés de chaque côté.

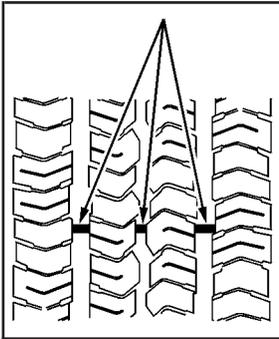
Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 491*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 705*.

### **ATTENTION:**

**S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 660*.**

## Quand faut-il remplacer les pneus?



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.

- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

## Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une douzaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu par le fabricant du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu* à la page 632.

 **ATTENTION:**

**Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse**

**... /**

**ATTENTION: (suite)**

**diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.**

**Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours de dimension différente de celle des autres roues (les roues d'origine de votre véhicule). Votre véhicule neuf était équipé d'un ensemble roue et pneu de secours de même diamètre que celui des autres roues et pneus du véhicule, et il pouvait être utilisé sans risque. Puisque cette roue de secours a été conçue pour votre véhicule, elle ne nuit pas à la maniabilité du véhicule.**

 **ATTENTION:**

**Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les rebords de jante de roue pourraient développer des fissures à la longue. Un pneu ou une roue pourrait défaillir soudainement, provoquant une collision. Utiliser seulement des pneus à carcasse radiale sur les roues de votre véhicule.**

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus dont la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 641*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Cette étiquette est fixée sur le montant central du véhicule (montant B). se reporter à *Chargement du véhicule à la page 491* pour plus d'informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement sur votre véhicule.

## Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneau. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

### ATTENTION:

**En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.**

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs* à la page 650 et *Accessoires et modifications* à la page 561.

## **Classification uniforme de la qualité des pneus**

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

### **Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A**

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

### **Usure de la bande de roulement**

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

### **Traction – AA, A, B, C**

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

**Avertissement :** Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

### **Température – A, B, C**

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no. 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

**Avertissement :** La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

## Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

## Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le genre de roue dont vous avez besoin.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues ou l'un des boulons ou écrous de roue, les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous serez sûr d'avoir la roue ainsi que les boulons et les écrous de roue qu'il faut pour votre véhicule.

 **ATTENTION:**

**Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.**

*Remarque:* Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Dans le cas de roues jumelées, vérifier le couple de serrage des écrous de roue après 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles) de trajet. Pour connaître le couple correct, se reporter à Couple de serrage des écrous de roue, sous *Capacités et spécifications* à la page 705.

Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 660 pour plus de renseignements.

### **Roues de rechange d'occasion**

 **ATTENTION:**

**Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.**

## Chaînes à neige

### ATTENTION:

Si le véhicule est équipé de roues jumelées ou de pneus de taille P265/65R18, P275/55R20 ou LT265/70R17, ne pas utiliser de chaînes à neige. Elles peuvent en effet endommager le véhicule, car il n'y a pas assez d'espace libre. De plus, l'utilisation de chaînes à neige sur un véhicule n'ayant pas de dégagement suffisant peut causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres parties du véhicule. Ce qui pourrait provoquer une perte de maîtrise du véhicule et une collision susceptible de causer des blessures aux occupants.

... /

### ATTENTION: (suite)

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, les dimensions de vos pneus et pour les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule et ne pas faire patiner les roues.

Si vous trouvez des dispositifs de traction qui conviennent, vous devez les installer sur les pneus arrière.

**Remarque:** Si le véhicule ne possède pas de roues jumelées et si ses pneus ne sont pas des dimensions P265/65R18, P275/55R20 ou LT265/70R17, n'utiliser des chaînes à neige que si elles sont réglementaires et seulement lorsqu'elles sont indispensables. Utiliser des chaînes dont les dimensions sont bien adaptées à celles des pneus. Les installer sur les pneus du pont arrière. Ne pas utiliser de chaînes sur les pneus du pont avant. Les serrer au maximum et fixer solidement leurs extrémités. Conduire lentement et suivre les directives du fabricant. Si vous entendez les chaînes entrer en contact avec le véhicule, vous devez arrêter et les resserrer. Si elles continuent d'entrer en contact avec le véhicule, vous devez ralentir jusqu'à ce que cela cesse. Le fait de conduire à haute vitesse ou de faire patiner les roues entraînera des dommages au véhicule.

## **Au cas d'un pneu à plat**

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue.

Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

 **ATTENTION:**

**Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.**

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

## Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 243* pour obtenir des renseignements supplémentaires.

 **ATTENTION:**

**Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :**

- 1. Serrer fermement le frein de stationnement.**
- 2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).**

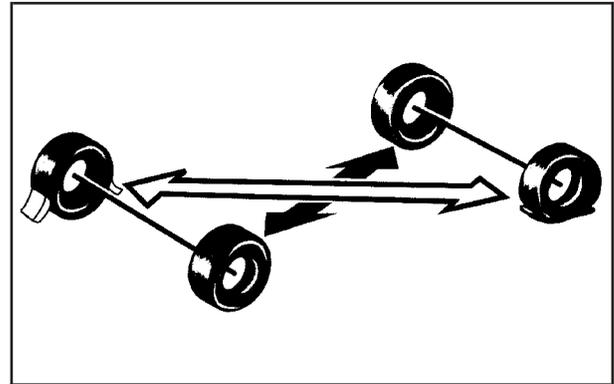
... /

**ATTENTION: (suite)**

3. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — autre que la position de point mort (N).
4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

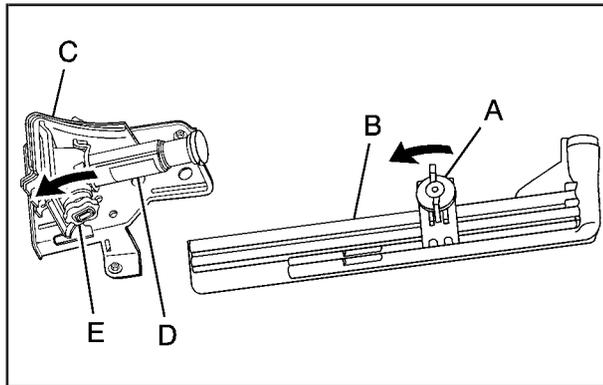
**Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.**

Si l'un des pneus du véhicule est à plat, se reporter à l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.



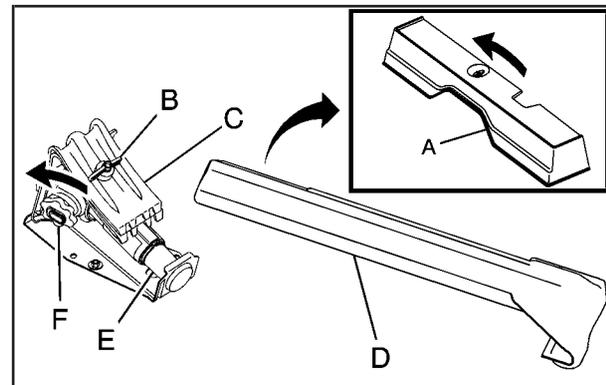
Les informations suivantes expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

## Dépose du pneu de secours et des outils



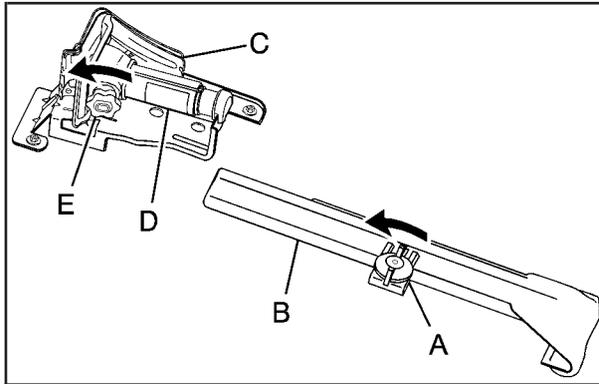
**Cabine multiplace**

- |   |   |
|---|---|
| A. Écrou à oreilles de retenue de la trousse d'outils | D. Cric   |
| B. Trousse d'outils                                   | E. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues |
| C. Cales de roue                                      |   |



**Cabine classique**

- |   |                     |
|---|---------------------|
| A. Couverture des outils                          | C. Cales de roue    |
| B. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues | D. Trousse d'outils |
|   | E. Cric             |
|   | F. Bouton           |



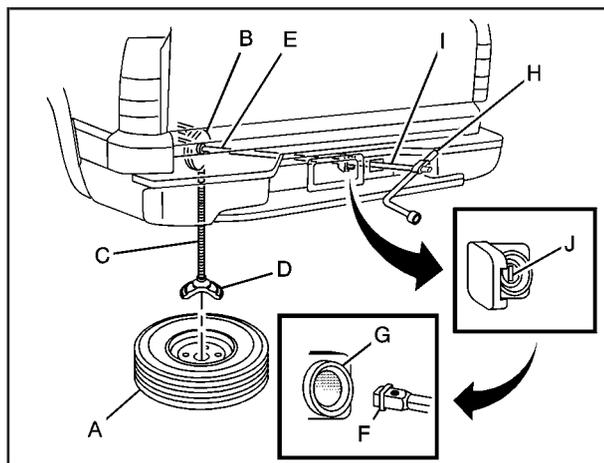
### Cabine allongée

- |   |                  |
|---|------------------|
| A. Écrou à oreilles<br>de retenue de la<br>trousse d'outils | C. Cales de roue |
| B. Trousse d'outils   | D. Cric          |
|   | E. Bouton        |

Pour les modèles à cabine classique, l'équipement dont vous aurez besoin se trouve derrière le siège du passager. Pour les modèles à cabine allongée et à cabine multiplace, l'équipement se trouve sur la tablette derrière le siège de la deuxième rangée côté passager.

1. S'il y a un couvercle, déplacer les sièges vers l'avant et faire tourner l'écrou à oreilles sur le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de l'enlever. Pour les modèles à cabine multiplace, tirer le siège de la deuxième rangée vers le haut à l'aide de la boucle située à la base du coussin de siège afin d'avoir accès aux outils.
2. Tourner le bouton du cric dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour en abaisser la tête et ainsi le dégager de son support.
3. Retirer les cales de roue et le dispositif de retenue des cales de roue en tournant l'écrou à oreilles dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Déposer l'écrou à oreilles de retenue du sac de rangement et des outils en le tournant vers la gauche.

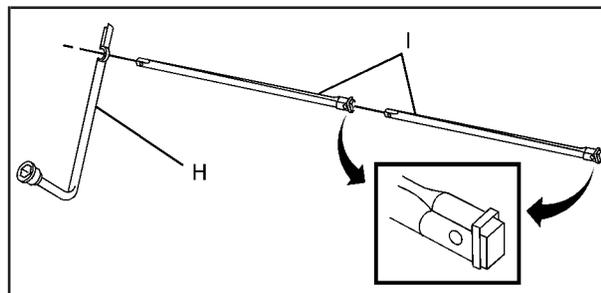
Il sera nécessaire d'utiliser les rallonges du levier de cric et la clé pour écrous de roue pour déposer la roue de secours montée au dessous de la carrosserie.



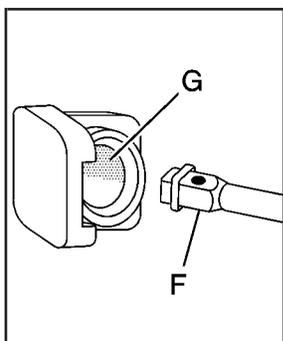
- A. Roue de secours (tige de valve orientée vers le bas)
- B. Treuil
- C. Câble de treuil
- D. Retenue de pneu/roue
- E. Axe de treuil

- F. Extrémité de rallonge pour treuil
- G. Trou d'accès au treuil
- H. Clé de roue
- I. Rallonges de levier de cric
- J. Verrou de la roue de secours (le cas échéant)

1. Ouvrir le couvercle à verrouillage de la roue de secours, sur le pare-chocs, puis utiliser la clé de contact pour retirer le verrou de la roue de secours (J). Pour retirer celui-ci, insérer la clé dans le contact, tourner et tirer.



2. Assembler la clé de roue (H) et les deux rallonges de levier de cric (I) comme illustré.

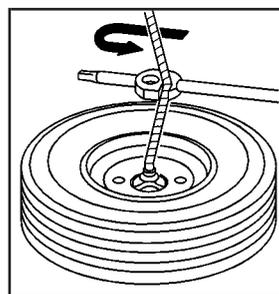


3. Insérer l'extrémité pour treuil (extrémité ouverte) (F) de la rallonge dans le trou (G) sur le pare-chocs arrière.

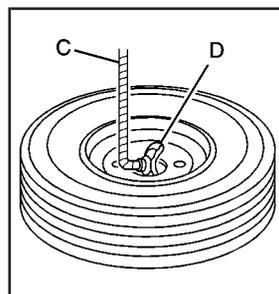
S'assurer que l'extrémité pour treuil de la rallonge (F) s'emboîte dans l'axe de treuil (E). L'extrémité carrée et cannelée de la rallonge est utilisée pour abaisser la roue de secours.

4. Tourner la clé de roue (H) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser la roue de secours au sol. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être enlevée de sous le véhicule.

Si la roue de secours ne s'abaisse pas au sol, c'est que le loquet secondaire est engagé, empêchant la roue d'être abaissée. Se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire* à la page 673.



5. S'aider du crochet de la clé de roue pour tirer le câble de treuil vers vous et ainsi atteindre la roue de secours.

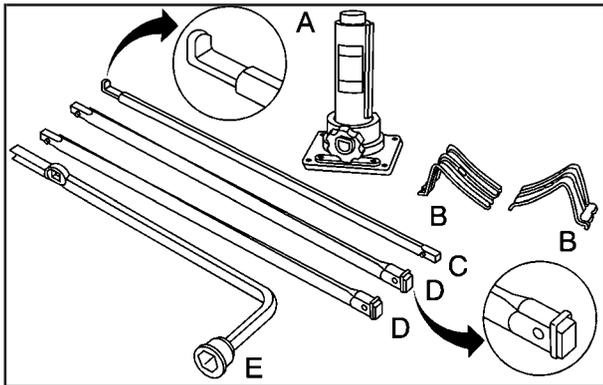


6. Lorsque la roue a été abaissée, basculer le dispositif de retenue (D) situé à l'extrémité du câble (C) de manière à le tirer vers le haut à travers l'ouverture de la roue.

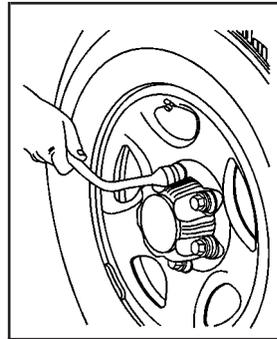
7. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

## Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

Suivre les illustrations et les directives suivantes pour déposer le pneu dégonflé et soulever le véhicule.

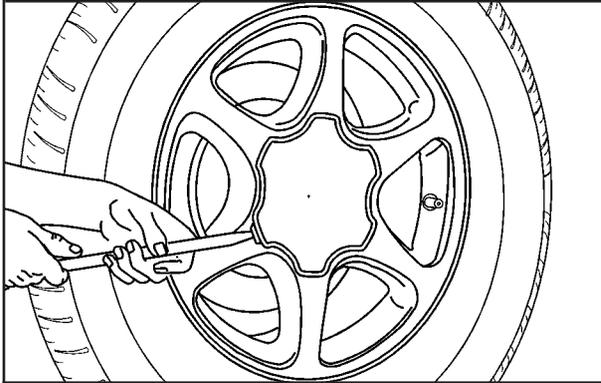


Les outils dont vous aurez besoin incluent le cric (A), les cales de roue (B), la poignée de cric (C), les rallonges de poignée de cric (D), et la clé pour écrous de roues (E).

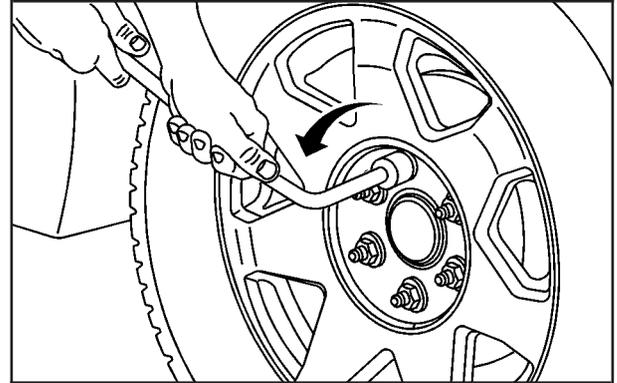


1. Si votre véhicule est muni de capuchons d'écrous de roues, les desserrer en tournant la clé de roue vers la gauche.

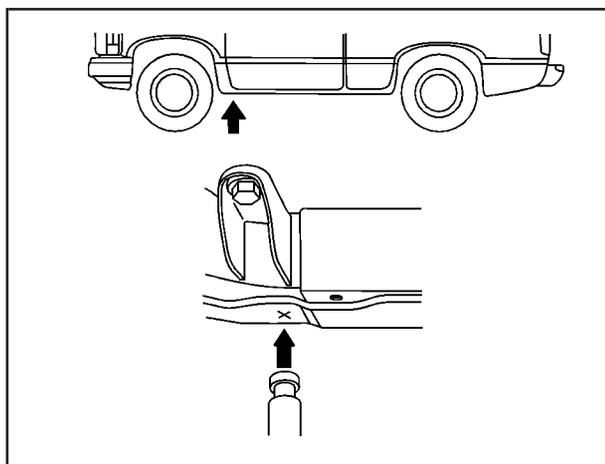
Si le véhicule est muni d'un capuchon de roue central et de capuchons d'écrous de roue, les capuchons d'écrous de roue sont conçus pour rester avec le capuchon de roue central après avoir été desserrés. Retirer l'ensemble du capuchon de roue central.



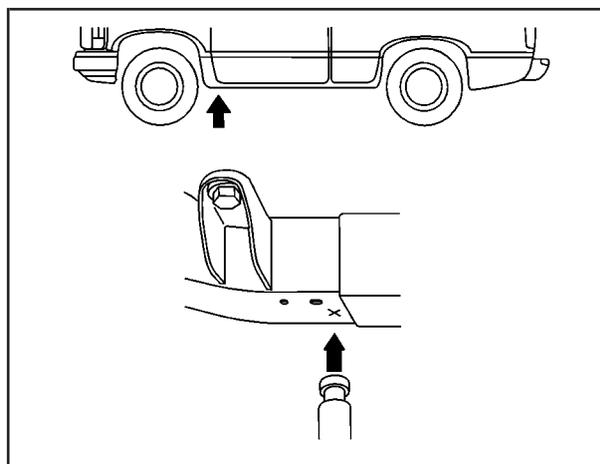
Si la roue est munie d'un chapeau central lisse, placer l'extrémité du burin de la clé pour écrous de roues dans la fente de la roue, et soulever avec précaution par effet de levier.



2. Desserrer les écrous de roue en tournant la clé de roue vers la gauche. Ne pas retirer les écrous de roue tout de suite.

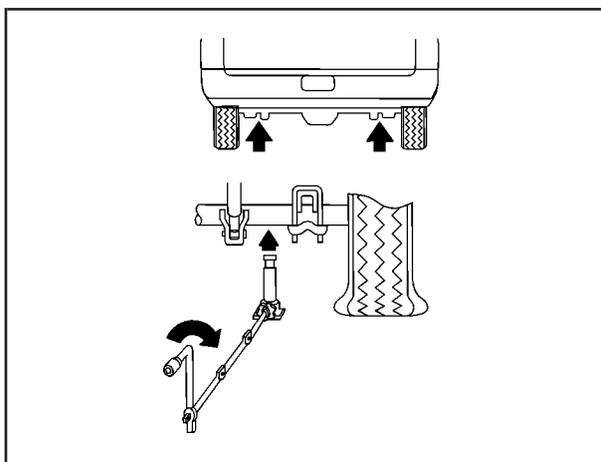


**Position avant - modèles 1500**



**Position avant - tous les autres modèles**

3. Placer le cric sous le véhicule de la manière indiquée. Si le pneu dégonflé se trouve à l'avant du véhicule (modèles 1500), placer le cric sous le support fixé au cadre du châssis du véhicule, derrière le pneu dégonflé. Si le pneu dégonflé se trouve à l'avant du véhicule (tous les autres modèles), placer le cric sur le cadre du châssis derrière le pneu dégonflé.



#### **Position arrière – tous les modèles**

Si le pneu dégonflé se trouve à l'arrière, placer le cric sous le pont arrière entre la pièce d'ancrage à ressort et le support d'amortisseur.

Si vous avez installé un chasse-neige à l'avant de votre véhicule, l'abaisser complètement avant de soulever le véhicule.

S'assurer que la tête du cric est placée de manière à ce que le pont arrière soit appuyé en toute sécurité entre les cannelures se trouvant sur la tête du cric.

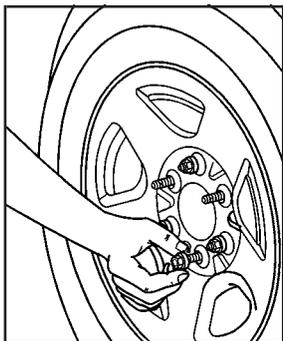
#### **⚠ ATTENTION:**

**Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.**

#### **⚠ ATTENTION:**

**Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.**

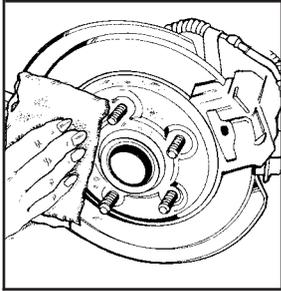
4. Tourner la clé pour écrous de roues dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le véhicule. Élever le véhicule à une hauteur suffisante du sol pour que la roue de secours puisse être placée sous le passage de roue.



5. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu dégonflé.

**⚠ ATTENTION:**

**La présence de rouille ou de saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est fixée peuvent, à la longue, entraîner un desserrement des écrous de roue. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, retirer toute rouille ou saleté aux endroits de fixation de la roue au véhicule. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout, mais au besoin, veiller à utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse à poils métalliques pour retirer toute la rouille et toute la saleté.**



6. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces, de montage et de la roue de secours.

7. Installer le pneu de secours.

**⚠ ATTENTION:**

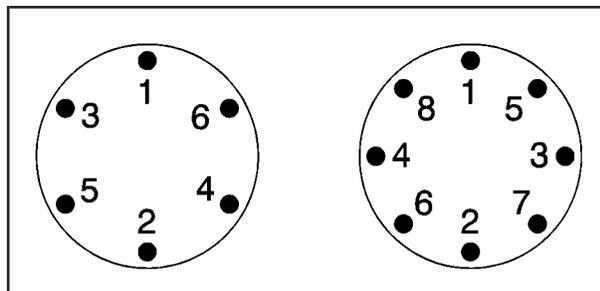
**Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner un grave accident.**

8. Remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue.
9. Serrer chaque écrou de roue à la main. Serrer ensuite les écrous à l'aide de la clé de roue jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.
10. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

## ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue GM authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 705 pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

**Remarque:** Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 705.



11. Serrer les écrous fermement en croix comme illustré en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Lorsque vous remplacez la roue et le pneu normaux, vous devez également réinstaller le capuchon de roue central ou l'enjoliveur à boulon selon le type d'élément équipant votre véhicule. Concernant le capuchon de roue central, placer le chapeau sur la roue et le fixer de façon à ce qu'il affleure la roue. Le capuchon de roue central s'installe dans un seul sens. S'assurer d'aligner la patte du capuchon de roue central sur la fente de la roue. Pour ce qui est de l'enjoliveur à boulon, aligner le chapeau d'écrou en plastique sur les écrous de roue puis les serrer à la main. Serrer ensuite à l'aide de la clé de roue.

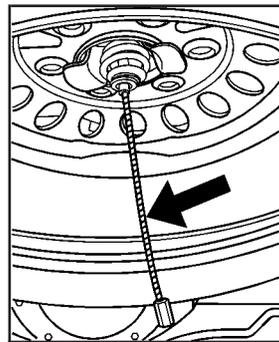
## Système de serrure secondaire

Votre véhicule est équipé d'un appareil de levage de roue monté sous la carrosserie, muni d'un système de loquet secondaire. Il est conçu pour empêcher la roue de secours de tomber soudainement du véhicule. Pour que le loquet secondaire fonctionne, la roue de secours doit être installée avec la valve pointant vers le bas. Se reporter à la rubrique *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils* à la page 676.

### ATTENTION:

**Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.**

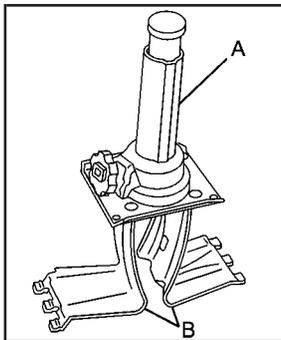
Pour dégager la roue de secours du loquet secondaire, procéder comme suit :



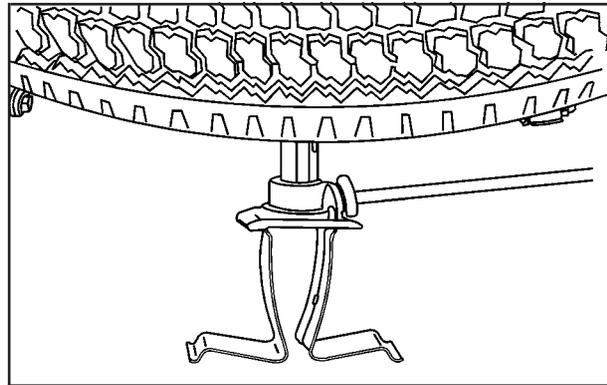
1. Vérifier si l'extrémité du câble est visible sous le véhicule. Si le câble n'est pas visible, passer à l'étape 6.

2. S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.
3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé de roue trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

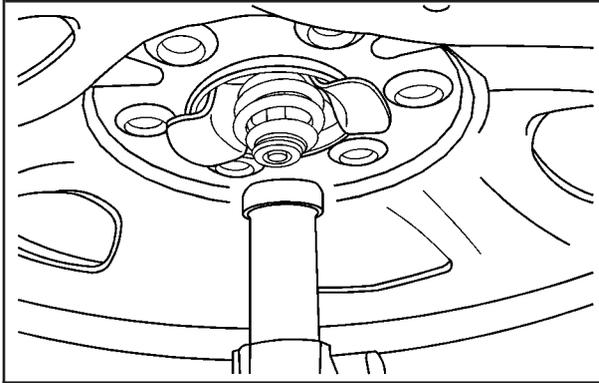
4. Renouveler cette procédure au moins deux fois. Si la roue de secours s'abaisse au sol, continuer avec l'étape 5 de la section *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 662*.
5. Si la roue de secours ne s'abaisse pas, tourner la clé de roue vers la gauche jusqu'à ce qu'environ 15 cm (6 po) du câble dépasse.
6. Placer les cales de roue sur leurs extrémités les plus courtes, les parties arrière se faisant face.



7. Placer le bord inférieur du cric (A) sur les cales de roue (B), en les séparant de sorte que le cric soit parfaitement en équilibre.



8. Fixer la poignée du cric, la rallonge et la clé de roue au cric, et placer celui-ci (avec les cales de roues) sous le véhicule, tourné vers le pare-chocs arrière.



9. Placer le point de levage central du cric sous le centre de la roue de secours.
10. Tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève la pièce d'extrémité.
11. Continuer de lever le cric jusqu'à ce que la roue de secours arrête et soit maintenue fermement en place. Le loquet secondaire se désengage et la roue de secours est équilibrée sur le cric.

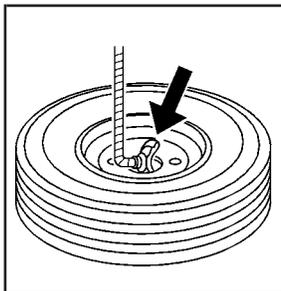
12. Abaisser le cric en tournant la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.

**⚠ ATTENTION:**

**Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.**

13. Dégager le levier de cric du cric, puis déposer avec précaution le cric avec l'autre main.

14. Utiliser une main pour appuyer sur la roue de secours tout en tirant fermement le cric pour l'extraire de sous la roue de secours avec l'autre main. Si la roue de secours n'est pas suspendue au câble, insérer l'extrémité de l'appareil de levage de la rallonge et la clé de roue dans le trou de l'arbre de levage situé dans le pare-chocs et tourner la clé de roue vers la gauche pour abaisser complètement la roue de secours.



15. Incliner le dispositif de retenue de roue au bout du câble et le tirer à travers l'ouverture de la roue. Retirer le pneu d'en dessous du véhicule.

16. Si le câble pend sous le véhicule, insérer la clé de roue dans le trou de l'arbre de levage situé dans le pare-chocs, et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le câble.

Faire inspecter le treuil aussitôt que possible. Vous ne pouvez pas ranger une roue de secours ou un pneu dégonflé à l'aide du treuil tant qu'il n'a pas été remplacé.

Pour continuer à changer le pneu dégonflé, se reporter à la rubrique *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange* à la page 666.

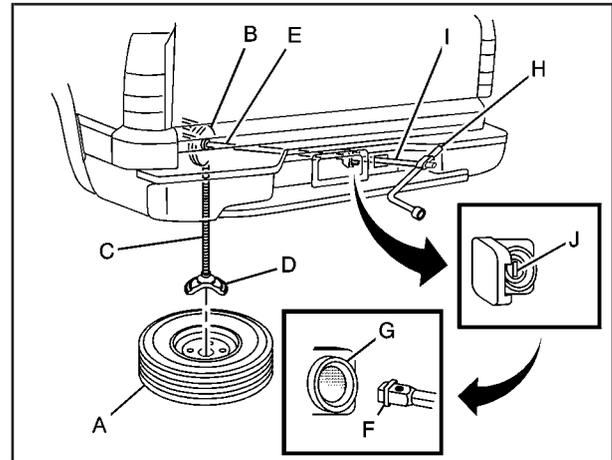
### Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

#### ATTENTION:

**Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.**

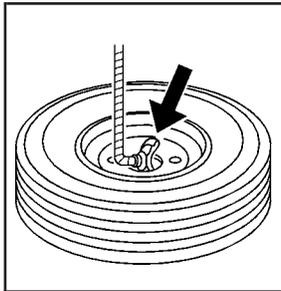
**Remarque:** Ranger sous votre véhicule une roue en aluminium dont le pneu est à plat pour une longue période ou dont la tige de valve est orientée vers le haut peut endommager la roue. Lorsque vous rangez la roue, la tige de valve du pneu doit toujours être orientée vers la bas et vous devez faire réparer votre roue ou votre pneu dès que possible.

Remiser le pneu sous l'arrière du véhicule dans le porte-roue de secours. Suivre le texte et les illustrations qui suivent.

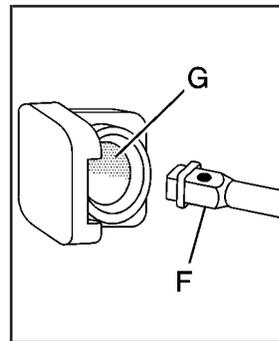


- |   |  |
|---|--|
| A. Roue de secours (tige de valve orientée vers le bas) | F. Extrémité de rallonge pour treuil             |
| B. Treuil   | G. Trou d'accès au treuil                        |
| C. Câble de treuil                                      | H. Clé de roue                                   |
| D. Retenue de pneu/roue                                 | I. Rallonges de levier de cric                   |
| E. Axe de treuil  | J. Verrou de la roue de secours (le cas échéant) |

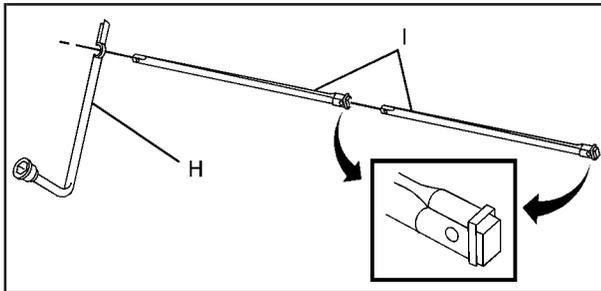
1. Mettre le pneu sur le sol à l'arrière du véhicule, la tige de valve étant orientée vers le bas et vers l'arrière.



2. Incliner le dispositif de retenue vers le bas et à travers l'ouverture de la roue. S'assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue.

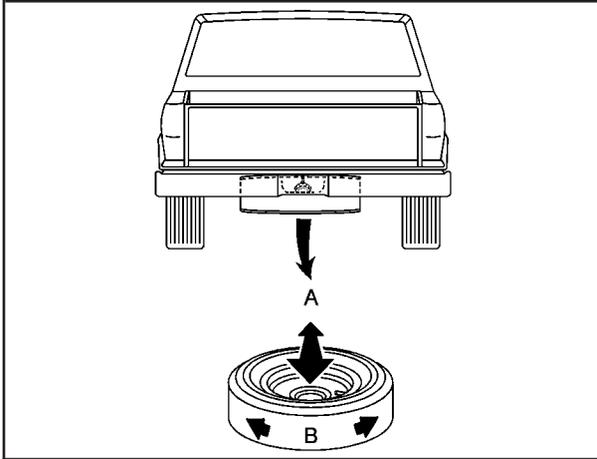


4. Insérer l'extrémité pour treuil (F) dans le trou (G) sur le pare-chocs arrière et sur l'axe de treuil (E).



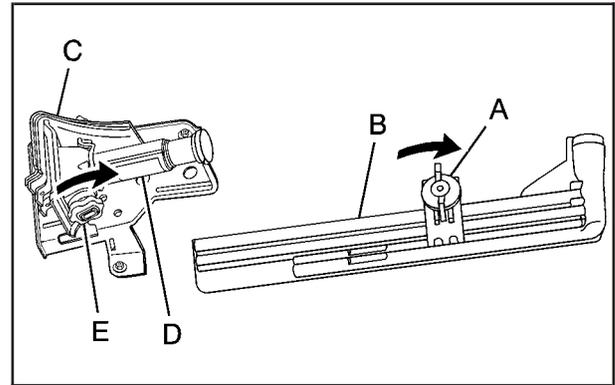
3. Assembler la clé de roue (H) et les rallonges (I).

5. Soulever partiellement le pneu. S'assurer que le dispositif de retenue (D) est bien enfoncé dans l'ouverture de la roue.
6. Bien soulever le pneu contre le dessous du véhicule en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.



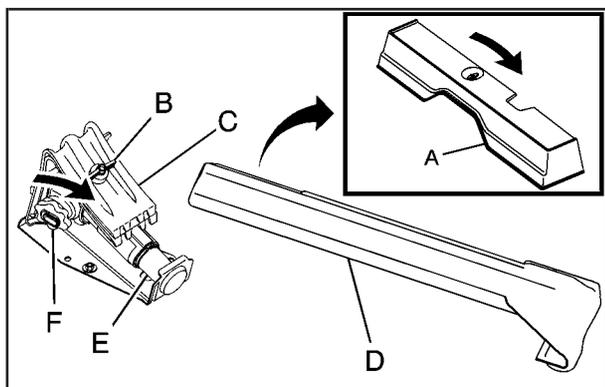
7. Bien ranger le pneu de façon sécuritaire. Pousser, tirer (A), et ensuite essayer de faire pivoter ou tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, serrer le câble avec la clé de roue.
8. Réinstaller le verrou de la roue de secours, si le véhicule en est pourvu.

Pour ranger le cric et ses outils, suivre les indications suivantes :



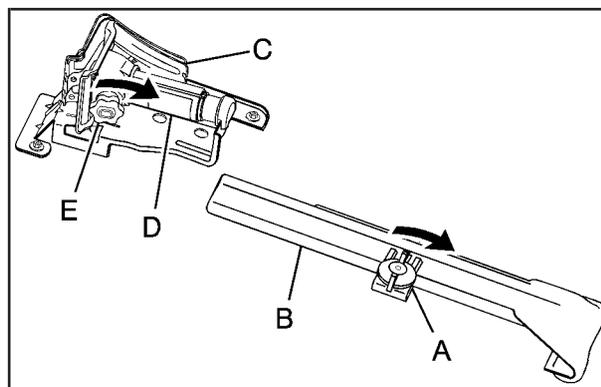
#### Cabine multiplace

- |   |   |
|---|---|
| A. Écrou à oreilles de retenue de la trousse d'outils | D. Cric   |
| B. Trousse d'outils                                   | E. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues |
| C. Cales de roue                                      |   |



**Cabine classique**

- |   |  |
|---|--|
| A. Couverture des outils                          | D. Trousse d'outils                    |
| B. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues | E. Cric                                |
| C. Cales de roue                                  | F. Écrou à oreilles de retenue du cric |



**Cabine allongée**

- |   |  |
|---|--|
| A. Écrou à oreilles de retenue de la trousse d'outils | C. Cales de roue                       |
| B. Trousse d'outils                                   | D. Cric                                |
|   | E. Écrou à oreilles de retenue du cric |

1. Mettre les outils dans la trousse d'outils et les placer dans le support de fixation.  
Si votre véhicule possède un couvercle, le reposer.
2. Serrer l'écrou à oreilles.

3. Assembler les cales de roues et le cric avec l'écrou à oreilles et le crochet de retenue.  
En cas de cabine classique, les blocs de roue doivent être placés juste au-dessus et en dessous du sommet du cric.
4. Placer le cric dans le support de montage.  
Ajuster les trous à la base du cric sur le tenon dans le support de montage.
5. Les replacer dans leur emplacement d'origine à l'intérieur du véhicule. Pour en savoir plus, se reporter à la rubrique *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 662*.

## Pneu de secours

Votre véhicule neuf a été muni d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 639* et *Chargement du véhicule à la page 491* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule.

Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 666* et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 676*.

**Remarque: Si votre véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours de taille différente est posée sur votre véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir remplacé la roue de route réparée. Vous pourriez endommager votre véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours de taille différente.**

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours d'une dimension différente de celle des roues d'origine. Cette roue de secours a été conçue pour être utilisée sur votre véhicule et il est correct de l'utiliser pour rouler. Si votre véhicule est un modèle à quatre roues motrices et que la roue de secours de dimension différente est installée, rester en mode de deux roues motrices.

Après avoir posé la roue de secours sur votre véhicule, vous devriez vous arrêter dès que possible pour vous assurer que le pneu est convenablement gonflé. Faire réparer ou remplacer le pneu endommagé ou à plat aussitôt que possible afin de le faire installer à nouveau sur votre véhicule. Ainsi, la roue de secours sera de nouveau disponible en cas de besoin.

Ne jamais tenter d'intervertir des pneus et des roues de dimensions différentes, car ils ne s'adapteront pas. Conserver ensemble le pneu de secours et sa roue. Si la roue de secours de votre véhicule est de taille différente de celle des roues d'origine, ne pas l'inclure dans la permutation des pneus.

## **Entretien de l'aspect**

### **Nettoyage de l'intérieur du véhicule**

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyeurs conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyeurs non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyeur pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyeur directement sur le chiffon.

**Remarque: Si vous utilisez des produits abrasifs pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous risquez de rayer le verre. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyeur à vitres.**

De nombreux nettoyeurs contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyeurs, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire GM dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule à l'aide des nettoyeurs suivants et procédures décrites ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.

- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive vos garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur de votre véhicule.

## Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Procéder au nettoyage comme suit :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyeur ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyeur ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

## Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyeurs et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

## Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

## Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

### **ATTENTION:**

**Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.**

## Jointes d'étanchéité

La graisse de silicone sur les boudins d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 727*.

## Lavage du véhicule

La peinture de finition de votre véhicule apporte à ce dernier beauté, richesse de coloris, maintien du lustre et durabilité.

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent à l'aide d'eau tiède ou froide.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas employer de détergents chimiques ou forts. S'assurer de bien rincer le véhicule, en enlevant complètement le résidu du détergent.

Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 693*. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs. Vous devez rincer rapidement tous les produits de nettoyage et ne pas les laisser sécher sur la surface, sinon ils pourraient laisser des taches. Pour éviter des éraflures et des traces d'eau sur la surface, faire sécher le fini à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette tout en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans le véhicule.

## Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 687*.

## Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule* à la page 693.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

**Remarque:** Un polissage à l'aide d'un outil ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglacage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyeurs non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l'allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

### **Protection des pièces extérieures en métal poli**

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. D'habitude, un lavage à l'eau suffit. Cependant, vous pouvez utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

### **Pare-brise et lames d'essuie-glace**

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

## Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome

Les roues de votre véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

**Remarque:** Les roues et autres garnitures chromées peuvent être endommagées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Toujours laver les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.

**Remarque:** Si vous utilisez des savons, produits chimiques, pols abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés pour les roues en aluminium ou chromées.

La surface de ces roues est identique à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que vous pourriez endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

**Remarque:** L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

**Remarque:** Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.

## Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

**Remarque:** L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.

## Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

## Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire. Les grands dommages du fini peuvent être réparés dans l'atelier de débosselage de votre concessionnaire.

## **Entretien du dessous de la carrosserie**

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

## **Peinture endommagée par retombées chimiques**

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

## Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage traité à la cire	Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur
Solvant pour goudron et bitume routier	Ce produit permet d'enlever le goudron, le bitume routier et l'asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Ce produit permet d'enlever les impuretés et les marques noires des flancs blancs.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.

Description	Usage
Nettoyant pour roues chromées et à rayons	Ce produit permet d'enlever les saletés et l'encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons.
Renforceur de fini	Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants superficiels. Il suffit de vaporiser et d'essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Ce produit permet d'enlever les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.
Nettoyant pour cire	Ce produit permet d'enlever les rayures légères et de protéger le fini.
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet de nettoyer, de faire briller et de protéger en une seule opération, sans essuyer.

Description	Usage
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

## Identification du véhicule

### Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité/pneus du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

### Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aide à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

## Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

## Système électrique

### Équipement électrique complémentaire

**Remarque:** Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 116.

## **Fusibles d'essuie-glace**

Un fusible et un disjoncteur interne protègent le moteur d'essuie-glace. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par un problème électrique et non par de la neige, etc., s'assurer d'en corriger la cause.

## **Glaces à commande électrique et autres équipements électriques**

Des disjoncteurs protègent les glaces électriques et autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme après une période de refroidissement afin de protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit corrigé ou qu'il disparaisse.

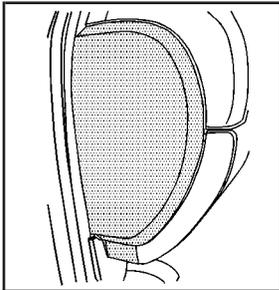
## **Fusibles et disjoncteurs**

Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un trouble électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

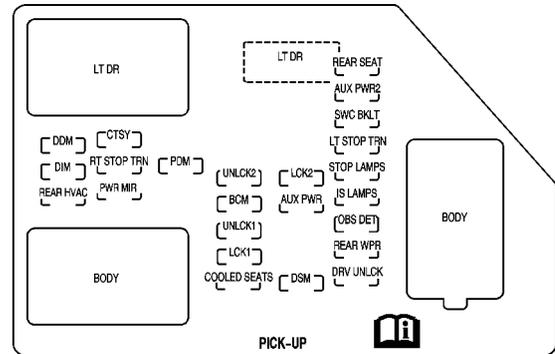
Si vous avez un problème en cours de route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en emprunter un qui a le même ampérage. Choisir un dispositif du véhicule dont vous pouvez vous passer, par exemple la radio ou l'allume-cigarette, et utiliser son fusible s'il est du bon ampérage. Le remplacer dès que vous le pouvez.

## Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments



Le volet d'accès au bloc-fusibles se trouve sur le tableau de bord, côté conducteur.

Déposer le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.



Fusibles	Usage
REAR SEAT	Sièges arrière
AUX PWR2	Prise électrique arrière pour les accessoires
SWC BKLT	Rétroéclairage des commandes au volant
DDM	Module de porte du conducteur
CTSY	Plafonnier, clignotant côté conducteur
LT STOP TRN	Clignotant côté conducteur, feu d'arrêt

<b>Fusibles</b>	<b>Usage</b>
DIM	Rétroéclairage du tableau de bord
RT STOP TRN	Clignotant côté passager, feu d'arrêt
PDM	Module de la porte passager, système de télécommande maison universel
UNLCK2	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de déverrouillage)
LCK2	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de verrouillage)
STOP LAMPS	Feux d'arrêt, feu d'arrêt monté dans la partie supérieure centrale
REAR HVAC	Commandes de climatisation arrière
PWR MIR	Rétroviseur électrique
BCM	Module confort/commodité
AUX PWR	Prises électriques pour accessoires
IS LAMPS	Éclairage intérieur
UNLCK1	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de déverrouillage)
OBS DET	Assistance ultrasonique arrière de stationnement

<b>Fusibles</b>	<b>Usage</b>
LCK1	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de verrouillage)
REAR WPR	Non utilisé
COOLED SEATS	Non utilisé
DSM	Module du siège conducteur, système de télédéverrouillage
DRV UNLCK	Verrouillage électrique de la porte du conducteur (fonction de déverrouillage)

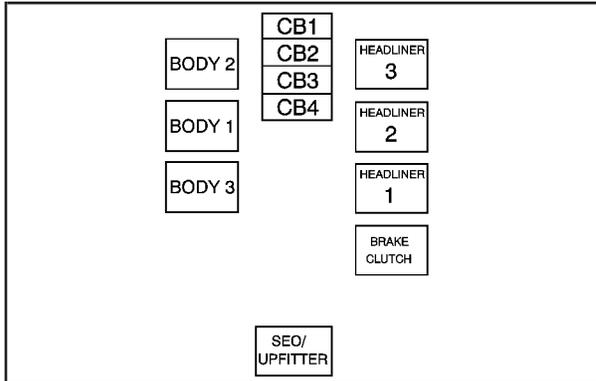
<b>Disjoncteur</b>	<b>Usage</b>
LT DR	Disjoncteur de glace électrique côté conducteur

<b>Connecteur de faisceau</b>	<b>Usage</b>
LT DR	Connexion de faisceau de porte du conducteur
BODY	Connecteur de faisceau
BODY	Connecteur de faisceau

## Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central

Le bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central se trouve sous le tableau de bord, à la gauche de la colonne de direction.

### Vue supérieure

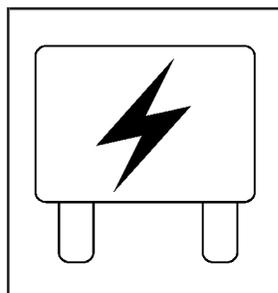


Connecteur de faisceau	Usage
BODY 2	Connecteur du faisceau de carrosserie 2
BODY 1	Connecteur du faisceau de carrosserie 1
BODY 3	Connecteur du faisceau de carrosserie 3
HEADLINER 3	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 3
HEADLINER 2	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 2
HEADLINER 1	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 1
BRAKE CLUTCH	Connecteur du faisceau de frein/d'embrayage
SEO/UPFITTER	Option d'équipement spécial/connecteur de faisceau d'aménagement intérieur

Disjoncteur	Usage
CB1	Disjoncteur de glace électrique côté passager
CB2	Disjoncteur de siège passager
CB3	Disjoncteur de siège conducteur
CB4	Non utilisé

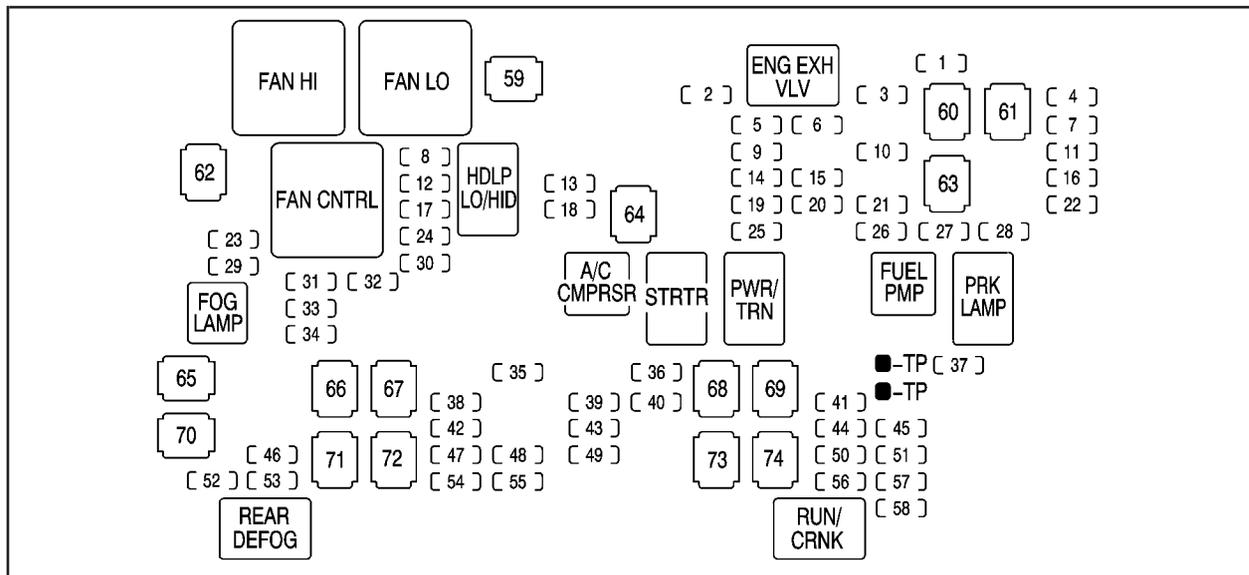
## Bloc-fusibles sous le capot

Le bloc-fusibles sous le capot se trouve dans le compartiment-moteur, côté conducteur du véhicule.



Soulever le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.

Pour retirer un fusible, tenir le bout du fusible entre le pouce et l'index et le retirer droit.



Fusibles	Usage
1	Feu d'arrêt/clignotant droit de remorque
2	Non utilisé

Fusibles	Usage
3	Commande électronique de suspension, échappement du compresseur du correcteur automatique d'assiette (ALC)

Fusibles	Usage
4	Feu d'arrêt/clignotant gauche de remorque
5	Commandes moteur
6	Module de commande du moteur, commande de papillon
7	Contrôleur de frein de remorque
8	Lave-glace avant
9	Sondes d'oxygène
10	Système de freinage antiblocage 2
11	Feux de recul de remorque
12	Feu de croisement du côté conducteur
13	Module de commande du moteur (batterie)
14	Injecteurs de carburant, bobines d'allumage (côté droit)
15	Module de commande de transmission (batterie)
16	Feux de recul du véhicule
17	Feu de croisement du côté passager
18	Compresseur de climatisation
19	Sondes d'oxygène

Fusibles	Usage
20	Commandes de boîte de vitesses (allumage)
21	Pompe à carburant
22	Module de commande de système d'alimentation en carburant
23	Non utilisé
24	Non utilisé
25	Injecteurs de carburant, bobines d'allumage (côté gauche)
26	Feux de stationnement de la remorque
27	Feu de stationnement côté conducteur
28	Feu de stationnement côté passager
29	Phares antibrouillard
30	Klaxon
31	Feu de route du côté passager
32	Feux de circulation de jour
33	Feu de route du côté conducteur
34	Non utilisé
35	Toit ouvrant
36	Système d'allumage à clé, système antivol

<b>Fusibles</b>	<b>Usage</b>
37	Essuie-glace
38	Utilisation de l'aménagement EFS B2 (batterie)
39	Pédales à réglage électrique
40	Commandes de climatisation (batterie)
41	Système de sac gonflable (allumage)
42	Amplificateur
43	Système audio
44	Divers (allumage), régulateur de vitesse
45	Assistance à l'ouverture/la fermeture du hayon
46	Système de sac gonflable (batterie)
47	Écran OnStar <sup>MD</sup> , du centre de divertissement de siège arrière
48	Ensemble d'instruments
49	Prise de force
50	Commande de climatisation auxiliaire (allumage), rétroviseur avec affichage de température et boussole

<b>Fusibles</b>	<b>Usage</b>
51	Feu de freinage central surélevé
52	Désembueur arrière
53	Rétroviseurs chauffants
54	Utilisation de l'aménagement EFS B1 (batterie)
55	Allume-cigarette, prise de courant auxiliaire
56	Relais du compresseur du correcteur automatique d'assiette, utilisation de l'aménagement EFS
57	Commandes de climatisation (allumage)
58	Module de commande du moteur, pompe à carburant secondaire (allumage)

<b>Fusibles de la boîte J</b>	<b>Usage</b>
59	Ventilateur de refroidissement 1
60	Compresseur du correcteur automatique d'assiette
61	Système de freinage antiblocage pour utilisation intensive

<b>Fusibles de la boîte J</b>	<b>Usage</b>
62	Ventilateur de refroidissement 2
63	Système de freinage antiblocage 1
64	Démarrreur
65	Goujon 2 (freins de remorque)
66	Centre électrique de bus à gauche 1
67	Non utilisé
68	Système de lave-glace avant chauffé
69	Système à quatre roues motrices
70	Goujon 1 (alimentation de batterie du connecteur de remorque) (optionnel - fusible 40A requis)
71	Centre électrique de bus central 1
72	Soufflante de commande de climatisation
73	Assistance à l'ouverture/la fermeture du hayon
74	Centre électrique de bus à gauche 2

<b>Relais</b>	<b>Usage</b>
FAN HI	Ventilateur de refroidissement grande vitesse
FAN LO	Ventilateur de refroidissement petite vitesse
ENG EXH VLV	Non utilisé
FAN CNTRL	Commande du ventilateur
HDLP LO/HID	Feu de croisement
FOG LAMP	Phares antibrouillard avant
A/C CMPRSR	Compresseur de climatisation
STRTR	Démarrreur
PWR/TRN	Groupe motopropulseur
FUEL PMP	Pompe à carburant
PRK LAMP	Feux de stationnement
REAR DEFOG	Désembueur arrière
RUN/CRANK	Alimentation commutée

## Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 727*.

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

Application	Capacités	
	Anglais	Métrique
Fluide frigorigène de climatiseur R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
V6 ** de 4,3 L	16,5 pintes	15,6 L
V8 de 4,8 L **	16,9 pintes	16,0 L
V8 de 5,3 L **	16,9 pintes	16,0 L
V8 de 6,0 L *	16,4 pintes	15,5 L
V8 de 6,0 L **	16,8 pintes	15,9 L
* séries 2500, 3500 ** série 1500		

Application	Capacités	
	Anglais	Métrique
Huile moteur avec filtre		
V6 de 4,3 L	4,5 pintes	4,3 L
V8 de 4,8 L; V8 de 5,3 L; V8 de 6,0 L	6,0 pintes	5,7 L
Réservoir d'essence		
Série 1500 classique boîte courte	26,0 gallons	98,0 L
Série 1500 boîte longue	34,0 gallons	128,7 L
Séries 2500 et 3500	34,0 gallons	128,7 L
Série 3500 châssis-cabine	50,0 gallons	189,0 L
3500 châssis-cabine – Réservoir avant	27,0 gallons	102,0 L
3500 châssis-cabine – Réservoir arrière	23,0 gallons (selon l'équipement)	87,0 L
Liquide de boîte de vitesses (dépose de carter et remplacement de filtre)		
Boîte de vitesses électronique automatique à quatre rapports 4L60-E	5,0 pintes	4,7 L
Boîte de vitesses électronique automatique à quatre rapports Super Duty 4L70-E	5,0 pintes	4,7 L
Boîte de vitesses automatique à six rapports 6L80-E	6,0 pintes	5,7 L
Boîte de vitesses automatique à six rapports 6L90-E	6,3 pintes	6,0 L
Boîte de vitesses automatique à six rapports Allison	7,4 pintes	7,0 L
Liquide de boîte de transfert	1,6 pintes	1,5 L
Couple d'écrou de roue	140 lb-pi	190 N•m
Après remplissage, le niveau doit être vérifié de nouveau. Ajouter suffisamment de liquide de refroidissement pour que le niveau corresponde à la plage de fonctionnement appropriée.		

### Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
V6 de 4,3 L	X	Automatique	1,52 mm (0,060 po)
V8 de 4,8 L	C	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
Moteur V8 acier de 5,3 L pour carburant mixte avec Active Fuel Management <sup>MC</sup> , SFI, OHV	0	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
Moteur V8 aluminium de 5,3 L pour carburant mixte avec Active Fuel Management <sup>MC</sup> , SFI	3	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
Moteur V8 aluminium de 5,3 L avec Active Fuel Management <sup>MC</sup>	M	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
Moteur V8 acier de 5,3 L avec Active Fuel Management <sup>MC</sup>	J	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
V8 de 6,0 L	K	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
Moteur V8 de 6,0 L avec Active Fuel Management <sup>MC</sup>	Y	Automatique	1,01 mm (0,040 po)



## Section 6 Programme d'entretien

---

<b>Programme d'entretien</b> .....	710	Aux premiers 160, 1 600 et 10 000 km	
Introduction .....	710	(100, 1 000 et 6 000 milles) .....	722
Conditions d'entretien .....	710	Chaque fois que vous faites le plein .....	722
Ce véhicule et l'environnement .....	710	Au moins une fois par mois .....	723
Utilisation du programme d'entretien .....	711	Au moins une fois par an .....	724
Entretien prévu (Moteur à essence) .....	713	Liquides et lubrifiants recommandés .....	727
Réparations additionnelles requises		Pièces de rechange d'entretien normal .....	730
(Moteur à essence) .....	716	Disposition de la courroie d'entraînement ...	731
Notes en bas de page pour l'entretien		Fiche d'entretien .....	732
(Moteur à essence) .....	718		
Vérifications et services par			
le propriétaire .....	722		

## Programme d'entretien

### Introduction

Cette section d'entretien concerne les véhicules avec moteur à essence. En cas de moteur Diesel, se reporter au programme de maintenance du supplément consacré au moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>.

**Important : l'huile du moteur doit toujours être au niveau correct et elle doit être remplacée conformément aux recommandations.**



*Avez-vous acheté le plan de protection GM? Le plan ajoute aux garanties sur les véhicules neufs. Consulter votre livre d'assistance au propriétaire et de garantie ou votre concessionnaire pour les détails.*

## Conditions d'entretien

**Remarque:** Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.

## Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à entretenir le bon état de votre véhicule, mais aide aussi à protéger l'environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L'entretien inapproprié de votre véhicule peut même altérer la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Pour la protection de l'environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, veiller à entretenir correctement le véhicule.

## Utilisation du programme d'entretien

Chez General Motors, nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Mais nous ne savons pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire les courses, ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins d'entretien varient. Vous devrez peut-être effectuer des vérifications et des remplacements à des intervalles rapprochés. S'assurer donc d'en prendre connaissance et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de maintenir votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench<sup>MD</sup> GM.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 491.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain* à la page 455.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane* à la page 564.

Les services de *Entretien prévu (Moteur à essence)* à la page 713 doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises (Moteur à essence)* à la page 716 et *Notes en bas de page pour l'entretien (Moteur à essence)* à la page 718 pour obtenir plus de renseignements.

 **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench<sup>MD</sup> pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à *Entretien par le propriétaire à la page 562.***

Certains services d'entretien peuvent être complexes. C'est pourquoi, si vous ne possédez pas les qualifications techniques et l'équipement nécessaires, vous voudrez laisser votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench<sup>MD</sup> GM effectuer ces tâches.

Si vous vous adressez à votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench<sup>MD</sup> GM pour les travaux d'entretien de votre véhicule, vous savez que le travail sera fait par un personnel formé et soutenu par GM et que les pièces de rechange seront des pièces GM d'origine.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 755.*

*Vérifications et services par le propriétaire à la page 722* vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 727* et *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 730*. Lorsque votre véhicule est entretenu, s'assurer de les utiliser. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation des pièces d'origine GM.

## Entretien prévu (Moteur à essence)

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur Diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>.

Lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt) s'affiche sur le Centralisateur informatique de bord (CIB), cela signifie que votre véhicule a besoin d'un entretien. Faire l'entretien du véhicule dès que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur d'usure d'huile moteur n'indique pas que le véhicule a besoin d'un service d'entretien pendant un an ou plus. Cependant, l'huile de votre moteur et le filtre doivent être changés au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment là. Votre concessionnaire possède des techniciens d'entretien entraînés qui effectueront ce travail avec des pièces d'origine et réinitialiseront le système.

Si l'indicateur de vidange est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire faire l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 579* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur de vidange et sa réinitialisation.

Lorsque le témoin CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt) s'allume, il faut procéder à certaines vérifications et inspections ainsi qu'à des services d'entretien. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé que votre premier service soit celui de l'Entretien I, votre deuxième, celui de l'Entretien II, et que par la suite vous alterniez entre ces deux services. Toutefois, dans certains cas, le service d'Entretien II devra être effectué plus souvent.

**Entretien I** — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile-moteur) s'affiche dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou l'exécution de l'Entretien II.

**Entretien II** — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

### Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à la rubrique <i>Huile à moteur (Moteur à essence)</i> à la page 576. Réinitialiser l'indicateur de vidange. Se reporter à la rubrique <i>Indicateur d'usure d'huile à moteur</i> à la page 579. <i>Un entretien antipollution.</i>	•	•
Boîte de vitesses Allison Transmission <sup>MD</sup> seulement : Remplacer le filtre externe de la boîte de vitesses au moment du premier entretien.		
Lubrifier les éléments du châssis. <i>Voir note en bas de page #.</i>	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. <i>Voir note en bas de page (j).</i>	•	•
Vérifier le filtre à air ou l'indicateur de changement (le cas échéant). Remplacer le filtre au besoin. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur (Moteurs à essence)</i> à la page 581. <i>Voir note en bas de page (p).</i>		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à <i>Inspection et permutation des pneus</i> à la page 647 et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique <i>Au moins une fois par mois</i> à la page 723.	•	•

### Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Inspecter le système de freinage. <i>Voir note en bas de page (a).</i>	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à la rubrique « Entretien supplémentaire nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. <i>Voir note en bas de page (b).</i>		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. <i>Voir note en bas de page (c).</i>		•
Inspecter les lames d'essuie-glace. <i>Voir note en bas de page (d).</i>		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. <i>Voir note en bas de page (e).</i>		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. <i>Voir note en bas de page (f).</i>		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses et en ajouter au besoin.		•
Vérifier uniquement les plaques de protection, les véhicules équipés d'un moteur diesel ou dont le poids technique maximal est supérieur à 4 536 kg (10 000 lb). <i>Voir note en bas de page (n).</i>		•

## Réparations additionnelles requises (Moteur à essence)

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur Diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>.

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

### Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Véhicules sans indicateur de restriction du filtre à air : Remplacer le filtre à air. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur (Moteurs à essence)</i> à la page 581.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). Voir la note en bas de page (h).		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite).				•		

### Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Quatre roues motrices uniquement : Remplacer le liquide de la boîte de transfert (service extrême). <i>Voir les note de bas de page (g) (l) et (m).</i>	•	•	•	•	•	•
Quatre roues motrices uniquement : Remplacer le liquide de la boîte de transfert (service normal). <i>Voir les note de bas de page (g) et (m).</i>		•		•		•
Inspecter le système d'évaporation des vapeurs de carburant. <i>Un entretien antipollution. Voir les notes en bas de page † et (k).</i>		•		•		•
Replacer les bougies et vérifier les fils de bougies. <i>Un entretien antipollution.</i>				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). <i>Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).</i>						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. <i>Un entretien antipollution. Se reporter à la note (q) en bas de page.</i>						•

## Notes en bas de page pour l'entretien (Moteur à essence)

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur Diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>.

† La U.S. Environmental Protection Agency ou le California Air Resources Board a établi que l'omission de cet entretien n'annule pas la garantie du dispositif antipollution ni ne limite la responsabilité en cas de rappel avant la fin de la durée utile du véhicule. Cependant, GM conseille vivement de faire effectuer tous les travaux d'entretien recommandés aux intervalles indiqués et de les consigner.

# Lubrifier la suspension avant, la timonerie de direction, la tringlerie de changement de vitesse ainsi que les guides du câble de frein de stationnement. Les joints à rotule du bras de suspension des véhicules de série 2500/3500 ne doivent pas être lubrifiés à moins que leur température soit de  $-12^{\circ}\text{C}$  ( $10^{\circ}\text{F}$ ) ou plus; dans le cas contraire, vous risquez de les endommager.

*Les joints à rotule du bras de suspension des véhicules de série 1500 ne nécessitent aucun entretien. Les véhicules utilisés dans des conditions rigoureuses d'utilisation commerciale doivent être lubrifiés tous les 5 000 km (3 000 milles).*

*(a) Inspecter visuellement les conduites et les flexibles des freins pour en vérifier le bon raccordement et s'assurer de l'absence de pliures, de fuites, de fissures, d'usure par frottement, etc. Inspecter les plaquettes et les rotors des freins à disques pour en vérifier le degré d'usure. Inspecter les garnitures des freins à tambour/segments de frein pour voir si elles sont usées ou fendillées. Inspecter d'autres pièces des freins, y compris les tambours, les cylindres récepteurs, les étriers, le frein de stationnement, etc.*

*(b) Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, lâches, manquantes ou, de signes d'usure ou de manque de lubrification. Inspecter les conduites de direction assistée pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, qu'elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu'elles ne présentent pas de fuite, etc.*

*Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les soufflets de caoutchouc et les joints d'étanchéité des essieux, qu'ils ne présentent pas de fuite.*

*(c) Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

*(d) Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glace. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 629 et Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 689 pour de plus amples informations.*

*(e) S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de blocage, de même que tous les rétracteurs et les points d'ancrage fonctionnent bien. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait gêner le bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. S'assurer que les couvercles de sacs gonflables ne sont pas ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer, le cas échéant. Les sacs gonflables n'ont pas besoin d'un entretien régulier.*

(f) *Lubrifier tous les barillets de serrures, les charnières des portes, le dispositif de verrouillage du capot, les loquets secondaires, les pivots, l'ancrage de ressort, le cliquet de débrayage, les charnières du hayon, la timonerie du hayon, le boulon de verrouillage, la charnière du volet d'accès au réservoir, les verrous et le mécanisme du siège rabattable. Il peut être nécessaire de procéder plus fréquemment à la lubrification si le véhicule est exposé à un environnement corrosif. Appliquer de la graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité à l'aide d'un chiffon propre, afin qu'ils durent plus longtemps, qu'ils scellent mieux et qu'ils ne collent ni ne grincent.*

(g) *Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé. Vérifier si le flexible n'est pas obstrué, s'il est propre et exempt de débris.*

(h) *Remplacer le liquide de la boîte de vitesses automatique et le filtre si le poids nominal brut du véhicule (PNBV) est supérieur à 8 600 lb, ou si ce dernier est souvent utilisé dans au moins une des conditions suivantes :*

- Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- En cas de traction de remorque fréquente.*
- Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à la rubrique Liquide de refroidissement à la page 589 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur.*

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Inspecter le système. Vérifier l'état de toutes les conduites de carburant et de vapeurs et s'assurer qu'elles sont connectées et disposées correctement. Vérifier que la soupape de purge fonctionne correctement, le cas échéant. Remplacer si nécessaire.*

(l) *Utilisation extrême : Changer le liquide de boîte de transfert si le véhicule roule principalement en traction intégrale ou s'il est utilisé pour tracter de lourdes charges. Les véhicules destinés à l'agriculture, les mines, le travail en forêt et ceux du Département des ressources naturelles (DNR) répondent à cette définition.*

(m) *Au cours d'une maintenance, si un appareil de lavage sous pression est utilisé pour éliminer la boue et la poussière du dessous de caisse, veiller à ne pas asperger directement sur les joints de sortie de la boîte de transfert.*

*L'eau sous haute pression peut transpercer les joints et contaminer le liquide de la boîte de transfert. Du liquide contaminé réduira la longévité de la boîte de transfert et devra être remplacée.*

(n) *Véhicules diesel ou dont le poids nominal brut est supérieur à 4 536 kg (10 000 lb) uniquement : Vérifier si les plaques de protection sont endommagées ou desserrées. Les régler ou les remplacer au besoin. Il s'agit d'un entretien contre les émissions de bruit. S'applique aux véhicules commercialisés aux États-Unis et est recommandé pour les véhicules commercialisés au Canada.*

(p) *Si vous conduisez régulièrement sur des routes poussiéreuses, vérifier le filtre ou l'indicateur de changement (si monté) à chaque vidange d'huile-moteur.*

(q) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

## Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire GM Goodwrench<sup>MD</sup> peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 727.

## Aux premiers 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles)

Vérifiez le couple de serrage d'écrou de roues jumelées. Pour connaître le bon couple, reportez-vous à *Capacités et spécifications* à la page 705.

## Chaque fois que vous faites le plein

*Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.*

### Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence)* à la page 576 pour plus de renseignements.

**Remarque:** Il est important de vérifier l'huile moteur régulièrement et de la maintenir au bon niveau. Négliger de maintenir l'huile moteur au bon niveau peut endommager le moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie.

### **Vérification du niveau de liquide de refroidissement**

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 589 pour plus de renseignements.

### **Vérification du niveau du liquide de lave-glace**

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

### **Au moins une fois par mois**

#### **Vérification de la pression des pneus**

Vérifier les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus* à la page 639. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 660.

#### **Vérification de l'usure des pneus**

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus* à la page 647.

## Au moins une fois par an

### Vérification du commutateur de démarrage

#### **ATTENTION:**

**Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.**

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 190.  
Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque vitesse. Le démarreur ne devrait fonctionner qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il fonctionne à n'importe quelle autre position, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench<sup>MD</sup> pour le faire réparer.

### Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

#### **ATTENTION:**

**Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.**

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.

2. Serrer à fond le frein de stationnement.  
Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 190.  
Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant éteint, tourner la clé à la position RUN (marche) sans faire démarrer le moteur. Sans appliquer les freins ordinaires, essayer de sortir le levier de changement de vitesse de la position de stationnement (P) sans le forcer. Si le levier de changement de vitesse quitte la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench<sup>MD</sup> pour le faire réparer.

### **Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage**

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé à LOCK (verrouillage) que lorsque le levier sélecteur est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK (verrouillage).

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench<sup>MD</sup>.

## Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

### ATTENTION:

Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : Avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : Le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench<sup>MD</sup>.

### Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

## Liquides et lubrifiants recommandés

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur Diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur Diesel DURAMAX<sup>MD</sup>.

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule, voir <i>Huile à moteur (Moteur à essence)</i> à la page 576.

Usage	Liquide/lubrifiant
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL <sup>MD</sup> uniquement. Se reporter à la rubrique <i>Liquide de refroidissement</i> à la page 589.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco <sup>MD</sup> Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace GM Optikleem <sup>MD</sup> .
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON <sup>MD</sup> -VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

Usage	Liquide/lubrifiant
Tringlerie du levier de changement de vitesse au plancher	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Essieu avant (modèle 1500)	Lubrifiant pour essieu SAE 80W-90 (no de pièce GM É.-U. 1052271, Canada 10950849).
Essieu avant (modèles 1500 HD, 2500, 2500 HD et 3500)	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 12378261, Canada 10953455) conforme à la norme GM 9986115.
Essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 12378261, Canada 10953455) conforme à la norme GM 9986115.

Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de transfert (véhicules à quatre roues motrices)	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON <sup>MD</sup> -VI.
Cannelure de l'arbre d'essieu avant ou cannelure de l'arbre de transmission monobloc (deux roues motrices avec boîte de vitesses automatique de quatre vitesses)	Lubrifiant de cannelure, lubrifiant spécial (no de pièce GM É.-U. 12345879, Canada 10953511) ou lubrifiant conforme à la norme GM 9985830.
Cannelure centrale des organes de transmission arrière	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.

<b>Usage</b>	<b>Liquide/lubrifiant</b>
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Goupilles des charnières de portes, charnière du hayon arrière et tringlerie, charnières de sièges rabattables et charnière du volet d'accès au réservoir de carburant	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

<b>Usage</b>	<b>Liquide/lubrifiant</b>
Points de pivotement de la poignée du hayon arrière, charnières, boulon de loquet et tringlerie	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 109535) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437).

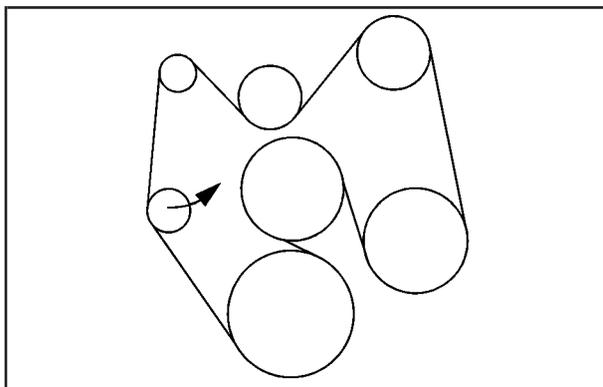
## Pièces de rechange d'entretien normal

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

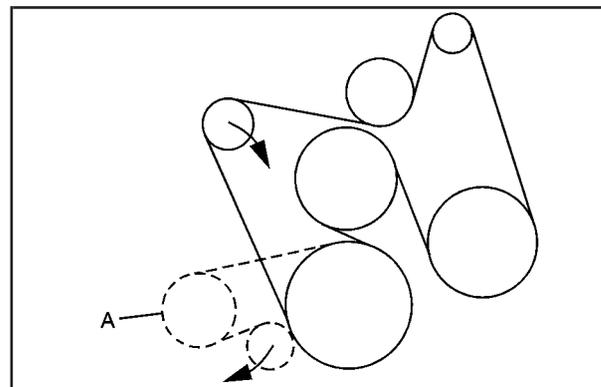
Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX<sup>MD</sup>, se reporter au manuel DURAMAX<sup>MD</sup> Diesel pour en savoir plus.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco <sup>MD</sup>
Filtre à air du moteur		
Grande capacité	15908915	A3085C
Standard	15908916	A3086C*
Filtre à huile		
V6 de 4,3 L	25010792	PF47
V8 de 4,8 L; V8 de 5,3 L; V8 de 6,0 L	89017524	PF48
Bougies		
V6 de 4,3 L	89017883	41-932
V8 de 4,8 L; V8 de 5,3 L; V8 de 6,0 L	12571164	41-985
Balais d'essuie-glace de 21,6 pouces (55,0 cm)	15930910	—
*Le filtre à air peut être remplacé par le filtre à haut rendement A1518C.		

## Disposition de la courroie d'entraînement



**Moteurs V6**



**Moteurs V8**

(A) Compresseur de climatisation

## Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d'entretien à la page 710*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 722* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d'également conserver tous les reçus de services d'entretien.

### Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

### Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

**Fiche d'entretien (suite)**

<b>Date</b>	<b>Kilométrage</b>	<b>Entretien par</b>	<b>Entretien I ou Entretien II</b>	<b>Services réalisés</b>

## Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

---

### Information sur le centre d'assistance

<b>à la clientèle</b> .....	736
Procédure de satisfaction de la clientèle ....	736
Centre d'aide en ligne à la clientèle .....	739
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs .....	740
Bureaux d'assistance à la clientèle .....	740
Programme de remboursement de mobilité GM .....	741
Programme d'assistance routière .....	742
Transport de courtoisie .....	745
Réparation de dommages causés par une collision .....	748

### Déclaration des défauts menaçant

<b>la sécurité</b> .....	753
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis .....	753

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien .....	754
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors .....	754
Renseignements sur la commande de guides de réparation .....	755

### Enregistrement de données du véhicule

<b>et politique sur la vie privée</b> .....	756
Enregistreurs de données d'événement ....	757
OnStar .....	758
Système de navigation .....	758
Identification de fréquence radio .....	758

## Information sur le centre d'assistance à la clientèle

### Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour Chevrolet. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement de votre véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

**Première étape:** Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

**Deuxième étape:** Si, après avoir consulté un membre de la direction du concessionnaire, votre cas ne peut être résolu sans aide extérieure, contacter le centre d'assistance à la clientèle de Chevrolet aux États-Unis en composant le 1-800-222-1020. Au Canada, contacter le centre de communication - clientèle de la General Motors du Canada en composant le 1-800-263-3777 (en anglais) ou le 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule (kilomètres).

Lorsque vous communiquez avec Chevrolet, il faut vous rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous proposons de suivre d'abord les directives de la première étape.

**Troisième étape — Propriétaires des États-Unis:** General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous devez vous inscrire au programme Bureau d'éthique commerciale(BBB) Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme

n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program  
Council of Better Business Bureau, Inc.  
4200 Wilson Boulevard  
Suite 800  
Arlington, VA 22203-1838  
Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

**Troisième étape — Propriétaires canadiens:**

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux étapes 1 et 2, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de General Motors, au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage  
A/s Centre de communication avec la clientèle  
General Motors du Canada Limitée  
Code postal : CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

## **Centre d'aide en ligne à la clientèle Centre du propriétaire en ligne (États-Unis uniquement)**

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

### **Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :**

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et des vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide.
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires/distributeur GM pour les entretiens.
- Recevoir des promotions et privilèges disponibles uniquement pour les membres.

Se reporter à [www.MyGMLink.com](http://www.MyGMLink.com) pour l'information mise à jour et l'enregistrement de votre véhicule.

## **Mon GM Canada (Canada uniquement)**

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site [gmcanada.com](http://gmcanada.com) où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : Trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : Sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mes ateliers : Recevoir des rappels d'entretien et des conseils utiles au sujet de votre véhicule.
- Mes préférences : Gérer votre profil, souscrire à des nouvelles électroniques et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner à mon GM Canada, visiter la section mon GM Canada du site [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com).

## **Assistance technique aux utilisateurs de téléscribes**

Pour aider les clients parlant ou entendant difficilement qui utilisent des téléscribes, Chevrolet possède des téléscribes à son centre de dépannage routier. Tout client qui dispose d'un téléscribe aux États-Unis peut communiquer avec Chevrolet en composant le 1-800-833-CHEV (1-800-833-2438). (Les utilisateurs de téléscribes au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

## **Bureaux d'assistance à la clientèle**

Chevrolet encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si le client désire écrire ou envoyer un courriel à Chevrolet, se reporter aux adresses suivantes :

### **Assistance à la clientèle aux États-Unis**

Chevrolet Motor Division  
Chevrolet Customer Assistance Center  
P.O. Box 33170  
Detroit, MI 48232-5170

[www.Chevrolet.com](http://www.Chevrolet.com)

1-800-222-1020

1-800-833-2438 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscribes)

Assistance routière : 1-800-CHEV-USA  
(1-800-243-8872)

Télécopieur : 1-313-381-0022

De Porto Rico :

1-800-496-9992 (anglais)

1-800-496-9993 (espagnol)

Télécopieur : 1-313-381-0022

Aux Îles Vierges américaines :

1-800-496-9994

Télécopieur : 1-313-381-0022

## **Assistance à la clientèle au Canada**

General Motors du Canada Limitée

Centre de communication de la clientèle :

CA1-163-005

1908 Colonel Sam Drive

Oshawa, Ontario L1H 8P7

[www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)

1-800-263-3777 (anglais)

1-800-263-7854 (français)

1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscribes)

Assistance routière : 1-800-268-6800

## **Assistance à la clientèle à l'étranger**

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

## **Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) — Assistance à la clientèle**

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Centre d'assistance à la clientèle  
Paseo de la Reforma # 2740  
Col. Lomas de Bezares  
C.P. 11910, Mexico, D.F.  
01-800-508-0000  
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

## **Programme de remboursement de mobilité GM**



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 \$ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site [gmmobility.com](http://gmmobility.com) ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

## **Programme d'assistance routière**

Aux États-Unis, appeler le **1-800-CHEV-USA (1-800-243-8872)**.

Au Canada appeler le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

En tant que propriétaire d'un véhicule neuf Chevrolet, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière de Chevrolet.

### **Qui est couvert?**

La couverture d'assistance routière s'adresse au conducteur du véhicule, qu'il en soit ou non le propriétaire. Au Canada, une personne conduisant ce véhicule sans consentement du propriétaire ne peut pas être couverte.

Les services suivants sont proposés aux États-Unis pendant la période de garantie Pare-chocs à pare-chocs et au Canada pendant la période de couverture de la garantie de base de la garantie limitée du véhicule neuf, pour une couverture maximale de 100 \$.

- **Approvisionnement en carburant :**  
Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour que le véhicule se rende à la station-service la plus proche (environ 5 \$ au Canada). La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne seront pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** Par souci de sécurité, le conducteur doit présenter une pièce d'identité avant que ce service ne soit fourni. Au Canada, les papiers d'immatriculation du véhicule sont également requis. Le service de déverrouillage est couvert sans supplément si vous ne pouvez pénétrer dans le véhicule. Un déverrouillage à distance peut être effectué pour autant que votre souscription OnStar<sup>MD</sup> soit active.

- **Remorquage d'urgence** : Remorquage jusqu'au concessionnaire le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule est hors fonction. Assistance lorsque le véhicule est ensablé, ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Remplacement de pneu dégonflé** : Installation de votre pneu de secours en bon état, sans supplément. Le client est responsable des réparations ou du remplacement du pneu si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire** : Les situations de non-démarrage nécessitant le démarrage avec une batterie auxiliaire seront couvertes sans supplément.
- **Service d'itinéraire du parcours (Canada uniquement)** : Sur demande, le service d'assistance routière vous envoie des cartes détaillées, personnalisées par ordinateur, mettant en évidence votre choix pour l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique vers votre destination, n'importe où en Amérique du Nord, ainsi que toute information utile dont nous disposons relative à votre voyage.

Nous ferons tout notre possible pour vous envoyer un itinéraire personnalisé de votre parcours aussi rapidement que possible, mais il est recommandé de prévenir trois semaines avant la date de départ prévue. Les demandes d'itinéraire de parcours sont limitées à six par année calendrier.

- **Avantages et assistance en cas d'interruption du voyage (Canada seulement)** : En cas d'incapacité de fonctionnement du véhicule ayant rapport avec la garantie, vous pouvez bénéficier, lorsque vous êtes en cours de route et sur plus de 250 kilomètres du point de départ initial, d'une assistance pour frais dus à une interruption de voyage. Cette assistance couvre un remboursement raisonnable jusqu'à 500 \$ (canadiens) pour (A) repas (maximum de 50 \$/jour), (B) logement (maximum de 100 \$/nuit) et (C) autre transport terrestre (maximum de 40 \$/jour). Cet avantage est destiné à vous aider à assumer quelques unes des dépenses non prévues susceptibles de se produire pendant que vous attendez que votre véhicule soit réparé.

Une autorisation préalable, les reçus originaux détaillés et une copie de la demande de réparation sont requis.

Lorsque l'autorisation a été fournie, votre conseiller vous aide à effectuer tous les arrangements nécessaires et à expliquer comment faire une demande d'assistance pour frais d'interruption de voyage.

• **Autre service (Canada seulement) :**

À certaines périodes, il est possible que l'assistance routière ne soit pas en mesure de vous fournir une assistance en temps voulu, votre conseiller peut vous autoriser à trouver un service routier d'urgence local et vous serez remboursé jusqu'à 100 \$ après avoir soumis l'original du reçu au service d'assistance routière.

Dans de nombreux cas, les défaillances mécaniques sont couvertes par la garantie pare-chocs à pare-chocs de Chevrolet et pendant la durée de la couverture de la garantie de base de la garantie limitée du véhicule neuf pour les clients canadiens. Toutefois, tous les frais des pièces et de la main d'oeuvre liés à des réparations qui ne sont pas sous garantie sont à la charge du conducteur.

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants au représentant d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile.
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel.
- Emplacement du véhicule.
- Modèle, année, couleur et numéro de plaque d'immatriculation.
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV), et date de livraison du véhicule.
- Description du problème.

Bien que nous souhaitons que vous n'ayez jamais l'occasion de faire appel à nos services, le propriétaire et sa famille bénéficient d'une sécurité améliorée au cours de leurs voyages. Il suffit d'un simple appel téléphonique pour nous joindre. Assistance routière Chevrolet : **1-800-CHEV-USA (1-800-243-8872)**, les utilisateurs de téléimprimeurs peuvent composer le **1-888-889-2438**, et les clients canadiens appeler le **1-800-268-6800**.

Chevrolet et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon l'opinion de Chevrolet et General Motors du Canada Limitée, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes devient excessif.

L'assistance routière ne fait pas partie de la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. Chevrolet et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

### **Exclusions de remorquage et de services routiers**

Le remorquage ou les services pour véhicules utilisés hors route, les amendes, le remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction de loi locale, municipale, provinciale ou fédérale, ainsi que le montage, le démontage ou le changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'adhérence sont spécifiquement exclus du plan de protection pour assistance routière.

### **Transport de courtoisie**

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients acquéreurs d'un véhicule neuf.

Pour les réparations couvertes par la garantie pare-chocs à pare-chocs (aux États-Unis) ou la garantie de base (aux Canada) proposée par la garantie limitée du véhicule neuf, un véhicule de prêt peut être mis à votre disposition au titre du Programme de Véhicule de Courtoisie. Plusieurs options relatives au véhicule de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf et il est proposé uniquement par les concessionnaires participants. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

## **Fixer des rendez-vous pour l'entretien**

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

## **Options de transport**

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

### **Service de navette**

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié et les concessionnaires participants peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

### **Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant**

Si votre véhicule nécessite des réparations sous garantie immobilisant ce dernier au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés au titre du « service de navette »,

le remboursement est limité à l'indemnité de navette correspondante et doit être attesté par des reçus. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus.

### **Voiture-clientèle ou de location**

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez

également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

En général, il est peu probable que le véhicule de prêt soit semblable au véhicule amené en réparation.

### **Information concernant les programmes additionnels**

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

*La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.*

## Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

### Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement

retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférant n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

## **Entreprise de réparation**

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

## **Assurer votre véhicule**

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnités pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire.

Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

## En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident

- Essayer de se détendre puis s'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler le 911 pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 742.*
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmenner. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.

- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

## **Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule**

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché

secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

## **Déclaration des défauts menaçant la sécurité**

### **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis**

Si vous estimez que le véhicule présente une défécuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défécuosité posant un problème de sécurité,

elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site [http : //www.safercar.gov](http://www.safercar.gov); ou écrire à :

Administrator, NHTSA  
400 Seventh Street, SW.  
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site [http : //www.safercar.gov](http://www.safercar.gov).

## **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien**

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défaut compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez immédiatement aviser Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada  
Road Safety Branch  
2780 Sheffield Road  
Ottawa, Ontario K1B 3V9

## **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors**

En plus d'aviser NHTSA (ou Transport Canada) dans une situation comme celle-ci, nous espérons que vous aviserez General Motors. Appeler le centre d'assistance à la clientèle Chevrolet au 1-800-222-1020 ou nous écrire à :

Chevrolet Motor Division  
Chevrolet Customer Assistance Center  
P.O. Box 33170  
Detroit, MI 48232-5170

Au Canada, prière de nous appeler au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou de nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée  
Centre de communication de la clientèle :  
CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

## **Renseignements sur la commande de guides de réparation**

### **Manuels de réparation**

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

### **Manuel de réparation de boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert**

Ce manuel fournit de l'information sur les méthodes de réparation, les réglages et les caractéristiques techniques pour boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert de GM.

### **Bulletins techniques**

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Au Canada, vous pouvez obtenir le numéro de référence du bulletin d'entretien en contactant votre concessionnaire General Motors ou en appelant le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Ce numéro de référence est nécessaire si vous souhaitez commander le bulletin d'entretien de Helm, Inc.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 6,00 US \$ + frais de traitement

### **Information du propriétaire**

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 US \$ + frais de traitement

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 US \$ + frais de traitement

## **Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures**

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

**COMMANDER SANS FRAIS :  
1-800-551-4123 du lundi au vendredi,  
entre 8 h - 18 h, heure de l'Est**

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : [www.helminc.com](http://www.helminc.com)

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated  
P.O. Box 07130  
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en US \$. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en US \$.

## **Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée**

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler son véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur votre véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez votre véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

## Enregistreurs de données d'événement

Certaines informations sur les performances de votre véhicule et la manière dont il est conduit peuvent être enregistrées dans divers modules en cas d'accident. Certaines personnes appellent même ces modules **enregistreurs de données événementielles (EDR)**. Ces modules peuvent enregistrer plusieurs secondes de données de pré-accident et d'accident, telles que celles relatives au **régime du moteur, à l'application des freins, à la position de l'accélérateur, à la vitesse du véhicule, au taux de lacet, à l'angle du volant de direction, à l'accélération latérale, à l'utilisation des ceintures de sécurité, à l'état de préparation des coussins gonflables, au rendement des coussins gonflables** et à la **gravité de l'impact**. Contrairement aux enregistreurs de données de vol des avions, ces modules n'enregistrent pas les sons ou les conversations.

Pour récupérer ces données, un équipement spécial et un accès au véhicule ou au module mémorisant les données sont requis.

Certaines données peuvent également être envoyées ou récupérées via OnStar<sup>MD</sup> (voir ci-dessous). GM n'aura pas accès à ces informations ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

D'autres parties sont susceptibles de récupérer ces données si elles ont accès au véhicule et disposent de l'équipement spécial nécessaire pour télécharger les données.

## OnStar

Si votre véhicule est doté du système OnStar<sup>MD</sup> et que vous souscrivez aux services OnStar<sup>MD</sup>, veuillez vous référer au Termes et Conditions OnStar<sup>MD</sup> pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar<sup>MD</sup> à la page 208* pour de plus amples informations.

## Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un **système de navigation**, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de **destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet**. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

## Identification de fréquence radio

**La technologie RFID** est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

## A

Accessoires et modifications .....	561	Appareils de retenue pour enfant (suite)	
Accélérateur et pédale de frein ajustable ....	155	Fixation d'un appareil de retenue pour	
Accoudoir de siège arrière .....	229	enfant en position siège avant droit	
Achat de pneus neufs .....	650	(cabine double) .....	90
Additifs du carburant .....	565	Où installer l'appareil de retenue .....	62
Ajout d'équipement à un véhicule muni		Appuis-têtes .....	20
de sacs gonflables .....	117	Assistance routière	
Ajout d'un chasse-neige ou de tout		Programme d'assistance .....	742
équipement similaire .....	498	Assistance ultrasonique arrière de	
Alimentation		stationnement .....	262
Prolongation de l'alimentation		Audio .....	350
des accessoires .....	153	Antenne fixe .....	433
Allume-cigarette .....	268	Commandes audio intégrées au volant	
Ampoules de rechange .....	629	de direction .....	430
Antivol		Compréhension de la réception radio .....	431
PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	147	Entretien du lecteur de disques compacts	
Appareils de retenue pour enfant .....	57	et de disques vidéonumériques .....	432
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant		Entretien du lecteur de disques	
(Système LATCH) .....	64	compacts et DVD .....	433
Bébés et jeunes enfants .....	53	Fonction antivol .....	429
Enfants plus âgés .....	50	Radio AM/FM .....	354
Fixation d'un appareil de retenue pour		Radio avec lecteur de disques	
enfant en position siège arrière .....	76	compacts .....	357, 364
Fixation d'un appareil de retenue pour		Radio avec lecteur de disques compacts	
enfant en position siège avant droit ....	79, 85	et disques vidéonumériques .....	377
		Réglage de l'heure .....	351

Audio (suite)	
Système d'antenne autoradio satellite	
XM <sup>MC</sup> (États-Unis seulement) .....	433
Système de navigation/radio .....	415
Système sonore arrière .....	427
Avant de partir pour un long trajet .....	480
Avertissement sur	
proposition 65 - Californie .....	561
Avertissements	
Autres avertisseurs .....	243
Avertissements et messages du	
centralisateur informatique de bord .....	322
Concernant des dommages du véhicule .....	5
Feux de détresse .....	243
Sécurité et symboles .....	4
Avertisseur de dépassement .....	246

## B

Batterie .....	611
Gestion de la puissance électrique .....	261
Protection antidécharge .....	262
Bébés et jeunes enfants,	
Appareils de retenue .....	53
Blocage	
Essieu arrière .....	444

Boîte de vitesses automatique	
Fonctionnement .....	159
Liquide .....	584
Boîte à gants .....	226
Boussole .....	198, 201

## C

Capacités et spécifications .....	705
Capot	
Lever d'ouverture .....	573
Vérification sous le capot .....	572
Carburant .....	563
Additifs .....	565
Carburant - Californie .....	564
Carburants dans les pays étrangers .....	567
E-85 (éthanol 85%) .....	566
Indice d'octane .....	564
Jauge .....	305
Remplissage du réservoir .....	568
Remplissage d'un bidon de carburant .....	571
Spécifications de l'essence .....	564
Témoin de bas niveau .....	306
CD, MP3 .....	397, 404
Ce véhicule et l'environnement .....	710

Ceintures de sécurité		Centralisateur informatique de bord (CIB) (suite)	
Entretien .....	686	Fonctionnement et affichages	
Guides de confort de ceinture de sécurité ...	46	du centralisateur informatique	
Les ceintures de sécurité pour tous .....	24	de bord .....	307, 316
Passagers du siège arrière .....	43	Personnalisation CIB du véhicule .....	336
Port adéquat des ceintures de sécurité .....	30	Centre d'aide en ligne à la clientèle .....	739
Position du conducteur .....	31	Chaînes à neige .....	658
Position du passager - avant centre ....	41, 42	Chargement du véhicule .....	491
Position du passager - côté avant droit .....	41	Chasse-neige .....	498
Prétendeurs .....	49	Chauffage .....	268, 272
Questions et réponses au sujet		Circuit électrique	
des ceintures de sécurité .....	29	Bloc-fusibles sous le capot .....	700
Rallonge de ceinture de sécurité .....	49	Classification uniforme de la qualité	
Régleur de hauteur de ceinture		des pneus .....	654
de baudrier .....	39	Clés .....	124
Témoin de rappel .....	285	Climatisation .....	268, 272
Témoin de rappel de bouclage .....	285	Climatisation automatique à deux zones ....	273
Utilisation de la ceinture de sécurité		Collecte des données du véhicule et	
pendant la grossesse .....	40	enregistreurs et confidentialité .....	756
Cendrier .....	268	Commande de neutralisation de plafonnier ...	260
Central - Siège central .....	21	Commande électrique	
Centralisateur informatique de bord (CIB) ....	307	Soutien lombaire .....	12
Avertissements et messages du		Commandes au volant, Audio .....	430
centralisateur informatique de bord .....	322	Commutateur de l'éclairage auxiliaire	
		monté sur le toit .....	258



Dispositifs de verrouillage	
Dispositif antiverrouillage .....	137
Porte .....	134
Verrouillage automatique programmable des portes .....	136
Verrouillage électrique des portes .....	135
Verrouillage retardé .....	135
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur .....	731
Disque, MP3 .....	397, 404
Disques vidéo numériques	
Système de divertissement intégré au siège arrière .....	415

## E

Éclairage	
Avertisseur de dépassement .....	246
Commande de neutralisation de plafonnier .....	260
Entrée .....	260
Éclairage auxiliaire monté sur le toit .....	258
Espace utilitaire .....	261
Feux extérieurs .....	254
Garde-boue .....	257
Gestion de la puissance électrique .....	261

Éclairage (suite)	
Inverseur des feux de route/de croisement .....	246
Plafonnier .....	259
Rappel .....	255
Sortie .....	260
Éclairage de plaque d'immatriculation .....	628
EDR .....	756
Électrique	
Glaces .....	142
Liquide de servodirection .....	604
Réseau électrique .....	696
Siège .....	10
Verrouillage de portes .....	135
Enfants plus âgés, Appareils de retenue .....	50
Enregistreurs de données d'événement .....	757
Entretien .....	560
Accessoires et modifications .....	561
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule .....	563
Avertissement sur proposition 65 - Californie .....	561
Ceintures de sécurité .....	686
Disques compacts et des disques vidéonumériques .....	432
Entretien par le propriétaire .....	562
Lecteur de disques compacts et DVD .....	433

Entretien (suite)		Entretien de l'apparence (suite)	
Pour commander des publications		Tôle endommagée .....	691
techniques .....	755	Tissu et tapis .....	684
Témoin d'anomalie du moteur .....	298	Entretien périodique .....	713
Entretien de l'apparence		Équipement électrique complémentaire .....	695
Cuir .....	685	Essence	
Entretien des ceintures de sécurité .....	686	Octane .....	564
Entretien du dessous de la carrosserie ....	692	Spécifications .....	564
Finition endommagée .....	691	Essieu arrière .....	617
Joints d'étanchéité .....	687	Essieu arrière verrouillable .....	444
Lavage du véhicule .....	687	Essieu avant .....	621
Matériaux d'entretien/d'aspect		Essuie-glace	
du véhicule .....	693	Essuie-glace Rainsense <sup>MC</sup> II .....	248
Nettoyage de l'éclairage extérieur et		Fusibles .....	696
des lentilles .....	687	Essuies-glaces de pare-brise .....	247
Nettoyage de l'intérieur du véhicule .....	682	Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	632
Pare-brise et lames d'essuie-glace .....	689	Extérieur	
Peinture endommagée par retombées		Rétroviseurs extérieurs rabattables à	
chimiques .....	692	commande électrique .....	206
Pneus .....	691	Rétroviseurs à commande électrique .....	204
Roues en aluminium ou chromées .....	690	Rétroviseurs à commande manuelle .....	203
Soin de finition .....	688	Étalonnage .....	198, 201
Tableau de bord, vinyle, et autres			
surfaces en plastique .....	686		

## F

Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire .....	625
Feux arrière	
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul ...	627
Feux de circulation de jour .....	256
Feux de détresse .....	243
Feux de détresses, jauges et témoins .....	282
Feux extérieurs .....	254
Filtre	
Filtre à air du moteur .....	581
Finition endommagée .....	691
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant	
Position siège avant droit (cabine double) ....	90
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière .....	76
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit ....	79, 85
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant .....	78
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique .....	159
Fonctionnement de roues jumelées .....	640
Fonctionnement du siège arrière .....	22, 23

Fonctionnement PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	148
Fonctionnement, Système de télécommande maison universel .....	214, 219
Frein	
Stationnement .....	190
Urgences .....	444
Freinage .....	440
Freins .....	606
Témoin du système de freinage .....	293
Fusibles	
Bloc-fusibles central du tableau de bord ....	699
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments ....	697
Bloc-fusibles sous le capot .....	700
Disjoncteurs et fusibles .....	696
Essuie-glace .....	696

## G

Garde-boue - Éclairage garde-boue .....	257
Gestion de la puissance électrique .....	261
Glaces .....	141
Commande manuelle .....	141
Électrique .....	142
Lunette électrique coulissante .....	144
Gonflement - Pression des pneus .....	639
Guides de confort de ceinture de sécurité .....	46

## H

Hayon .....	139
Heure, Réglage .....	351
Horloge .....	351
Huile	
Huile pour moteur .....	576
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	579
Manomètre .....	302
Témoin de pression .....	303
Hypnose de la route .....	481

## I

Identification de la fréquence radio, Confidentialité .....	758
Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces de rechange .....	695
Numéro (NIV) .....	694
Indicateur	
Compteur de vitesse .....	284
Tachymètre .....	285
Voltmètre .....	292
Indicateur du régulateur de vitesse automatique .....	304

Information de chargement d'autocaravane séparable .....	504
Information sur le centre d'assistance à la clientèle	
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs .....	740
Bureaux d'assistance à la clientèle .....	740
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien .....	754
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis .....	753
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors .....	754
Procédure de satisfaction de la clientèle ...	736
Programme d'assistance routière .....	742
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM .....	741
Renseignements sur la commande de guides de réparation .....	755
Transport de courtoisie .....	745

Installation électrique	
Bloc-fusibles central du tableau de bord ....	699
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	697
Disjoncteurs et fusibles .....	696
Équipement électrique complémentaire .....	695
Fusibles d'essuie-glace .....	696
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques .....	696
Intensité d'éclairage du tableau de bord .....	259

## J

Jauge	
Carburant .....	305
Température du liquide de refroidissement .....	296

## K

Klaxon .....	243
--------------	-----

## L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné .....	196
Lampes de lecture .....	260
Lave-glace .....	249
Levier des clignotants/multifonction .....	244
Levier du régulateur de vitesse automatique .....	250
Liquide	
Boîte de vitesses automatique .....	584
Lave-glace .....	605
Servodirection .....	604
Liquide de refroidissement	
Bouchon de réservoir d'expansion .....	593
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur .....	156
Indicateur de température du moteur .....	296
Liquides et lubrifiants recommandés .....	727
Loquets pour dossier de siège inclinable .....	21
Lunette électrique coulissante .....	144

## M

Maison universel	
Identification du système .....	213
Manoeuvre de dépassement .....	451
Manomètre à huile .....	302
Message	
Avertissements et messages du	
centralisateur informatique de bord .....	322
Messages radio XM .....	413
Mode de protection contre le surchauffe	
du moteur .....	596
Mode de remorquage .....	167
Monoxyde de carbone .....	139, 195, 484, 514
Moteur	
Aperçu du compartiment moteur .....	574
Bruit de ventilateur .....	603
Chauffe-liquide de refroidissement .....	156
Démarrage .....	153
Disposition de la courroie	
d'entraînement .....	731
Filtre à air .....	581
Huile .....	576
Indicateur de température du liquide	
de refroidissement .....	296
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	579

Moteur (suite)	
Laisser le moteur tourner lorsque le	
véhicule est stationné .....	196
Liquide de refroidissement .....	589
Mode de fonctionnement de protection	
contre la surchauffe du moteur .....	596
Surchauffe .....	593
Système d'échappement .....	195
Témoin d'anomalie et d'entretien	
du moteur .....	298
MP3 .....	397, 404
MyGMLink.com .....	739

## N

Nettoyage	
Cuir .....	685
Entretien du dessous de la carrosserie ....	692
Éclairage extérieur et lentilles .....	687
Intérieur de votre véhicule .....	682
Joints d'étanchéité .....	687
Lavage du véhicule .....	687
Pare-brise et lames d'essuie-glace .....	689
Pneus .....	691
Roues en aluminium ou chromées .....	690
Soin de finition .....	688

Nettoyage (suite)	
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique .....	686
Tissu et tapis .....	684

## O

Où installer l'appareil de retenue .....	62
OnStar, Confidentialité .....	758
Ouvre-porte de garage .....	213

## P

Pare-brise	
Lame d'essuie-glace, nettoyage .....	689
Liquide de lave-glace .....	605
Remplacement des balais .....	629
Pare-soleil .....	145
Passage à la position de stationnement (P) .....	191
Passage hors de la position de stationnement (P) .....	193
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....	290
Passagers du siège arrière, ceintures de sécurité .....	43
PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	147

Peinture, Dommages .....	691
Peinture endommagée par retombées chimiques .....	692
Personnalisation du véhicule - CIB .....	336
Perte de contrôle .....	453
Phare antibrouillard	
Brouillard .....	258
Phares .....	624
Ampoules à halogène .....	624
Avertisseur de dépassement .....	246
Feux de circulation de jour .....	256
Feux de gabarit d'aile et d'identification de caisse .....	626
Feux extérieurs .....	254
Inverseur des feux de route/de croisement .....	246
Rappel .....	255
Remplacement des ampoules .....	624
Pièces de rechange d'entretien normal .....	730
Plafonniers .....	259
Pneu crevé, entreposage .....	676
Pneu de rechange	
Installation .....	666
Pneu de secours .....	681
Pneu de rechange	
Dépose .....	662

Pneus .....	630	Pneus (suite)	
Achat de pneus neufs .....	650	Serrure secondaire .....	673
Au cas d'un pneu à plat .....	659	Système de surveillance de la pression ....	641
Chaînes à neige .....	658	Terminologie et définitions .....	636
Changer un pneu à plat .....	660	Témoin de pression des pneus .....	297
Classification uniforme de la qualité		Port adéquat des ceintures de sécurité .....	30
des pneus .....	654	Porte-bagages .....	228
Dépose du pneu de rechange et		Porte-gobelets .....	227
des outil .....	662	Portes	
Dépose d'un pneu crevé .....	666	Dispositifs de verrouillage .....	134
Dimensions variées .....	653	Portes arrière .....	138
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un		Portes à verrouillage électrique .....	135
pneu de rechange et des outils .....	676	Serrures de sécurité à l'épreuve	
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	632	des enfants de porte arrière .....	136
Fonctionnement de roues jumelées .....	640	Verrouillage automatique programmable	
Gonflement - Pression des pneus .....	639	des portes .....	136
Inspection et permutation .....	647	Verrouillage retardé .....	135
Installation du pneu de rechange .....	666	Portes arrière .....	138
Nettoyage .....	691	Position du passager - avant centre,	
Pneu de secours .....	681	ceintures de sécurité .....	41, 42
Quand faut-il remplacer les pneus? .....	650	Position du passager - côté avant droit,	
Remplacement de roue .....	656	ceintures de sécurité .....	41
Réglage de la géométrie et équilibrage		Positions du commutateur d'allumage .....	151
des pneus .....	656	Prétendeurs, ceinture de sécurité .....	49
Roues en aluminium ou chromées,		Prises	
nettoyage .....	690	Alimentation des accessoires .....	266

Programme d'entretien	
Au moins une fois par an .....	724
Au moins une fois par mois .....	723
Aux premiers 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles) .....	722
Ce véhicule et l'environnement .....	710
Chaque fois que vous faites le plein .....	722
Conditions d'entretien .....	710
Entretien périodique .....	713
Fiche d'entretien .....	732
Introduction .....	710
Liquides et lubrifiants recommandés .....	727
Notes en bas de page .....	718
Pièces de rechange d'entretien normal .....	730
Réparations additionnelles requises .....	716
Utilisation de votre programme d'entretien .....	711
Vérifications et services par le propriétaire .....	722
Prolongation de l'alimentation des accessoires .....	153
Propriétaires canadiens .....	3

## Q

Quatre roues motrices .....	170, 619
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité .....	29

## R

Radios .....	350
Compréhension de la réception radio .....	431
Dispositif antivol .....	429
Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques .....	432
Entretien du lecteur de disques compacts et DVD .....	433
Radio AM/FM .....	354
Radio avec lecteur de disques compacts .....	357, 364
Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques .....	377
Système sonore arrière .....	427
Réglage de l'heure .....	351
Système de navigation/radio .....	415
Rallonge de la ceinture de sécurité .....	49
Réglage de bouche de sortie .....	281
Réglage de la ventilation .....	281
Réglages manuels du soutien lombaire .....	11
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM .....	741
Remorquage	
Traction d'une remorque .....	514
Véhicule récréatif .....	507
Votre véhicule .....	507

Remorque		Rétroviseurs (suite)	
Recommandations .....	556	Rétroviseur à gradation automatique avec	
Remplacement des ampoules .....	624	système OnStar <sup>MD</sup> , boussole et	
Ampoules de rechange .....	629	affichage de la température .....	198
Ampoules à halogène .....	624	Rétroviseurs extérieurs de	
Éclairage de plaque d'immatriculation .....	628	type caravane .....	203
Feu d'arrêt central surélevé et éclairage		Rétroviseurs extérieurs à commande	
du compartiment utilitaire .....	625	électrique .....	204
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et		Rétroviseurs extérieurs à commande	
feux de recul .....	627	manuelle .....	203
Feux de gabarit d'aile et d'identification		Rétroviseurs extérieurs rabattables à	
de caisse .....	626	commande électrique .....	206
Phares .....	624	Rétroviseurs extérieurs de type caravane ....	203
Remplacement des pièces des dispositifs		Régleur de hauteur de la ceinture	
de sécurité après une collision .....	119	de baudrier .....	39
Reprise tout terrain .....	451	Réparation de dommages par collision .....	748
Rétroviseur à gradation automatique avec		Réparation de votre véhicule muni	
boussole et affichage de température .....	201	de sacs gonflables .....	116
Rétroviseur intérieur, Gradation automatique		Rodage de véhicule neuf .....	150
avec système OnStar <sup>MD</sup> , boussole et		Roue de secours	
affichage de la température .....	198	Rangement .....	676
Rétroviseurs .....	198	Roues	
Rétroviseur à commande manuelle .....	198	Dimensions variées .....	653
Rétroviseur à gradation automatique avec		Géométrie et équilibrage des roues .....	656
boussole et affichage de température .....	201	Remplacement .....	656
		Routes onduleuses et de montagne .....	482

## S

Sacs gonflables .....	93
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables .....	117
Commande de désactivation du sac gonflable .....	105
De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....	103
Mise en état de fonctionnement .....	286
Où se trouvent les sacs gonflables? .....	97
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? .....	100
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? .....	104
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? .....	102
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables .....	116
Système de détection des passagers .....	109
Témoin de désactivation .....	287
Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....	290
Secouer le véhicule pour le sortir .....	489
Serrure secondaire .....	673
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière .....	136
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace .....	488
Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales .....	14
Sièges .....	
Appuis-têtes .....	20
À commande manuelle .....	9
Fonctionnement du siège arrière .....	22, 23
Loquets pour dossier de siège inclinable ....	21
Rétroviseurs et pédales de mémoire .....	14
Siège central .....	21
Sièges chauffants .....	13
Sièges à commande électrique .....	10
Sièges à dossier inclinable .....	16
Soutien lombaire à commande électrique ...	12
Soutien lombaire à réglage manuel .....	11
Sièges d'enfant .....	
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant ....	78
Signaler les défauts compromettant la sécurité .....	
General Motors .....	754
Gouvernement .....	753
Gouvernement canadien .....	754
Signaux de changement de direction et de changement de voies .....	245

Soutien lombaire		Système de navigation, Confidentialité .....	758
Commande électrique .....	12	Système de navigation/radio .....	415
Réglages manuels .....	11	Système de phares automatiques .....	256
StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	445	Système de refroidissement .....	597
Stationnement		Système de réduction du bruit,	
Assistance ultrasonique .....	262	modification .....	622
Au-dessus de matières qui brûlent .....	194	Système de régulation de température	
Frein de stationnement .....	190	Réglage de bouche de sortie .....	281
Stationnement (P)		Système de télécommande maison	
Passage à la position .....	191	universel .....	213
Passage hors de la position .....	193	Fonctionnement .....	214, 219
Système d'antenne autoradio		Système de télécommande sans fil	
satellite XM <sup>MC</sup> .....	433	maison universel	
Système de détection des passagers .....	109	Identification du système .....	213
Système de divertissement intégré au		Système OnStar <sup>MD</sup> .....	208
siège arrière .....	415	Systèmes antivol .....	145
Système de freinage antiblocage .....	441	Contenu antivol .....	146
Système de freinage antiblocage,		Fonctionnement PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	148
Témoin d'avertissement .....	295		
Système de gestion de compartiment			
utilitaire .....	230		

## T

Tableau de bord	
Aperçu .....	238, 241
Compartiment de rangement .....	227
Ensemble d'instruments .....	283
Tachymètre .....	285
Télédéverrouillage .....	125
Télédéverrouillage, Fonctionnement .....	126
Témoin	
Bas niveau de carburant .....	306
De pression des pneus .....	297
Désactivation des sacs gonflables .....	287
État du sac gonflable du passager .....	290
Feux de route .....	304
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables .....	286
Mode de remorquage/transport .....	305
Phares antibrouillard .....	304
Pression d'huile .....	303
Quatre roues motrices .....	304
Témoin (suite)	
Rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager .....	285
Régulateur de vitesse automatique .....	304
Sécurité .....	303
Système de charge .....	292
Témoin d'anomalie .....	298
Témoin de rappel des ceintures de sécurité .....	285
Témoin du système de freinage .....	293
Témoin du système de freinage antiblocage .....	295
Témoin de mode de remorquage/transport ...	305
Témoin de quatre roues motrices .....	304
Témoin de StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	296
Toit ouvrant .....	232
Tôle endommagée .....	691
Totalisateur partiel .....	284
Tout terrain - Conduite .....	455
Traction	
Système StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	445

## U

Utilisation de votre guide ..... 4

## V

### Véhicule

Avertissements concernant des  
dommages ..... 5

Chargement ..... 491

Contrôle ..... 440

Symboles ..... 5

### Vérification

Témoin du moteur ..... 298

Vérification de l'appareil de retenue ..... 118

Remplacement des pièces des dispositifs  
de sécurité après une collision ..... 119

Vérification sous le capot ..... 572

Vérifications et services par le propriétaire ... 722

### Verrouillage

Serrures de sécurité à l'épreuve  
des enfants de porte arrière ..... 136

Verrouillage automatique programmable  
des portes ..... 136

Verrouillage retardé ..... 135

Volant inclinable ..... 244

Voltmètre ..... 292